華僑日報

中華民國僑務委員會頒發登記證台教新字第一一〇號

香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物

第八〇一九一號 每份零售港幣叁毫

發行及承印華僑日報有限公司

今日出紙八大張

總司理岑維休

電話：本報總機H二二九〇八一 中區分處H二二三一六三七 旺角分處K八四〇七四九

總社地址：香港荷李活道一一〇號。中區分處：砵甸乍街香港華人銀行樓下。旺角辦事處：上海街四九七號。台灣經銷：台北市中山北路三段四十三號三樓 電話：五九二九七七六

華國鋒會間接告訴富有華商
在香港投資地產
有利益繼續安全
維持香港現狀北京向英國表示滿意
金融時報指出香港經濟已漸漸復甦

（美聯社倫敦四日電）「金融時報」星期一報導：中共領袖華國鋒暗中讓英國知道他滿意於香港的現狀，同時派遣他的親信向在香港富有的華商保證：在香港作地產投資，繼續安全。該獨立的商業性日報在十六頁的香港報告中說：香港自九三〇年代以來，從世界最惡劣的經濟衰退復甦過來。去年香港的總生產有百分之十六至十七增長，其他非石油生產國家，無一國可望其項背。而中共的動亂，對香港並無重大影響。又稱：「英國下議院一些後座議員認為英國應退出香港，這種情緒愈來愈烈，香港很多商人覺得北京對香港的友善和態度，可能會因而勾銷。」

（路透社英國倫敦四日電）「金融時報」今日在一篇十六頁的調查報告中透露：「香港已從自一九三〇年代最嚴重的衰退中復甦，去年該處的總生產率增加了百分之十六，一七。這是在非產油國所不能匹比的。當毛澤東逝世後，香港曾受到一些影響，然而以香港這個缺乏天然資源的地方而獲得上述成就，也頗使人感到放心。這是一個經濟回彈的顯示：更重要的是，北京領導階層看到仍可從香港繼續繁榮，以攫取外匯。」該調查又中賺取利潤說：「如果香港有甚麼感到焦慮的原因，它應該是有關與英國的未來關係，這種焦慮源出於英國國會議員方面敵視問題的不必要憂慮，及部份來自認為經濟衰退的英國將服從香港，或以不正當手法詐取當地的工業。」在短期內，香港所關注的問題是：英國是否積極地為有關香港的多種纖維協議進行談判。該協議將于今年底期滿。香港織到其織造業及成衣業已受到台灣及南韓，與及那些越來越注重保護主義的工業國家所威脅。在長期而言，香港對于英國就有關于一九九七年期滿的租借條約與北京談判時，恐怕前者會採取軟弱立場。該報認為如果中共開放旅遊及貿易，香港是非常有可能發展成為一個地區性的財經中心。

提醒蘇如侵大陸 必須在今年動手
法國雜誌「設謀獻策」
指出中國大陸軍事力量脆弱

（路透社英國倫敦四日電）泰晤士報今日說：「毛澤東逝世後已了九個月，中共仍未有一個新的領導小組」。該報說：「很明顯，華國鋒作為毛主席的繼承人，尚未建立起來」。該報說：「如果在殺和中蘇邊界問題，在與美國如何建立關係問題或中共要在第三世界發揮甚麼作用的問題上發生爭論，這些爭論只有在新的領導人物，都齊集在桌旁時才能開始」。該報說說：「如果要找一個有能力反對中共革命的目的和中國大陸的目標的人物的話，那麼鄧小平就是唯一的有資格和有經驗的人」。「有關他復出的消息，在今年已經在幕後頻頻傳出，毛澤東身後的中國大陸可能會在長時間

四人帮殘餘仍蠢動 破壞遼寧鋼廠生產
工人羣起追擊壞分子修復設備

（法新社香港四日電）今晚，北京新華社報導，四人幫的追隨者曾經在全國規模最大鋼鐵廠之一的一間廠，破壞六百多件鋼鐵設備，企圖藉以破壞國家的鋼鐵工業。新華社說，在四人幫權力處於顛峯狀態的時期，設在東北遼寧省的瀋西鋼鐵廠（音譯），由於遭受四人幫破壞，幾乎完全陷於停頓狀態。該社又說，在去年十月粉碎四人幫篡黨奪權陰謀後，國家鋼鐵工業得以恢復並且蓬勃發展。結果，在今年上半年鋼鐵產量穩步增加，其中六月份的產量比五月份有顯著的提高。只是並無列出具體的增長數字。在鞍山、瀋西、北京、武漢、包頭、太原、馬鞍山、上海和天津等城市的主要鋼鐵廠，六月份的產量達到或超過最高生產紀錄。新華社說，瀋西鋼鐵的工人，幹部和技術員立即修理被破壞的設備，最後用三個月時間修理好本來需要兩年時間才能修好的六百多件設備，使到工廠能夠迅速恢復正常生產。

北京領袖接見三千多名科學家

（法新社香港三日電）新華社報道，華國鋒及中共其他領袖，今日在北京接見超過三千名科學家，地質學工作者，幹部及官員。新華社稱，會議在人民大會堂舉行，有團結及尚武精神的氣氛。今日接見的人均保證把握主要的四個關鍵，將國家治好，加深揭發及批評被整肅的四人幫，消除他們的勢力，及彌補由他們干預及破壞所造成的損失。新華社報道，華國鋒最近發出下列的訓示：「但願科學發達及前進，及但願好消息源源而來」。他的訓示及今日他的接見，科學工作者，大大鼓勵了他們的鬥志，以提高科學及技術，為中國爭取光榮，及對人類作更大貢獻。科學家保證努力工作及努力在本世紀結束之前將中國大陸建成一個強大的現代化社會主義國家。地質學工作者表示決意致力於現代化中國的農業，工業，國防及科技。招待會中列席的其他中共領袖中，有「副總理」李先念，及北京「市長」吳德。科學家亦參加中國科學院的會議，而地質學工作者則為出席向大慶學習的全國地質學會議的代表。大慶是中國的模範工業。華國鋒接見的其他人外尚有出席對外經濟關係部會議的人士及「人民解放軍」海軍幹部。

楊家麟主任報告
六年經建計劃 台灣繼續進步

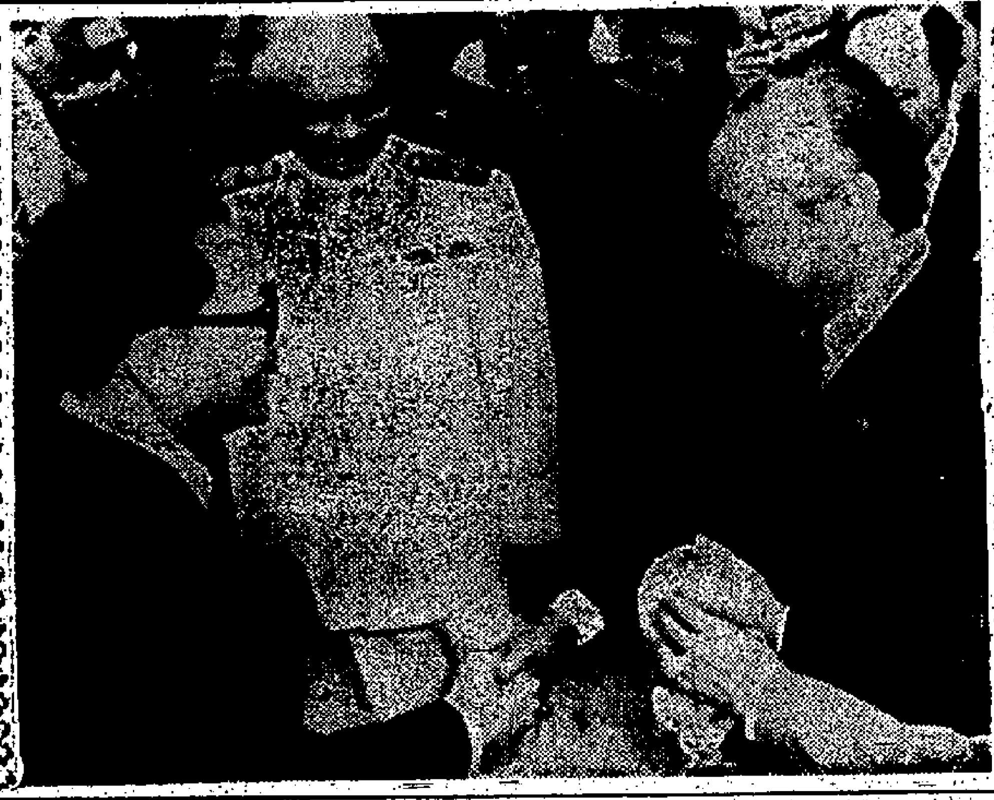
（中央社台北四日電）中國國民黨七月份中央聯合總理紀念週，今天在台北市實踐堂舉行，由中央評議委員會冷欣主持，行政院經濟建設計劃委員會主任委員楊家麟報告六年經濟建設計劃的展望。楊家麟說：六年經建計劃自六十五年起至七十年止，前期致力十項建設的如期完成，後期規劃今後國家經濟建設進行的方向，并繼續推進其他重大建設，俾開闢我國經濟，邁向開發國家的坦途。他在報告中，介紹了六年經建計劃的目標，主要計劃內容，並說明了計劃完成時民國七十年的經建遠景。楊家麟說：民國七十年平均每人所得將為一千四百美元，較民國六十四年增加約一倍。由於所得增加，人民的生活水準將隨之提高，消費內容也將改變，育樂方面的支出將可增加，生活方式逐漸走向現代化。

沙國酋長國增加油價 日每年支出多四億元
西德政府指出影響經濟發展

（路透社西德波恩四日電）西德政府人士今日對沙地阿拉伯和阿拉伯聯合酋長國要提高其油價百份之五的決定，表示遺憾。此間經濟部一位高級官員評論，對如斯重要的一種貨品作任何加價，都是遺憾的，特別是在目前不穩定的經濟情況下。此等人士知悉：昨日宣佈要與石油輸出國組織其他成員國一致的兩個國家的步驟，并不令人驚異。能源所需約半要依賴石油的西德，每年從沙地阿拉伯輸入石油大約百份之二十，從阿拉伯聯合酋長國則輸入百份之三。

（路透社東京四日電）日本今日說，沙地阿拉伯與阿拉伯聯合酋長國決定提高油價百分之五後所產生的影響，將隨當日元兌換美元的匯率的調整而抵銷。據通產省估計，上述提高油價的決定，將使日本每年的石油輸入量增加約四億美元。去年日本的石油總輸入量為二百一十億美元。

（法新社巴黎三日電）法國半官方的「國防雜誌」在最近一期刊登一篇題為「毛澤東身後的中國國防」的文章。該文章作出的結論是：「如果蘇聯要想攻擊中國，最好是在一九七八年之前動手」．該文說：「前副總理鄧小平如果復出，這對於中國軍事上的現代化將是一個決定性的因素，鄧氏的復出，將使軍方認識到中國國防的弱點．和技術上的落後．」該文說：「毛澤東的「人民戰爭」論，正在暗中被人提出疑問．而撥備已成為中國國防的首要解決的問題．雖然，一旦發生戰爭，中國的三百萬正規軍是有能力對敵人發動一場强大的游擊戰的．該雜誌指出：「中國國防的弱點之一是衛已過時的裝備，中國的坦克，通常是蘇聯製造的坦克，至少已經是廿年前的產品．該文章指出：「中共的空軍如與蘇聯發生衝突，它的生存可能性是有疑問的．」最後談到海軍，該文說：「中國的海軍是一支海岸防衛力量，在抵抗以海參崴為基地的蘇聯艦隊對滿洲里的攻擊時，可能會有困難．中國擁有規模居於世界第二位的潛艇艦隊，但只有一艘核潛艇，而且這是一艘不能作戰的核潛艇．中國的八十艘標準潛艇「可能都是過時的」．此外，中國海軍「沒有公海作戰的經驗」．但是，該文指出：有關「戰略力盤的形勢」則是較為主動的



印尼總統訪問曼谷

印尼總統蘇哈圖（右）七月四日，到曼谷作廿四小時訪問，抵機場時，與到來歡迎之泰國總理甘寧談話情形。（合衆國際社無線電傳真）

書畫成扇介紹

九龍尖沙咀加連威老道18號 博雅畫廊

六神仙 六神丸

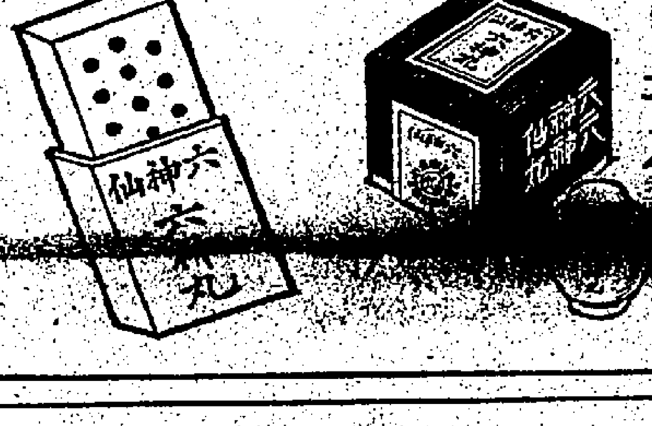
十粒裝•服用方便

粒粒見功

藥正功宏

喉科專藥

咽喉腫痛 雙單乳蛾 扁桃腺炎 喉痛聲沙 驅風除痰 清熱消炎



認明六神仙金字招牌

上海萬靈藥廠有限公司

香港北角堡壘街五二號 電話五一七八二二五五

碧瑤灣

香港薄扶林道／域多利道五五〇號

第五期豪華花園洋樓

尚餘有限單位 欲免向隅 請早訂購

碧瑤灣豪華住宅，倚山面海，碧綠凝翠，設有私家花園、泳池、網球場、兒童遊樂場、散步休憩之所；另有超級市場、商店等，日常所需，不假外求，居民可獲市區般之享受而無繁囂之擾。

碧瑤灣交通便利，與港島市區來往僅十分鐘，各式交通，常川來往，並特備豪華巴士來往中區，方便異常；區內車位充足，貴賓到訪，無覓位泊車之煩。

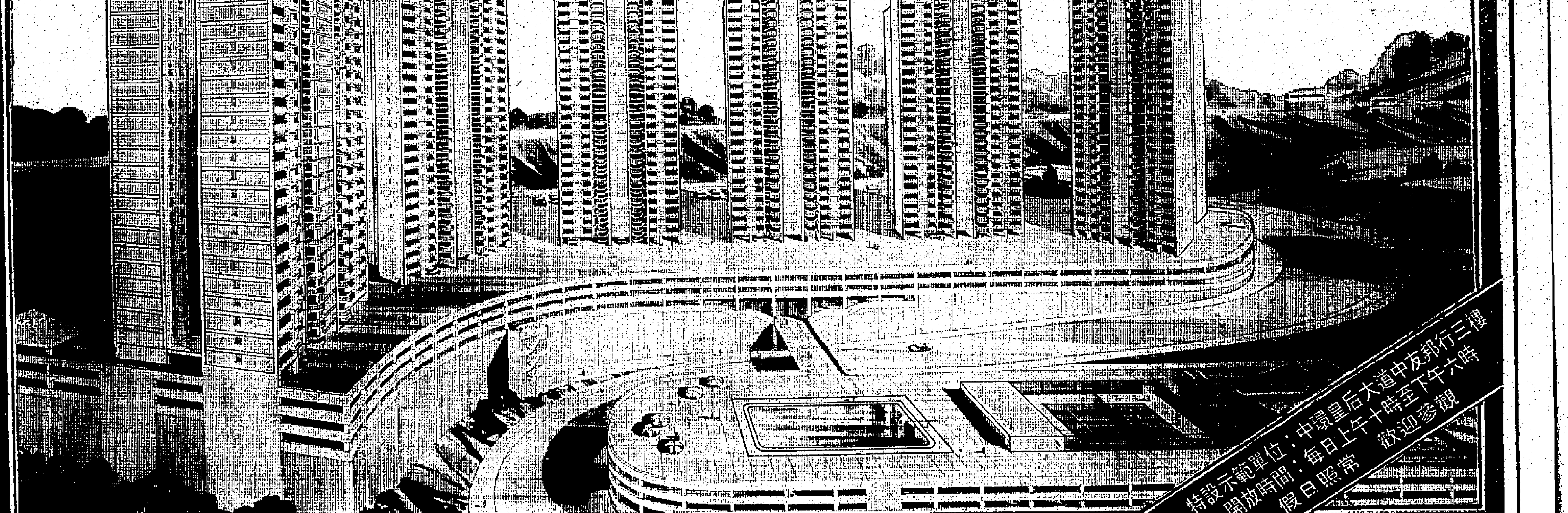
單位面積1020及1520方呎 每方呎仍售弍佰餘元

洽購處：

新世界發展有限公司

香港皇后大道中48號萬年大廈十一樓 電話：5-231056

示範單位電話：5-261600



李先念對森華特將軍說
美接納三條件 方能改善關係
美駐北京聯絡處酒會慶祝獨立紀念

（合衆國際社香港四日電）新華社報道：北京副總理李先念週一在北京接見前美國海軍作戰首長森華特。新華社稱：李先念重申「上海公報是目前中美關係所餘部份的基礎」。新華社報道：李先念告訴森華特，要與北京關係正常化，美國必須切斷與台灣的外交關係，撤退該處軍隊和廢除與國府訂立的聯防公約。此三項中無一可免除。

（合衆國際社香港四日電）新華社週一報導：美國聯絡處副主任戴安於七月四日在北京舉行一次招待會以示慶祝。新華社稱：參加美國國慶日招待會的北京官員，計有副外長王海容和副外交部長陳楚。

（法新社香港四日電）今日北京新華社報導，駐北京的美國聯絡處副主任於今日中午設招待會，慶祝美國獨立日。新華社說，美國聯絡處副主任戴安和夫人邀請北京官員參加招待會，出席的北京官員包括副外長王海容和副外交部長陳楚以及衛生體育和科學院的領導人。

美國若干人士反對
華府與北京合作 背棄台長久關係

（中央社台北四日電）美國退役海軍上校高凌滕今天說：美國與台灣有著長久的歷史關係，卡特政府如果背棄台灣，轉而和中共勾搭，必然會遭到美國國內商人、宗教領袖，和各階層人民的強烈反對。這位專門研究台灣歷史及外人在台灣活動的史學家指出，美國在十九世紀初期，就積極地拓展和東方國家的商務關係，台灣遂成為美國當時向清廷極力爭取的目標。他以「一八四一年至一八七四年台灣的外國人」一文，獲得美國大學歷史博士的美軍上校說：台灣和美國有長久的歷史關係。他說：一八五四年，美國商人在台灣成立了第一家外國人的貿易公司，專門輸出台灣的樟腦和煤。他指出：台灣除了豐富的物產如米、茶、蔗糖、樟腦外，更重要的是蘊藏豐富的煤。煤是十九世紀最主要的動力能源，煤就像今天的石油一樣，交通、運輸、兵艦、機器的運轉，都需要煤。在當時進行炮艦外交的列強，對台灣都存有一份覬覦，大英帝國、美國、荷蘭、西班牙等列強，先後派出了無數的探險家、傳教士、商人，甚至植物科學家，到台灣進行探討。高凌滕在他的論文，就當時列強在台灣活動情形，包括他們與各階層、各方面交往的情形等，都作了完整而詳實的記載。高凌滕熟愛中國文化和台灣，他說：他從小就對中國有著一份喜愛。二次大戰後曾經到過北京、天津等地遊覽。

他曾經幫助中華民國政府訓練海軍陸戰隊，並且前往金門、馬祖、和台灣全島各地，協助修築防禦工事。

他在哥倫比亞回國以後，見到美國報章、什誌和學術界，有許多研究性的文章介紹中國大陸，同時發現美國人民對台灣的一切，了解得實在太少。高凌滕退伍後，決定專心研究台灣的歷史，好把台灣的一切，完整地介紹給美國民衆，讓他們對台灣有正確的了解。為了搜集資料，他在短短的三年間，跑遍了華盛頓、倫敦、和加拿大多倫多等地的圖書館，一九七三年，他的論文提出以後，立即受到了歐美研究台灣歷史人士的注意。也奠定了他在學術界的地位。高凌滕在上個月之間回到台灣，主要是搜集更多的第一手資料，並拜訪多年不見的老朋友們。他表示：台北的一位出版商，已經獲得他的同意，在今年秋天把他的這篇博士論文出版，供各界參考。

非洲種大蝸牛 侵入澳洲北部
胃口很大傷害植物

（法新社澳洲北里斯班四日電）非洲大蝸牛已侵入澳洲北部，這種蝸牛長達十一吋，胃口很大，可吃幼株和甚至醃上油漆。他們原產東非，但逐漸爬過東南亞和南太平洋大部份地區，相信牠們是經巴布亞新幾內亞而進入澳洲。昆士蘭省衛生官員說，他們已佈下三百公斤的餌，以阻止蝸牛繼續入侵。

六月份英黃金外匯儲備 增加一百十五餘億美元

（路透社倫敦四日電）據英國財政部今日宣稱，六月份英國的黃金與外匯儲備增加到創紀錄的一百一十五億七千萬美元。六月份英鎊表現堅挺，相信英格蘭銀行也乘機大量吸收外資。六月份英國的黃金與外匯儲備增加了十六億七千一百萬美元，其中的七億五千萬美元是銀行集團提供給英國國營石油公司的貸款。特別使英國財政部官員感到高興的是，上述現象出現在英國降低銀行利息的時候。高利息與英鎊地位的改善，使英國今年吸引了大批的外資，四月份的外匯儲備已達一百零一億三千萬美元。

法總統戴當否認
布里茲涅夫訪問時 發現身體健康不佳

（合衆國際社法國巴黎四日電）法國總統府週一對美國報章的一項報導加以否認。該報導謂戴當總統在蘇聯主席布里茲涅夫於六月廿日至廿二日訪問此間時，發現布氏的身體與精神都不妥。發言人卻沒有詳細說明法國對此位蘇聯領袖健康情況的印象。戴當總統的發言人萊吉說：我們絕對否認推在法國人士身上的消息。萊吉在法森新聞談話會上說：布里茲涅夫在會談時顯示精力充沛。

（法新社巴黎四日電）今日，法國總統府發言人表示，外傳蘇聯共黨總書記布里茲涅夫最近訪問法國時，以其在古稀之年，根本無足夠的精力及精神同戴當總統進行長時間會談，實在並不正確。日前「華盛頓郵報」曾經報導，布氏看來似乎年老力衰，甚至法國官員亦認為，他根本未曾同戴當總統正式舉行談判，文說假如安排他同美國總統卡特會談，他亦可能會不消化。法國總統府發言人說，他與戴當總統都曾親口證實曾經同布氏談判，而法國官方消息人士居然人言人殊，的是令人大感驚奇。

社論
蘇指美軍備競賽展開新的螺旋上升

蘇聯共黨機關報真理報評論員斯卡爾金星期三在題為世界時事述評中，對美國總統卡特過去幾天來關於國防政策的決定，大肆指責。斯卡爾金首先說：自美國務卿三月前赴蘇就限制戰略武器協議進行談判以來的發展，「只能加強了對美國政府在這個重要問題上的誠意的懷疑」。

美國在試圖撤銷一九七四年海參威限制戰略武器臨時協議和把一些有利於美國的條款加於蘇聯之後，正在武器競賽上展開新的螺旋上升，走上加緊軍事準備的道路。

斯卡爾金進一步補充說：在蘇美限制戰略武器談判中，巡航型導彈問題的重要性，是衆所週知的。卡特關於繼續發展巡航型導彈的決定，在「危險武器競賽中」，開始了新的回合。是事情變化的一個驚人證據。因此，提出美國是否故意在達成新的限制戰略武器協議的路途上，增加困難這一點，是合乎邏輯的推論了。

關於發展新的B一型戰略轟炸機問題，美國衆議院議員提出一項終止案，未獲再行削減十五億美元，經過討論之後，衆議院以二百四十二票對一百七十八票通過繼續撥款。此案進步卡特總統否決，主張暫時停止繼續製造。B一型轟炸機如果依照計劃發展，可以使用超音速的速度，在二百呎的低空飛行，隨時有力的衝破，是一種很厲害的戰略軍備。卡特停止其發展，未來可以視為對蘇聯表示和解的姿態。此時此際，蘇聯力圖加強攻擊，頗出一般人的意料之外。

不過，卡特總統決定反對繼續製造B一型戰略轟炸機，但卻表示有意發展另外一種武器。他把此種武器稱為「外圍攻擊」轟炸機，可以飛至距離蘇聯一千哩左右之處，從大西洋、太平洋或北極海上，發射巡航型導彈，攻擊蘇聯境內目標。

蘇聯的防空軍力，甚為強大，總兵力達五十萬人，分為如下三種：一、傳統性防空飛機及當運戰鬥機共約三千架，內計米格十七、十九等型式戰鬥機約五百架，SU九型戰鬥機約七百五十架，YAK二八P型機一千三百架，以及TU二八P，SU十一，SU十五，米格二十五等型式飛機，監視雷達則有五千個。二、防禦性戰略反導彈（ABM），射程三百二十公里以上，裝有百萬噸級核子彈頭的加納納型反導彈六十四個，配置於首都莫斯科週圍的四個基地。三、傳統性地空導彈——基地一千六百五十個，擁有陸姆一、二、三、四、五、六等型式防空導彈一萬二千個，其中，射程四十公里，在三百至二萬四千公尺有效的陸姆二型地對空導彈四千二百五十個，除此之外，陸姆四型，中距離射程，可以空運的導彈以及陸姆五型，射程八十公里的導彈，具有反導彈的性能。

巡航型導彈的命中率極高，此種導彈可以低飛，躲過敵方雷達前進。此種導彈復可由空中、海上或地面發射，加上造價相當低廉，可以大量生產。其中，由飛機發射的一種巡航型導彈，美國計劃把原有的B五二型戰略轟炸機改造（每架B五二型轟炸機改造值七十萬美元），據說每架B五二型轟炸機機倉內可裝六個巡航型導彈，另機翼下可以掛六個。美國擁有的B五二型轟炸機，目前可用者尚在三百架以上，共可載運三千六百個巡航型導彈。如果駛至蘇聯境外一千英里左右之處，向蘇聯發射，並不屬告。無怪蘇聯堅決認為，巡航型導彈是一種戰略武器。

然而蘇聯方面，十幾年來，每年以其國民生產總值的百分之十三，用作軍費，以發展新核子武器，計有多種。其中，就以陸地為基地的洲際導彈而言，據美國國防部說，蘇聯在今後幾年內，將會提高其新一代的洲際導彈的生產，每年增至三百個。再就以核子潛水艦為基地的戰略導彈而言，新發展的SSN型導彈，可從蘇聯西北部巴倫支海打到美國境內的各處，並且生產速率甚高，預料到本世紀結束時，將增至每年一百個。這是多麼驚人的事。至就以空中為基地的戰略軍備而言，蘇聯配備的逆火型轟炸機，儘管莫斯科辯稱並非戰略武器，惟其航程甚遠，如經空中加油，當可以飛到美國。總之，蘇聯又何嘗不是在軍備競賽中，展開新的螺旋上升呢？但兩個超級大國的軍力，都實在伯仲之間，誰都無法擊潰對方，而不遭受毀滅性的報復，假如從事核子大戰，勢必同歸於盡。因此，除了談判、妥協之外，別無他途可循。

帆船出動慶祝美國國慶

七月三日，紐約市世界貿易中心大廈，面對自由神像之曼赫頓海面，是日有無數小帆船準備七月四日舉行「帆船遊行」，慶祝美國國慶。（合衆國際社無線電傳真）

美國百般示惠北京 眞是百思不得其解
台北「中央日報」感嘆
華府應相信北京對台灣用武

（中央社台北四日電）台北中央日報抨擊美國國務卿萬斯於六月二十九日，在亞洲學會所發表對中國問題的演說，是「顛倒是非，不分敵友，且更不辨利害」。自美國務卿萬斯於六月二十九日在亞洲學會發表演說，卡特總統於次日在記者會論及對北京政策明朗以後，已引起此國朝野一致重視，輿論界紛紛呼籲，力促美國當政者慎審考慮，懸崖勒馬。中央日報昨天在以「懸崖勒馬！」的社論中說：「『政戰』，越戰供往要當中共百般狡猾，要用和平的偽裝來實現它用武力所得不到的戰果時，美國竟甘心作它的幫兇？事實已一再證明，對北京愈討好，它便就愈猖狂；愈讓步，它便愈擴張，惡跡斑斑，不勝枚舉。」

文中說：「今年四月下旬，李先念、紀登奎、姚依林等人，再發出『台灣問題』不打一仗，不會解決」的叫囂，已經不能掩飾其狂悖企圖，與好戰面目。而今美國竟以「國際上擔任和平任務」期之於北京，不但是為虎作倀，而且簡直是與虎謀皮」。

文說：「我們自由中國人所最不能瞭解的是，以自由世界領袖自居，以人權為標榜的美國政府，何以要如此對北京百般示惠，對一個忠誠盟友的權益要求，以及整個世界大局的安危，竟不計及，以致背棄老友，失信盟邦，甘於親痛仇快，埋下禍根。」文中最後指出：「今天中美百年傳統友誼面臨嚴重考驗，有錯誤的時刻，稍涉輕率，不獨無補於事，以致貽誤無窮。我們的立場，就是三民主義的立國方針，有友共復國的堅強責任，自由於我們的國民和我們全體反共愛國的國民，重光大陸河山的決心。」

慶祝獨立紀念
美駐華使館酒會

（中央社台北四日電）美國駐華大使安克志今天在台北市大使官邸舉行酒會，慶祝美國獨立二百零一週年紀念日。中華民國政府行政院長蔣經國和政府首長，以及各國駐華使節等一百多人，前往祝賀。外交部長沈昌煥在酒會中與美國駐華大使安克志同舉杯祝中美兩國總統政躬康泰，國運昌隆。

（中央社台北四日電）中美文化經濟協會理事長谷正綱及全體理監事，今天致電美國總統卡特，祝賀美國獨立二百零一週年紀念日。電文中推崇卡特倡導的人權道德和誠實的精神，認為美國將有光明的前途。他們對卡特總統，積極與共產政權週旋的舉措，表示憂慮。希望卡特慎審考慮，以免有損中華民國和人權道德與誠實的宣示。

蔣經國關懷鹽民
深入鹽村視察 促進鹽業生產

（中央社台南四日電）行政院長蔣經國關懷鹽民生活，今天上午深入鹽村，訪問鹽民，並視察鹽場作業情形。蔣院長及行政院政務委員周書楷，今天上午十時十五分，由台灣製鹽總廠總經理張超陪同，到達台南鹽場的鹽民家訪問，與他們交談，對鹽工近年來的福利措施的改進及鹽民生活水準的提高，甚表欣慰。蔣院長到達台南鹽場，安順鹽場鹽工及眷屬都熱烈鼓掌歡迎。院長親切地與大家握手致意，並詢問鹽民們的收入多少，醫療設備如何？鹽工們回答說：目前每位鹽工每個月由政府保證收入五千元，在旺產期的收入可增至一萬元左右。近年來政府對鹽民的生活一再致力改善，無息貸與建勞工住宅，每個鹽村都設有醫療所，文康中心，同時積極輔導鹽民轉業，以增加收益，改善生活。蔣院長並參觀鹽民住家，對鹽民生活的改善表示欣慰。蔣院長接著到台南鹽場參觀成包工場，對鹽品品質優良及工業鹽增加，甚表嘉許，然後又到台南附近七股鹽場參觀。

巡視安平工業生產

（中央社台南四日電）行政院長蔣經國今天巡視台南安平工業區，對該區購地建廠情形甚表關切。蔣院長由台南市長張麗堂陪同，到達安平工業區管理中心，聽取南市政府有關人員的簡報。據報告說：目前已有三十三家廠商申請購地，其中十三家已開始建廠，主要包括五金、成衣、紡織等中小型工業。安平工業區由南市政府負責籌劃，中華工程公司施工，於去年全部完成開發，由於國內外經濟普遍不景氣，使廠商購地建廠不夠踴躍，到目前為止，僅出售全部土地的三分之一，但由於區內公共設施完善，服務週到，預料將來廠商將會不斷申購，對促進台南市的工商業發展，增加就業機會，都有甚大的貢獻。

阿敏十分神氣

烏干達終身總統阿敏，七月三日在非洲團結組織會議席上與其外長柯里斯談話情形。（合衆國際社無線電傳真）

阿敏指責英國人
策劃刺殺他陰謀 有關人員已被捕
烏干達司法部長透露阿敏屠殺十萬人

（法新社肯亞加拉伯四日電）烏干達總統阿敏今天說，在上月英國背地裏策劃行刺他的陰謀，他在此間非洲團結組織的高峯會議上說，與陰謀有關的一些人已被捕。他指出，一個暗殺小組也計劃行刺貝寧、剛果（布）和幾內亞等國的總統。當穿著迷彩色空軍元帥裝和戴一頂無邊帽的阿敏致詞時，會中人士多次發出歡呼，特別當他提到他在上週四獲烏干達國防委員會授「征服英帝國主義者」勳銜時，更是掌聲雷動。他說，這個稱號的意義，在於反映英國對非洲的責任，他補充說，對在羅德西亞、南非本身與托恩人區和南非本身所發生的事件，英國均應負咎。

（合衆國際社倫敦三日電）本週末逃出烏干達以求生的烏干達司法部長，四十二歲的翁南斯，星期日稱，超過十萬人已被阿敏總統政府所屠殺。他對倫敦記者稱：他對被人數會超過十萬，得稱在阿敏政府中任司法部長經有四年。他星期六日稱，他已逃出烏干達，且將不返國，並謂他計定逃亡的時間，與會非洲團結組織會議的開幕，使阿敏有空全的注意力集中於各種問題。星期日當他與其家人同在英倫南部的……

美國會研究室研究報告
檢討美軍在太平洋態勢

（合衆國際社華盛頓二日電）美國國會預算室的一份研究報告說：美國在太平洋中軍事態勢的變更，對於中共與蘇俄繼續分裂的可能性，很可能有微小的影響。

一

分析美國傳統性武力在東亞及太平洋區展開的情形，以及對當前軍事態勢有相似的變通辦法的這份報告說：「向來的說法是，中共最近一直『希望』大批的美國軍隊繼續展開於東亞及西太平洋，以制衡蘇俄在遠東的軍力，蘇俄遠東軍力的成長向來是北平的一個重憂」。

報告說：「在東亞及西太平洋前進展開的美軍，如果大量減少的話，可能削弱中共不與蘇俄和好的決心。這種與莫斯科的和好，將影響到美國傳統武力一般目的的計劃的假設目標。」

但是報告繼續說，北平與莫斯科分裂的動機，是根深蒂固的，而這些動機是民族主義傾向及內部政治團結需要的產物，報告因而說，美國在太平洋中軍事態勢的變更，對于中共與蘇俄繼續分裂的可能性，很可能有微少的影響。

報告說：似乎可能的是：「就制衡蘇俄在遠東的軍力，以其相宜性來說：中共對美國某些軍種的減少（尤其是海軍，也許還有戰術空軍）所感到的憂慮大於其他軍種」。

二

此外報告又說：「既知中共所懸念的，是強大的北約組織作為蘇俄的一種制衡力量，則在太平洋中減少的軍事單位，若移用到大西洋的北約組織地區，則北平的憂慮也許會少一層」。「還有可能性的情形是，讓北平接近西方的技術，諸如防空系統或反戰車武器，以抵抗沿中俄邊界上的蘇俄裝甲部隊兵力，北平可能會覺得，對其安全而言，這比美國在東亞及西太平洋減少某些前進展開的軍事單位所產生的影響，尤為重要）。

報告說，因有中共與蘇俄之間衝突，美國在太平洋內決定兵力大小的全般目的兵力，在計劃指導上已有變更。報告說，美國在假想方面的變更是，從面對蘇俄與中共的兩大敵人，外加發生在亞洲的一個小的緊急狀態，轉變為面對蘇俄的一個大敵，外加一個小的緊急狀態。

報告說，這種變更似乎減少了美國在太平洋內全般目的兵力的需要，而引述卡特總統的話說，莫斯科與北平的衝突，及華盛頓與北平的和好，是美國從韓國撤退僅有一個步兵師的重大「戰略」理由。

三

報告說，在與蘇俄進行全世界的傳統武力衝突中，東亞及太平洋地區可能成為「第二戰線」，美國與蘇俄雙方都可能對發動戰爭會感到躊躇，但是雙方都可能希望「牽制」對方在地區內的兵力，以制肘或阻止其移用於更急需兵力的歐洲及大西洋戰場。

報告說，但是因為在地區內面對美國的蘇俄主要軍種，是空軍與海軍，又因為僅有韓國受直接地面攻擊的威脅，所以在此戰區中，與蘇俄軍隊的主要戰鬥，假想由海軍與空軍進行。蘇俄維持著相當強大的軍力，在東亞與太平洋內，但是報告說，這些俄軍對美國利益所構成的威脅是有限的，其理由之一是，地區內俄國地面部隊及空軍兵力之主體，是針對中國大陸，而非美國或其盟邦。

報告說，「美國在東亞及太平洋所展開的兵力，似乎遠超出來自北韓的攻擊（假設蘇俄與中共不介入戰鬥）或蘇俄的太平洋艦隊所構成的威脅所產生的需要。」

四

但是報告指出，美國對東亞的政策，有其相對的目標，不鼓勵核子擴散，鼓勵其盟邦更加自賴，尤其在自身的防衛力面提供地面部隊，以及鼓勵穩定。從地區內大量減少美國軍隊，有使韓國或日本，或兩者，決定得到核子武器的成算增大，這兩個國家在軍事上自賴的程度越高，加以美國所担任的角色減少，也許會與地區穩定的目標相矛盾。

日本教育部承認 天祐吾皇為國歌
日本農民收入增長緩慢

（法新社東京四日電）日本全國各地農業合作社的銀行存款總額，截至三月底的一九七六財政年度止，共十九萬七千零七十七億日元，比前一年度增加百分之十五，但以增長率計，則比前一年度的百分之十七點七降低百分之二點七。造成農民收入減少的主因是去冬天氣太冷及其他自然災害，此外則是農產品滯銷和地價減低。各農業合作社多數不肯大量投資，以農林省屬下的中央合作銀行放款業務委縮。

（法新社東京四日電）日本文部（教育部）已正式承認「君之代」為日本國歌。此歌日文名「天祐吾皇」，二次大戰後遭盟軍佔領當局禁唱。一九五八年起，日本文部才「勸告」各學校再唱。按日本戰後的憲法中並無關於國歌的規定。由於法律上無據，若干在野黨及民間團體均指責政府違法，反對以此為國歌。其所持最有力的理由是今天的日本屬於全體人民，不再屬於「天皇」一人，何況一唱此歌就令人想起二次大戰，以及為皇室而死的數百萬人民。

福田再聲明
採取有效措施 削減貿易盈餘
日六月份出口繼續維持高水平

（合衆國際社日本東京四日電）日本首相福田赳夫週一稱：政府正在考慮採取削減日本貿易盈餘的措施。福田赳夫在東京東北大約六十哩水戶鎮舉行的記者招待會上說：此等措施包括加強「有順序的輸出」和撤消外國的抨擊的入口貿易限制。他又謂：如果此等措施不能使日本的貿易盈餘降低，則政府計劃增加對發展中國家的經濟合作。福田赳夫稱：當大多數先進國家都面臨嚴重的支付平衡上的困難時，日本「甚不防意」按月記下貿易盈餘。

（時事社東京四日電）據日本銀行四日發表的六月份出口信用狀批准額共計四十八億一千四百萬美圓，較上年同月增加百分之十三點五，作季節性調整後也較上月增加百分之二點一，而繼續維持高水平。據日本銀行說，今後的出口信用狀批准額與上年同月相比增加百分之十二到十三的增加率。就商品類來看，重化學工業品，較上年同月增加百分之二十一；一般機械六億四千九百萬美圓，同增百分之九；化學製品三億三千八百萬美圓，同增百分之二十六；鋼鐵九億七千萬美圓，同增百分之十七。就地區來看，對美出口十七億五千二百萬美圓，較上年同期增加百分之十六；亞洲十三億八千五百萬美圓，同增百分之二十八；歐洲五億四千二百萬美圓，同增百分之九；其他地區十一億三千五百萬美圓，減百分之二。

（時事社東京四日電）經濟企劃廳於五月間舉行企業經營者對於景氣預測的調查，據調查結果：企業經營者對於日本國內景氣的預測，認為在今年第四季，就是「十一二月」景氣將告上升的人增多，顯示對景氣前途抱有期待感。

英公主玉胸墜 拍賣值四千鎊

（美聯社倫敦四日電）一枚屬於英女王伊麗莎白二世的妹妹瑪嘉烈公主的翡翠胸墜將於星期四在倫敦拍賣。據蘇斯拜拍賣行估計，這枚編號二九五的首飾約值三千至四千鎊（五千一百至六千八百美元）。胸墜是翠型，懸垂一條金鏈，鑲嵌其他珠寶，一顆紅寶石和一塊雕成荷花的玉塊。拍賣行表示，他們沒有這枚胸墜的歷史，亦不知道瑪嘉烈公主為何要賣掉它。瑪嘉烈公主有兩名子女，在婚後十六年的去年三月和丈夫、攝影師阿姆斯特朗．瓊斯（史諾頓）分居。據知她並沒有財政上的困難。去年她賣了一幅抽象派油畫，當時蘇斯拜拍賣行估計值一千三百鎊（二千二百一十美元）以上，但結果只賣得四百四十鎊（七百四十八美元）而已。

英女學生 迷於情慾

（路透社英格蘭列斯四日電）此間一名女學生克烈奮糖克研究了大學廁所門的亂塗，她發現女「塗鴉者」似乎多迷於情慾，而男的則主要關心足球。

這項研究是修方言及民間生活學的克氏的大學課程的部份。克氏又發現女「塗鴉者」比男性多三倍，百分之卅的女學生「廁所文學」與同性戀活動有關，而男的只佔百分之四。女性的作品似乎較長，克氏解釋說，這是因為女性的衣裳和生理結構令她們逗留廁所時間較長。

瀛海一勺

吸煙之害 甚於糖精

（美聯社華盛頓三日電）美國食物及藥物管理署長甘納今日提出的警告說：如果國會禁止使用沙卡林人造糖精的命令延期十八個月，或延期兩年才會實行，則有些美國人將因此喪生。他說：如果近期實行，應該在出售沙卡林的包裝外面，附以可能引起癌症的警告。這是他今天在哥倫比亞電視上所說的。

蘇聯青年 跳高紀錄

（路透社美國維珍尼亞州李治蒙三日電）在美國李治蒙大學舉行的第六屆美蘇少年運動會中，蘇聯的符拉迪米爾．雅士科以七呎七吋又四分三吋（二點三三米）的成績，創造了一項跳高新世界紀錄。雅士科現年十八歲，他的成績打破了美國選手特維特．史通斯在一九七六年八月在費城創下的七呎七吋又四分一吋（二點三二米）的紀錄。

富豪侯活曉士 根本沒有遺囑

（法新社美國賓夕凡尼亞州．費城三日電）（費城問詢報）消息，已故神秘富翁侯活．曉士的一些助理在宣誓紙中已表明，他們認為這位億萬富翁絕無遺下法律上有效的遺囑。在洛杉磯最近一次聆訊中，曉士生前幾個助理都在庭上作證。其中一個名叫占士．里卡德的助理說，曉士六個高級助理沒有一個聽過他生前簽遺囑或立遺囑的事。

今日本報新聞精華

二級制水今日開始實施

制水今日起升級，中午無水供應，每日供水時間為上午六至十時，下午四至十時。市署派員視察食物店貯水器皿是否清潔。（第三張第一頁）

星航機故障獲安全降落

昨下午三時廿分，星航班機一架八乘客由曼谷抵港，但抵達機場上空準備降落時，發覺前輪不能伸出，機師機警，在港空盤旋兩小時，待燃油用盡，始作緊急降落，安然著陸，他機身橫亘跑道，乘客下機後，跑道即告封鎖，至晚上九時四十分，方恢復開放，有十六班來港客機受阻。（第二張第一頁）

減門車禍點警檢控行人

葵涌前日發生減門車禍慘劇後，昨日警方在該處肇事地點檢控橫過馬路途人，共有廿二人被檢控。據指出，在高速道路橫過馬路，但該處沒有巴士站，雖有天橋，而車站與天橋相距近百碼，故乘客下車後，多就地橫過馬路，又關於車禍各方提出之疑點，警方昨提出七項解釋。（第二張第一頁）

離港申請表須小心保存

移民局官員提醒遊埠客注意，離港申報表之副本，小心保存方便不少，下次離港只須加簽快速妥當。（第三張第二頁）

五月份銀行存款續增多

五月份銀行存款總額增幅大。存款總額四百七十億餘元，較四月多八億七千萬元，增幅一點八九，認購新股資金調入活期賬增，次為外資流入增，存放海外多廿八億八千萬元，增幅十點五，放款多廿九億六千萬元，增幅六點三。（第五張第一頁）

新界發展在數年內加速

新界司昨宣稱：新界三市鎮發展已踏新階段，目前正著重提供社區設備，據表示：實際發展重點在新界進行，數年內進度將加速。（第四張第一頁）

港大教育高級兼時文憑

香港大學教育學院今年九月開辦一年制教育高級文憑課程。宗旨提高教職員或有志從事教學人士質素，畢業後可續修一年制教育碩士兼時課程。（第二張第三頁）

泰馬展開第三次聯合剿共
空軍出動轟炸邊境共黨巢穴
非正式估計兩國出動陸空軍約萬人

（法新社泰馬邊境克灘四日電）今日，正當泰馬聯軍數千人攻打泰南邊境勿洞的游擊部隊時，兩國空軍聯合出動戰機轟炸一個據信為共黨游擊隊在森林中的老巢。軍方發言人說：馬來西亞空軍的噴射轟炸機及泰國皇家空軍的戰鬥轟炸機同時出動轟炸該森林區歷時三十分鐘。該區就是共黨營地及據點所在。此次聯合剿共行動名為「神聖日戰鬥」，是最近採取規模最大的一次行動，旨在摧毀隱藏在勿洞森林區三千名共黨游擊隊的巢穴。同時泰馬軍方又在行動地區實施九小時宵禁，由晚上八時起至翌早五時止。勿洞距離此間九哩。

泰馬邊境防禦委員會兩位主席，馬來西亞的蘇拉曼將軍及泰國的丹馬沙里中將同時在記者招待會上表示：此次聯合軍事行動策劃已久，至今始實現。行動的目的乃為表現兩國合力剿共的決心。非正式估計，有一萬軍隊參與其中。

（路透社馬來西亞高烏四日電）馬來西亞與泰國軍隊今日發動第三次聯合行動以對付泰國南部之游擊隊。此間之軍方人士說：此次行動之目的是掃蕩在勿洞區森林隱藏之非法馬來亞共產黨。

彼等說，這次出動之軍隊較前次聯合行動之陣容更大。但他們沒有透露軍隊的人數。

但在勿洞之泰國官員稱，泰國方面出動了三營陸軍，海軍及邊境巡警。馬來西亞裝甲車的重型大砲及迫擊砲單位今日一早越過邊境開入勿洞區。此外直升機及運輸機亦同時運載數以百計之軍隊。

西馬來西亞軍事司令蘇拉曼少將於行動前夕巡視齊集勿洞對開地區之軍隊，他對他們說：進入泰國是為了掃蕩泰馬兩國之共同敵人——共產黨份子。

他又說，馬來西亞部隊對任何派別之共產黨徒將不會放過，無論他們是基督教徒的，佛教徒的或回教徒。

民意調查福田支持率下降
十一屆參院選舉
執政黨難獲優勢
福田演說稱內閣不會改組

（時事社東京四日電）時事通訊社自六月十日至十三日以全國成年男女兩千人為對象，就福田內閣及政黨的支持率等，舉行每月定期民意測驗。測驗結果，福田內閣的支持率為百分之二十六點一，較五月的百分之二十七點八，減少百分之一點七。反之，不支持率則較五月的百分之三十七點一，增加百分之二點一，達百分之三十九點二，為福田內閣成立以來的最高紀錄。此外，回答不知道的為百分之三十四點七，較五月的百分之三十五點一，減少百分之零點四。福田內閣的支持率動向，由於七月間舉行的選舉，而特別受到重視，但是值得四、五兩個月，支持率迴續上升，六月的支持率又告低下，推測這是由於支持率上升因素的日蘇漁業談判，已經告一個段落的緣故。政黨支持率方面，自民黨百分之二十七點七，社會黨百分之十四點八，公明黨百分之三點五，民社黨百分之二點三，共產黨百分之一點七，新自由俱樂部百分之一點四。與上月相較，社會黨增百分之零點五，民社黨增百分之零點三，反之自民黨則減百分之二，共產黨減百分之零點四，新自由俱樂部減百分之零點六。

（時事社東京四日電）第十一屆參院選舉，目前定本月十日投票，揭開各黨及各候選人正展開最後的競選戰。這次選舉可以說是決定日本戰後政治是否轉變的重要選舉，意義重大。選民在這次選舉中，究竟作何抉擇，時事社於六月底至七月初就全國的選舉情勢，進行了調查。據調查結果：（一）自民黨一部份有好轉的傾向，但是距離維持過半數而必須獲得的六十五個議席，還遙遙得很。（二）社會、共產兩黨，在苦戰中。（三）公明，民社兩黨順利進展。（四）新自由俱樂部可能獲得五個議席。因此選舉結果，執政黨與在野黨勢力逆轉，勢所必至，但是保守與革新的勢力逆轉，則不致實現。

另一方面，如果保守系無黨派的當選議員加入自民黨，則該黨可能在改選議席數的一百二十六席中，獲得半數的六十三席。據調查結果，改選的一百二十六個議席中，已有九十三席大勢已定，剩餘的三十三席尚猶豫未決，情勢流動，目前情形是自民黨已有五十一個候選人，進入當選圈內，

但是自民黨要在參院維持過半數的議席，必須再增加十四席，現階段的情形是自民黨在這次選舉中估計只能獲得六十席左右，在野黨方面，社會黨的情形估計有三十席左右當選，而難確保改選數的三十二個議席，共產黨可能較改選數少一、二席，對此，公明，民社兩黨則可能各增加一、二席。

（泛亞社東京四日電）福田首相昨在靜岡縣發表競選演說時堅決表示：他沒有改組內閣的意思。他認為在他領導下的內閣非常團結，至於自民黨在去年十二月大選中受挫，福田解釋只是暫時現象。

巴基斯坦一個婚宴
四百多名賓客中毒倒地

（合衆國際社巴基斯坦拉哈爾四日電）警方週一稱：在一個婚宴中，此間有四百多人因食物中毒而感不適。一位病人說：週日應邀赴宴的大約四百名賓客，在婚宴開始前先飲杯撈打水混牛奶。在婚宴席上，有些賓客開始嘔吐，旋在二十分鐘內，就不支倒地。鄰人乃用汽車、馬車和其他車輛，載病人趕往鄰近的醫院，許多人至週一仍留醫。醫院中的醫生謂：若干病人經診治後已恢復知覺。

台灣經建貿易情勢大好
資金流入激增
對外貿易盈餘
外滙儲備四十二億創新紀錄

（泛亞社台北四日電）財政金融界透露：對外資金繼續流入，因對外貿易一直有盈餘，外匯準備已增至四十二億美元，創歷年最高紀錄。由於政府自去年底以來採取各項刺激景氣復甦措施，以及國際經濟逐漸有利，以出口為主的外貿今年第二季以來，對外貿易順差幅度日益增大，根據統計，今年一至五月結匯及其他進口順差達五億八千八百多萬美元，是造成外匯準備增加的原因之一，比外貿出超更重要的，則是資本流入，在長期資本方面，十項建設工程高峯期已漸漸過去，國外貸款及國外投資等長期資本流入增加幅度較小，但短期資本則因進口貿易受信及外商銀行短期融資增加，流入最激增，其中民間短期資本流入尤多。財經當局曾於日前召集金融專家學者座談，除了檢討最近金融情勢外，並曾就如何有效運用外匯準備進行討論。

吉隆坡郊外破獲
馬共多用途據點
擊斃三名馬共鹵獲文件炸藥

（泛亞社吉隆坡四日電）吉隆坡市警方昨日在咨都鴿翠林園與美拉華花園山後的一個鑛場包圍木屋時，擊斃三名反抗的馬共份子。警方證實三死者是「馬來亞人民解放陣線」黨員，事後警方鹵獲大批武器，及共黨顛覆文件，包括一支點三八手槍與十八粒子彈，八粒已生銹的土製手榴彈，十五粒空手榴彈，大批上炸藥的起爆管和引線，大批衣服，二枚已生銹的迫擊砲彈及一部印刷機，警方相信該木屋是共黨一個多用途的驛站和製造炸藥場所。

東馬砂勝越捕一共黨幹部

（路透社馬來西亞古晉四日電）砂勝越州首席部長坦斯里拉惹今日在此間說，保安軍隊上週在這個州內拘獲一名共黨高級游擊隊員，當時他携有手槍。

坦斯里拉惹在州長的生日會上發表演說，指出廿五歲的吳得遜，上週在砂勝越第六分區徵收糧食及金錢時被捕。他指出，吳得遜是一個游擊隊的領袖，曾參與顛覆活動，他原計劃越過邊境進入印尼境內的森林，以接受進一步的訓練。砂勝越州與印尼的加里曼丹接壤。

日防衛廳長官今秋將訪美國
商美軍撤退形勢

（法新社東京四日電）日本防衛廳長官三原朝雄，將於今秋訪問華盛頓，與美商討南韓軍事情況。因為美軍計劃從南韓撤走。

政府方面人士說，防衛廳還計劃派官員去南韓與漢城軍事專家談美軍撤退後採取何種措施以保持東亞和平。

因三·廿六事件違抗命令
曼谷警察總指揮
威昌中將被解職

（本報曼谷三日航訊）泰國警察總監素猜警上將，簽令解除威昌警中將京都總指揮，因威昌警中將於三月廿六日事件中，拒絕執行上級命令，而當局成立特別委員會進行審訊。

警察總監素猜警上將召開高級警官會議決定，由京都副警察總指揮參警少將，代理京都警察總指揮職。

素猜警上將昨天披露：警察總監下令解除威昌警中將京都總指揮職，因為威昌警中將抗命不執行上級的命令。乃差羅讚稱：警察總監素猜警上將解除京都警察總指揮威昌的命令，內務部經已批准，并向內務部長提出了建議，自四月間職的命令成立特別委員會審查之日在威昌警中將違命之日生效，惟被解職的威昌警中將，得以領取公務員退休金，而委任京都警察總指揮以取代威昌警中將的人選，有待警察與內務部提出。

警察總監素猜警上將於七月一日簽發警察令第一〇七一之二五〇命令，解除威昌警中將京都警察總指揮職，而將威昌警中將解職的原因，在於本年三月廿六日的事件中，威昌警中將拒絕執行上級——即警監素猜警上將的命令，對於簽令解除威昌警中將職務事，警察總監素猜警上將昨向記者表示，本人不欲發表任何意見的談話，威昌警中將被解職之前，已經暫時停職等候審查。

南韓再呼籲北韓
恢復南北通話 尋求和平

（法新社漢城四日電）南韓今日再度號召北韓恢復已中止的談判，以期訂立互不侵犯條約，實現朝鮮半島的永久和平。此項號召係於成立南北韓調協委員會五週年紀念的聲明中提出。五年前今日，即北韓在戲劇化的聯合公佈中，同意經由調協委員會的談判，研究南北韓的再行和平統一。但一年後，北韓單方面停止這個委員會的正常工作，并於去年八月割斷連絡雙方的直接電話線。聲明促使北韓立即恢復此項電話聯繫，及使南北調協委員會的工作正常進行，以期討論各種問題，以推進……同時漢城方面的委員會代表研討會稱：北韓之停止談判，係恐怕其訂立互不侵犯條約，政治與社會制度，可能被南韓的公開自由制度所壓倒。

泰將派三艦艇游弋安達曼海
以保護漁民作業

（泛亞社曼谷四日電）泰海軍署宣佈：該署在新預算年度，將派出三艘艦艇，到泰南安達曼海面游弋，以保護漁民作業，以免其經常遭到緬方艦艇的驅逐或拘捕。

巴基斯坦政爭未了
反對聯盟提新要求

（法新社伊斯蘭堡四日電）巴基斯坦總理布圖今最宣稱，他對巴基斯坦反對黨的可能讓步已「達到極限」。

在一個忽忙召開的記者招待會上，由全體內閣成員參加，於今日上午二時（格林威治星期日二十一時）舉行時，布圖追述他與反對黨於前週六已達成協議，進行解決。布圖說，但是在「巴基斯坦反對黨全國聯盟」的中央委員會若干成員的壓力下，該「聯盟」在星期日提出十項新要求。他續稱在內閣成員之間，對於是否有繼續談判之必要，第一次出現「深度歧見」。

布圖說他是「願意在與他的政黨成員廣泛磋商之後。」他說，他個人並不反對締結一項協議，但他拒絕形容這情勢是一種僵局。反對黨「巴基斯坦全國聯盟」，於數小時前經由其主席穆夫蒂表示採取同樣的意見。

泰中部槍手橫行
一家庭遭殺害
其中六名兒童

（路透社泰國曼谷四日電）據警方透露：持有M十六步槍的一批槍手，在泰國中部的巴里府進行一連串恐怖的謀殺事件，其中一個家庭的十名成員，包括六名只有六至十六歲兒童，慘被殺害。巴里府最近發生多宗暴力事件，包括富商地主被綁架，警方相信，商人張曼仙（譯音）夫婦於上週六在他們家園附近的農林被殺害，是與綁架有關。

蘇哈圖抵泰訪問
日將貸助東協千二百億日元

（泛亞社東京四日電）官方人士透露：福田首相下月赴東南亞協會五國及緬甸訪問時，日政府將宣布以一千二百億日元（合港幣二十億元）貸給東協五國，協助東南亞經濟發展的計劃。福田將主動提出擴大貿易及文化交流，并希望擴大對日輸出，日方將訂定特惠關稅，協助五國貨物輸日。

（法新社曼谷四日電）印尼總統蘇哈圖今日飛抵此間，作為期兩天的官式訪問。這位印尼國家首腦與他的三十二名隨員，於上午十時後不久飛抵曼谷國際機場，泰國總理他寧在機場迎迓。這位到訪的領袖將與他寧總理會談，討論快將舉行的「東協」高峯會議，今日並與泰國總理同進午餐，在蘇哈圖總統居停的東方大酒店，將採取嚴密保安措施。

泰王蒲美蓬今晚在王宮設國宴款待印尼總統蘇哈圖。他將於明日上午接見印尼僑民，及在近正午前離開。在他的訪問期間，英文「民族日報」今日出版一本有關這位到訪的領袖，及其國家印尼與泰國關係的特刊。

泰為促進投資
外僑入境任職不必等候配額

（泛亞社曼谷四日電）泰移民局長亞南警少將宣佈：為配合政府之促進外僑來泰投資政策，移民局已開始一項新猷，即外僑不論來泰出任公司經理或其他任何職業，不必像過去之等候配額，而可以作長期之非固定居留。亞南說入境者如屬傳教士，可由宗教廳担保，至於外籍歌星來泰演唱，則必須通過泰音樂公會，不能「偷偷摸摸」的來泰演唱。

麗華 國都 英華 寶石 觀塘
明天特別選映
先鋒公司出品 大笑喜劇
吳耀漢·高妙思 領銜主演
點只捉賊咁簡單
陳家蓀 導演
慈居居差佬 面懵懵辦案 神化化過程 零舍金巧妙
唔唧你都笑！認真唔簡單！

新華 麗都
明天特別點映
響應參加本港第一屆國際影展
胡金銓 導演
俠女
榮獲康城影展大獎唯一國片
原庄二十大本 一次映完 不加座價
四場特別時間 12點正 三點正 六點正 九點正

娛樂
今天五場獻映
英雄不流淚
安東尼昆 尊菲臘羅 主演
★南國影片公司榮譽發行★

珠江
今天五場獨家獻映
「亂世佳人」金像製片家：大衛塞茨尼克 最佳代表傑作
太陽浴血記
放映時間 12點三 兩點半 五點三 七點半 九點九
金像影帝：格力哥利柏 氣勢雄偉 光芒萬丈
金像影后：珍妮花鍾絲 血脈沸騰 心弦震撼
「飛瀑怒潮」主角 約瑟哥頓 風雲起 山河動
領銜主演

柴灣工業中心區　利衆街 C.W.I.L.78-79地段

富誠工業大廈

每單位二千餘呎至二萬餘呎 地脚完成即建上蓋
地盤電話：5-570438

預售通告　歡迎參觀

怡華置業有限公司
香港雪廠街10號新顯利大廈97室
電話：五・二二九一六二至五（四線）

益新置業有限公司
皇后大道中33號萬邦行頂樓
電話：五・二五三〇〇三（八線）

香港柴灣地王中心　柴灣道C.W.I.L.80地段

金源洋樓

小型洋樓　三面單邊
地盤電話：5-566562
建至三樓

安樂V.I.P.
菲律賓渡假團

馬尼拉半島大酒店開幕一週年紀念
半價款待安樂團員
只限200位參加 分五團出發
遊程包括：馬尼拉—碧瑤—百勝灘—大商地火山—文化邨
出發日期：7月：22日、29日。
8月：5日、12日、25日。
往返乘菲航DC-10噴射客機
或國泰航空707噴射客機
膳宿超級豪華 六天HK$1390.
安樂旅運社有限公司
香港德輔道中51號其昌人壽大廈三樓（2字） 電話：5-266171-0（十線）
九龍尖沙咀彌敦道東英商場地下11A 電話：3-674001-3（三線）

全幢 高息
高級花園洋樓出售
（1）地點：春坎角 環角道
面積：樓高三層每層1778平方呎
另套裝車位三個
現收租金 每月共收 $12,500
（不包差餉 訂有租約）
售價：三層共售$2,100,000（可分期）
（2）地點：春坎角 環角道
面積：樓高三層每層3343平方呎
另套裝車位三個日本式花園
兒童遊樂場
現收租金 每月共收 $25,000
（不包差餉 訂有租約）
售價：三層共售$4,500,000（可分期）
泰盛置地有限公司
電話：3-300822 3-300833 3-300838

互通
馬路網機構
香港分行・開始營業
—專營—
馬路網
鋅坑鐵
鉛水管
三角鐵
石綿瓦
瀝青紙
PVC管片
所有貨物・港九同價・歡迎電詢
地址：香港灣仔洛克道一七七號
電話：5—751911 5—751912

華僑晚報 每天二元 上期繳費
分類廣告 不費不扣 廉效大折

安峰大廈
即將入伙・欲購從速
999年期
快將入伙
十六萬餘元起
高尚洋樓
設備豪華
交通便利
訂價公道
堅道110—118號
正義
德輔道中84號
章記大廈1204室
電話
5-452522
5-253867
舖位：541呎—1,685呎
商業：3,199呎起二至五樓，有獨立電梯，適合寫字樓學校、超級市場商場，酒樓等用途。
住宅：475呎—1,036呎
十二年付款
勝過交租

國內甘草膏 現貨廉讓
田七片
直接由國內運到天津甘草膏廣西田七片現貨廉讓價函詢
請電H式五五二壹一號洽

啟德商業大廈
德輔道中317號—319號
即租即用
寫字樓由270-3000呎
舖　位由400-1200呎
上環繁盛商業中心・面對海景・三面單邊・四正實用・鄰近碼頭停車場・交通最方便・名廠電梯四部・管理完善・
新世界發展有限公司
香港中環皇后大道中萬年大廈十一樓
電話：5-231056
啓德置業有限公司
德輔道中317號啓德商業大廈23樓
電話：5-443614

中區
寫字樓招租
車卡佛大廈
●中區最繁盛中心
●中央冷氣系統
●全層5,000呎，大小面積均合
●光線充足，間格方便
●即可入伙
租務代理：聯邦代理有限公司
電話：5-249311

榮健廬
鼻
男婦兒科 哮喘虛弱
香港灣仔軒尼詩道四五九號二樓近永安公司對面・電話：H七七六四六三

跑馬地山村道18-20號
山勝大廈
每單位750呎
售23萬餘元起
高尚洋樓　兩廳兩房
特價八五　二成入伙
15年付款　平過交租
電話：5-229162
5-730750（地盤）

東威大廈
旺舖出售
筲箕灣東大街59-99號
大小地下舖位
照舊價出售
單位由447呎至1665呎
售價由$145,080起
閣樓全層15,146呎
只售$2,455,200
地庫全層6,709呎
只售$1,450,800
適合酒樓，餐廳
辦事處電話：5-698746（假日照常）

海澄大廈
西灣河海澄街5號
地下旺舖1,338呎
只售$450,000
三樓商舖1,461呎
只售$250,000

售樓代理：
合和屋宇有限公司
香港皇后大道東185號　電話：5-281823

養和醫院 招考 護士學生
章程：請到跑馬地本院取閱。
程度：必須本港中文或英文中學會考五科合格，其中中文及英文兩科必須合格，數、理、化、生物四科必須兩科合格，另其他科目一科合格・年滿十八歲。
報名：一九七七年七月六日、七日及八日，每日上午八時卅分至九時卅分及下午二時至三時。
證件：報名時請攜備下列證件：（一）會考准考證及學校成績表。（二）身份證（三）出生證或法院宣誓年歲證。（四）半身相片三張。（五）報名費二元。
體格檢驗：取錄新生將由本院個別通知前來接受檢驗。
入學日期：一九七七年九月一日。

荃灣柴灣角街38-40號
銓通工業大廈
十年付欵
平過交租
打樁完成 開始建築上蓋
面積1,600呎至8,000餘呎
華廈置業有限公司
香港雪廠街新顯利大廈97室
電話：5-229162（四綫）

遠東貿易服務中心主辦
台灣車輛零件展售會
展示：各種汽車零件，電單車及單車配件
日期：一九七七年七月五日至七日
時間：上午十時至下午五時
地點：香港中建大廈411室
電話：5-251647
歡迎有關專業人士參觀洽購

誠聘製衣廠長
某洋行擬開設一中型製衣廠，專生產棉紗針織成衣，月產約四千打，茲誠聘廠長一名負責全盤生產事務，應徵者須有生產此類成衣多年經驗，對生產管理，全盤通曉，能負起全部生產責任，有意者請具詳細履歷及欲得待遇，寄來本報信箱1221號，來函絕對保密。

當您……
氣血不足
虛寒咳喘
機能退化
命門火衰
神經衰弱
失眠善忘
胃納呆滯
病後欠補
請服
位元堂養陰丸
・各處葯店有售・
總行：九龍荔枝角道108—110號 電話：938000 937932

一九七七年第三十回
香港年鑑
創立新穎風格・增強豐富內容
論述文章詳確・參考資料齊全
全書分十四篇・內容包羅萬有・每本售廿元
・內容・
大事寫真｜香港全貌｜法規新編｜交通要覽｜街道指南｜日用參考｜居住須知｜郵電便覽｜商旅指導｜人名辭典｜醫療一覽｜學校實錄｜社團總覽｜工商名錄
▲售書處▼
香港荷李活道一〇六至一一六號 電話五—四三九〇八一
中區辦事處砵甸乍街香港華人銀行樓下 電話五—二三一六三七
旺角辦事處旺角上海街四九七號樓下 電話三—八四〇七四九

清潔香港，人人有責。

Cosmopolitan College

本港新聞

警在滅門車禍肇事地點
檢控廿二行人
指高速道路橫過馬路屬違例
該處設巴士站且距行人天橋近百碼
對車禍處理疑點警方提出七項解釋

（特訊）警方昨日在葵涌道「滅門車禍」現場，檢控橫過高速公路之途人，一共有二十二名途人被警方檢控，日後在法庭提訊。

葵涌道高速公路，雖有天橋，但距離巴士站一百碼，搭客下車之後，為了走捷徑，往往不顧花費較多時間繞往天橋過馬路而橫過高速公路，使到險象環生之鏡頭，不時可見。今年以來，警車撞死一家四口之現場，經已先後發生七宗車禍，成為新界交通黑點之一。（合）

（特訊）警方昨日就此宗車禍解釋若干問題如后：（一）事發地點警方並沒有在現場用粉筆劃線，因警方均以攝影機拍攝以作為紀錄。（二）當時警車在運送由小販處檢獲得來的物件。（三）肇事該段道路並沒有時速限制。（四）最近現場的行人橫過馬路地點是離開事發地點一百碼以外的行人天橋。（五）警方在現場進行調查時，是由一名警司負責指揮的。（六）警方現仍密切進行調查該宗車禍，任何人士如能協助警方進行調查者，請電一二一四三一五〇五或向任何警署報告。（七）一份完整的報告將會呈交死因研究官審核。

警方發言人又呼籲：任何人士如獲悉有關消息，請與新界交通意外特別調查組張督察聯絡，電話一二一四三一五〇五，或與任何警署聯絡。（合）

滅門車禍死者家人，昨晨分頭為張榮輝等死者辦理後事，除弟妹前往殮房認屍，張母前往葵涌警署，要求警方公佈車禍真相，及索償殮葬費外，家人表示，準備向法律援助署求助，要求警方賠償。

昨晨十時，張母在兩女惠玲及佩玲陪同下，前往葵涌警署，要求解釋若干疑點。

張母向記者表示：前日下午當車禍發生之後，警方遲遲未向死者親人解釋車禍發生經過。死者弟弟張榮東亦表示：他獲悉車禍發生後，曾在一小時後趕到車禍現場，卻看不到有絲毫交通意外痕跡，地上亦未劃有粉筆一綫，懷疑警方有意推卸車禍真相。死者張榮輝在十一兄弟姊妹中排行第四，中學五年級後，即進入尖沙咀一家公司當打金技工，兩年前才獲升為技師。據張母表示：死者在兩歲半時，曾在一宗意外中墮地，傷及脊骨，事後雖獲治療，但從此行動不便。張母表示：榮輝為人善良勤奮，但經濟一直陷於困難，妻子雖在家做膠花維生，亦無法有積蓄，一家四口一旦死去，殮葬費亦要靠親友。

廿歲的死者張榮輝，前日下午帶同家人前往葵涌探訪親友，一家四口乘巴士由坪石安置區前往葵涌，在葵涌貨櫃碼頭下車，橫過馬路時，即遭不幸。

當時由母親抱着九月大兒子，父親拖着三歲大女子，緩緩前行間，適有一輛警車AM六一二五號由九龍駛返葵涌警署，駛至上址附近時，無法閃避這一家人，於是撞個正着，警車繼續前駛十呎才停下。四名傷者送院急救後，父親及兩兒子已證實喪生，母親在進入手術室前，亦告氣絕身亡。

死者張榮輝之兄張榮熾表示要追究事件真相。

車禍現場為葵涌道東方貨櫃碼頭對開之一處急彎。附近有兩個巴士站，一個在荔景邨下面天橋底，是由葵涌往九龍的站。另一個車站，則是由九龍沿葵涌道到荔景邨，居民多半在那裏下車。而唯一橫越馬路的架空大天橋，距離巴士站大約二百碼，一些人為貪圖方便，常就此橫越馬路，險象橫生。

據荔景邨一位居民說，當局應該在該段路設置適當路牌，勸告行人利用天橋，或在路心興建欄桿，杜絕行人橫越馬路。附近居民亦當自重，不可貪一時方便，因為利用天橋，實與冒險橫過馬路所須時間，相差不遠，須知生命可貴，實不應冒險。

葵涌車禍四屍五命慘劇之家屬昨前往紅磡殮房認屍，右起為張榮輝之兄張榮熾，中為死者之大姊，左為其姊夫黃標。

便裝護衛何其惡也
毆打三名顧客兩人重傷
法官斥其濫用職權三罪囚兩月

（新亞社）怡東酒店及香港會議中心一名便裝護衛員，濫用權力，將三名青年毆打重傷，為警方拘控作解銅鑼灣裁判署，由黃梓光法官審訊，被告延聘律師出庭代表辯護，否認控罪。

被告在自辯時稱：當時三名原告傷者，自稱為十四K黑社會份子，並合力將被圍毆。黃梓光法官聆訊控辯雙方陳詞後，當庭指出：被告辯稱被人圍毆，但醫生檢驗證明其身上並無傷痕，反而被告所打人之右手竟然紅腫，由此可見被告所打原告傷者時，用力如何嚴重，所被控只屬普通毆打罪名，對其本身而言，仍屬幸運。結果法官判被告每項罪名入獄二月，同期執行，即共入獄二月。

被告湯永康，廿八歲，怡東酒店及香港會議中心便裝護衛員。被控三項普通毆打罪，指被告于五月十五日，在高士打道香港會議中心閣樓大堂，怡東酒店護衛員辦公室內，分別毆打盧錦生、戴兆元，及吳錦唐，使其三人身體受傷。

案情透露：當日下午四時，三名原告傷者在會議中心一樓室品者排，沿樓梯落至閣樓大堂時，第三名傷者不慎將一長椅上之一皮鞋脫脚，乃在穿行間穿上，被告見狀，不慎將其去向所之際，內始行穿上，傷者正擬前往廁所之際，被告放置在附近桌上之香烟碰落地上，因此，被告先將第三名傷者痛毆。稍後被告又將三名原告一併帶返怡東酒店內之護衛員辦公室內，被告自始至終未有表明身份，且在辦公室內，被告竟將第一及第二名傷者不斷痛毆，被告將三名傷者帶往九龍九龍報警，但警方抵達時，發現第一名傷者呈昏迷狀態，乃轉送醫院檢驗，證實第一及第二名原告受傷頗重，警方經調查後，將被告落案檢控，但被告則右手紅腫，但無受傷痕，無犯案紀錄。

搜獲稻麥十六担
避風塘無牌船隻上
水警盼物主認領

（特訊）水警急欲會晤一名擁有一千六百斤稻麥的物主，該批稻麥是在油麻地避風塘一艘船上找到的。

水警偵緝部探員，於上星期五（七月一日）在油麻地避風塘一艘無號數的帆船上，拘捕了一名男子，同時在船上檢獲上述稻麥，該批稻麥均分別以廿一蔴包袋盛裝。

警方相信上述物品，是屬於該艘帆船的船主的，現呼籲他盡快與水警聯絡，電話三——六六六四〇四。（合）

婦人擲物落街
認罪罰款三百

（新亞社）一名沒有公德心之婦人，貪圖一時之便，亂將廢物拋下街中，為警員發覺拘控，昨解荃灣裁判署受審，被告認罪，法官判被告罰款三百元。

被告何冠麗，三十九歲，主婦，報住荃灣石籬邨七座五四九室。被控於本年七月二日在石籬邨七座其住所將一小袋雞蛋殼拋下該座之空地上，危害公眾安全。

伊院附近私家停車場
九輛車損壞車主報警

（特訊）九輛停泊在伊利沙伯醫院附近公務員宿舍停車場的私家車，昨晨遭人惡意毀壞，車主報警。

遭毀壞的汽車，有的被擊破倒後鏡，有的被扭斷收音機天綫，有的被𠝹花車身。車主之中，包括有醫生及公務員。

至於毀車者歹徒意圖何在，警方在調查中。（合）

報失車輛

（港訊）如果你發現以下失車，請與警方熱綫五一二七七一七七聯絡：

七〇柯士甸房車（杏色）AT七一七六
柯利甸房車（粟色）AK八六八三
七一烏士利房車（紅色）AW五八七
七一奥士房車（黃色）AW九二六六
七〇柯士甸房車（白色）AR九四二七
六八大發房車（紅色）AK六〇〇二
七二本田電單車（紅色）AY〇一二二
七二福特房車（橙色）AX二八八四
七二福士房車（白色）AZ四四四三
六九福特房車（銀灰色）AR六一七七
七二三菱房車（白色）AU九五〇六
六九柯士甸房車（紅色）AR三〇六九
七〇柯士甸房車（白色）AU一四九〇
六一凱旋電單車（灰色）CA四四
七三柯士甸房車BD九六四二
六九大發房車AR四七七〇
七三福特葛天娜房車（杏、黑色）BE九六〇六〇

五賊扮送麵包賺門入屋
淺水灣豪華住宅被搜劫
掠欵三千及一批未明數目金飾

（特訊）五名匪徒，昨午假扮送麵包工人，賺門進入港島淺水灣道一間豪華住宅行劫，將事主及工人綑綁後，在屋內大肆搜掠，結果掠得一批現欵和飾物逃去無踪。

警方接報後，迅即派員趕往調查，並在黃泥涌道設置路障，檢查來往車輛，惟仍沒有發現匪徒下落。

案發現場為港島淺水灣道卅六號，戶主名杜蘊（譯音），據說是某石油公司高級職員，家裏僱有一名司機，及一雙姓陳夫婦工人。

昨日下午一時五十分，一名匪徒，假扮送麵包工人，首先在上址車房按響門鈴，當時由姓陳男工啓門，該匪乘勢拔出利刀，指嚇着他，跟着又有另四名匪徒閃出，各持長刀，一齊湧進屋內，威嚇該女戶主，及各工人，並用繩綫將他們加以綁紮，然後大肆搜掠。約半小時後，五匪掠得現欵三千一百八十元，及一批價值未明的金飾，然後奪門逃去無踪。

稍後，警方經初步調查，懷疑匪徒是駕車而逃。該五名匪徒，年約十七至廿五歲，兩名身穿白恤衫，另三名則穿花衫，牛仔褲，現時仍被警方追緝中。（合）

淺水灣道一間豪華住宅昨午被劫，探員到場展開調查工作。（本報記者攝）

荃灣一宗罕見風化疑案
丈夫非禮太太
法官謂女未成年不能有性行為

（新亞社）荃灣裁判署，第一法庭，昨日審訊一宗罕見案件，一雙循中國傳統習俗儀式結婚之年輕夫婦，由於少婦尚未成年，引致年輕丈夫為警方檢控四項非禮罪行，被告否認控罪，主審法官白維爾聆訊全案證供完畢，裁定被告有罪，論將案押候十四日，俟感化官調查被告之身世後始行宣判，准予仍舊繼續担保出外候訊。

白維爾法官於判案時指出，被告與原告之結合，雖經雙方父母同意，但因原告尚未成年，是不能發生性行為的，否則，即屬違犯保障婦孺條例。

被告梁冠佳，廿歲。被控四項非禮罪名，指被告於五月廿九日，六月三日，六月廿二日，及六月卅日，在荃灣荔灣邨第廿四座，三二二號室，先後四次非禮一名性僅十五歲零三個月大之未成年少女。

案情透露：被告與原告二人，係於一九七六年十月期間，透過一名蔡少女之介紹，而互相認識者，兩人一見鍾情，頓成密友，而且並得雙方家長同意，論及婚嫁。今年五月二十八日兩人在雙方家長安排下，循中國傳統習俗儀式結婚，並在旺角金谷酒家擺設喜酌款宴親友。七月三日，兩人以星期日休假閒暇，同往荃灣沙咀道寶年華酒家飲茶，事後出來把臂擁肢，親暱異常，適值警員二人巡邏經過瞥見，以少女尚未成年，有所懷疑，帶返警署調查，於是將案，警方曾擬將男女兩人送院檢驗，但因雙方父母一致提出反對不果。

尖沙咀警員集體貪污疑案
法官裁定廿名被告
對所控罪必須答辯

（新亞社）尖沙咀一宗集體串謀妨礙司法公正案，警署多名警務人員被控，昨日在維多利亞地方法院審訊，主審法官史迪遜，聆訊各被告人之代表大律師要求被告無須答辯之陳詞後，裁定各被告人對控罪必須答辯，首被告許仕警司乃登臺自辯，供述其當年在尖沙咀警署任職守時之情況，全案聆訊未畢，押候今日續訊。

昨日被裁定對控罪必須答辯之廿名被告為：（一）外籍警司許仕，卅六歲；（二）外籍警察穆菲特，卅九歲；（三）外籍總督察薛柏，廿九歲；（四）高級督察薛國傑，四十七歲；（五）高級督察柯彥強，卅一歲；（六）督察警長張超榮，五十歲；（七）警署警長梁志高，四十五歲；（八）警署警長鍾達賢，四十八歲；（九）警署警長李波，四十九歲；（十）退休警署警長梁志明，四十五歲；（十一）警署警長李志堅，四十三歲；（十二）警署警長關永康，三十九歲；（十三）警署警長張志，四十二歲；（十四）退休警長林富，四十二歲（已獲釋）；（十五）退休警署警長吳國光，四十七歲（已獲釋）；（十六）警署警長江燦昌，四十三歲；（十七）退休警長龍輝，四十九歲；（十八）警署警長蘇柏，四十二歲；（十九）警長李安泉，卅六歲；（二十）警員林桂華，卅一歲；（廿一）關錦，報稱商人，廿五歲；（廿二）報稱商人，四十四歲。

案中之第十四及第十五被告已於日前經審訊中，被裁定證據不足無須答辯，當庭釋放。

首被告許仕警司昨日登臺自辯時稱，彼於一九七七年期被調赴尖沙咀警署任警長一職，督導內分案組及便裝警員，負責不同部門工作，由於尖沙咀特別多旅遊問題，但是該處有小販問題，所以署內有特別罪案組，由署內一名督察姜名警長及六名警員組成，通常彼如接獲區內之非法組織消息，彼即向上級警司報告示，然後分派人員採取行動，署內另有三合會及毒品調查隊，警署在正常之情況下，應該有一名警署警長，十二名督察，及廿名警員，另有多名警長，但彼在職期間，人手祗約有百份之七十，故有人手不足之感。

旭和道建築地盤火警
警疑有人縱火及傷人
工人被控否認兩罪 離職

（特訊）去年十二月四日，半山區旭和道一建築地盤發生火警，事後警方調查，疑為一宗縱火案，一名已離職建築工人涉嫌被控，該案昨在最高法院刑事法庭提訊，被告不認縱火及傷人罪，控方傳召證人出庭作證，昨聆訊未畢，押候今日續審。

被告：余祥，六十五歲，被控兩項罪名：（甲）去年十二月四日，在旭和道一建築地盤內，縱火焚燒一間木屋，（乙）同時同地蓄意傷害男子毛應華，使其身體受嚴重損傷。

控方申述案情稱：去年十一月間，被告曾在上址建築地盤工作，但至月底被告即離職。迨去年十二月四日晚上十一時廿分，地盤看更毛應華發現地盤一間木屋突然火焰，及趨前查究，旋見被告正從木屋行出，見毛上前，遂一言不發，即揮刀便斬，毛之頭面各部受傷。事後警方接報趕往現場查究，發覺有三處地方有被人縱火之痕跡。（均）

信昌工業大廈案七被告
今日下午在中央裁署審
控罪共三項包括使用不完善泥凝土

（港訊）因與信昌工業大廈一案有關而於上月被票控之七名被告，將於今日（星期二）下午三時在中央裁判署第一庭應訊。

在上月，工務司署建築物條例執行處處長柏信生根據建築物條例第四十節對七名被告提出控罪共二十四項。

控罪內容為：

一、該大廈係用不完善之混凝土興建；

二、放置鋼筋之位置不適當；

三、鋼筋混凝土樓面並不符合大廈興建前經由建築事務監督批准之圖則所規定的厚度。

信昌工業大廈位於觀塘偉業街一六六號，於一九七一年興建。於今年三月廿一日被建築事務監督宣佈為危樓，並於同日被法庭下令封閉。該大廈已進行拆卸。

劉璧生偵探事務處

社長劉璧生：軍事學校畢業英國首相函賀
辦案二十年，觀察各地偵探出席美國會議
華人第一位：世界偵探總會選任亞洲總監
舉重滿貫張：英美十六國家元首函照祝賀

業務：商業秘密偵查 婚姻行跡偵查 失物失蹤偵查 代收債項貿款 搜集民刑證據 保鏢出入護衛

寫字樓：香港大道中三十六號興發大廈六樓（皇后戲院對面）承辦各國民刑案件
電話：⑤二三三二六一・二三二九四九・七一六七八〇・七〇五七六八

拒絕提供姓名地址
的士司機三罪停牌半年
另宗拒載客赴荃灣司機罰五百

（新亞社）一名的士司機，由於犯輕微之交通案，拒將姓名地址給予警員，結果被警方拘控，昨解西區裁判署受審，主審法官苗理在聆訊全案證供完畢後，裁定被告三項罪名成立，判處被告罰款二百六十元，吊銷的士駕駛執照六個月。

被告男子王浩強，二十六歲，的士司機，被控：本年五月廿八日，（一）在中區郵政大廈附近，駕駛一輛的士BB七一二三號無牌泊車，（二）同時同地，拒絕提供給一名警員姓名及地址，（三）同時同地，阻差辦公。

案情透露：被告所駕駛之的士，當時上客後，違例後行駛，險些撞倒而個後面之的士，適為警員發現上前截停，被告非但不供給姓名地址，被告並即落車，同該警員談判，引致大群人士圍觀，隨後有兩名警員到場，協同將被告帶返警署落案檢控。

（新亞社）一名的士司機，由於拒載，被警員拘控，昨在北九龍裁判署審訊，被告認罪，宋達士法官判其罰款五百元。

被告嚴少榮，廿八歲，司機。被控於六月廿五日，在美孚新邨荔灣道近百老匯街，拒載一名黃姓少女往荃灣。

案情透露：本年六月廿五日下午三時半，該名黃姓少女在美孚新邨荔灣道近百老匯街等候的士，去荃灣葵盛圍安置區，不久，黃女截獲被告之的士，黃女上車後，謂往荃灣，被告謂不去，因要去紅磡交更，雙方互相爭論，兩人最後，改乘另一輛的士，前往美孚新邨報案中心，警方經調查後，即將被告落案檢控。

運毒品囚九年
西環破獲嗎啡磚共九塊
被告直認因子病失業出此下策

（特訊）本年一月四日，警方在西環卑路乍街破獲一宗運毒案，拾獲毒品價值廿八萬元，一失業漢被拘控。該案昨在最高法院刑事法庭審訊終結，被告直認替人帶毒罪名，法官判其入獄九年。

被告：楊學光，五十歲，被控本年一月四日在西環卑路乍街，藏有九塊嗎啡磚，共重十公斤。

檢察官申述案情稱：警方接綫報於本年一月四日前往卑路乍街一樓宇附近伺伏，旋見被告手挽一個塑膠袋，自一幢樓宇行出，警探上前查問，結果在其所攜之膠袋內檢出九塊嗎啡磚，乃將被告拘捕，嗎啡磚携返化驗證明共重達十公斤，時值港幣廿八萬元。

案由按察司麥慕年主審，被告直認帶毒罪名，其代辯之大律師則向法官求情稱：被告之所以挺而走險，替人携帶毒品，乃因兒子患病，急需醫藥費，而被告又正當失業，才出此下策，法官聆畢證供後，判被告入獄如上述。（均）

雀館伙記藏毒重囚四年
積犯販毒有據入獄三載
中藥店伙記藏毒判入獄十八月

（新亞社）一名中年麻雀館伙記，被控藏毒罪，為掃毒組人員拘控作解維多利亞地方法院審訊，被告不認罪，主審法官標理在聆訊全案證供後裁定被告罪名成立，被判入獄四年。

案中被告陳德成，四十歲，麻雀館伙記。控罪指被告人於四月十六日在彩虹道十六號梯間藏有一批重五·五安士海洛英毒品，價值八千多元。

案情透露：掃毒組人員接獲線報，已於案發前數日開始監視被告人行踪，案發日午間掃毒組人員見被告與一名男子到上址梯間不久有所行動，掃毒組人員即上前將被告拘捕，在被告出來擬離去時搜出控罪所指之毒品。

（新亞社）一名妙齡女郎涉嫌藏毒及藏有一批吸毒器具，為警方揭發拘控，作解荃灣裁判署審訊，被告男子兩罪不認，被告女子則認罪。法官聆聽控辯雙方陳詞後，裁定兩被告罪名成立，判首被告入獄三年，另罰款三萬元，被告女子則押候七月十八日以便等候戒毒所報告，並候感化官調查其身世後始行宣判。次被告不准保釋。

主控當局指出，首被告係一積犯，十七次犯，其中三次與本案相同，前科有三次案底，三次均與毒品有關。

兩名被告：（一）蔡文，四十五歲，小販；（二）譚艷卿，二十二歲。同被控兩罪：（一）本年五月十五日，在大厦街十一號仁雅大厦二樓C座，藏有毒品一批，可作非法販賣用途；（二）同時同地，藏有一批器具，可作吸毒用途。

案情透露：本年五月十五日，葵涌警察幹探接獲線報，前往大厦街十一號仁雅大厦作突擊搜查，在抵達二樓C座後，發覺該單位內有兩個單位，其中一間有燈光，警員於是上前拍門，並向單位門者表露身份，時當由首被告開門，探員入內後發現第二被告身上僅穿內褲及襯衫，正坐在浴缸上，警方人員於是立即着令次被告穿回衣服，並搜查該房間，後來在床邊之小几上，搜獲一批有毒品，包括一樽內藏有六份一的毒品，另外一批吸毒用具，包括一枝針筒，及廿二枝針咀。警方人員於是將上述物品，二名被告及兩本有關物，包括現欵七千三百四十五元，及兩本總值超過二萬元之銀行存摺，帶返警署作進一步調查，經警誡後，予以落案檢控。

（新亞社）一名中藥店伙記，被控藏有廿四小包毒品，時值約九百元，昨日在維多利亞地方法院審訊後，被告否認控罪，主審法官標理判被告入獄十八個月。

案中被告李明，四十九歲，中藥店伙記，被控罪名：五月卅一日，在西環德輔道西十七號四樓梯間藏有四點九公分嗎啡鹽酸合物，可作非法販賣用途。

案情透露：案發日下午六時許，警方人員據報到達上址五樓，至六樓梯間轉角處，見被告人蹲在地上，正在包裝毒品，搜查之下，檢獲有廿四小包，乃將被告人拘控。

海洋大廈
OCEAN CENTRE
香港九龍倉有限公司另一發展物業

本行專長出租高級寫字樓
（亦有部份單位留為自用）

自本年七月六日起，仲量行將在尖沙咀海洋大厦926/7室設立出租寫字樓示範單位。

此後一切有關租務事宜，請逕向該辦事處之職員或經理P. J. Francis先生垂詢。

仲量行海洋大厦辦事處
九龍廣東道海洋大厦926/7室
電話：3-664238 3-664239

仲量行
物業顧問,測量師及地產代理
海洋大廈辦事處
九龍廣東道海洋大厦926/7室
電話：3-664238 3-664239
香港辦事處 中環德輔道大厦905室
本公司業務遍佈英國，歐洲，澳洲，東南亞，開羅及紐約。

我 太平卡通片每晚在明珠台與你們見面

• 美國飛歌牌冷氣機，每款均足50週波率。
• 三速風扇控制及排廢管設備。
• 所有冷氣機於出廠前均經一小時精密試驗。
• 部份冷氣機設有隱蔽控制或感應空氣調節系統。
• 品質絕佳，保証夠冷夠靜。

PHILCO Ford

太平洋行

電話：五 二四三五五四
電話：五 七二四六八七
電話：三 八八一八六三

本港新聞

星航機抵港生故障機師機警
卒獲安全降落
機前輪不伸出在空盤旋兩小時
燃油用盡作緊急降落一一八乘客無恙
機身橫亘跑道十六班機受阻十時恢復

（特訊）一架新加坡航空公司波音七〇七式第〇〇六號由新加坡經曼谷飛來香港的客機，原定於昨日下午三時二十分抵港，但因該機前輪未能伸出，當飛抵港空時，約爲下午三時三十五分，曾一度試行降落，卒未能成功，尚未着陸，仍繼續抽起，在港空盤旋，卒至燃料將罄，約在下午五時二十分始作緊急降落，從一三跑道滑陸，至跑道一大半時，煞掣停止，但橫陣於跑道之中，致影響其他來往班機無法降落及起飛。

該機有乘客連同機員一百一十八人，乘客一致讚揚該機師技術精湛，經驗老到，使該機汽油用盡，始作緊急降落。當機身與跑道接觸時，有少許火花及烟塵冒起，僅數分鐘後，機身兩旁的機門，即告大開，由緊急落機之膠梯，使乘客分別魚貫滑落地面，全部乘客無恙，祇有一名謝仁超（泰國華僑），因過於心急，跳落地面時，雙足略受微傷，仍能自行乘車及步出機場。

當昨日下午五時，機場當局獲知該機要作緊急降落時，立即通知機場消防局，派出滅火車十餘輛及救傷車七架，升火待發，以防萬一，至五時二十分該機着陸後，即尾隨該機至現場，將滅火粉劑在該機四週噴射，而機場載客車亦駛往現場，將乘客全部載至機場大廈，先後辦理入境手續，至下午七時，各乘客已離開機場。

據最先出機場的一位新加坡華僑銀行經理陳保勝君對記者稱：該機機長相當機警，約在下午三時四十五分，當該機試行着陸失敗後，曾宣佈機上之前輪發生故障，現正試圖人工絞出，不久便可降落，請乘客毋須驚恐，在上空盤旋時，並無乘客驚呼，秩序甚好，至緊急降落時，和正常着陸情況無異。

又據一位香港居民甘永生（廿一歲）對記者稱：乘客在機上十分鎮定，雖由空姐宣佈要繫安全帶，降落後，各乘客均有笑容，且有等唱歌歡慶者。至於雙足受傷之謝仁超，係來與其由台北來港之姪子會合，擬返曼谷團聚。他說：當他從機旁之太平門踏脚出來時，由於過於心急，從頂處躍下，致屈傷兩足，但僅微傷，絕無問題，仍可照常步行。

由於該機停在跑道中間，機場當局由下午五時二十分起，宣佈機場跑道關閉，初步暫定至昨晚九時四十八分，始恢復開放，因此，有十六班來港班機受阻，其中有星航四六四號由吉隆坡來港班機直飛台北，英航八七〇號由英國經曼谷來港班機轉飛馬尼拉，加拿大航機由温哥華來港班機轉回東京，其餘各機皆俟機場恢復開放後始再來港。機場工程人員昨晚加速將該機拖離跑道，轉入機廠修理，至昨晚九時三十分，汎美第一號班機，及中華〇二〇號班機先後於十時一十分降落。（愼）

星航機故障獲安全降落　（上）前機輪無法伸出，被迫作緊急降落之星航班機，在跑道中央，「俯首」着陸。（下）星航班機緊急降落後，修護人員，忙展開善後工作。（本報攝）

高級醫官毆鄉村俱樂部經理
法官用權力無條件釋放
不留案底付堂費五百元
傷者泰來表示保留賠償權利待日後解決

（新亞社）醫務衞生處體格檢驗委員會主席史東成，於今年四月卅日，在香港仔黃竹坑「鄉村俱樂部」打傷經理泰來一案，昨解西區裁判署聆訊，被告延聘律師出庭辯護，代表認罪，並邀請一名心理專家出庭作了一番分析，據說被告此次之發生打鬥事件，原來係由於服食了減肥藥所致，要求法官給予特別處理，從輕發落，結果，主審法官甄德惠聆訊後，運用裁判司權力，判予無條件釋放，並不留案底，但被告須付堂費五百元。

此案雖然審訊終結，但原告傷者鄉村俱樂部經理泰來，昨在庭表示，暫不提出賠償問題，留待日後解決。

該宗外籍高級醫官毆打傷人案，發生於本年四月卅日，案發地點，乃專供上流人士聚會之深水灣鄉村俱樂部，遭毆傷者，乃鄉村俱樂部經理泰來（W.A.TAYLOR），據泰來表示，此案雖然了結，但他保留追討賠償之權利。

被告史東成（J.D.STONHAM）五十一歲，醫務衞生處高級醫官，主管醫務人員體格衞生檢查部，被控罪名：四月卅日，在香港仔黃竹坑鄉村俱樂部，毆打鄉村俱樂部經理泰來，使其身體受傷。

被告延聘律師出庭辯護，代表認罪，並由其心理病醫生作出解釋，據稱：「被告人身體因爲過重，故在醫生之指示下，服食一種減肥丸，至今已有六年。案發當日，他曾作五哩長之跑步，並服食該藥，因爲他將於翌日作蹺球大賽之裁判，案發當晚被告曾飲下兩小杯啤酒，可能由於藥力反應，故被告表現暴躁，引起此事。

被告人之代表律師求情則指出，被告於一九六二年加入醫務衞生處，至今已有十五年，一向表現良好，故請法官特別處理此案，并請對被告予以不留案底處分。供後，法官判畢兩人之證供後，遂宣判如上。

案情透露：案發晚八時許，鄉村一個保齡球會在黃竹坑鄉村俱樂部舉行雞尾酒會，到會的賓客有一百七十餘人，其中一百五十人是外籍人士。

被告把車駛抵大門鐵閘時，竟然大响按號，看閘的一名中國男子往前查詢原因，碍於言語不通，中國男子被人揮拳毆打倒地上。在大閘處尚有一名巴籍看門人親睹狀，馬上奔到俱樂部大堂前並大聲呼叫「有人打人」。站在大堂梯間的俱樂部經理泰來（W.A.TAYLOR）聞聲走近觀看，混亂中泰來被人推倒，滾下三級樓梯，並被一個倒下的花盆擲個致頭破血流。

在場的侍應生立即致電報警，並阻止一名外籍男子逃走。另一名侍應生亦拿出照相機拍攝鬧事者。突然鬧事者的一名外籍朋友出面喝止侍應生照相，並稱其是警司，不許各在場侍應生行動。斯時大批警員已到場，碍於一名「自稱」警司的外籍男子在場，竟然不知所措。受傷的泰來堅持要控告一名醫生將其毆打，警員祇得將一干人等帶返香港仔警署協助調查。其後在律政司之指示下，對史東成提出控告。

互助總會新會員就職
團結商戶居民
連繫廿三新區
楊勵賢監誓盧樂文神父頒證

（特訊）香港廿三新區互助總會第一屆委員會就職典禮，昨晚於大坑東華人酒樓舉行。互助總會屬下包括港九新界廿三新區，昨晚八時半慶祝成立盛典，並紀念七四年今日（七月四日）的維護權益運動。

據該會主席馬裕祥致詞稱，互助總會的成立宗旨和目的乃爲加強各戶居民間的團結，除發揮互助互愛精神以維護固有權益外，還負責促成商區之通繫，以便促成商貿易及經濟交流，進一步使官民互相瞭解，共謀前途安定。

馬先生續稱，在去年研討會中指出：（一）新屋邨租金過高，使居民難以負担；（二）新區衞生服務太差；（三）提議對被遷拆的居民應以金錢上的補助。去年展開之反對狂加餉簽名運動，馬先生以爲政府去年減低差餉率，足以證明他們努力並未白費。並席間向鼎力支持的各新區商戶表示致謝。

昨晚延開近卅席，邀得楊勵賢主持職員監誓儀式，盧樂文神父頒發選任證，最後由該會副主席周畏祥、姜貴榮、劉高邨負責致謝及作會務報告。（釗）

圖爲香港廿三新區互助總會主席馬裕祥先生致詞情形。

交通安全會定今日年會

（港訊）香港交通安全會定今日下午五時三十分，假香港大球場徑二號香港交通安全會鄧肇堅爵士大厦三樓電影室舉行第十五屆週年大會，商討下列事宜：（一）通過上年度大會議案。（二）會長報告。（三）省覽一九七六至七七年度財政報告。（四）選舉一九七七至七八年度執行委員。（五）委任一九七七至七八年度義務核數師、（六）義務及法律顧問。（七）其他事項。

無比石油推行機械保養計劃

香港近年來的工業發展，突飛猛進，而工業機械的保養問題也日見重要，美國無比石油公司推行的工業機械保養計劃，就是針對這問題而設的保養服務。它與一般的保養服務不同；它的工業保養服務技術是先由該機油公司對機器作一徹底的分析研究，然後再推薦最適當的保養辦法及恰當的機油。這個保養計劃的最大優點，是能把機器潛伏的問題一併找出，避免「頭痛醫頭，脚痛醫脚」式的預防性保養，比傳統的保養法進步得多，香港在這種科學化的保養法漸趨高度工業化的時候，是值得推行的。有關無比工業機械保養計劃的詳情，可向香港無比石油公司詳洽，或致電：二二九一四一。

加士居道貨車撞橋脚
車上三男女受傷送院

（特訊）昨日下午一時卅分，九龍加士居道發生一宗交通意外，一輛編號BL一三×九一貨車，沿加士居道向油麻地方面駛去，當行經衞理道附近一條興建中的天橋時，不知何故，突然失事撞上天橋脚，隨即翻側於路面，車上兩男一女受傷，其後被送院救治。（合）

水上安全海報展覽

（港訊）超過一百五十幅以「水上安全」爲題的海報，現正於銅鑼灣會議中心三樓展出，供市民觀賞。該等海報，是五十間中、小學校學生參加由南華早報主辦「水上安全海報設計比賽」的作品，參加者年齡全在十九歲以下。全部作品由恰東酒店供給場地，現在展出。此項比賽旨在提高學兒童對水上安全的認識。南華早報自與香港拯溺總會合辦該項比賽以來，今年已是第三次舉行。

電梯中持刀行劫
男子入獄三年

（新亞社）一名無業男子持刀在電梯間向人行劫但兩日後因身懷利刀，意圖不軌，卒爲兩名巡邏警員搜獲拘控，結果三罪俱發併解域多利亞地方法院審訊，被告認罪，主審法官鄭華在聆訊全案證供後判處被告入獄三年，另向押店提供假消息罰金廿元。

案中被告何志雄，廿七歲，控罪：（一）指被告人於本年四月一日在英皇道一大厦電梯內行劫男子林家方三百五十元及手表；（二）四月三日在北角馬寶道非法藏有兩把刀，（三）四月一日典押財物時向押店提供假消息。

案情透露：案發當日下午五時許事主返家時與被告在電梯相遇，被告以刀指嚇事主，掠去其身上之三百多元及手錶然後逃去無踪，兩日後被告在馬寶道因身懷利刀，形跡可疑爲兩名警員截查搜出身懷利刀，被告承認意圖向人行劫，警方根據所得證供乃予落案檢控。

非禮未成年少女
散工被判監兩年

（新亞社）一報稱散工之男子，在公廁內非禮一名未成年少女，事後被控，昨在北九龍裁判署，被告認罪，宋達士法官判其入獄兩年。

控方據庭指出：被告係一積犯，前曾犯有三次案底，其中兩次相同。

被告林俊豪，廿歲，散工，被控於本年六月廿三日在長沙灣新邨十座A二樓女廁內，非禮一名黃姓少女。

案情透露：本年六月廿三日該少女在長沙灣新邨十一座一士多店外等候其姊，被告向其招手，她以爲被告需其幫手，便隨被告而行，行至新邨十座A二樓一公廁內，被告叫她摙抱他，她拒絕，此時一女住客入廁內，被告箍住少女頸喉，拉她入去B座之公廁，脫去下裳，將其狎玩一番，此時該女住客行經上址，探頭入內觀狀，心知有異，又聽到少女呼救，入內察看究竟，被告隨即逃跑，該少女返家向其家人哭訴，并向警署報案，警員在現場檢獲被告之白團褂，查出被告在肉食公司工作，其後被告自動報案，警方即予落案檢控。

學海書樓中大校外部
潘小磐與陳湛銓講學

學海書樓與中文大學校外進修部合辦之「國學公開講座」，本週末（九日）下午二時半至四時，在大會堂高座九樓演奏廳，由潘小磐繼講「古文摘」，仍介紹阮嗣宗之詠懷，阮詩已十七首爲代表，指出阮氏所處的時代政治背景，及其個人所持有之儒生心理，借詩寄意，宜其言中有物，此十七首由於境遇身世，可認爲眞足以備受後代重視。星期日（十日）上午十一時同九時，在大會堂高座九樓南室，由陳湛銓續講「杜少陵詩」，有多架一陽樓等。派發講義，有泊岳陽城下，及登岳一詳細注引，歡迎參觀云。

生利洋行董事赴歐考察

生利洋行董事日前離港赴歐考察，據透露該公司與歐美之業務有密切關係，目前代理歐洲著名之產品，包括以色列化工原料及糖菓，瑞士迷你菓汁糖及拖肥糖，瑞士高級其樂男用藥性噴劑，現更計劃積極發展西藥部，是次考察國家，包括瑞士、義大利、德國、荷蘭、法國及英國，此行深信對該公司在發展本港市場方面有莫大之幫助。

（圖爲（由右起）生利洋行董事兼經理錐義生及周劍爽先生夫人離港在機場攝）

華盛頓塑膠絲花品廠
招待員工遊海洋公園

（特訊）華盛頓塑膠絲花製品廠伍百多名員工，昨日舉行聯歡大會。

該廠全體員工上午十時在九龍城道安樂工廠大厦廠房集合，由正副董事長朱本善、朱國棟經理朱樹成率領下，分乘多輛豪華旅遊車前往海洋公園香港仔珍寶海鮮舫及碧麗宮夜總會作整日之遊。

華盛頓塑膠絲花廠爲本港近年來新興輕工業最有規模的廠家，擁有各種特殊設備，如染色，開料，形成，裝配，工模啤機等部門，其絲花製成品，暢銷歐美，遍及全球，該廠對員工福利尤爲關注，經常爲工友舉各項康樂活動，昨上午主事人除招待員工暢遊海洋公園，享受大自然景色外，午間在珍寶舫海鮮佐膳。晚上假碧麗宮夜總會設宴聯歡，欣賞一流舞蹈，使工友們獲得愉快的一日。

該廠現正計劃擴充廠房，大量招請工人，工作輕巧，學習容易，爲最適合青年投身工業之行業。

圖：華盛頓塑膠絲花製品廠招待員工暢遊海洋公園，全體職員合照。

華僑日報讀者七海旅行團
香港人遊香港
徇衆要求下週續辦
四餐一宿住龍珠島酒店兼有兩天旅遊節目

華僑日報讀者七海旅行團本港旅遊部，全港首創之新型豪華高級本地旅遊節目：「香港人遊香港」之「龍珠島之夜」，由於節目創新，行程豐富，安排妥善，服務優良之緣故，因此自上週末在本報公開有關消息後，即獲得各界讀者之熱烈反應，先後在未足兩小時內，所定名額已經全部滿座；而向隅者來電查詢及前來辦理報名者仍絡繹不絕，足見此項節目確是與別不同而大受歡迎之程度。

爲接受廣大向隅讀友之建議及要求，此項「香港人遊香港」節目特別在七月十六日（星期六）再度舉辦第二團，節目行程仍然包括有九大特點：①下榻龍珠島酒店渡過愉快週末②有冷氣車夜遊新界幽雅情調③元朗新花園酒家進中式晚宴④清晨進食龍珠酒店美式早餐⑤訪屏山聚星樓及步流蓮懷古⑥嘗山清涼法苑精美上素⑦大埔桃源仙境三洞天內攬勝⑧新寶城酒家港奢粵式下午茶⑨幸運抽獎增添無限歡樂氣氛。

由於此項「香港人遊香港節目」創新，行程從容不迫之原故，相信不少讀友一定大感興趣，而爲求保持本報讀者七海旅行團之一貫傳統服務原則，因此只限收四十人，額滿即截，至於收費方面亦極廉宜，計分爲：一百一十元（四人一房）；一百二十元（三人一房）；一百三十五元（二人一房）三種，（以上之收費爲每位計算），仍由黃思濠任領隊。出發時間：七月十六日（星期六）下午四時半；返港時間：七月十七日（星期日）下午五時正。明（六）日上午十一時開始售票，購票地點：香港德輔道中國際大廈一七〇三室七海旅遊公司。查詢電話五—四四七一三七（四綫）

新界美景如畫，日遊固佳，夜遊更具情調。

傢俬
清貨大減價
（由四折起）

歐美名廠出品，欵欵精美

	原價	特價
丹麥54½"圓型紅花面六人餐枱椅	$10750.	$ 5500.
西班牙鋼通厚皮扶手椅	$1350.	$ 550.
巴西三頭眞皮沙發	$11500.	$ 6900.
法國不銹鋼雙人睡床，連床頭几及化粧台	$26500.	$ 13250.
意大利三用椅	$2500.	$ 950.
德國47"圓餐几茶色玻璃面配金色脚	$3150.	$ 1850.
丹麥三件庄鋼通梳化	$4450.	$ 2225.
西班牙58"兩用餐枱	$6250.	$ 3500.
法國46"不銹鋼膠面旋轉几	$3500.	$ 1500.
意大利環型座椅	$1350.	$ 550.
巴西花梨木活動酒吧	$4950.	$ 2500.
西班牙六頭梳化椅	$4950.	$ 2950.

＊尚有特廉貨品多欵，歡迎選購。

先施公司　香港

華僑日報　主辦

一九七七年 美加 歐洲 澳紐 旅行團

美加
東西岸全程廿三天

第四十三團　七月廿二日至八月十三日
第四十七團　八月五日至八月廿七日

遍遊檀香山、羅省、狄士尼樂園、聖地牙哥、拉斯維加斯、芝加哥、華盛頓、紐約、尼亞加拉大瀑布、多倫多、溫哥華、三藩市。

HK$12,200.

美加
西岸全程十六天

第四十一團　四月八日至四月廿三日（已出發）
第四十二團　五月廿日至六月四日（已出發）
第四十四團　七月廿二日至八月六日
第四十五團　八月五日至八月廿日
第四十六團　九月二日至九月十七日
第四十八團　十二月十六日至一月一日

暢遊檀香山、聖地牙哥、拉斯維加斯、狄士尼樂園、羅省、溫哥華、三藩市。

HK$8,200.

別開生面美加遊
五月卅日至六月十七日
全程十九天

遍遊北美天然奇景：檀香山、希路、羅省、大峽谷、拉斯維加斯、鹽湖城、黃石公園、加拔利、賓夫、路易士湖、哥林比亞冰原、碧石鎮、溫哥華、三藩市。

HK$9,600　（已出發）

歐洲
第八團　九月廿六日至十月十二日
全程十七天　HK$10,600

漫遊南歐、地中海名勝古蹟、行程包括雅典、里斯本、馬德里、巴薩隆那、尼斯、蒙地卡羅、佛羅倫斯、羅馬。

澳紐
第十四團　十二月廿一日至一月四日

暢遊奧克蘭、維多摩、盧多路亞、威靈頓、聖堂市、谷山、皇后城、墨爾砵、坎培拉、雪梨。

保存着我們一貫最佳服務的優良傳統

諮詢處：華僑日報中區辦事處

香港砵甸乍街華人銀行大厦地下　電話：5-251974,5-246379

港大教育學院提高質素
今秋辦一年制教育高級文憑兼時課程
特別重測驗評分課程發展及教育技巧
畢業可續修一年制教育碩士兼時課程

（特訊）香港大學教育學院將於今年九月開設一年制的教育高級文憑兼時課程，特別着重「測驗與評分」，「課程發展」及「教育技巧」等幾方面，目的爲提高在職教師或有志從事教學人士的質素。學生獲得高級文憑後，可續修一年制的教育碩士學位兼時課程。

目前的教育證書課程，仍共分一年制全日及兩年制兼時兩種，後者專爲在職教員而設。不過明年可能在暑期爲畢業生開辦一項兼時課程，以便他們能在未從事教學工作之前即開始接受專業訓練，然後在担任教職的首兩年內完成教育證書課程。

教育學院成立後，課程並沒有因而改變，不過在發展新課程時，則不須局限於文學院所訂定的優先範圍而策劃。該院現設有院務委員會，委員分別來自文、理、醫、工程及建築、社會科學及法律各學院，與校外課程部的代表，委員會將來亦會邀請校外教育團體，如補助學校及教育司署等派代表出席。

該院所訓練的學生，包括曾修讀理學、文學及社會科學的畢業生，當教育系隸屬於文學院時，在學科方面與其他學院有所隔膜。

教育學院現有學生三〇七人。

預料一九七七至七八年度學生人數爲：

全日制：九十。

兼時制第一年：九十七。

兼時制第二年：一五七。

預料一九七八年六月首屆暑期課程入學人數爲二四十人。

一九七七至七八年度學生經已錄取，首批申請人已於本年二月接受辦理。後期的申請人亦已在六月初接見。申請修讀晚間兼時課程的則比學額超出三倍，不過新添的課程由於加插在暑期上課，當可盡快減少向隅之患。教職員人數方面，校方已同意於新的三年計劃開始時，作相應的增加。

該院取錄學生是按資歷，有關經驗及申請人士可能對社會作出的貢獻而定。同時，以後每年將會開設不同的專科課程。（與）

入萬中學會考生
不少步出社會就業
政府部門時有適當空缺申請

（特訊）本年度中學會考已畢，在八萬多會考學生中，不少將又要爲今後之出路問題大傷腦筋；由於此間大學學位太少，有深造志願和能力的，也未必能如願以償，如要出社會就業，每亦因學歷所限，難獲理想職位。

向政府部門求職，向爲一般中學畢業生所嚮往者，雖然近年政府職缺比以往爲少，但近日有關政府職位空缺的廣告在各大報章出現仍多，凡符合資格之本地人士均可申請。

政府部門職位適合中學畢業生（指持有中學會考證書而英文科之成績（課程乙）達到E級或（課程甲）達到C級，再加上其他四科成績達到E級，或具同等學歷者），通常可申請爲二級文員（在會考中合格科目包括英文（課程乙）、中文及數學）。二級私人秘書（打字速度須達每分鐘四十字，速記速度達每分鐘一百字，並有認可之三年秘書經驗）。速記打字員（打字速度亦要達每分鐘四十字，至速記的速度方面，每分鐘達七十字即可）。下列政府部門的職位，也可適合中學畢業生申請：

漁農處助理外勤主任。民航處三級飛航管制助理員。布政司署電腦操作員。海事處二級海事助理員。運輸處運輸督察。

教育司署三級實驗室技術員、三級節目製作助理（技術）。

工商署緝私督察，二級工業助理員。

消防事務處救傷車護理主任，助理消防隊長。

勞工處二級勞工督察，見習爆炸品督察。

工務司署三級製圖員，三級工程助理員，三級工目，初級抄錄員，三級測量助理員。

社會福利署福利助理員，輔導員。

市政事務署見習衞生督察，小販管理隊副督察，三級圖書館員，三級康樂助理員。

政府物料供應處二級物理供應督導。人民入境事務助理主任。九廣鐵路局助理鐵路主任。郵政局郵務員。政府印刷局見習印務主任。香港皇家警務處督察。天文台見習科學助理員。

醫務衞生處見習護士，見習放射技師，見習淺膚修復員，牙科督察，牙科手術助理，見習化驗室技術員，殮房助理，見習物理治療員，見習配藥員，見習化驗室助理員。

申請上述職位，有等是須具特別指定及必須之資歷者，有等或需接受訓練或在職訓練，詳情可留意政府在各大報章之刊佈或向勞工處本港就業輔導股查詢。（成）

香港教師會續辦暑期書法國畫班

（特訊）香港教師會運用暑假期間，開設書法講座，績效昭著，本年暑假將屆，該會乘服務宗旨，續辦「教師書法講座」，由七月中旬起，每週二次，分十二講，包括理論、示範、實習，敦請中國書道協會梁鈞庸，張鈞，李燕虹，陳崇興，王齊樂，謝鴻卿，徐達之，李震歐：諸位名家主講，即日起接受報名，簡章已分寄各校代表。該會之國畫班，由李撫虹教授，已主辦多年，會員教師從習者衆，暑期增辦招收學員。以上兩項，書法班免學費，祇收報名費十元，會員八元，國畫班全期學費一百二十元，會員半費優待，簡章備索。

四邑商工總會今日首屆畢業

（本報訊）國際（香港）四邑商工總會黃棣珊紀念中學，於今（五）日下午三時，在該校禮堂舉行第一屆學業成績頒獎典禮，敦請該會理事長翁家灼致詞，翁家灼夫人頒發獎品，該校校監岑才生，校董包括翁家灼，鄧振獻，陳廣才，利樹源，李琳明，岑才生，李炳超，利國偉，陳百強，利榮森，盧海明，雷庭灼，黃達道，伍佩時，黃定波，何伯坤，林思如，趙立勳，譚傳楷，梁鴻助，陳孟綸，林世趙，校長鄭成業。

聖璐琦男女英文書院招生
班級：FORM1—FORM5（F.6文科理科憑會考成績申請）
試期：校內公佈
校址：灣仔皇后大道東山邊合一號A自置標準校舍（由船街或大道東九十九號側轉入直上）
電話：5-272553 5-272563
本校禮聘各科教師
本校向獲三年及五年受助學位
監督兼校長：李福桯

培中英文書院
（本校向爲政府補助三年及五年學位中學）
招考：下年度中一至中五（FORM1-5）男女新生
考期：七月九日（星期六）上午九時
校址：香港堅道十一號（兵頭花園附近）
電話：H二四〇五六四

諾貝爾書院
英文中小學 中文中小學 英文夜中學 招男女生
班級：P.6F.1F.2F.3F.4F.5（全部保送會考）F.6（保送升大）
創校已十六載。F.3以上班級，文理選科分班授課，設有免費補課制度
試期：七月六日上午或下午任擇。
校監兼校長：梁德參
正校：九龍城界限街一〇七號火車橋附近 電話：K370815 K371904

模範英文中學通告
F.1男女生（上下午班）入學申請表，現即開始派發
下午班F.2—F.4尚有少數名額
報名手續：請備相片三張
入學試日期：七月九日（星期六）下午二時
校址：九龍塘牛津道2A號
電話：K361211 K361214
校長：王澤沾

樹仁學院
一九七七年度新生入學通告
筆試：七月廿四日上午九時卅分至下午五時四十分，在本校中學部（灣仔峽道七號樹仁書院）舉行。
面試：依個別指定之時間，在跑馬地成和道八十一號分十五組進行。【希各考生準時到校應試】
附註：本校中文、歷史、外文、新聞、社會及輔導、社工、會計、企管、經濟、法政、法商各系現仍接受入學申請，申請手續均在成和道校本部辦理。電話：5—733123·5—748738

香港聖安當學校幼稚園 招生
天主教修女主辦
（一）招收班級：高級班及幼兒班（有全日制）
（二）報名：星期一至星期六辦公時間（上午八時—下午五時止）
（三）校址：銅鑼灣天后廟道金龍台一號
（四）電話：五—七〇五二四八 五—七〇一九〇四
校長：楊修女
（有校車接送）

瑪利亞商科語言書院
全校中央系統冷氣設備
深水埗青山道339—345號恒生銀行大廈3-6樓（近元洲街邨）
電話：3-616809 3-616555
七月份商業全科班
分上下午班、夜班、兩個月畢業、七月六日開課，八月卅一日結業。 課程：簿記、打字、速記、信扎、出入口實務。
選科（日、夜班）
初中級英文簿記、高級英文會計、打字、速記、出入口實務、商業信扎、英語會話、拼音、日文、法學概論、公司法、商事法、英國憲法等。
LL.B. 全部法律課程七月開課，適合以下各學會：A.C.C.A.; H.K.S.A.; I.C.S.A.; A.I.A.; L.C.C.等。

香港第一商科外文學校
招七月份早、午、晚班新生
商科證書班 秘書實務班
商科：中英文簿記，會計，審計，成本C.I.F.商業信札，英文速記，中英文打字
語言：英語拼音，文法，會話，日文，法文，德文，國語
附設：廣告畫，裁剪班，英數補習班。
特設：週末班，暑期速成班
軒尼詩道274號三樓 電話：5-740686 5-747479

能仁書院招生
校址：九龍荔枝角道三二五至三二九號
電話：三—八六六七八八 三—八七七三九一
大專：文學院—佛學、哲學、文史、英文、社教、社工、藝術各學系一年級新生及二、三年級插班生。
商學院—工管、銀會兩系一年級新生及二、三年級插班生。
大預：F.6L文、理組新生。
報名：即日起每日上午十時至下午八時，星期例假休息。
資格：大專—持有中學會考五科（包括中英文）合格證書，並修完中六或英中六課程一年，有認可文件者。
大預—持有英中會考五科（包括中英文）合格證書，內有二科C級以上者。
考試：大專—八月廿五日上午九時。
大預—持中學會考合格證書前來申請，毋須筆試。
上課：大專—九月十二日。大預—九月五日。
附註：①本院爲佛教僧伽會主辦之不牟利書院。②課程完備，名師任教。③全部教室冷氣設備。④分日夜兩部上課。⑤設多種獎助學金，以備申請。⑥修完規定課程，可升美、加等著名大學深造。
「簡章備索」
院長：黃國芳 董事長：釋寶燈
副院長：釋洸塵 白志忠 董事：釋敏智 釋旭朗

東南無綫電專招男女生
科別：（一）高級無綫電及電視工程科（二）高級彩色電視工程科（三）無綫電報務科（四）無綫電及電視技術科（夜校）
試期：七月十六日（本校聘請教員致函教務長收）
校址：旺角花園街七十五號
電話：K九六零一二六
監督兼校長：鄺文熾

新亞研究所招生
一、本所招收有志研習下列各專門學術之研究生：中國哲學思想，中國歷史文化，中國文學與文字學。
二、投考資格：大學或獨立學院或專上學院畢業。
三、研習年限：二年，期滿經考試及格給予本所畢業證書，其成績優異者得由所聘用。
四、報名：七月四日起至七月十六日止。
五、考試：七月十八日、十九日、二十日。
六、地點：九龍農圃道六號本校（請由天光道校門進）
七、獎學金辦法：家境清貧學生得申請助學金，最高額每學年港幣六千元。
簡章備索
所長：唐君毅

城市商業管理學校
CITY COLLEGE OF COMMERCE
HONG KONG AND KOWLOON CENTRES
CAUSEWAY BAY NEW CENTRE 銅鑼灣新校
香港銅鑼灣軒尼詩道458-468號四樓（3字全聯商業大厦（鱷魚恤樓上）
TEL. 5-778831 5-776799
New classes commence in July 1977（七月份日夜班時間表及章程備索）

Elementary Bookkeeping	初級簿記	Shorthand Theory	速記理論
Intermediate Bookkeeping	中級簿記	Shorthand Speed	速記速度
Higher Accounting	高級會計	Principles of Law	法律概論
Advanced Accountancy	高級專業會計	Economics	經濟
Business Statistics	統計學	Auditing	審計學
Business Communication	商業通訊	Mercantile Law	商法
Commercial Correspondence	商業書信	Company Law	公司法
Import & Export Practice & CIF	進出口實務及計價	Typewriting	打字
		Costing	成本會計

Summer Courses-Commercial Studies 暑期商科日班
Full Course (A.M. & P.M.) 暑期商科全科班
簡介：本商科班以兩個月期間完成下列科目，修業期滿者可勝任商行會計及文員等職位，並可申請投考下列各學會試：
(1) Royal Society of Arts（英國皇家文學院）
(2) London Chamber of Commerce & Industry, L.C.C.（倫敦商會）
(3) Pitman Examinations Institute（必文考試學院）
科目：簿記，速記，商業書信，進出口實務，及打字。
PART-TIME STUDIES COURSES 夜校全科班
COMMERCIAL STUDIES COURSE (EVENING) 商科班
學制：四個月結業，每週上課三晚。
科目：簿記，速記，商業書信，進出口實務，打字。
SATURDAY P.M. COURSE 週末下午班
科目：初，中，高級簿記會計，商業書信，進出口實務。
ACCOUNTANCY COURSE (A.I.A.) 國際會計師會試
科目：Part A—會計，商業通訊，經濟，商法。B—成本會計，公司法，審計，統計
ACCOUNTANCY COURSE (A.C.C.A.) 英國公認會計師會試全科班
學制：該班在五個月完成Association of Certified Accountants Part A全部課程。
科目：會計，經濟學，法律概論
SECRETARYSHIP COURSE (I.C.S.A.) 專業秘書班
該班專爲投考Institute of Chartered Secretaries & Administrators Part 1試而設。
科目：法律概論，經濟，統計及商業通訊。
校址：香港德輔道西119-127號三樓（近高陞茶樓）TEL:5-461226 5-476464
香港德輔道西51-57號二樓（海外信托銀行樓上）TEL:5-480172
香港銅鑼灣軒尼詩道458-468號四樓（3字）全聯商業大厦（鱷魚恤樓上）5-778831 5-776799
九龍彌敦道570-572號一至六樓（美利商業大厦）3-305487 3-306173

嶺南書院招生
（原校廣州嶺南大學一八八七年創立）
嶺南書院開辦大專課程，採四年學分制，修業期滿成績及格，獲授文憑，所修學分得美加各地著名大學承認，會計系畢業資格獲核定會計師公會（A.C.C.A.）承認，相當於該會基本考試甲乙兩部合格。
班級：文、商、音樂三院一年級及先修班新生，二年級轉學生。（夜校部招商科選科生）
系別：主修：會計、商管、經濟學、市場學、秘書科、中文、英文、音樂 副修：外文、中史、社會學、音樂。
報名：（甲）日期：由即日起至八月十九日止（夜校部至七月十五日止）（乙）手續：攜備（一）會考成績表、畢業證書等有關證件及（二）正面半身二吋近照三張。（三）報名費廿元（取錄與否概不退還）
考試：筆試：八月廿三日 口試：九月一日至三日（夜校部取錄後於八月卅一日在校內放榜）
備索簡章：（甲）嶺南書院：司徒拔道十五號（電話五—七二三三三六）。（乙）嶺南會所：德輔道中安樂園大廈十三樓。（丙）永安公司文具部：德輔道中及九龍。（丁）嶺南大學同學會小學：九龍石硤尾白田街道。
（☆音樂學院章程可到各大琴行索取）
本校已向港府申請立案成爲專上學院
院長：黃勵文

元朗崇仁英文書院 旺角聖培爾英文書院 招生
班級：英文部：F.1—F.6（中大預科班） 中文部：中一—中三
報名：由即日起
考試：（在校內公佈）
校址：元朗安樂路艷虹樓（大榮華酒樓後面） 九龍旺角勝利道（近亞皆老街火車橋）
詢問電話：12—777222 3—041581
誠聘各科教師有意者請詳履歷附照及電話函寄本校

香港佛教荃灣分校 英文中學 招生
（佛教僧伽聯會主辦不牟利中學）
招收班級：F.1男女新生及各級插班生
報名日期：即日開始
報名地點：荃灣九咪半發業里本校（NT 403226） 九龍荔枝角道三二五號正校（K八六六七八八）
考試日期：七月十六日（星期六）上午九時
簡章備索
校監：釋洸塵

達文英文書院日夜校招生
—全校空氣調節設備—
招考班級：日校—上下午校F.1—F.5 夜校—英文夜中學F.1—F.5 英專小四至中五（日夜校英中五學生一九七八年核准參加會考）
報名日期：即日開始
考試日期：F.1—F.5七月九日（持有升中試證者優先取錄）
校址：深水埗大埔道244至248號自置校舍（港九卅六線巴士直達）
電話：校長室三—七〇一八九四 總務室三—七〇五五〇〇
獎助學金：本校設有全費獎學金十名，助學金多名，以供清貧勤奮學生申請
下年度擴班誠聘日夜校各科教師申請請連照片請於七月九日前函寄本校合則約晤。
校董會主席：鄧偉雄議員 校監：李兆棠 校長：譚連聰（港大文學士·榮譽）

玫瑰書院
ROSARY GIRLS' COLLEGE
招考各級女生
班級：英文中學中一至中五（三年政府補助）
報名：即日起接受辦理，考試日期在校內公佈。
校址：香港堅道九十七號。
電話：5-244787 5-244450
（3,4,12,13,23,23A,23B,24,103號巴士直達）

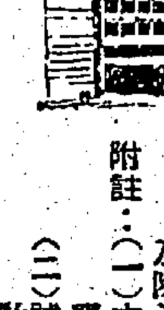
聖瑪利奧英文中學
△全校課室冷氣設備▽
招考班級：F.1至F.6上下午班男女生（教育司署核准一九七八年會考名額逾七百名）
報名日期：星期一至六每日上午九時至下午五時。
考試日期：七月十六日上午九時三十分
校址：九龍油蔴地南京街八至二十號（3—307082，3—305545）
—凡升中試獲得派位而轉讀本校者將獲同樣減費入學—
校監兼校長：金國柱

聖思定英文中學
ST. AUGUSTINE COLLEGE
招考班級
（正校）英小P.1—P.6，幼稚園高低班 英中F.1—F.5，F.6，大學預科班
（分校）英中F.1—F.5（參加1978年會考）
考試日期：七月十四日（星期四）
校址：正校：九龍佐敦道碼頭文英樓 分校：牛頭角定業街44—54號
△有關本校之政府補助升中學位，請問電話3-457744

大同英文夜校
八月新學期招生
預科部：編制：文組及理組。科目：英文、中文、英數、高數、物理、化學、生物、歷史、地理、經濟及公共事務等。
英中部：中一至中五會考班。科目：英文、中國語文、中史、地理、歷史、自然科學、新數、普數、生物、化學、經濟及公共事務等。
英專部：字母班至中五會考班。科目：讀本、作文、文法、會話、默書、書法、信札、公共事務、新聞閱讀等，輔助教具以錄音機、掛圖、幻燈機及影片爲主。
報名：星期一至星期五，晚上七時至九時半。
校址：九龍亞皆老街一一五號（火車橋側）電話：三—〇六六四〇

聖類斯預科夜班主辦
英中會考補習班 中大入學試補習班 招收男女新生
報名：星期一至星期六上午九時至下午九時
校址：西營盤第三街一七九號
電話：五—四八九九〇五 五—四八九九〇二
校監：家思齊神父 校長：田惠民神父

廖寶珊紀念書院 招生通告
班級：（一）英文中學（F.1—F.5）新生及插班生（二）小學一年幼稚園初班新生及各級插班生（三）港大、中大及倫大預科班
報名：由即日起（每日上午九時至下午五時）
試期：七月十日（星期日）上午九時。
校址：香港西環石塘咀山道38號全座
電話：五—四七四八一六，五—四七五三〇五
交通：屈地街電車總站，巴士5,5A,5R,4,7,41,及隆道101,104,105,直達。
附註：（一）本校爲教育司署核定三年及五年受助學位英文中學。（二）誠聘各科教師，應徵者備函歷寄本校教務處。



監督：廖烈文 校長：陳瑋

葵涌中山紀念英文書院
招一九七七—一九七八年度男女新生
班級：英文部：F.1—F.4（至會考班）插班生需原校證件 中文部：中一至中四
報名：本校每日上午九時至下午五時（星期日）休息
考試：校內公佈
交通：可乘38，40，30，35，36，31A，31B，50，52巴士直達本校。
校址：葵涌青山道麗景樓（英華酒家側）電話：⑫二六九三五九 ⑫二〇二三八一
本校擴班聘大專畢業各科教師附詳歷近照寄本校。
校監：蘇文

體育

參加世界盃足球外圍賽
港隊昨飛澳洲
十日在阿德雷德市出戰澳洲隊

（特訊）香港足球隊於昨（四）日深夜十一時乘搭澳洲航空公司班機飛往澳洲，今（五）日晨八時三刻抵達墨爾砵，下午由墨爾砵轉機飛赴阿德雷德市，下榻於皇家花園酒店，七月十日下午三時（當地時間）在可容二萬觀眾之阿德雷德市球場，出戰澳洲隊，作亞大區世界盃外圍賽，香港隊爲了適應澳洲七月乃多季寒冷天氣，提前五天出發，希望能熟習場地環境，作數日集訓，養精蓄銳，與澳洲隊決一死戰。

今屆世界盃外圍賽改制，亞洲區預賽，共分四組角逐，錄取四組每組第一名，連同大洋洲區冠軍，總共五隊作雙循環賽，採主客比賽制度，每一隊與其餘四隊對抗時，要打足兩場，自己作地主一場，另一場赴對方作客，亞洲區第一組冠軍香港，第二組冠軍南韓，第三組冠軍伊朗，第四組冠軍科威特，大洋洲冠軍澳洲。五隊雙循環全部賽程結束後，錄取一隊出線，由亞洲及大洋洲區總冠軍，獲得代表權，出席一九七八年在阿根廷舉行之世界盃十六強決賽週，爭奪世界盃錦標。

此次乃香港隊赴澳洲作客，澳洲佔天時地利人和，香港隊不易言勝，香港隊主場對澳洲，定十月卅日在香港舉行。香港隊曾於去年八月遠征澳洲，在坎培拉以一比〇勇挫澳洲隊，接着香港隊移師雪梨，出戰澳洲聯隊，港隊以〇比二受挫，一九七六年十月廿四日澳洲國家隊訪港，以二比〇擊敗香港隊，擴雪坎培拉之辱，澳洲隊經過長期集訓，有備而戰，香港隊勞師遠征，儘管採密集防衛力撼澳洲，若能追和地主澳洲，便算成功。

茲將香港隊大軍陣容，與亞大區形勢表，及亞大區全部賽程錄後：（七耻）

△香港隊

領隊盧志忠。副領隊張志威。教練包勤。軍醫梁仲偉。隊長胡國雄。

張耀東　朱國權　馬必雄　陳世九　潘長旺　曾廷輝　蔡育瑜　陳毅技　陳新祥　李桂雄　胡國雄　梁能仁　劉榮業　施建平　張[illegible]　鍾楚維　郭家明　馮志明

世界盃亞大區形勢表（截至七月五日止）

隊名	賽	勝	和	負	得球	失球	積分
伊朗	二	一	一	〇	二	〇	三
南韓	二	一	一	〇	一	〇	三
澳洲	〇	〇	〇	〇	〇	〇	〇
科威特	〇	〇	〇	〇	〇	〇	〇
香港	二	〇	〇	二	〇	三	〇

亞大區賽程表

△香港隊

主場：六月十九日 負於伊朗〇比二；六月廿六日 負於南韓〇比一；十月二日 對科威特；十月卅日 對澳洲

作客：七月十日 對澳洲；十一月十二日 對科威特；十一月十八日 對伊朗；十二月四日 對南韓

△澳洲隊

主場：七月十日 對香港；八月十四日 對伊朗；八月廿七日 對南韓；十月十六日 對科威特

作客：十月廿三日 對南韓；十月卅日 對香港；十一月十九日 對科威特；十一月廿五日 對伊朗

△科威特

主場：十一月五日 對南韓；十一月十二日 對香港；十一月十九日 對澳洲；十二月三日 對伊朗

作客：十月二日 對香港；十月九日 對南韓；十月十六日 對澳洲；十月廿八日 對伊朗

△伊朗隊

主場：十月廿八日 對科威特；十一月十一日 對南韓；十一月十八日 對香港；十一月廿五日 對澳洲

作客：六月十九日 勝香港二比〇；七月三日 和南韓〇比〇；八月十四日 對澳洲；十二月三日 對科威特

△南韓隊

主場：七月三日 和伊朗〇比〇；十月九日 對科威特；十月廿三日 對澳洲；十二月四日 對香港

作客：六月廿六日 勝香港一比〇；八月廿七日 對澳洲；十一月五日 對科威特；十一月十一日 對伊朗

流浪會紛爭庭外解決
畢特利昨簽解約書
郭家明可自由轉會
下屆將轉投加山簽約兩年

（特訊）在流浪會渡過九年寒暑的郭家明，昨日在領隊畢特利同意下，雙方簽署後此解除合約。目前郭家明已屬自由身，可以轉投其它球會効力。由於流浪積欠數月薪酬，故無權采取任何轉會費，而郭家明亦不再追討欠薪，就當作是自由轉會之條件而已。

昨日足總原定於五時半召開職業合約小組會議，以發落郭家明入稟申請追討對流浪欠薪酬一事。下午五時，郭家明與隊友宗浩明均先後抵達會議室，各委員亦紛紛列座。但卻遲遲未見畢特利來臨。直至六時左右，畢特利始見一言不發地步入足總，並且將一份解約書交予郭家明簽署。當郭家明獲悉「俠俠」一給予其自由轉會後，亦同意不再追究欠薪之事。最後，畢特利在解約書簽字放人。至此，「郭家明案」終於在庭外和解下圓滿結束。由於雙方自動私下和解，職業合約小組在得到通知後，亦宣佈撤消檔案。有待明午六時再行解決黃念麟起訴流浪欠薪一案。

數天來成爲體壇新聞人物的郭家明，昨日表示，在足總接受訪問時表示，他之所以忍痛離開效力達九年的流浪會，完全是迫得不已。雖然流浪會是栽培其出身至長成的搖籃，但目前卻遭受極度經濟困難。於半年前，畢特利出售韋德遜與梅利兩名身價最高球員，以減輕球員支出。自那時起，郭家明便肩負起帶領全隊的職務，希望能盡其全力挽救流浪不致散班。

但球員始終是講求現實的，那位職員球員肯不支薪，只顧耗耘而不講求收穫呢？以上正是郭家明表示要離開流浪的原因。

在踢完世盃亞大區外圍賽對澳洲後，郭家明便即成家立室，由於結婚需要一筆費用，況且婚後生活負擔頗重，他要有一份固定收入以維持生計，這也是其迫切要離開流浪轉會的直接原因。郭家明透露時間已不容許他再作猶豫。由於昨晚港代表便須起程赴澳洲作賽，若上週還不入信追討欠薪，事情拖下去便會夜長夢多。畢特利於下週內很可能會飛返蘇格蘭祖家，倘若在港隊出發前擺清自己下屆出路，郭家明要求足總於昨日召開會議，仲裁其與流浪會的糾紛。他主要目的是希望能夠自由轉會。

至於郭家明下屆出路，在被詢及此問題時，他故意顧左右而言他，並不發表那間球會會向其耐介。他說：「目前我尚未決定加盟何會，但我將選擇一間合適我，而且對本港足運有貢獻的球會。」

據昨晚最新消息透露，加山領隊陳烙華已證實他與郭家明達成協議，簽約加山爲期兩年。在郭家明踢完下週世盃亞大區外圍賽返港後，便會立即辦理簽約手續。

由於加山上月有「老鬼」諸德涵離隊轉赴澳洲効力，使該隊缺乏一員極具威脅力的右翼及領軍猛將，現時梅利已決定月底返回祖家，加山有份量的球員更見之加盟旗下，「買少見少」，正是一位敢爲理想人選。

此外，吳偉文之上山，擔任南華教練，亦是促使加山需要物色一位教練人材以作補充。據可靠消息傳出，加山給予郭家明條件甚爲優厚，除有數千元球員薪金外，還有一份不菲的教練薪酬。這兩份人工合計，相信是令郭家明婉拒精工及愉園盛意邀請轉投加山之原因。

同時，郭家明本身已考獲英國高級教練文憑，將來極可能執起「教鞭」作爲高掛波鞋後路。既然加山肯交全隊責任於其身上，這是一個難得學習機會，據悉陳烙華準備下屆由郭家明及李炳雄主持全隊訓練工作。

足總昨派球員註册紙
南精愉昇元搶先組軍
足總競選提名下週一截止申請

（特訊）足總昨日開始派發球員註册紙，以備各球會辦理球員註册手續，五間球會已分別派人前赴秘書處領取註册合約表格，南華十五張，精工廿張，愉園廿張，元朗廿張，午間東昇亦領取有廿張。

據悉，以上五間球會目前已經與球員簽署私人合約，今回只是補辦正式手續，爲免節外生枝起見，故各隊均欲盡早組班成功。昨晚離港之港代表球員，大部已與球會辦妥註册手續，相信今日會有一批註册紙遞入足總備案。

同時，足總昨午收到多份競選提名紙，會長霍英東由鍾逸傑提議，許晉奎和議。英人副會長鍾逸傑由元朗會提議，南華和議，華人副會長趙不弱由東昇提議，天鵝和議，市政和議。乙丙組代表張子威由大田提議，公民和議，主席許晉奎由南華提議。

足總競選表將於截止收信日期，爲本月十一日中午前要交到足總辦事處，以目前情況顯示，料主席及正、副會長人選可順利獲得連任，只有乙丙組代表對有一番爭持，因外傳石世谷及李南均相繼參加競逐。

會長　冠軍東昇隊領獎後合映。

東昇自升上甲組十三年以來，昨晚初嘗冠軍滋味，奪得本屆會長盃（七人賽）盟主。圖爲霍英東頒獎予東昇隊長黃鴻材。

瑞典名手波格力克美將干納斯

瑞典網球手波格經過五盤劇戰，終以三比六，六比二，六比一，五比七，六比四力挫美選手干納斯，奪得本屆男子單打錦標，衛冕成功。圖爲伊之反手擊球雄姿。（合衆社）

市政局排聯合辦
排球訓練班
千五青少年報名參加

市政局與港九排球聯會，主辦暑期排球訓練班，將在暑假期內，分別在港九新界六個區訓練，原定預算訓練人數爲一千二百名，但截止報名後已達一千五百名，比原定超出三百名，現已定在本月二十日起連續七天由上午九時至十二時，分別在六個球場舉行訓練，負責教練之教頭全部爲獲得最近由國際排球協會教練主任松平年降及濱廣師所主持之教練班合格教練員負責，不收費用，給予年齡由十二歲至廿二歲之青年參加訓練，此項青少年排球訓練班，對于排球運動之發展具有極大的幫助，自從一九七二年來五年的時間排球聯會曾經設班訓練青年球員超過五萬人，對于青少年康樂活動及排球之推展都有極大影響，今年暑期訓練班相信會造成不少人材，各處訓練地點如下：（一）香港維多利公園，（二）九龍東啟德新蒲崗室內場，（三）九龍深水埗花墟場，（四）荔枝角長沙灣室內場，（五）西貢區市政場，（六）九龍塘區市政場。

今日比賽秩序
九龍城區小球

九龍城區金牌小球淘汰賽今日兩場上演，在馬頭圍道球場六時雅迪仕對傑青聯，七時華聯之友對雅斯。

市政盃小球
今上演四場

九小組與市政局合辦市政盃小球區際賽，今日共有四場比賽上演，亞皆老街球場，六時恒青對毅峯，七時科斯凱輝對悅輝之友；楓樹街球場，六時，新雄傑對寶城之友，七時花花石蕾對雄象，各隊除爲了要爭奪級定然展開一番劇爭，始能判分高下。

波格榮膺本屆溫布頓男子單打冠軍，圖爲伊領取銀盃後抒起獎品親吻之歡欣情形。（合衆社）

華人足球聯會
週四改選新閣

華人足聯會定於七日（星期四）下午七時在一珠城酒樓四樓召開有限公司第五屆別行委員會第一次會議，互選主席、副主席、總幹事、司庫及名譽會長、顧問、出席足總代表一人、週年代表兩人、出席華協會代表等。今屆華足聯會新閣名單，早經有了腹稿，原上屆主席鄭宗全已經三屆任滿，因而當選副會長，今屆主席黃俊扶正，乃合理人物，副主席爲有資歷之黃炳佳，總幹事胡祖堅蟬聯，司庫湯子坤均收駕輕就熟之效果，出席足總仍由鄭宗全担任，故各重要職位當不會有若何改變，而亦屬非常堅強之內閣陣容。

美歸主籃球隊昨與悠悠比賽，圖爲：賽前兩隊成員合照。

華僑馬經
老吉主編

老吉的話
余君來函問三題
其中兩題考起我

現在又收到幾位本欄忠實長期讀者來函，詢問各點，這裏我先將讀者余先生的問題，寫在下面。余先生來信所問各題，「老吉先生，前幾天讀到了答覆過一位徐先生，對於賽馬事情，現在，本人也想你也能夠給我下面覺得不清楚的問題，解答一下。（一）我覺得對於年來馬會所評分數，經常都有同場出賽低分馬勝出的，怎會有多失準的事呢？（二）凡出賽的馬匹，都要去盡最大努力，以爭取勝出的，怎會又有常常馬房局又不「谷」，馬又不「谷」的馬，又或在遺次出賽，不想去的馬去參加賽事呢？（三）又凡退役的馬，是否仍由原馬主供給伙食和醫療的呢？請有機會即刻也答復一下爲荷，謝謝，祝快樂，讀者余先生上。」

余先生所問的問題，關於第（一）、（二）兩條，確也「考」起于我，相信遇馬會主席也未必答得出，不要說我了，不過，我無論如何，在不得罪任何人之下，一定會想法子答復余先生的。關於第三點，馬匹退役之後，可以任由馬主送給馬會，或其他營業的新界私人辦的小馬場，費用馬主一經送出就不關了，但，也有例外的，明天再談。

老吉

現役馬上季賽績表

RAMADOUR　祝運佳

性：閹　齡：5歲　廐：[illegible]　班次：1

場次	班次	路程	出馬	負磅	騎師	時間	沿途走位	名次	距離	賠率
89	公開賽	1235	11	139	羅國洲	1.13.9	5 5 1	1	1.5馬位	4
145	1	1235	11	144	羅國洲	1.14.5	1 3 5	5	4馬位	2.8
171	1	975	12	142	羅國洲	57.8	3 4 4	4	3馬位	4
217	1	1235	10	140	羅國洲	1.13.2（新紀錄）	4 7 8	8	多馬位	8
267	公開賽	975	13	140	羅國洲	57.1（新紀錄）	7 10 10	10	多馬位	38
287	公開賽	1235	12	136	羅國洲	1.13.6	10 9 6	6	6馬位	8
360	公開賽	1235	6	128	羅國洲	1.16.9	1 1 2	2	1.5馬位	6
366	公開賽	1650	7	128	羅國洲	1.38.8（新紀錄）	1 1 1 2	2	1.5馬位	17
406	混合賽	1650	11	137	呂健威	1.48.1	2 1 1 2	2	4馬位	4

美歸主籃球隊昨與悠悠比賽，圖爲：客軍白稱珊（六號）得球單刀中路搶射手。

足總將續辦
分區青年賽

足球總會已定在七日召開會議，討論下屆是否續辦市政盃區際足球比賽，及檢討上屆區際賽的事務，從際屆區際賽的情況看，則今屆續辦之機會甚高。

會長盃收入
甲組隊分潤

會長盃七人足球賽，已經圓滿結束，東昇獲得冠軍，而當晚收入九萬一千餘元，也是季尾最後一場波的收益，根據規定作獎六强可以分得七千元，其餘甲組會各得一千元，東昇冠另得獎金一千五百元，足總亦可有二千多進帳，故此，會長盃可以說是皆大歡喜了。

籃球裁判會
週年同人大會定期召開

香港籃球裁判會定於九日（星期六）下午七時在順德聯誼會召開大會，到時改選新猷，主席尤態邦仍將會蟬聯主席之職。

昨夜女子籃球賽
歸主輕取中菁會

美國歸主女子籃球隊，昨夜在伊館最後獻技，以九十二分比廿八分，輕取中菁女，上半場歸主以四十九分比十四分領先。歸主女訪港三戰全勝，未遇敵手。客軍定今日上午九時卅分乘國泰班機，赴菲律賓訪問。

下圖：第二屆世界空手道錦標賽在東京日本武道館舉行。日本、西德男子隊進入決賽，左爲西德隊選手維希曼和日本隊選手矢原在互相攻擊。結果日本隊以二比〇獲勝，奪得金牌。（合衆國際社傳眞圖片）

在南韓釜山舉行的南韓對伊朗亞大區世界盃外圍賽，打成零比零平手。圖爲伊朗丹尼法（右）力阻南韓李會澤（左）射門。（合衆國際社傳眞）

本港新聞

制水今起升級 中午無水供應
上午六至十時・下午四至十時

（港訊）本港第二階段制水將由今日起實施。全日供水十小時，係分爲上午四小時及晚上六小時。

上午供水時間係由上午六時至上午十時，晚上供水時間係由下午四時至下午十時。

水務署署長岡岸上週宣佈第二階段制水措施時說：將第二階段制水措施延期執行，則水塘存量勢須達到三百五十億加侖始可以辦到。

昨日上午九時之各水塘存量只有三百零一億九千二百萬加侖，即總存量百分之四十四點八。去年同期之存量爲五百二十三億二千八百萬加侖，即總存量百分之七十七點七。

市署派員視察食物店貯水器皿是否清潔

（港訊）市政事務署早已於兩個月前加緊採取措施視察各飲食店以確保其所貯存的食水合乎清潔衞生。

在首期制水實施之前，該署已採取特別措施檢查有關飲食店的儲水器皿是否清潔。該署發言人昨日稱：事實上由於人手不足不會在制水期間加派人員檢查飲食店的貯水。他稱，該署明白知道有責任確保飲食店的食物及食水合乎衞生標準，尤其是在夏天爲然，不論是否實施制水，均加強視查及監督各飲食店，以確保市民獲得供應合乎衞生的食物。

該發言人指出除監督外，該署並且派發有關食水消毒法的傳單給各飲食店。傳單內詳細說明使用漂白粉製造消毒液的方法及強調在制水期間內一切食水必須煲沸。衞生督察已獲得指示，在視察各飲食店時檢查有否執行傳單上的勸告，及特別留意制止可能在各層樓宇存貯過量食水。

今年所得雨量 低於正常三成
九十三年來第四個最早年份
上月雨量分佈極爲反常 主要雨水降於水塘區外

（港訊）根據天文台昨天發表的雨量分析資料，本港今年內迄目前爲止所得雨量比平均數量低了百分之三十五點六，並且是歷來最低雨量紀錄的第四位。

天文台發言人說，自一八八四年起迄今爲止，十一月至六月的平均雨量爲一〇四五點九毫米（四一點二吋）。

今年同期雨量僅爲六三〇點四毫米（二四點八吋）。六月份雨量本身亦低於正常數字幾達百分之三十五。

不正常的下雨情形——即只有局部地區性驟雨，而不見通常於本港夏季期間地區廣泛的連續不斷的雨，已經連續兩月剝奪了本港主要集水區所需的千萬加侖計的水量。

自五月初以來，主要的雨水大部份下降於獅子山以南的地區，落在九龍和港島的市區之內，卻錯過了本港的主要水塘、船灣淡水湖。至於那些落在集水區的驟雨，則大部份爲乾旱的土壤吸收殆盡，涓滴都沒有流到水塘裡去。

水務處總工程師（供應）賓國翰說，這些正是水塘總存量從六月一日的三百一十四億八千八百萬加侖減少到六月三十日的二百九十九億五千七百萬加侖的原因。

正常年份存水增加

賓氏說，六月份內水塘存量下降的情形，對上兩次發生時係在一九六七和一九六三年，這兩年都是旱災年頭。

在正常的年份內，六月份水塘存量因爲夏天雨水帶來水量而增加。例如去年六月份的存量由四百一十六億一千萬加侖增加到五百二十三億六千萬加侖。一九七五年時，存量則由六百一十億加侖增至六百六十億加侖。

甚至在一九七四年——上次實施制水的一年——水塘存量亦由三百五十億三千六百萬加侖增加至六月底時的四百〇二億五千三百加侖——比較現時的存量多一百億加侖。

到了一九七四年十月應該是雨季來時，水塘存量又降回三百二十五億五千一百萬加侖。賓氏說，只有兩股姍姍來遲的怪異颱風才使形勢改變。

延期制水危險甚大

「我們的目前存水量這樣低，倘若我們延期制水，和冒着旱季來臨時水塘乾涸的險，則我們實在對工作毫不負責。鑑於天文台預測今年雨季的雨量比通常雨量少百分之十，則上述行動更屬愚勇。迄今爲止，我們的夏季的雨量不正常。」

賓氏強調說，香港今年不單遇上一個乾旱的夏季，而且所得的一點雨水亦無補於事。他說，這是一個特別的情況，甚至不多與正常的雨量分佈形勢完全相反。

由於天氣情況變幻，我們得不到地區廣泛的風雨，只得到局部地區性驟雨，降下的雨水不少在市區的街道上浪費了或落在集水區內給土壤吸收。

更有甚者，水塘本身亦很低——六月份只有一四一點一毫米（五點五吋），比長期計算的平均數字爲低。

從雨水得來的水，即流入水塘而不是給土壤吸去或在集水區外浪費的實際水量，只有二十三億六千七百萬加侖。

雨水全被土壤吸去

黃氏說，我們在上月底之前可以延期實施第二階段制水措施。根據紀錄，對上兩月的雨水下降時間短，並且間歇和零散下降。

每年此際，我們應得遍及各區和時間長的雨水使土壤濕透，這樣，在雨水下了相當時期之後，我們便可從那些濕透土壤流到水塘的水而獲得良好的水量。

黃氏舉例說，水塘存量數字顯示，經過有紀錄以來的最乾旱冬季後，五月份的初期雨量約七十五毫米（三吋）使水塘全無得益，因爲這些雨水全被土壤吸去。

黃氏指出，這種吸收水量的過程必須達到飽和程度，才會有多餘的水通過引水道流入水塘。實際情形爲下降於乾土壤之最初兩吋雨水，完全不會產生任何水量，如果雨勢大和連續不斷，則隨後下降之一吋或兩吋雨，才會開始產生水量流入水塘。

只有在至少一五二毫米（六吋）雨水差不多連續下於集水區內之後，我們才到達大部份雨水直接流入水塘，使存量大增的階段。

大雨不降集水區後

在最近數月，我們沒有獲得多場連綿不斷的大雨——當然完全沒有下降於我們需要有雨水的集水區內。我們依賴的是遍及各地區的連場長時間的大雨，或者是颱風的外圍雨帶。

黃氏指出在過去二十四年來，香港雨量分配情況均由天文台的雨量計所錄得的雨量計算出來。此等雨量計現共有一百四十個，分佈在港九各地，每日由天文台人員、水務署工程師、一隊警察、學生和其他志願人士負責記下所得的雨量。

他表示本年每日錄得的雨量，在顯示下雨形勢不正常。以六月的雨量爲例，只有百分之七十四落在集水區，而若干水塘，例如石壁，只獲得百分之五十五的雨量。

須待土壤吸水飽和

香港的「地下水水平」可以指示出仍會被土壤吸去因而流失的雨量。此一水平由設於粉嶺及其他集水區的若干觀察井，與及分佈新界各處之私人水井的主人報告中，計算出來。

此一水平於下月中稍微上升，但仍屬偏低，相信土壤仍需吸取相當的水份。黃氏提出警告謂：以每年同期而言，他表示非待土壤的水份達到其正常水平，集水區將不會發生有顯著的雨水流失。

中區地鐵工潮事件
談判未獲協議 工人先行復工
雙方各行一步條件已見接近

（特訊）港島中區地鐵工潮事件，勞資雙方代表昨（四）日再行接觸；雙方經過整日談判後仍未達成協議，決定今早繼續商談，而各工人則於昨日下午先行復工。

怠工工人受僱於「四大美營」公司。該公司承建地下鐵路一〇六號合約工程，興建中區總站工程，該批工人於二日早晨開始採取集體怠工行動，要求資方增加工資。昨日，六位工人代表及港九水泥混凝土工程業職工會一名代表，與四位資方代表在勞工處勞資關係科舉行談判。

工人代表謝錦雄指出，目前要求增加工資的工人包括日夜班工人達五百人。工人要求將每小時三元九角五分的工資提高至四元九角五分，另外每月增加勤工獎。而工資方面，資方答允工人每月近工廿六日便加一日勤工獎。資方同意每小時增加不少過五角，雙方直至下午四時仍未達成協議。

謝氏繼稱：工人可能讓步，要求每小時提高工資八角，惟須經過工人大會決定才與資方再談判，由於資方要求工人先行復工，故各工人已於下午一時起恢復工作。

他表示：該批工人每日工作八小時計算，新共三十一元六角，比起其他地下鐵路工程工人，新金少了十多元。由於工資追不上生活指數，而資方亦曾經表示每年調整薪金一次，故一百名工人曾於五月十一日簽名，書面要求資方每日增加工資六元四角，惟要求並沒有結果。

要求增加工資的工人包括木工、石匠、油漆、測拉、地盤雜工等，他們最低工資每小時三元九角五分，而資方一直沒有調整他們的新金。（晴、甚）

圖示：中區地鐵工人代表，與資方舉行談判前，先行商議對策。談判雖未達協議，但同意先復工。

今日天氣 有大驟雨

天文台報告：預測吹清新強勁東風，空曠地方有時強烈，多雲，有驟雨。雨勢有時頗大及初時有陽光。日間短暫時間有陽光。隨局部地區性雷暴。氣溫介乎廿六度與卅度之間。天文台於昨晚十時卅五分懸掛一號戒備信號。

乘客不可自作聰明 切勿檢舉紅牌車輛
紅牌車絕不能當街兜接乘客 乘客無權檢舉也不必去投訴

（特訊）警方發言人表示，近日來向警務公共關係科索取電話檢舉違法接載乘客，或控告紅牌車之的士司機者爲數極多。警方已分別向各有關違例司機採取檢控行動。

根據法例規定，紅牌車是不准在街道上兜接乘客者，而且警方一向均採取檢控紅牌車在街道上兜接乘客之行動，去年有接近一千名紅牌車司機因而被檢控。因此市民對紅牌車拒絕接載，是無權進行投訴者。警方發言人特別促請市民留意，並希望市民從遵守法令使用接載乘客的公共交通工具。紅牌車乘客應先行以電話向各紅牌車公司訂車，或向經營紅牌車之公司訂車，預先約定接載地點及前往之目的地。否則守法之紅牌車司機均拒絕在街道上揮手截車之乘客，因此舉乃屬違法。

此外，紅牌車收費亦無法例規定劃一車資，乘客所付之車資，應由乘客與紅牌司機自行協議，紅牌車是否濫收車資，警方亦無權採取行動。（合）

海水化淡廠在日聘技師 爲何如此高薪
水務處發言人昨有解釋 因屬短期合約・又付額外補償

（港訊）水務處發言人昨日對從日本聘請技術人員來港，以配合本年九月海水化淡廠全面投入操作有所解釋。

發言人指出：一如水務署長岡岸在五月十二日會晤新聞界時謂，當局準備作出緊急安排，已有相當時日，以便在如果政府未能招募得人員負責有關的職位時，可由興建樂安排海水化淡廠的承建商，即日本大阪的倉敷工程有限公司，提供臨時僱員，以確保海水化淡廠的最後兩個單位能在九月啓用，以便在即將到來的旱季，增加食水供應。

由於自一九七二至七三年的招募職員工作未能吸引足夠有資歷的員工填補該化淡廠於全面投入生產時所需的三百三十個職位，因此需要實施目前的緊急安排。水務署現預料屆時明年初將可招所有下的職缺填補。

根據臨時協議的條件，永遠商將物色五十五名人員在化淡廠受僱用。其中二十四個職位，將在本港物色人員擔任，其餘三十一個職位，將從日本招募，直至本港能夠有必須技術的人材填補爲止。明顯的是長期聘用外國人士擔任此等職位是既不當亦不適宜的。

至於當局願付的薪酬，則顧及日本國內所付給的薪酬率可與政府的同等資歷的本地招募得的員工者相比但略高，由於合約係短期性質，及有慾得繼續受僱和在海外服務涉及離開本國等原因，當局願付給的薪酬又加上一項款額作爲補償。

例如，猶支頂薪者係以監督職位而招募得來之人士。其薪酬將爲一萬五千元，此新酬已將底薪及作補償短期性合約等所支付的額外費用計算在內。日本國內的同樣薪酬爲一萬三千元，香港政府新設則爲一萬一千三百二十五元。其他有關費用，將包括在港府受僱的合約人員通常會開支的一類費用，例如房屋、機票，渡假等項開支。

地鐵批出兩份工程合約

（港訊）地下鐵路公司昨日批出編號六〇六及六〇六E兩份合約，九龍灣車廠的合約乃由建六〇一大廈公司與一本港承建商一致得標。該行政大廈樓高八層，天順有限公司投得。預期於一九七八年季落成，供地下鐵路公司所有職員辦公之用。

六〇六E合約，由德倫雅士英國工程有限公司投得。該合約乃負責行政大廈的電機及機械服務，包括空氣調節，電力供應、水務及防火設備等。上述兩項合約均以固定價格批出。

小評

正視葵涌車禍

葵涌道通往公路發生大車禍，一家四口死於輪下，事件發生於下午三時，而在新聞界多次追問下，至晚上八時許才宣示公對此展開調查。無怪市民會懷疑警方有企圖隱瞞事實之嫌。當然，我們不會相信警察公共關係科工作效率如此之低，可能或有別情，但是爲甚麼「別情」呢？

其次，我們覺得該段葵涌道路面是十分廣闊而且不限速度，當局不在路中央加上鐵欄，似乎欠妥，同時巴士站距離行人天橋頗遠，如鐵近一點，行人會較樂意使用天橋。目前該道有點近乎亡羊補牢，不做仍未爲晚，而且是極有需要。

巴士站與路旁鐵欄

在上述同樣情況下，港九市區中不少巴士站之位置，竟與路旁鐵欄完全不配合，乘客下車後，無路可過，迫使乘客冒險橫過馬路，類似葵涌車禍之事件隨時有發生可能。因此，我們希望當局，對於巴士站與路旁鐵欄及行人過路線並不配合之現象，必須加以留意改善。

National Panasonic

旺角樂聲牌陳列室
電器化世界 大開眼界
除星期日及例假外
每日上午十時至六時
星期六下午一時至六時
星期六上午十時至下午五時
歡迎光臨參觀

樂聲牌RQ541S型 收音卡式錄音機

有架靚機 全家歡喜

☆FM/AM兩波段收音
☆音量2.5瓦RMS
☆順捷錄音掣，自動停機
☆暫停掣，快放/快回掣
☆電容咪，入睡掣
☆乾濕電兩用
☆重量：6.0磅

樂聲牌卡式錄音帶 效果最好
RT-90 (C-90)
RT-60 (C-60)

＊樂聲牌電器特約電視節目
「家家笑哈哈」，逢星期五晚八時至八時半於無綫電視翡翠台播映。
「美國流行音樂會」逢星期日晚七時至八時半於佳藝電視台播映，
敬請留意欣賞。

NA880

National 樂聲牌

九龍彌敦道625號華斯大廈二/三樓 電話：3-315111
香港中環聯邦大廈1401室 電話：5-256161-8
信興電器貿易有限公司
九龍官塘創業街38號 振民工業大廈 電話：3-410321-8 修理部電話：3-430161

壓縮空氣冷凍式除濕機
使用風動機械時，最常發生的問題就是水份及濕氣。要澈底解決問題，請即採用冷凍式除濕機。
自動機械 空氣工具 精密工業 噴油工業
總代理：毅成水泵機器公司
九龍廣東道925號 電話：3-843834 3-843624

彌敦道300-306號華豐大廈地下閣樓
（即油蔴地裕華國貨公司舊址）
九龍商場
・招租・
地王之王・舖位最佳・租金特平・保安設備・完善管理
大小隨意 餘位無多 欲租從速
接洽處：金安的士公司
電話：3-303116・3-317849 本商場辦事處 電話3-305315

AMANO
安勉勞打咭機
"P"型電子石英鐘NiCd蓄電
"J"型自動月底日子調整
9100, 9200, 9400型打咭機
鋼殼堅固耐用
Manufactured by Amano Corp
總代理：誠通有限公司
電話：5-454241，5-459708

嘉威商業大廈
尖沙咀嘉連威老道41 C-D
・尖沙咀商業旺地
・附近銀行酒店林立
・適合寫字樓、醫務所、社團等
・往來港九機場隧道方便快捷
・每單位面積610呎起
・每層兩伙・電梯兩部
（即可入伙）
特價八五折
大昌物業管理有限公司
洽購處：香港中環畢打街中建大廈十三樓 電話：5-223112-7 地盆電話3-693635（假日照常）

本港新聞

移民局官員提醒遊埠客留意
離港申報表之副本 小心保存方便不少
下次離港只須加簽快捷妥當

（特訊）凡出外旅遊之人士請特別注意：當進入機場或碼頭築時，將護照或C.I.給予移民局官員察閱，旅遊者本人所填具之「旅客離港申報表」，亦照例向該官員遞出，而經過該官員簽蓋後之「旅客申報表」副本，切勿丟棄，遺失，甚或認為無存用之必要而妄行撕去。

上述「旅客離港申報表」副本乃備旅行人士返回，第二次再離港時，不用再變時填寫，僅在副本末尾第二三欄中，加上再出境時之班機編號或船名，以及外遊之最終目的地，隨而簽上本人名字即可。亦即是省去姓名，出生年月日，旅行證件簽發日期地點，編號，以及本人住址等多項之再填。

當局此種填表留副本之目的，純在減少旅客再度出境時之麻煩。初期，經簽閱過之「旅客離港申報表」副本，乃在該人通過移民官檢枱時，由移民官將之夾在原有人之護照或C.I.簿中。後來，由於遺失者較多，乃進一步索性以釘書機釘貼於護照或C.I.任何一頁上。豈料仍有不少大意或無知之輩，以為既已放行証屬存底無大用場而將其撕去，又或疏忽將其弄花屈摺，須知此副本將經一電腦，屆花就有麻煩也。

一位移民官表示：相當數字之人士仍此極錯覺，因為其根據上次出境時之蓋印年月日便可知曉，非但該官員更表示：前述之愚昧遺失或撕去行為由頭至尾填寫，更要麻煩出境處之當值官員，重新審查核對，弄到官民都感不便。

新簽發言人再解釋：經過審查之上次出境填表副本，每一欄都有該當值官員之鈎剔，一目瞭然。據查近年出外旅遊已成風尚，但忽視前述要點者為數尚多，經移民局方面促醒，理宜記取，庶使官民兩便。（郭立）

華僑日報讀者聯誼會主辦
第一屆旅遊領隊訓練班 昨假華都酒店行開學禮
會長黃達鏗講述舉辦之目標 培養專業性旅遊業領隊人才

（特訊）華僑日報讀者聯誼會主辦第一屆旅遊訓練班，昨（四）日假華都酒店舉行開學典禮，出席者有該會名譽會長岑才生，會長黃達鏗，主席葉迅中及本港旅遊、航空界人士暨第一屆旅遊領隊訓練班全體學員等共達百餘人，濟濟一堂，備形熱鬧。

會長黃達鏗於開學典禮時致詞指出：由於本港旅遊事業日益蓬勃，經過專業訓練之旅遊領隊日形需要。本會有見及此，特開設旅遊領隊訓練班，目的是培養專業性旅遊領隊人才，適應當前社會需要。

黃氏續稱：本會第一屆旅遊領隊訓練班，雖屬初辦，但報名參加之青年非常踴躍，原定三十名額增至九十五名，且有不少後來報名者，均受到額滿而興嘆，可見旅遊事業活動，深受廣大青年歡迎。

第一屆旅遊領隊訓練班，定今（五日）起正式上課，受訓期為三個月，共二十四講，內容包括：如領隊的職責與公共關係，翻譯與講解的技巧，世界各地海關禁例，各國習俗簡介及意外事件之處理……等。並由黃思濂擔任該班導師及邀請本港航空、旅遊知名人士分別作專題演講，以增各學員多方面旅遊知識。（美）

華僑日報讀者聯誼會昨日舉行旅遊領隊訓練班開學典禮，圖右起會長黃達鏗，名譽會長岑才生，學員，主席葉迅中，導師黃思濂。

訓練局工業調查
搜集教導員需求資料 呼籲各廠家提供資料

（港訊）香港訓練局屬下之教導員訓練委員會將於本月稍後時間舉行另一次調查，以便搜集有關工業界，教育院校及政府部門對教導員需求方面之資料。

該項調查，為同類調查之第二次，將由勞工處協助進行。調查之目的乃在更新上次調查所得之資料，所包括之事項有現時受僱教導員之人數，現時教導員之空缺額及預測在未來兩年間所需增加該類員之人數。

在七月十八至三十日之調查期間，一名調查訪問員將前往各被選僱調查對象之廠號，收集業經填妥之調查表格。如有需要時，調查訪問員並會解答僱主所提出之問題，及協助彼等填寫表格。

香港訓練局發言人稱：「調查所得之資料將被守秘密，並只用摘要統計數字發表，而不會提及任何個別廠號。」

彼續謂：「僱主盡可放心，因此，教導員訓練委員會盼望僱主對此項調查，予以合作，並提供所需之資料，藉此等資料對確保有足夠合格教導員以應付本港經濟發展人力需求方面是極其重要的。」

新昌集團有限公司
純利一千九百餘萬
末期息每股一角一仙

（港訊）新昌集團（香港）有限公司董事會宣佈：截至一九七七年三月卅一日止之會計年度內該公司除稅及外界股東權益後，可供分配之綜合純利為港幣一千九百五十萬元，較上年度增加百分之廿六。本年度每股盈利為三角〇仙，較上年度經調整拆細後之每股盈利二角九仙增加百分之三點五。

該董事會將向週年普通股東大會建議派發末期息每股一角一仙，連同已派發之中期息每股五仙半，全年派息為每股一角六仙半，較上年度全年經調整後之股息每股一角四仙，增長額為百分之三點一。該董事會認為倘無不可預見之事故發生，來年之派息額最少將會與本年相同。

本年度之年報，包括集團業務之詳細資料及至一九七七年三月卅一日止之會計年度財務報表將連同召開週年普通股東大會通告一併寄予各股東。

由於一九七五年本港各證券交易所修訂股票上市條例，發行任何新股必須首先經由股東在每年之股東大會上授權董事會一委託令，使其有權發行及處理不超過公司現有股本百分之十之新股，故在本年週年普通股東大會，該董事會將再提出通過上述之委託令。

該公司將由一九七七年七月[illegible]八日，首尾兩天包括在內，暫停辦理股票過戶手續。各股東須在本年七月廿三日中午十二時前攜同股票及轉手紙赴中央登記處辦理過戶手續，以免失去末期息之權利。

電池製造工業 僱用二千工人
港督參觀興華電池廠

（特訊）港督麥理浩爵士昨日前往九龍土瓜灣巡視興華電池廠（香港）有限公司之有關製造程序。

由於近年來，本港之電池製造業在工業方面佔有一定的地位，而且在對外國銷量方面，亦具可觀之成就。

目前本港有十四間乾電池製造工廠，總共僱用超過二千二百名工人，佔全港勞工人數百分之零點三。港督親臨興華電池廠巡視，其目的乃探入了解本港電池製造業之實況及該廠生產情形。興華電池廠主要生產電筒和收音機乾電池，平均每月生產量達七十二萬枚。其外銷之市場主要乃以美國、日本、西德、英國、澳洲以及中東地區。

興華電池廠僱用八百多名工人，平均年齡均多為三十五歲。工人之工資每日為港幣二十五元，最高可達六十元。

港督在該廠董事長兼總經理潘永剛，廠長潘樹西及副廠長潘樹國陪同下，先後巡視了電池製造部，工程部，設計部及化驗部等，並細心詢問有關電池制造之程序及細節，與工人交談工作之情形。該廠之組織包括在美國、日本、台灣及西德，均設有電池製造廠。

本港電池製造業在一九七六年電池，及配件出口總值達六千四百萬元，較一九七五年增加百分之八十一。陪同港督巡視該廠署理有工商署署長杜華。（濟）

港督麥理浩爵士巡視土瓜灣興華電池廠（香港）有限公司，透過翻譯詢問工人之工作狀況。（本報攝）

英軍總部與社署主辦
青年領袖訓練營
首期百廿人參加

（港訊）一百二十名青年人昨（星期一）前往西貢大埔仔軍營，參加今年首期青年領袖訓練營，九龍慈雲山中學陳玉珠同學為昨日最後一名往軍營報到，因她早上要參加學校一項重要之化學考試，由陸軍准將賀士麥加歡迎陳同學參加訓練營。

在四個星期內，全部一百二十名青年人要參加攀山、獨木舟等練習，更要學習個人在新界一處地方渡過二十四小時，本年訓練營由陸軍力曲少校主理。

青年領袖訓練營由英軍總部與社會福利署主辦，目的在培養青年之良好品德、自立精神與領袖才能。

陸軍准將賀士麥加在軍營歡迎陳同學參加訓練營。

禾輋邨首座大廈
已建成接收
將編配與合格者入住

（港訊）房屋署屋宇管理處已開始接收沙田禾輋邨三座雙塔式大廈中之一座，以編配與符合資格之家庭。收樓過程包括徹底視察每個居住單位，以確保全部設備均合規格。

該屋邨第一期之其餘兩座雙塔式大廈，預料將於不久落成。該三座大廈共有二千一百六十個獨立式居住單位，面積為三百五十六方呎、四百廿四方呎及四百十方呎，月租通常分別為二百八十五元、三百四十元及三百四十五元。

禾輋邨在瀝源邨旁之新擴地興建，將有十二座住宅大廈，共有六千零七十四個居住單位，約可容四萬人。其餘九座將於今年稍後招標承建。預料整個屋邨將於一九七九年初建成。

該屋邨之一點特色是有行人天橋及平台將全部住宅大廈與邨中心之商業區及商場大廈連接。

房屋署發言人說：「車輛與行人交通完全分開，因此令到居民極之安全與方便。」

該屋邨之各項設施，有三間幼稚園、一間社區中心、兩間青年中心、兩間托兒所及供福利用途之單位、三間小學與三間中學、兩間[illegible]、樓宇使用之房舍。並有一個可停八百輛汽車之停車場。作康樂及社區綠化用途之地，將佔地盤總面積卅八英畝之三分之一以上。

圖示房屋署人員在禾輋邨收樓時，檢閱一座雙塔式大廈之天台。

現代廣告委任總經理

現代廣告公司昨日宣佈委任郤滔先生（BARRY KIRKHAM）為總經理，負責該公司一切內外的管理及聯絡工作，其中包括客戶服務，市場調查，媒介分析及市場策劃等。

郤滔先生於去年初抵港，在本地及海外均有豐富的廣告及市場經驗，他曾在英國奧美廣告公司及李奧貝納廣告公司任職。在加入現代廣告社之前，他是香港美鹽廣告公司總經理。郤滔先生本身亦為多個國際專業性組織的會員，包括英國皇家經濟學會，及市場調查學會會員。

工業總會主辦．即日開始報名
總督優異設計獎賽 鼓勵品質優良產品
比賽分八大類．港產品可參加 十月廿二止截．一月十六頒獎

（特訊）香港工業總會主席胡文翰昨日舉行的記者招待會，宣佈工業總會舉行的「一九七八年香港總督優異設計獎」比賽正式展開。胡主席在記者招待會上強調：「在國際工業承接分包方面，香港本是處於優越地位的，現在，這個地位已被勞工低廉的鄰國奪去了，又因香港生產成本提高，設計更成為香港工業團存而努力之中不能或缺的工作。」

「香港轉向生發品質優良而設計精美的商品，步伐一定要加速，以期迎合廣大市場中識貨能力提高，而且要求日益嚴格的消費者。」

「香港總督優異設計獎」比賽，在香港加速轉向生產設計創新品質優良的產品的努力中，起了一種催化作用。這個事實，已經由以前的「香港總督優異設計獎」得獎者明顯地表現出來。如美亞製造廠有限公司，出品的「中國鍵」和「多種用途廚具」，寶源光學儀器金屬製品有限公司出品的「收縮式袖珍相機」，中興實業公司出品的「不銹鋼廚雕剪」等等，因為設計及品質優良，在市場均有出色的表現。

今年的「香港總督優異設計獎」比賽是第九次舉辦。其目的在表揚香港設計及製造的傑出製品，此種製品係目前在香港生產，而對香港工業製品在本港或海外的聲譽均有重大貢獻，或將來可能有重大貢獻。

參加比賽的主要產品如下：電器製品，電子製品，傢俬，金屬製品，特殊（高度技術）工業製品，首飾、鐘錶，紡織品（包括服裝，服裝附屬品），光學儀器，玩具。

擔任這次比賽評判的評判委員會將包括各大工廠機構代表，設計師、政府官員。這次比賽的評判角度，特別注重產品的實用標準，即是說，要特別考慮產品的性能是否優越，使用是否安全，對人體是否適應，維修是否容易，選料是否適當，生產是否合乎經濟原則等。至於產品外型是否美觀，當然也在考慮之列。

凡是在香港設計而且大量生產的產品，均可參加這項比賽。比賽截止收件日期是一九七七年十月廿二日，報名表格及有關章程，可向香港工業總會設計中心索取。

今年十一月進行評判，一九七八年一月十六日頒獎，港督麥理浩爵士將在督憲府主持頒獎禮。

比賽共設八項獎品：（一）香港總督優異設計獎。這項具有殊榮的設計獎，每年授與在本港設計及生產的立體工業製品，此製品必須在本港及海外地，對香港工業製品設計聲譽，曾經或將會有重大貢獻。

（二）香港工業總會優異設計獎：除總督獎外，香港工業總會並設五項優異設計獎，授與不同類別而設計優異的產品。

（三）南華早報最獨出心裁設計獎：這項獎品將頒與任何類別而具創造性的設計。

（四）華僑日報製造技術最先進之產品設計獎。

送出參加比賽的產品將受實驗室檢定，以確定品質及安全性，比賽不收任何參加費。

欖勿兄弟拍賣行拍賣廣告

香港地方法院命 UNDER V. DISTRAINT NO.308 OF 1977 準於一九七七年七月五日即星期二日上午十一時正（DATE & TIME OF AUCTION 5TH JULY, 1977 (TUESDAY) AT 11.00 A.M.）在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在香港灣仔洛克道（譯音）門牌一四三號「字樓 SHOPS "D" AND "E"（D及E舖位）HONG KONG MANSION NGAN PING SHING CLUB AND CATERER（貨物性質——會所及傢俬伙食）（以上中文如有錯漏以英文為準）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下相之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港欖勿兄弟拍賣行啓 電話五—二二二四

欖勿兄弟拍賣行拍賣廣告

香港九龍地方法院命 UNDER K. DISTRAINT NO.580 OF 1977 準於一九七七年七月六日即星期三日上午十一時正（DATE & TIME OF AUCTION (WEDNESDAY) AT 11.00 A.M. 6TH JULY, 1977）在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在九龍灣打老道（譯音）門牌三十號 COCKLOFT（閣仔）YIP WING KEI (NATURE OF GOODS-DOMESTIC)（貨物性質——住宅）（以上中文如有錯漏以英文為準）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下相之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港欖勿兄弟拍賣行啓 電話五—二二二四

拍賣大帮中國古玩及其它工藝品廣告

茲定於一九七七年七月四日星期一，七月五日星期二及七月五日星期三每日下午五時十五分起在畢打行土庫本行拍賣房內拍賣貯在本行之大帮中國古玩及工藝品包括各類瓷器，彫花象牙及玉器，鼻烟壺，古銅器，銅幣，名畫，日本古印畫，韓國櫃等。

欖勿兄弟拍賣行啓 香港畢打行土庫內 電話二二三〇二二四

本人麥耀熙已由一九七七年七月四日起辭去第一企業有限公司生產及營業經理一職，此後該公司之一切華洋轇轕概與本人無涉。

麥耀熙啓 通訊電話：三—零一零五六八

承業主命貴重交吉物業出投

下開物業於一九七七年七月八日（星期五）下午三時正在香港皇后大道中卅六號興瑋大廈二〇五室本拍賣行內公開拍賣，該物業座落香港田土廳註冊為內地段五八七號之餘段不可分割之一百卅二份之一，即香港灣仔風街二號B發昌大廈L座三字樓，該物業根據一登記於田土廳註冊號碼四六四三七二號之公共契約而出售，此物業將於交易後交吉。面積：約四百二十五平方呎 每年需付差餉地租 索章或詢問請電五—二二九四四六

香港皇后大道中37號余道生行五〇六至五〇九室 業主代表律師余會龍律師行
拍賣人香港拍賣行及地產代理有限公司 香港皇后大道中卅六號興瑋大廈二〇五室 同啓

拍賣什貨車輛充公貨車輛及無人認領之貨物

承政府物料供應處處長命定一九七七年七月七日（星期四）上午十時卅分在香港皇后大道中卅六號興瑋大廈二〇五室拍賣行內將什貨車輛充公貨車輛及無人認領之貨物一大批拍賣，本行備有褶貨證及目錄表，投得者於下相時須現欸交價，按金五成其餘之欸（現金）限於翌日交清。

電話：五—二二九四四六 香港拍賣行及地產代理有限公司啓

聞

先夫林公澤森府君於公曆一九七七年七月三日下午十時四十五分在港寓壽終正寢積閏享壽六十有七歲奉移香港殯儀館治喪謹擇公曆七月五日（星期二）中午十二時半大殮一時在該館大禮堂辭靈隨即出殯奉柩哥連臣角火葬場舉行火化禮哀此訃

妻 林梁妙珍 率子 國明 國昭 國浩 女 潤玲 妙玲 韻玲 婿 黃國樂 黃松耀 外孫女 黃巧濂 黃頤雅 黃頤韞 泣告

治喪處：香港殯儀館 英皇道六七九號 電話：六一五二二六一八

聞

先室譚母沈藻遐太夫人於主曆一九七七年七月一日下午八時四十分在香港養和醫院蒙召息勞享壽七十歲奉移香港殯儀館治喪謹定七月六日（星期三）下午一時卅分大殮在該館舉行安息禮拜隨即出殯奉柩往歌連臣角火化場舉行火化禮謹此訃

杖期夫 譚醴泉 子 金雄 金潤 金棠 金祥 金成 媳 李翠芸 伍翠珊 黃娥馨 唐來好 刁翠玉 女 金煥 金好 婿 陳錦祥 孫男 傑華 永康 傑夫 永暉 顯昌 傑中 孫女 斐玲 嬿蓮 頌欣 璐茵 外孫男 陳經綸 外孫女 陳秀慧 陳馨心 謹告

治喪處：香港殯儀館 地址：英皇道六七九號 電話：六一五二二六一八

聞

先夫姚公君實府君於公曆一九七七年七月三日下午四時十五分壽終養和醫院積閏享壽七十有七歲奉移香港殯儀館治喪謹擇七月五日（星期二）下午二時半大殮三時在該館大禮堂辭靈隨即出殯哀此訃

妻 姚邱卓蘭 孝女 佩珍 慧英 世珍 婿 池漢昌 屈治鎏 外孫男 池敬樂 屈家寶 外孫女 池文樂 屈家華 屈家平 泣告

治喪處：香港殯儀館 英皇道六七九號 電話：六一五二二六一八

聞

家主張公榮佑三老爺於主曆一九七七年七月三日下午十時四十五分在瑪麗醫院魂歸天國奉移香港殯儀館治喪謹定本月六日（星期三）下午二時卅分在該館禮堂大殮隨即出殯安葬香港仔華人永遠墳場哀此訃

張儉安堂家人稟報

鼎惠懇辭 如蒙賜賻 請折現金 撥充善舉

治喪處：香港殯儀館 英皇道六七九號 電話：六一五二二六一八

聞

先夫林漢江先生於一九七七年七月三日下午七時四十五分壽終養和醫院享年三十有七歲奉移香港殯儀館治喪謹定於七月六日（星期三）上午十時卅分在該館大禮堂大殮隨即出殯奉柩安葬柴灣華人永遠墳場謹此報

未亡人 林楊卓芬 率男 灌承 女 淑茵 泣告

治喪處：香港殯儀館 英皇道六七九號 電話：六一五二二六一八

華僑晚報 分類廣告 每天兩元 費廉效大

九龍汽車（一九三三）有限公司通告

一九七七年九月十六日起至一九七八年七月十五日止學年度學童半價乘車證

（一）經教育司署批准領用學童半價乘車證之小學及中學，現可替十二歲及以上之學童申請。

（二）學童半價乘車證根據申請書及證上列出之規則發給。

（三）各校首先填妥由教育司署發給之印鑑咭，然後用電話：3-640439號與本公司半價乘車證辦事處接洽，並應說明所需申請表之數量，以便約定時間攜同印鑑咭到九龍土瓜灣道九十四號本公司半價乘車證辦事處領取，本年度之申請表分兩種，一種用以申請「九龍市區及新界（市區）學童半價乘車證」，另一種用以申請「新界（鄉村）學童半價乘車證」，如學童需要申請上述兩種半價證時，必須分別填寫兩份申請書，以憑辦理。

（四）本公司之行車路線共分四類：
一、九龍市區路綫：一號至二十九號
二、（甲）新界（市區）路綫：三十號至四十九號
（乙）新界（鄉村）路綫：五十號至九十九號
三、豪華巴士：由二〇〇號起
四、隧道過海巴士：由一〇一號起

（五）學童半價乘車證共分兩種：
（甲）凡持有「九龍市區及新界（市區）學童半價乘車證」之學童，可付成人之車資一半乘搭第一類九龍市區（一至廿九號）及第二類（甲）新界（市區）（三十至四十九號）路綫巴士。該半價乘車證只限由家中往返學校乘搭巴士之用。
（乙）凡持有「新界（鄉村）學童半價乘車證」之學童可付成人車資一半乘搭第二類（乙）新界（鄉村）（五十至九十九號）路綫巴士。該半價乘車證只限由家中往返學校乘搭證上所指定之路綫巴士之用。

（六）學童半價乘車證不適用於乘搭隧道過海巴士、特別巴士或豪華巴士。

萬基英文幼稚園 培養健全身心體魄 施教方針專注兒童

岑招淑嫻督學主結業禮 校監岑淑婉論辦學宗旨

（港訊）萬基英文幼稚園昨舉行第十屆結業禮，請教育司署學前教育組督學岑招淑嫻女士主禮，頒獎。

招淑嫻女士勸各離校幼稚生，緊記「工作時工作，遊戲時遊戲」，遵從自然有好的成績，她又勸各同學在校要聽教師話，做一個好學生；在家要聽家長話，做一個好兒女，遵從自然得到父母及老師疼愛。

校監岑淑婉女士致詞指出：該校一向教育宗旨是希望兒童養成良好品格，保持健全的體魄，對學習一切事物都有濃厚興趣，而施教方針是以兒童的興趣、能力、和需要作依歸。

本校歷來得到家長、教師、及教育官員合作支持，並祝各同學學業進步，身體健康。

會後有表演節目及背誦英文詩歌。

畢業同學姓名如下：

羅惠娟、黃劍華、褚榮榮、梁秀枝、張敏華、陳增玫、王穎儀、謝家傳、楊穎茵、吳麗斌、方迪西、葉業珊、李正其、張雯珮、鄭斯傑、曾偉信、崔燕宗、林凱逸、張嘉恆、陳科晉、張騏忠、許建華。

高班第一名：羅惠欣，第二名：方迪西及第三名：許建華。低班第一名：歐陽翔，第二名：陳雲敬，第三名：王麗暉。

萬基英文幼稚園畢業禮，校監利岑淑婉女士致詞（右），教育司署督學招岑淑嫻女士頒發證書。（本報記者攝）

教育專業人員協會辦「廉政與教育」茶座

十六日希爾頓舉行 已邀請姬達及陶建出席 座位有限茶券即日發售

（特訊）資助學校處理財政不當事件，月來接二連三地發生，引起了教育界和社會人士的極大關注。香港教育專業人員協會，爲使教師們對此有所認識了解，特訂於七月十六日（星期六）下午三時至五時，假香港中環希爾頓酒店二樓大廳，以「廉政與教育」爲主題，舉行教育茶座。茶券每位十一元，即日開始發售；座位有限，欲購從速。購券者請逕往該會會所（九龍佐敦道派船街文景樓四六至四八號三樓），或撥電三─八八六三八三，三─八八四三四三預訂。

是次茶座的內容，極具吸引力。該協會已致函廉政專員姬達，邀請其出席並以「肅貪倡廉與教師」爲題發表演講；另又已致函教育司陶建，邀請其出席並以「學校貪污與教師應當怎麼辦」爲題發表演講。

該協會最近組成的一個專題調查研究小組，亦將會在茶座，以「資助學校貪污財事例」爲題，發表報告，提供資料以供教師們和各有關方面參考。（林）

香港青少年設計展 今日開始收件

華僑日報學童美協先施公司辦 分港九新界三路專車遠程收件

香港青少年設計展今日開始收件，會方備有專車分港九新界三路遠程收件。

香港青少年設計展由華僑日報教育版、學童美術展覽協會、及先施公司合辦。據該會發言人稱：由於參展單位分佈面積甚廣，故除派專車遠程協助收件外，并施行「分區收件辦法」以減輕參展者路途遠程送件困難。

收件日期由今日起至八日止，在下列三大收件處辦理。

展覽會現計三大收件處如下：

（一）香港中區先施公司大廈收件處。

凡位於港島中區，山頂區，西營盤，堅尼地城，摩星嶺，華富，香港仔，鴨脷洲，跑馬地，銅鑼灣，大坑，北角，鰂魚涌，筲箕灣，柴灣，黃竹坑，淺水灣，赤柱，石澳，大嶼山（東部），長洲，坪洲，南丫島等地之參展者，可將作品送交上述收件站。

（二）九龍窩打老道五十號眞理堂收件處。

凡位於九龍旺角、油麻地、尖沙咀、大角咀、深水埗、長沙灣、荔枝角、蘇屋、李鄭屋、石硤尾、大坑東、大坑西、又一村、九龍塘、何文田、紅磡、土瓜灣、九龍城、黃頭、樂富、橫頭磡、慈雲山、黃大仙、新蒲崗、彩虹、坪石、牛池灣、牛頭角、觀塘、秀茂坪、藍田、油塘、鯉魚門、西貢、清水灣、葵涌、荃灣、汀九、沙田、大埔粉嶺、上水、沙頭角等地之參展者，可將作品送交上述收件站。

（三）新界元朗大會堂收件處。

凡位於新田、八鄉、元朗、屏山、屯門、流浮山等地之參展者，可將作品送交上述收件站。

展覽會現特設專線電話，便於參展者與辦事處聯絡。（五─四五八一九五）

聖瑪利奧英文中學 畢業師生聯歡

同學編排表演節目

（港訊）聖瑪利奧英文中學第一屆畢業同學師生聯歡會昨假座麗華酒店舉行，出席同學四百餘人，該校各校董及校監樂金國柱，教務主任陳耀沛暨各級任導主任均有出席。會中金校監對畢業同學勗勉，並由各同學編排表演節目，充分表現出各同學組織力之才華。

該校第一屆畢業典禮將於八月八日假九龍明愛中心舉行，請立法局議員王霖主禮。

成人教育協會 年會選出新執委

石惠嫻黃重光分任正副主席 尹輝允將建議轉達教署考慮

（港訊）香港成人教育協會，是以促進香港人教育的協調工作，建立有關教育方面的資料，發展各項服務及來源等的進一步了解，以達到對公衆對成人教育的適當支持及參與爲目標。該會最近於堅道明愛中心召開第二次週年大會，邀請教育司署尹輝允在會中講及成人教育在香港所有的問題，並給予會員提問答詢，並答允考慮把他們提出的建議呈交教育司署。會中並選出一九七七至一九七八年度執行委員會，其職位及所服務機構如下：

主席：石惠嫻女士（明愛成人教育中心）

副主席：黃重光博士（香港中文大學）

秘書：龍振基（循道衛理社會服務中心）

財政：王錫堯（香港理工學院）

委員：賴恬昌（香港中文大學）、孔憲康（香港管理專業協會）、曹婉怡（香港大學）、李汝大（香港理工學院）、黃傑雄（香港大學）

學界體育協會九龍西分會 昨行籃球乒乓球頒獎禮

高級教育官陳世彬讚學童精神 主席袁伯盈詞周會錫頒紀念品

（特訊）香港學界體育協會九龍西區分會本年度籃球乒乓球聯合頒獎典禮昨日假油麻地天主教小學舉行。會前先由男子籃球冠軍新會商會下午校與亞軍佛教慈恩上午校作表演賽，結果新會商會以廿四比八獲勝，保持不敗。

致開會詞，首由主席袁伯盈主席報告兩項比賽經過外，並透露下年度該會活動，於暑期內該會舉行海上暢遊及陸上環遊新界，招待學童約九百名，九月後將分別定期舉行游泳，田徑，遊戲，足球，籃球，乒乓球及周末假營等活動。詞畢由高級教育官陳世彬主持頒獎，計：

籃球得獎學校

男子組冠軍：新會商會下午校；亞軍：佛教慈恩上午校；季軍：新會商會上午校。

女子組冠軍：新會商會下午校；亞軍：佛教慈恩上午校；季軍：新會商會上午校。

乒乓得獎學校

男子高級組冠軍：香島學校；亞軍：鮮魚行學校；季軍：油蔴地天主教下午校。

男子初級組冠軍：佛教陳式獻下午校；亞軍：鮮魚行學校；季軍：周氏宗親會上午校。

女子高級組冠軍：佛教陳式獻下午校；亞軍：香島學校；季軍：寶安商會學校。

女子初級組冠軍：基全下午校；亞軍：新會商會下午校；季軍：寶安商會學校。

隨請教育出版社執行董事周會錫主持頒發各小組委員及參加學校紀念品。高級教育官陳世彬在致詞時盛讚該會活動成功及參加學童之體育精神表現非常出色。最後由正副主席袁伯盈張海濤分別向陳世彬及周會錫致送紀念品，副主席張海濤致謝詞。

出席者有該會主席袁伯盈，副主席張海濤，秘書高勵節，司庫林家文，委員彭銳僖，袁紹榮，黃金漢，蔡灼明，鄭洪碌，潘明毅，嘉賓有九龍西區高級教育官陳世彬，督學錢福年，胡蔭君夫，鍾張秀梅，陳君鍔，教育出版社執行董事周會錫，經理趙文螺，紀文陵，體協會首長各校長，黃昌傑，梁伯堯，盧鋼雄，劉炳超，蕭倩秋，黃福，麥恩華，方靖湘，朱叔達，馮志强，周廣燊，譚景才，李瑞偉，王煜培，馮國光，葉强，馮光漢，馮國泰，蔡維智暨各校員生等五百餘人。

觀塘工業學院九月開辦 鞋類製作技術課程 培養鞋履幹部人才

課程以英製鞋科內容爲基礎 參考歐美各國制度充實教材

（港訊）觀塘工業學院將於今年九月，繼續開設鞋類製作技術（短期）課程。

該課程在培養本港鞋履業幹部人才，使能以現代機械設備，製作皮鞋、帆布鞋、樹膠鞋、人造皮（P．V．C．）鞋、涼鞋、拖鞋、軟底鞋及直接硬底鞋等；同時授以最新技能，以配合時代趨勢及對外貿易。

該課程是以英國的工業學院製鞋科所訂內容爲基礎，並參考歐美各國制度，以充實教材之範疇。

該課程採用日間部份時間給假調劑制，定於今年九月十四日（星期三）開課，授課語言以中文爲主，學員每週上課半天又兩晚，每班以二十至二十五人爲限。課程分兩期完成，每期開辦一班。

修業期限，每期上課約二十四週，兩期合共四十八週。

上課時間，第一期逢星期三上午九時至十二時，星期一及星期四晚上七時至九時。第二期逢星期三下午一時半至四時半，星期二及星期五晚上七時至九時。

至於課程內容，第一期以介紹鞋履業基本知識爲主，內容包括足形鞋楦、鞋碼、闊度、鞋格的設計、剪法、放大和縮小、樣本鞋成本和記錄、鞋類之主要原料和鞋面製作等。

第二期則介紹現代鞋廠最流行的製鞋方法，定於膠底和膠類爲主而製作方法不同的四種鞋類，包括冷黏粘底鞋，蒸汽熱硫橡膠鞋、直接硫化模底鞋和注射模底鞋等；及四種不同楦鞋方法，楦鞋、縫綁鞋、及索帶楦鞋等。部份實習課程，將借用鞋廠工場於校外進行，並由在職技術人員擔任助教。

入學資格，第一期──中學三年級或同等程度之在職從業員，年齡及性別不限。第二期──修畢第一期或具有同等程度之在職從業員。

學費每期收費一百二十五元。

學員修業期滿，成績及格，將獲發畢業證書。

有意投考該課程者，可向該學院（地址：觀塘曉明街二十五號）諮詢處索取申請表格，填妥之表格須於下（八）月十五日星期一之前，交回該學院。面試時間，將另行通知。

承業主命 公開拍賣交吉住宅樓宇

啓者：拍賣人權勿兄弟拍賣行定期於一九七七年七月十四日（星期四）下午三時起在香港維多利亞城畢打行地庫其拍賣房內將下開交吉物業當衆拍賣：

該物業爲香港跑馬地黃泥涌峽道六號，在田土廳註册爲內地段第六〇七一號之A段（官契批出後將稱爲內地段第七五四八號）。

該物業之面積：約一萬六千四百十五方呎

每年地稅：一百八十九元。

欲知其他詳情及拍賣條欵請向香港歷山大廈十二樓業主代表律師孖士打律師行或香港畢打行地庫拍賣人權勿兄弟拍賣行接洽。

孖士打律師行 權勿兄弟拍賣行 同啓

一九七七年七月四日

探長區煥南主持

集合世界第一流註册權威偵探及港澳樂休高級警探主辦歡迎諮詢

英聯邦偵探社

榮獲：香港警務處批准 武裝護衛常備專甲車隊 提供警鎗押運看更守衛 設私家電台24小時服務 巡邏有關安全忠誠護衛

辦案迅速信譽昭著 關於追蹤偵查失物失蹤秘密 錄音攝影男女奸情偵查 假冒商標民刑證據追收 款項歡迎委託完全保密

九龍彌敦道564號三樓電話：3-887945

香港駱克道220號三樓電話：5-721744

世界教師會會長 明抵達本港訪問

香港教師會定八日酒會 教育司陶建等應邀出席

（特訊）擁有一百二十一個國家，會員超過五萬人，而分佈全球八十一個國家地區之世界教師會，現任會長伊拔博士伉儷，將於七月六日抵港，作爲期四天訪問，爲香港教師會之嘉賓。

香港教師會以伊拔會長伉儷不遠千里而來，經理事會通過，預定安排各項活動程序，除參觀各級學校外，該會特訂於七月八日（星期五）下午五時三十分，在九龍彌敦道立信大廈八樓該會會所，設歡迎酒會，邀請教育司署，勞工處，職工會登記局各政府長官，暨文教先進，社會賢達，各校代表等暢叙。

教育司陶建，副教育司何雅明，助理教育司林達濤等已應允屆時出席，該會理事，委員等，並定於當晚，假座瓊華酒樓，聯宴款待，屆時當有一番盛況。

伊拔博士精通德，法，英三國語文，足跡遍全世界，學識宏達，著作等身，曾參加聯合國教育，科學，文化組織與國際勞工協會之會議，促成「教師地位」之國際性協議，對教師同工專業地位之提高，教師職工團體地位之確立，良有顯著貢獻。（琳）

世界教師會會長伊拔博士近照

教專協會暑期活動 辦文娛活動學習營

廿四至廿六日在烏溪沙舉行

（特訊）教育專業人員協會爲使暑期中，既可增添康樂色彩，又可增進課餘活動的開展，特舉辦「學校文娛活動學習營」，歡迎會員會友參加，詳情如下：

日期：七月廿四日至廿六日。

地點：烏溪沙青年營。

活動內容：怎樣組織校內各項文娛活動，如舞蹈，合唱，朗誦，相聲，話劇等。

部份主講：「學校文娛活動學習營」，並敦請港大醫學院講師，校協劇社顧問──林大慶，華仁書院音樂教師──李德君及香港詩歌朗誦團團長──葉植興分別主持話劇，音樂，朗誦。

費用：每人四十元。報名辦法：由即日起至七月九日止（請親到會所辦理）。（琳）

女青馬頭涌夜校 開辦學術進修班

（港訊）基督教女青年會馬頭涌夜校，將於七月中旬，開辦多項學術進修班，內容如下：

（一）英文專修班：課程包括英文文法，單字的應用及作文，全期學費二十元，逢星期二，五晚上課。

（二）數學班：課程包括基本代數，幾何，專爲準備升中之學生而設，全期學費十五元，逢星期一，四晚上課。

（三）英語拼音班：全期學費三十元，逢星期二，五晚上課。

（四）國語班：課程包括發音，日常會話，全期收費二十五元，逢星期一，四晚上課。

崇正中學 八日行畢業禮

崇正總會辦

（港訊）由崇正總會所創辦之崇正中學，中文部中六第一屆，中五第十三屆，英文部第十屆，定八日上午十時，假座九龍明愛中心四樓公衆會堂舉行畢業典禮，請中國文化協會主席黃麗松博士主持授憑。

浸會學院增設新型電腦系統

（港訊）浸會學院最近與東方電腦有限公司簽訂合約裝置一部「DATA POINT 5500」型電腦系統，使該院電腦設備更臻完善。新電腦系統於九月初使用，由該院電腦中心，以「聯機註册系統」方式進行學生註册及學術記錄等工作。

浸會學院謝志偉校長指出：「新電腦系統將會改進註册處及其他部門之工作效率，並給予本院學生更多機會認識電腦系統操作情形，以加強現時之電腦課程」。

新電腦系統包括電腦主機，資料儲藏磁碟，快速印字機，讀卡機及端末顯示器。

船業鉅子董浩雲先生支持該學院之教育計劃，慨捐部份電腦設備。

大美督公立學校招標通告

本校招商改建舊式乾厠爲化糞池厠所工程，有意投承者請於本月十五日前（例假除外）每日上午八時半至下午三時半，到本校索取章則。本校有絕對取捨任何價目之權。

一九七七年七月五日

大美督公立學校校監黃源章

校址：新界大埔大美督村

鳴謝啓事

弱智人仕家長會有限公司公佈一九七七年四至六月善長捐欵名單藉此致謝：

八位印度婦女港幣三百二十元　廖富玉女士港幣卅元

潘孟傑女士港幣一百元　伍泳珍女士港幣五十元

鍾蘇先生港幣三十元　邵沂厚醫生港幣五百元

李亦先生港幣四十元　王麗華女士港幣一十元

侯顯明女士港幣卅元　王振森先生港幣一百元

黃婉娟女士港幣廿元　徐玉英女士港幣卅元

老瑞新醫生港幣五十元　黃永志醫生港幣一百元

盧少華醫生港幣五十元　陶麗得英女士港幣五十元

左達明醫生港幣一百元　李仁錫先生港幣五十元

聖保祿醫院港幣七十元　梁孔雄爸港幣二十元

杜兆光醫生港幣五十元　麥九先生港幣二十元

周太港幣一十元　鴻和電子音響有限公司三百六十元

馬玉珍女士港幣廿元　黎偉賢小姐港幣五十元

鄧小姐港幣二十元　潘愛珍女士港幣四十元

簡馬淑珍港幣四十元　黃傑英港幣三百元

鄭許勵然港幣一百元　伍標强港幣二十元

關皓翠情港幣二百元　翁太港幣二十元

黎仲芬先生港幣一百元　馬素芳女士港幣二十元

梁平先生港幣五十元　邑梁妙珊港幣弍仟元

MR. & MRS. M. ROBERTS 港幣一百元

DR. HECTOR MA TIN GING 港幣一百元

MR. R.S. PEARD 港幣一百元

MR. HENRY H.K. WONG 港幣五十元

MR. VINCENT LO 港幣一百元

MR. DAVID W.S. WONG 港幣六十元

MR. P.H. DAVIES 港幣一百元

MRS. VIORIENE D. JAGGER 港幣一百元

PROF. CECIL W.D. LEWIES 港幣一百五十元

MR. P.J. VASWANI 港幣一百元

MRS. MARY B. KOELLER 港幣七十元

MR. R.M. BRIDGE 港幣一百元

MR. P. CHARRIOL 港幣五十元

MR. Y.C. YU 港幣一百元

J.T. CHANRAI (H.K.) LTD. 港幣五十元

ZIM ISRAEL NAVIGATION CO. LTD. 港幣二百元

MR. F.K. PATTINSON 港幣五十元

AUDIO TOURS AND TRAVEL H.K. LTD. 港幣一百元

MR. DJOHN JAHJA 港幣一百元

MR. KWAN SHIU MAN 港幣五十元

GULFEAST SHIP MGMT. LTD. 港幣五百元

GULFEAST (H.K.) LTD. 港幣五百元

合共港幣柒千玖百玖拾元正

各界善欵請郵寄弱智人仕家長會有限公司

地址：[illegible]

徵租修理廠房啓事

誠徵面積約八千至一萬方呎，高十五呎之地下倉房，用作維修機器及囤存零件，以港島北角或香港仔區爲合，租期由本年十月一日起計約二至三年，有意者請詳列條件函華僑日報信箱第601號。

嶺南大學香港同學會有限公司通告

茲經本會一九七七年六月份理事會議議決，定於七月十九日（星期二）下午六時正，假座香港德輔道中廿五號安樂園大廈嶺南會所舉行本年度會員大會，聆取會務報告，審核財政報告，聘請核數師，改選任滿常務理事等事宜。

有關理事候選人，除經由提名委員會推薦外，如另有提名，可由一會員簽署提出及一會員復署和議，連同被提名人書面同意書，於年會舉行前十天送交本會，以便印選票，屆時敬希出席爲荷，此致

各會員公鑒

嶺南大學香港同學會有限公司 主席 關貽孫

會後酒會招待

一九七七年七月五日

倫敦必文 PITMAN 考試中心招考

蘇浙公學夜校商業專修科主辦

科目：初，中，高級簿記，初，中，高級打字，中，高級信札，速記。

報名：即日起至一九七七年七月七日止，週一至週五每日下午七時至九時在北角渣華街蘇浙公學四樓辦公室報名。

手續：二吋半身照片兩張；考試費每科港幣二十元

考試：一九七七年八月二十一日（星期日）上午九時起在北角渣華街蘇浙公學四樓。

附告：本校夜校英文商業專修科招收新生報名，自即日起至七月二十九日止，週六及例假日除外（簡章備索）

金邊行空運社

香港德輔道西65號五樓

本空運社每逢星期六均有特別貨機直飛法國巴黎，貨物大小不拘，價廉，如蒙委託請與本社接洽，並代理各國航空公司歐洲及東南亞各地航空貨運如蒙委託

請電：五─四八二〇〇〇 四八〇八三八 四八二〇六五

海事處佈告

挖泥工程

一九七七年第七十八號

關於由一九七七年七月二日至七月十二日在長沙灣生牛碼頭外進行之挖泥工程之一九七七年第五十六號（丁）海員通告現已發出，特此通告。

二、本通告可向香港干諾道中林士街多層停車場輪船出入口領取或函索。

海事處處長 魏樂新

離職啓事

本公司品質控制部經理張連興君，已於本年六月二十八日離職，謹此聲明。

展勵有限公司啓

一九七七年七月五日

華僑日報主辦

美加旅行團

（16天西海岸及23天東西岸）

遊覽地區：檀香山、羅省、狄士尼樂園、聖地牙哥、拉斯維加斯、芝加哥、華盛頓、紐約、尼亞加拉大瀑布、多倫多、溫哥華、三藩市。

華僑日報主辦美加旅行團，由七〇年第一團開始以迄現時的第四十三至四十六團，都非常成功，並且改變了一般人對團體旅遊的評價，我們的一貫政策，是以最直接最有效和創新的方法，去經營和發展旅遊事業，我們提供的美加團，無論在風格上、內容上、質素上、價錢上，都是競爭對手難以匹敵的。

累積了本報與汎美聯辦美加團的寶貴經驗和心得，我們要提供名實相符，言行一致的服務，比如我們說一流酒店，就一定不會是經濟酒店，我們說依時出發，就一定不會臨時改期，甚或取銷啓程，至於內容節目的豐富多姿，更是其他美加團所未有的精彩安排，務使閣下遊蹤所至，必將享受到旅遊者所應得的最高樂趣，從而獲致畢生難忘的旅程。

第43團　77年七月廿二日至八月十三日

第44團　77年七月廿二日至八月六日

第45團　77年八月五日至八月二十日

第46團　77年九月二日至九月十七日

HK$ 8,200（西海岸）

HK$12,200（東西岸）

業績成就輝煌。深獲大衆讚賞

諮詢處：華僑日報中區辦事處

香港砵甸乍街香港華人銀行大廈地下

電話：5-251974　5-246379

文儀辦行有限公司

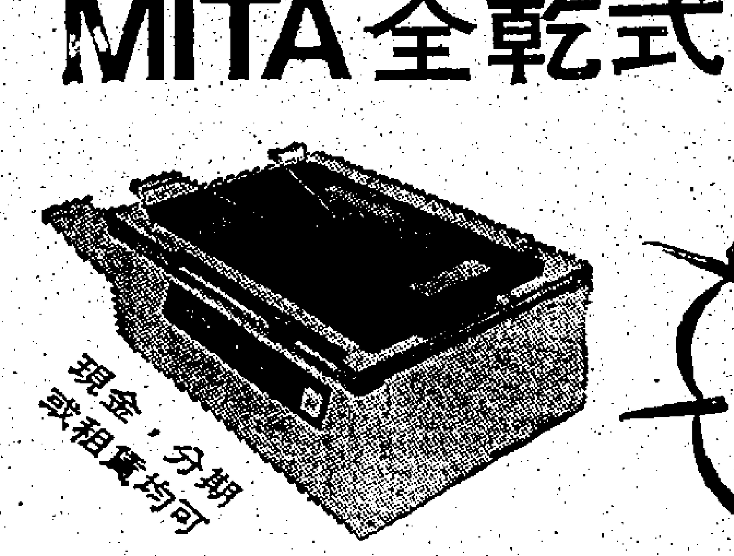
THE OFFICE APPLIANCE CO. (1955) LIMITED

電話：5-455080

電話：5-225161

總代理：

MITA全乾式影印機



最新革命性產品！

- 即開即印，不須久候
- 機身小型輕巧，影印面積特大（11吋×17吋）
- 使用卷紙，長短隨意，絕無浪費
- 炭粉乾式影印，黑白分明，更勝原稿
- 影印速度特快，副本特廉

環球海員訓練學校學生捐欵響應助學

華僑日報第二十屆讀者救童助學運動，昨四日繼續收到環球海員訓練學校學生熱心捐欵一百九十元，茲將來函及捐欵芳名列後：

逕啓者：本校爲響應貴報舉辦之救童助學運動，已先後將應屆申請入學學生捐欵約五千元送上，現繼續送上本校甲板特別班第七屆，初級班第三十一屆及初級輪機班第九屆申請入學學生捐欵共港幣一百九十元正，並附上捐欵人名單乙份，煩請姓名公佈爲荷。此致華僑日報社　環球海員訓練學校啓。

環球海員訓練學校學生捐欵芳名，甲板特別班第七期鄧崇興、陳文雄、何德恩、梁金成、葉昌盛、林雲熊、李家禧、何錦萬、黃耀光、陳家邦、呂永輝、凌子良、彭滿坤、莊人飛、李楚明、黃北海、陳漢文、鄭蔚樂、周國鈿、冼偉明、何志成、陳志强、陳金波、盧廣申、陳滄樑、邵傑榮、朱偉良、張冠文、陳偉亮、鄧長滿、葉澤森、李俊華、林瑞榮、莫啓泰、朱國强、李錦强、黃家禮、余滿鉞、鄧志光、吳良文、譚紹光、陳永光、陳志堅。（共四十三人）

初級班第三十一期陳偉民、余仕偉、鄭國雄、李鴻德、劉敬宗、李志明、梁錦雄、梁熾昌、陳强勝（共十一人）。

初級輪機班第九期孫偉良、梁志光、關子洲、謝偉銘、周永流、王航英、文詩强、羅志强、何錦洪、張煥勝、梁錦添、陳瑞龍、葉良方、麥景池、李松興、謝國當、趙偉平、梁冠康、黃志輝、趙耀光、蕭紹孫、梁英全、梁海山、余國雄、張耀成、葉俊雄、鍾漢明、許志興、曾志成、鄭繼明、陳志樑、陳永昌、胡偉雄、陳潤偉、余發强、毛建明、趙振明、謝惠添、李錦浩、梁志華（共四十一人）（以上每人捐二元正）

生力啤保齡公開賽　杜麗莎主持開球禮

一九七七年生力啤香港公開保齡球大賽昨由紅歌星杜麗莎小姐假尖沙咀寶士域保齡球場主持開球禮後，入圍賽別賽隨即正式開始。

生力啤香港公開保齡球大賽今年已踏入第十一屆。大賽在寶士域（主場）、美孚、四海、旺角及天星五大保齡球場同時舉行。去年參賽人數爲歷屆之冠，預料本屆參加好手將更爲踴躍。同時，本屆大賽亦由香港保齡總會認許。入圍賽別賽由七月三日起至九月四日午夜止，場館決賽則於九月十日（女子組）及九月十一日（男子組）舉行。

本屆大賽獎品與獎金豐富，冠軍除可贏得生力足金盾外，並可獲得人免費旅遊馬尼拉一星期。上屆男、女組冠軍由劉錦華君及郭安其小姐奪得。

報名或索取大賽簡章之說明書，可到上述之五間保齡球場。

長風野外之友　雙線果洲匯遊

「長風野外之友」七月十日（星期日）舉辦公開活動「雙線果洲匯遊」，第一線：當日上午八時半九龍佐敦道渡船街文華樓落打銀行側集合，乘專車至西貢，轉船先遊牛尾洲「一步灘」、「秘洞幽廊」，繞訪果洲塞島，並攬三果勝境，午後選擇游水，六時半專車返西貢接返，交通費十四元；第二線，當日上午八時半中環卜公碼頭乘客船出發，經佛堂門直駛果洲羣島，全面賞遊東、南、北果洲，午後與第一線匯合，游水，下午六時半返抵中環，交通費十五元。第一線採用車船聯運方式，乘坐機帆遊艇逐點採遊，泊岸靈活方便，極宜作長時間全面賞遊；第二線租用船長六十呎之快速客船，預約於果洲羣島崖穿洞、登大灶口、公碼頭，船上往返均泊淋浴。以上兩線均備淡水、糧水服務。參加者請先到中環德輔道中二零六號信德領交通劵，或街六號良友紅酒士多。聯絡電話：一二－三二三七三八八，梁煦華。

李雅琴國語傳習班二週年紀念聯歡會

國語傳習班的設立，僑先生自在四十年前上海設立，以及遷港以還，就人才輩出，有不少尚有成就。回香港事業造往，常見報導，惟統計近年的國語傳習班設立，頗具成績。李雅琴以來辦理國語傳習班，於七月三日舉行其創辦二週年紀念會，到會嘉賓甚衆，同學百餘人，節目甚豐，參加者深感興趣云云。此舉頗引起中西人士興趣，今後若能繼續推進，對語言的貢獻于國際間，乃屬全面的也。

台灣女歌星鄧麗君　蒞港將演出利舞台

享譽亞洲之台灣著名女歌星鄧麗君，定於今（五）日下午一時由台北乘星航〇〇八班機抵港，此行乃接受華星娛樂有限公司邀請，由本月八日起，在利舞台演出三天五場。

鄧麗君去年曾在利舞台舉行個人演唱會，演三場，盛況空前，向隅者衆，博得觀衆熱烈歡迎。華星娛樂有限公司今再邀請鄧麗君專程蒞港演唱，八日爲半島扶輪社會籌款，九日（星期六）、十日（星期日）每日演出兩場，時間爲下午三時、八時，票價分十五元、三十元、四十元、六十元四種，在利舞台、太古大廈戲院、通利琴行及各分行發售。

圖爲女歌星鄧麗君。

好順公司經售北極鮫龍魚

北極鮫龍魚極爲暢銷，該魚各大華洋酒店、酒樓、酒家、飯店，高級餐廳經常採用該魚，因北極鮫龍魚有他的好處，長期在冰寒下長大，有堅强活力生命。它在沒有污染的水裏生長，特別對人體有好處，乃是四季進補珍品，滋陰、皮膚、補腎，它有營養價值，味可口，可蒸、炒、炆、炸、燻、燉，各式均宜，實爲海味名珍。總經銷地址：九龍土瓜灣七十二號C座地下。電話：⑧三三一四八六、三六二七二七C。

野外月刊第十七期出版

以介紹本港名勝古跡、風光掌故、郊遊遠足、露營、潛水、釣魚爲主之野外月刊第十七期（七月號）已於本月一日出版。今期有詳細圖文資料介紹西貢外海之甕缸羣島；赤柱塞山；夏日營地——大浪西灣；徒手潛水技術及香港旅遊協會提供之「香港的海底奇景」；旅行前必讀之「在野論道」一心先生撰寫，更非讀不可。每本二元，各大書局及報攤均售。另下期「野外」月刊八月號爲創刊週年紀念特大號，增加篇幅十六頁，並設旅行前哨，多人撰寫專文，內容非常豐富，特向讀者預告。

柴灣新安街四號近巴士廠
冠華鏡廠
第二工業大廈
即將入伙　分層出租
面積由二千餘呎起
接洽處：5-571884
假日照常辦公

冠華鏡廠出品
防水灰色鏡底油
全球最先進機器製造
品質達世界一流
唯全港獨一無二
電話：12-245021—6 3-642251—4
5-728810 5-720828

惠刊本報分類廣告
請撥電話
5-221583

暢園
半山區高級住宅洋樓
已有入伙紙即買即住
999年期
面積每單位約900呎
四面單邊・背山面海・海港景色・一覽無遺
地點適中・靜中帶旺・一梯兩伙・一廳三房
設計新穎・用料上乘・設備齊全・管理完善
三層車場・電梯直達
洽購處：時暢置業有限公司　香港半山醫院道西九號地下　電話：五・四四七〇五八
本大廈辦事處　電話：五・四四三七〇二

1977
全書分十四篇
內容包羅萬有
請購備
作爲你的案頭顧問
柯式精美印刷　每冊港幣式拾元
售處：香港荷李活道一〇六至一一六號　電話五－二二九〇八一
中區辦事處砵甸乍街香港華人銀行樓下　電話五－二三一六三七
旺角辦事處旺角上海街四九七號　電話三－八四〇七四九
大事寫眞｜香港全貌｜法規新編｜交通要覽｜街道指南｜郵電便覽｜居住新知｜商旅指南｜日用參考｜人名辭典｜醫療一覽｜學校實錄｜社團總覽｜工商名錄
◀各處列下・皆有代售▶
香港區：
華南早報書店 大皇帝海輔碼頭
世界書店 德輔道中一一四號
香港圖書公司 德輔道中安樂園大廈
南記書局 德輔道中一二七號
廣興書局 威靈頓街一三四號
大方書局 莊士敦道五十六號
興邦書局 莊士敦道五十號
時代書屋 莊士敦道四十二號
南天書業公司 軒尼詩道107-115號
東方書局 軒尼詩道一七三號
世界出版社 波斯富街一二〇號
廣興書局 波斯富街一〇八號
實趣軒文具公司 軒尼詩道246二樓
東亞書局 書局街三十九號
香港華行 北角英皇道一五七號
洋洋書局 北角道八號D
東亞圖書公司 干諾道西121號二樓
大觀書局 大道西三一五號
外記書局 大道西三五二號
大生書局 大道西四二七號
西環街坊福利會 卑路乍街十四號A
華富邨書報攤 華富邨巴士總站
利興書局 香港仔大道三六六號
占記書報攤 北角渣華道
九龍區：
東南圖書公司 尖沙咀樂道十三號
世界書局 油麻地吳松街一〇五號
天東書局 彌敦道六八二號
南記書局 彌敦道六七八號
新明書局 彌敦道二五五號
永光書局 青山道二三五二號
全記書局 青山道二一四號
新邊街坊會 深水埗北河街15D三樓
南通圖書公司 荃灣眾安街三號二樓
上廣公司 運動場道十五號
文風書局 洗衣街九十一號
大成書局 洗衣街九十號
天成書局 大埔道五十九號
友聯圖書公司 花園街七十三號
文華書局 奶路臣街七十三號
白鴿圖書唱片 砵蘭街一二四號
興邦書局 砵蘭街五十四號
中華書局 砵蘭街七十四號
實文書局 砵蘭街二十六號
福州書局 元朗利記二十七號二樓
光明書局 大埔道一十八號
南方書局 譚公道三十號
康發文具公司 鴨寮街二十七號
業余號 佐敦道碼頭

華僑日報主辦
歐洲旅行團第八團
南歐地中海漫遊
H.K.$10,600
南歐是西方文化的搖籃，特別是那些噴泉、雕刻、建築、繪畫等等古代文化藝術的遺跡，更是著名。
出發日期：一九七七年九月廿六日・全程十七天
＊雅典（希臘）
＊里斯本（葡萄牙）
＊馬德里（西班牙）
＊巴薩隆那（西班牙）
＊尼斯（法國）
＊蒙地卡羅（摩納哥）
＊佛羅倫斯（意大利）
＊羅馬（意大利）
報名詢問處：華僑日報中區辦事處
香港砵甸乍街華人銀行大廈地下　☎：5-251974,5-246379

工業大廈全幢出售
地址：青山屯門新市杯渡路
面積：地下2,000呎，一至三樓15,000呎
四至十三樓35,000呎另車房3,000呎
樓高：每層樓高十一呎地下樓高十七呎
售價：六百壹拾萬元
5-258255 顏、朱先生洽

怡生工業中心　第三期特價預售
官塘成業街20號地段K.T.I.L.73
敬請比較
★地點　★防火裝置
★價格　★實用面積
★樓高

每單位由5,600方呎起
洽購處：怡生置業有限公司
旺角彌敦道673號新滙豐銀行大厦11樓1101室　電話：3-944247，3-948231內線150
地盤電話：3-890445

地產樓房租售專欄

三寸半位（限排一格高）　每天收費　廿四元
七寸位（限排二格高）　每天收費　六十元
▲每日下午五時截稿▲
賜洽處
總社地址：香港荷里活道106至110號
中區分處：中環砵甸乍街華人銀行地下
旺角辦事處：旺角上海街497號地下
如蒙惠顧・請撥電話：總社5—221583・中區分處5—231637・旺角辦事處3—840749

代售樓宇

司徒拔道碧麗園	2,500呎	3房2廳	$800,000
淺水灣花園大廈	2,300呎	3房2廳	$750,000
英士威道雲景樓	1,700呎	3房2廳	$550,000
秦輝道億景樓	1,400呎	3房2廳	$500,000
跑馬地樂景台	1,200呎	3房2廳	$450,000
旭和道八號	1,560呎	3房2廳	$370,000
軒尼詩道香島大廈	600呎	3房2廳	$180,000

香港置地有限公司
洽購處：香港歷山大廈
電話：5-265471
內線284

現代化
工業大廈租售
座落荃灣橫窩仔街，七、八樓地點旺盛，交通方便，工源充足
每層25,000呎
租賃者可由六千呎，萬式呎，二萬五呎分租
辦公時間電：3-950181盧　或12-428211江洽

下葵涌光輝圍7—9號（聯華戲院後邊）
光輝大廈
二、三、四樓
分層或分間出售
每層3300餘呎
每間780—890餘呎
每呎特價160—180元
（出租亦可）
裕榮建築置業有限公司
香港軒尼詩道289-295號2樓
電話H 749331

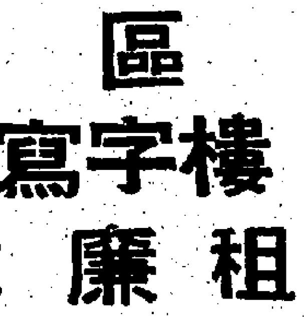
荃灣地王工廠大廈廉價出租
樂信海景工廠大廈
一千餘呎，三千餘呎，四千餘呎，六千餘呎，一萬六千餘呎
私家馬路，另有海邊埗頭，貨物上落方便。
價格相宜，歡迎參觀面議。
租務接洽處：荃灣柴灣角街六號
樂成企業有限公司
電話：一二－四〇三八二四　四〇三八一〇

不怕貨比貨，最怕唔識貨
兆業大廈（105年期）
九龍旺角花園街183-189號（近太子道）

四樓A座三房一廳連平台	1,250呎	只售	$204,000.00
四樓D座三房一廳連平台	1,159呎	只售	195,000.00
五樓B座二房一廳	420呎	只售	128,000.00

即買即住，首期壹成
餘九成可分十年低息付欵
永安祥置業有限公司
電話：5-430303（七線）
地盤電話：3-956430（假日照常）

商業樓宇出租
㊀永吉街寫字樓全層七百餘呎洽租
㊁中區寫字樓由四百餘呎至千餘呎設備齊全
㊂堅尼地城商業區旺舖四百呎至七百餘呎出租
洽租電話：5—249311



九龍青山道470號
地下旺舖　一廳兩房
樓上住宅　首期三萬
石屎完成　月供七百
八月入伙　平過交租
瑛仲企業有限公司 5-447260
德輔道中151號環球大廈306室

中區大廈寫字樓
三百餘呎・七百餘呎・廉租
德輔道中砵甸乍街口香港華人銀行大廈
寫字樓面積數百呎至一千餘呎
電話：H244133內線223或224
香港華人銀行租務部洽

又一村花園洋樓
①玉蘭路2號　②地錦路5號
高尚住宅　環境幽雅　材料上乘　設備一流
分層出售　分期付欵
洽購處：九龍彌敦道205號華宇金飾珍寶行
電話：K950942
地盤電話K810777

兆宜大廈　西環大道西590—596號

住宅：	五樓A座二房一廳連平台	1,540呎	只售	$225,000.00
	五樓B座二房一廳連平台	1,290呎	只售	213,000.00
	五樓D座二房一廳連平台	1,270呎	只售	200,900.00
	五樓E座二房一廳連平台	940呎	只售	190,000.00
旺舖	592號地下	600呎	租金	3,200.00
	594號地下	800餘呎	租金	3,700.00

即買即住首期一成餘九成可分十年低息付欵
永安祥置業有限公司　5-430303（七線）

寫字樓租
中區永樂街45—47號三、四、五樓
500呎 $1,000　1000呎 $2,000
電話：5—453057

鴻星營造有限公司
電話：K-852410　K-313420
（1）土瓜灣下鄉道63號全座出售
（2）清水灣獨立複式花園別墅
（3）窩打老道山文福道19號環林別墅住宅連車位
（4）油麻地彌敦道482-484住宅樓宇全層出售
（5）尖沙咀山林道境豪大廈旺舖多間

尖沙咀　寶來大廈
寶興街9—10號七、八樓尚餘數層
每呎只售式佰餘元勿失良機
新豐地產公司洽
大同新邨埃華街70號K九六四〇三二或
本大厦八樓辦事處電話K六七十四八一

本欄廣告　買賣租賃　費用廉宜
樓房集中　易於查閱　收效宏大

新界版

新界市鎮發展進新階 數年內加速

新界司主持新界扶輪社交代儀式表示 目前將更着重提供社區設備

何新權移社帶 李學暉盼協助

（特訊）新界政務司鍾逸傑昨宣稱：新界荃灣、屯門及沙田三個新市鎮之建設事務已進入一新階段，目前將會更着重提供社區設備。

鍾氏係於主持新界扶輪社就職中作上項表示。該社於昨（四）日下午六時假九龍半島酒店舉行第八屆任滿，第九屆接任交代儀式，由第八屆社長何新權將社務移交與新社長李學暉。並一致通過接納新界政務司爲該社名譽社員。第八屆社長何新權首先報告去一年來社務概況。

新界司致詞說：實質上發展的重點正於新界進行；而發展的進展將於未來數年內獲得加速，屆時發展工程不單只限於三個新市鎮內同時亦在許多墟市內進行。事實上，工程已於大埔、元朗及西貢展開。

他說：本港由衰退經濟中復甦的速度，令不少本港及外地人仕感到驚訝，而曾經一度遭擱置的政府各方面的發展計劃，目前亦都全速進行。此外，政府與福利方面也已經或正於實施顯要的改變——無論是老弱者須要扶助，工人須要在彼等工作地點獲得保障，或在工作期間獲得放假休息，兒童須要進一步的教育機會，或者是殘疾須要改善的托兒所方面都有。政府同時亦已改變發展的次序，在過去，差不多全部的重點都是放在居所及工作上。現在則在興建屋邨之時，亦建築中學校舍，而且一併設有警署，消防局及診療所等等。大致上而言，政府目的在對社區福利及甘願當爲必須的設施，保持適度的均衡，學校短缺在診療所排隊的情況可望不於新市內出現。我們未必能夠將設施完全均衡地提供，但這將不會是由於我們沒有嘗試之故。

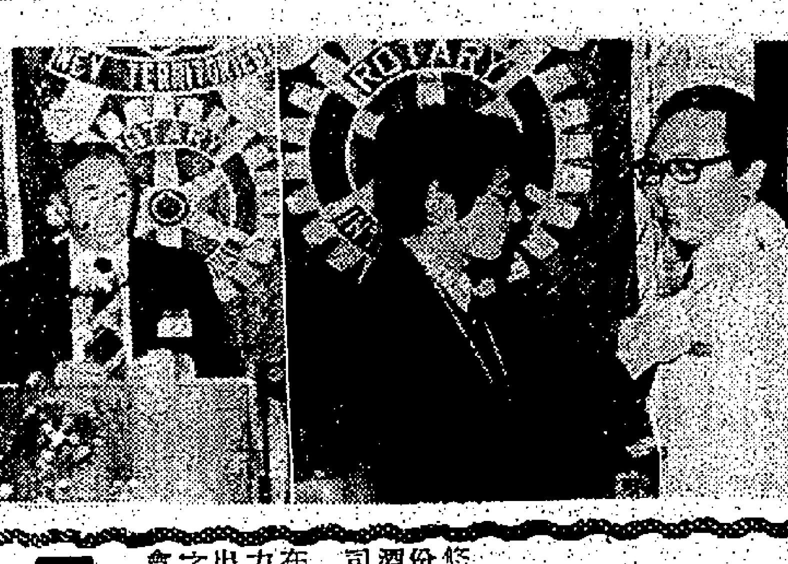
新界政務司表示，他本人深知發展工作自然對現存的社區有所滋擾，但他提出保證，政府亦不會僅其法定能力所能減輕此滋擾的影響。他又說：但我們必定不要忘記最終目標，就是替市民提供快樂繁榮的生活。

新任社長李學暉致詞表示：國際扶輪社今年之口號爲「協調萬邦」（SERVETOUNITE MANKIND），但在平天下之前讓我們團結起來，不分軒輊，不怕犧牲，時間或金錢，一切以社爲大前題，發揚扶輪精神，尤其是新界扶輪精神，服務社會。

李氏稱：新界扶輪社經各前發多年之經營，如今可說得已成爲一個自動輪。不過良好之自動性能仍需各成員社友支持力能保持，此即按時繳交社費和出席每次例會。（木）

昨與會社友黃金榮、楊香培、陳日新、張人龍、陳子鈞、彭鎮然、鄧任安、鄧乃文、王德仁、許添、包安、陳添、何新榮、林偉培、何新祥、鄧棟華、林弟、陳錦嗣、李鎮俠、彭學瑞、鍾廣源、李南、黃國樞、馮彬、張錦鴻、鄧棟朝、鄧添財、馬永深、陳廣樞、葉彥華、陳柏泉、李均濤等多人。（木）

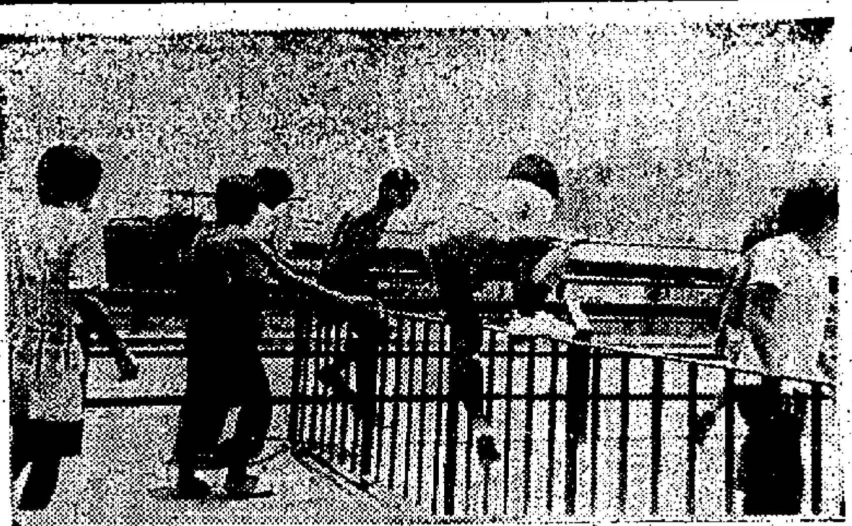
（上圖）行將啟用的元朗體育館外貌，右爲元朗大球場。（下圖）新界扶輪社新舊任交代，圖左爲新界政務司鍾逸傑致詞，右爲李學暉與何新權兩社長移交。



四屍五命車禍大堪警惕 葵涌道成交通陷阱

荔景邨民籲請改善

要求加設交通燈及行人輔助綫 出入孔道天橋要越障礙



荔景邨居民如欲利用葵涌道天橋，首先必須攀過一度約三呎高之欄柵。（本報記者攝）

（特訊）一向被附近居民視爲交通陷阱的「貨櫃碼頭」段葵涌道，前日發生車禍滅門慘劇後，荔景邨居民再也按不住憤怒的情緒，促請有關當局從速進行改善措施，保障居民生命安全。

葵涌貨櫃碼頭對面的荔景邨，是落成僅年餘的新邨，介乎兩者之間的一段葵涌道，星期日下午發生一宗撞車慘禍，造成四屍五命慘劇。肇事地點是高速公路，同時也是荔景邨居民出入的主要途徑之一。慘劇發生之後，附近的荔景邨居民除了警惕之外，也爲本身安危感到擔心，因爲他們經常有機會在此橫過馬路。

記者前往肇事現場觀察，發覺仍然有不少居民甘冒危險，照舊在正橫過馬路，葵涌道是交通繁忙的大道，這裡來往的車輛甚多，造成人車爭路的景象，行人在此過馬路，事實上是十分危險的。

該等以大無畏精神橫過馬路的居民，在接受記者訪問時表示，爲了節省時間，雖然危險，亦照過如儀，否則，要花費十多分鐘，走過貨櫃站興建的天橋沿欄而過，不過，天橋入口是鐵欄阻攔的，要越過障礙物，才可步上天橋，因此，甚少居民利用天橋。

他們說：運輸署以前曾派員在此檢控橫過馬路的行人，但未使人卻步。

居民指出：房屋署在建荔景邨時，在葵涌道近貨櫃碼頭側開有小徑通往葵涌道，方便居民乘搭巴士往荃灣地區，但居民則一向視之爲出入口，即使由市區乘車路來，亦會橫過馬路由此返家，成爲習慣之一。

他們認爲貨櫃碼頭對開之一段葵涌道，既然已成爲一個公共房屋邨的主要出入途徑之一，而交通當局竟然並未在此地設立任何交通安全措施，實令人不解。他們的意見是有關當局應從速加設交通燈及行人輔助綫，或是建立行人天橋。

據記者觀察所得，不但是在上下班時間，車輛來往最多的時刻，也是行人最多的時間，而橫過馬路者又以學生爲多，行人穿插在車輛之間，可謂險象橫生。此種情形若繼續下去，是隨時會再生意外的。（栢、敏）

長洲安老院擴建已動工

加高一層增容額 老人開生日會聯歡

（特訊）鍾錫熙長洲安老院自蕭司徒潔獲任丁巳年該院主席後，即大事革新，展佈一切，院務亦突飛猛進，工作均盡力以赴，務利老人福利。凡老人所求，臻於完善。諸如增加服務，添購醫療設備，提供全日廿四小時服務，逐月舉辦老人生日會等十餘項重大改進措施，次第實行後，留院老人獲得更加周詳之照護，生活亦日益多采多姿，恍如置身於大家庭中。

主席蕭司徒潔醫生於最近申請輪候入住該院者紛至沓來，由於院址地方所限，且須者不少，乃決滿足該院乙卯年主席蕭淑淑之宏志，推行擴建院舍計劃，倡捐款萬元，得各方通力協助下，一切進行順利，現已動工進行擴建。擴建工程係將目前之康復室及醫療室加高一層，該兩室原爲單層之建築物，現進行加建一層，使增加面積，增收無依老人。

該院六月份老人生日會及就職敬老聯歡叙餐，於日前在院內一併舉行，該院永遠榮譽主席蕭司徒潔、首總理蕭錦泉、陳莫寶、總理馮永生伉儷、何潤林伉儷、葉偉才伉儷、唐英司徒后、吳文安伉儷、崔伯廉、張鑾生、徐基、蔡日新、潘倚鳳及各友好及其夫婿，阮潔芳等均出席參加，是日安老院內各老人均笑逐顏開，喜氣洋溢，尤其是合壽星，更獲得特別招待，及獲得利是，切生日蛋糕，沉浸在一片歡樂氣氛中。

長洲安老院係建於北社天后廟兩傍，利用該處所餘空地，以作爲院舍，加建最初宇，僅能收容五十名老人，及後繼續擴建，增設宿舍，目前已超過百人，已再無餘地從事擴建，因附近已但限於地方，除非當局將此等木屋所包圍，居民徙置，始能獲得空地，能將以前之擴展，建築物，加建一層，使增加面積，以廣收容。（棠）

荃灣三聯球隊遠征澳門友賽

藍足球戰果互有勝負

（特訊）荃灣三聯籃足球隊，昨由太平紳士陳浦芳及陳永欽率領，遠征澳門，與該埠籃球勁旅自主隊作友誼賽，結果三聯以六三比三一取勝。繼並與該埠乙組足球亞軍忠信隊作賽，則以一比二見負。賽後忠信隊女班主馮慧之小姐假澳都大酒店設午膳招待。該隊將於本月九日訪港時，三聯隊亦將盡地主之誼。全體球員名單如下：總領隊陳浦芳太平紳士，領隊陳永欽，教練楊根保，球員陳惠民，陳惠平，陳錦銘，陳潤平，陳錦康，何國明，李偉基，陳德賢，傅閏，黃惠民，陳文芳，陳明，何明，陳錦標，陳錦信，張仁，陳錫彪，梁志雄，歐陽偉演，黃銀斌，陳錦芳，朱永泉，苑仲堯，陳雄芳。（石）

英國華商總會代表團籌建中文校進展

陸智夫國術社顏玉瑩捐五萬元 新馬師曾應允在歡樂今宵演出

（特訊）英國倫敦華商總會代表團，此次回港拜會有關人士，乃肩負重任，目的在英籌創一間中文學校，使旅英華僑子弟有機會學習我國固有數千年之文化，爲籌募建校基金。該代表團近日奔走各方，希望在港華僑賢達，四海高朋，慨解義囊，以匡盛舉。

香港陸智夫國術社同學會永遠名譽會長，慈善家顏玉瑩日前在該社就職禮中，慨捐港幣五萬大元。顏氏此舉，希望能登高一呼，眾山響應，使有演溪之善舉能早日達成。陸智夫同學會昨下午一時特假利國酒店頂樓，在午宴該代表團之便，將該款交與該代表團，由顏玉瑩將五萬元現金支票交與，由團長崔永生代表接收。

昨參與盛會者有華商會代表團崔永生、楊子康、鄧國樑、蕭式毅、張滋泉、彭國石、張學星、鄧伯勳、李煌發、林南、傅其泰、劉天雲、馮發、卓比夫婦，及陳智夫，陳卓均，陳永年，梁根、李森、梁兆等數十人。（突）

此外，新馬師曾先生亦願允于日間在電視歡樂今宵節目演出，盡力協助，務期達到該校籌建之數目爲止。

圖右爲顏玉瑩、陸智夫、崔永生、新馬師曾、周聰合攝。

元朗體育會館落成

耗四百萬設備完善 捐助建費十五核結

（特訊）籌建經年，耗資四百萬元設備完善之元朗區體育會館，現已落成，刻下正進行內部裝置，并定期於本年十一月間配合英女皇登基銀禧紀念時隆重舉行揭幕禮。

該新型體育館乃由元朗區體育會發起興建，獲政府撥地七千平方呎，於七四年由港督麥理浩爵士主持奠基，樓高六層，地下爲辦事處及會議室，二三樓闢作保齡球場，共有球軌十六條，四樓爲乒乓球場，五、六樓通作室內籃球場，羽毛球場及桌球室，另有餐廳、吊環、平行木、跳馬等健身設備，包括單雙槓、球員宿舍。全部建築工程及設備費用，不下四百萬元。

該會自展開籌募以來，深獲社會人士及當地紳商父老旅英歐美僑等熱烈響應，踴躍捐輸，成績至爲理想。并獲政府康樂體育委員會撥給建築工程費百分之十二點五，現已達到募捐目標，他日落成啟用，對地方人士及青少年學子，裨益甚大。而元朗區之康樂體育運動，亦將蔚爲異彩。

據籌委會主席黃松泉稱：該會爲趕及於十一月間開幕，目前除加緊進行內部裝修外，急需結束籌募工作，以便按照募捐成績，訂製銅像，紀念相及刻勒碑記，并編印捐款徵信錄。因此黃氏籲請各籌建委員，將所領用之捐冊及臨時收據，於七月十五日前交回會方，俾憑辦理核結工作。（君）

雲安中學賀陳浦芳 送陳永耀

（特訊）荃灣雲安英文中學同人以該校校監陳浦芳太平紳士榮獲英女皇頒授MBE勳銜，特於日昨假座德仁飯店，全校校董及教職員等設宴歡賀。又該校副校監陳永耀由加拿大回港，行程完成，返加，港校特聯同，歡送，並分別由校董，老師致送紀念品與兩位校監。出席者計有陳文芳，陳恩良，陳溢輝，潘興，黎英，梁永泉，鄧海嵩，葛慈，廖端，劉燕銘，陳少芳，陳潔芳等多人。

本港新聞

挑選品質優良食用油類 廣闢來源供應本港民食

梁智斌呼籲同業 食用油進出口商總會新員就職

（港訊）香港食用油進出口商總會成立至今已十餘年，會員均爲歷史悠久，經驗豐富之食用油進出口商，所進口之食用油約佔全港進口總額百分之九十。該會第十一屆新員就職暨七年度年會於上月廿五日假座夏蕙酒樓舉行。本屆理事長爲大昌貿易行有限公司梁智斌，副理事長爲南成行有限公司及新興發有限公司，秘書長爲祥興行，財政爲國豐行。

主席大昌貿易行有限公司梁智斌先生致詞指出，本會成立十餘年來，在歷任理事長之領導及各成員之努力下，會務不斷推進，今後更應繼續努力，共謀發展。梁先生希望會員共同注意：第一，如所週知香港並無原料出產，全靠外來供應，本會應負起廣闢來源之責；第二，應挑選品質優良之食用油，供應本港民食；第三，配合香港經濟發展，並誠歡迎新同業加入本會。

本次年會，在熱烈之氣氛中達成。

圖爲食用油商總會新任理事就職時攝

三院總理昨宴賀 李東海獲爵士榮銜 李達三任太平紳士

黎時煖讚揚兩人各項功績建樹

（特訊）東華三院己酉會及百週年總理會總理麥維慶、朱立愷、丁午壽、區永桂、梁中力、甄球、朱伯衡、曾備、張大楠、李賜豪、尹德川、施展超、何世樑昨假建國酒樓聯合宴賀李東海主席榮膺大利總統頒賜爵士勳銜，李達三首總理榮任非官守太平紳士。意大利總領事夫婦、東華三院永遠顧問馮漢柱太平紳士伉儷、曾正太平紳士、何世柱太平紳士伉儷及兩屆總理等濟濟一堂，氣氛熱鬧。

首由黎時煖致賀詞謂：李東海主席雖才能卓越，其熱心服務社會公益，於時致力尤多。其任東華三院百週年總理及局主席任內，建樹輝煌，早獲英女皇頒賜M.B.E.勳銜及榮獲委任爲非官守太平紳士，多年來發展港意兩地貿易及文化交流，有極超卓之貢獻，獲意大利總統授勳，今復蒙該國頒賜GRAND UFFICALE最高爵士勳銜，足見李東海爵士之熱心有目共睹。李達三太平紳士，對社會公益事業，不遺餘力，及任職青年會，三院，已有年，致力院務，實可謂當之無愧，並任寧波旅港同鄉會多屆會長及現屆會長，創辦寧波公學，慨捐巨款，獎學助學，造福社會。今榮獲港督委任爲非官守太平紳士，其將必更展抱負，建樹宏。

隨請馮漢柱主席代表大會分別向李東海爵士，李達三太平紳士致送紀念品，並由李東海爵士，李達三太平紳士先後致詞答謝，語多謙遜，賓主極盡歡洽。

圖左起東華三院顧問馮漢柱向李達三，李東海致送紀念品，與黎時煖，合備合影。

大坑東舉辦性教育展覽

並辦問答比賽與講座

（港訊）大坑東社區服務中心，爲使該區青年及成人對「性」觀念有正確了解和認識，特聯合西九龍青少年輔導聯會由七日至九日一連三天舉辦一項「性教育展覽」，該展覽會於七日下午四時半邀請西九龍青少年輔導聯會名譽會長范止安社會福利署及青年事務主任陳習恩及石硤尾醫學專員鮑睦聯合主持剪綵開幕典禮。歡迎該區青年及成人參觀。內容涉及有關男女生理心理發展過程及差異，爲使觀眾對內容先份注意，會場於七日及八日舉行問答比賽，問答內容均以展覽資料作爲題，獎品豐富，頒獎禮於九日閉幕時舉行。除上述項目外，七日晚上七時半至九時特舉辦一項有關性教育講座，邀請深水埗警民關係主任吳常樂主講「罪誤之性概念與犯罪」及香港家庭福利會社會工作者陳少玲小姐及黃婦歡小姐主講「青春期之生理心理及情緒困擾及處理」。歡迎中三或以上同學參加。各參加者可憑券入場及獲汽水招待，入場券可往大坑東棠蔭街大坑東社區服務中心四樓免費索取。

銅鑼南區首長委員 訪新成立互助會

主席李均呼籲節約用水

（特訊）銅鑼灣南分區會主席李均、副主席委員盧惠文、余武揚、馮秋明、偶健麗、李增榮、甄耀、李森、呂立勳，暨同署任民政處聯絡主任郭偉勳，警民關係主任歐均衡、譚爵長，市政事務處副督察、幹事鄭士光，於昨晚八時訪問恩平道十七號至十九號新成立之互助委員會，一行人等抵達後，獲得該互助會主席王宗儀、委員陳慶源、林能、李國英等多人熱烈歡迎，並設茶會招待，會中，由該互助會主席王宗儀報告指出，自從成立互助會後，各項工作均得以順利展開，特別是防盜，清潔方面收效尤著。分區會主席李均在會中答覆各委員提出之各項問題，並特別指出，如要地方環境清潔，撲滅罪行，必要居民團結起來，組織互助委員會，集中一切人力，加強警民及民政各方面聯絡，始能收到預期效果。李氏最後並呼籲各互助委員會協助當局宣傳節約用水，同心協力共渡天旱之苦。座談會至九時許，在融洽氣氛中結束。

銅鑼灣南區分會探訪新成立互助會。圖左起：鄧爵勳、李均、歐均衡。

閩南堂籌建新堂 籌款目標二百萬

（新聲社）中華基督教會香港閩南堂長執會，決定兩年內完成新堂籌建計劃，建堂籌款委員會短期內組成，籌款目標港幣二百萬元。新堂分爲三層，地下有副堂一座，二樓爲主日學課室，辦事處、會議室、三樓及閣樓爲禮堂，可容座位四百二十個云。

港九公私社團機構 安排暑期康樂節目 讓青少年舒展身心

市局增辦活動費用達二百萬元

（港訊）市政局在七月至九月的暑假期間，爲青少年安排了一個暑期康樂節目，特別選那些正在享受暑假的青少年參加，預料有大約一萬名青少年參加各項活動，並將有十萬名觀衆參觀。

該等節目包括六項球類及單車賽，十二項以上青年男女都可參加。比賽項目計有：區際籃球賽，公眾球場網球比賽，乒乓球比賽，亞洲區國際單車比賽，以及小型足球淘汰賽。

市政事務署康樂促進事務助理參事楊碧姍女士稱，該等暑期節目並包括排球，籃球，田徑及器械操訓練班。她說：市政局首次從美國聘請兩位教練來港教導器械操，參加者將被挑選，代表香港出席下一屆的亞洲青年錦標賽。排球訓練班的參加者亦會被挑選加入香港排球代表隊，參加亞洲區及其他國際性賽事。

市政局康樂事務小組委員會主席胡洪光議員說：此等暑期康樂節目是應多個體育團體的要求而設的。市政局撥出二百萬元作爲一九七七至七八年度促進康樂活動的費用，比去年所支出多四倍。並是市政局首次在暑期安排此類運動節目。

該等節目將於十七日開始。屆時，田徑訓練班亦將會假座南華會舉行。現時所有的訓練班已開始招生，有興趣參加者可與其體育會聯絡，或電五一九三二六八向楊女士查詢。

中西區民政署

（港訊）中西區民政署爲青少年舉辦的暑期活動項目，將於十二日開始，第一項活動係於該日開課的「攝影與菲林沖晒訓練班」。該訓練班是由中西區分區委員會及香港攝影學會舉辦，課程共分十二節，逢星期二下午七時至九時假香港新昌葉大廈二十樓香港攝影學會上課。歡迎區內青少年報名參加，但訓練班名額限爲卅五名，參加者每人除需繳費十元外，並需自備相機。訓練班報名表格可於即日起在德輔道西二〇五號A中西區民政辦事處，德輔道中一四一號國際大廈九樓中西區民政署中西辦事處及政府合署西翼地下之中西區民政署諮詢處。

柴灣社區中心

（港訊）柴灣社區中心爲培養青少年參與社區服務的興趣，及推廣社區發展計劃，定七月十九日至八月十一日逢星期二、四晚上七時三十分至九時三十分上課，舉辦一項「從中心到實踐」訓練課程，假灣仔戴麟趾夫人訓練中心，內容包括介紹個人品格之發展，培養社會意識，認識及運用社區資源等等。歡迎十六至二十一歲青少年參加，報名表格請往柴灣社區中心一〇八室索取，截止日期爲本月十一日。

柴灣小型球賽

（國際社）港島柴灣區商會，社會福利署柴灣社區中心聯合舉辦小型足球賽夏令盃，參加異常踴躍，本年度接受十六隊參加，分爲四組，晚上在該區第十七座對開球場舉行比賽，大會設有銀杯及獎盾，預贈優勝者，以獎勵健兒。前（三日）下午六時假十七座對面球場舉行開幕禮，到有各政府機關首長官，社團首長，及該區會首長會員，坊衆等少年數百人。大會主席黃雲省致詞指出：足球是一種有益身心運動，在暑期間舉辦球賽主要是給青少年有所寄托，不致於遊手好閒，終日遊蕩，藉以增進友誼，發揮體育精神爲重點。嗣東區副民政主任譚錫康，及柴灣社區中心主任吳君彥致詞勉勵，隨即舉行開球禮，由副民政主任譚錫康，社區中心主任吳君彥，該會首長黃雲省，陳世麟，鄭啓明，曹天申，李木，陪同主持開球禮，足球賽即開始，由柴灣區商會隊對華滑隊，華滑隊以二比零勝；柴灣警署隊對泰迪隊，以三比零，警署隊勝。

港九無綫電聯會選出廿二屆新員

（港訊）港九無綫電聯會建會已逾三十餘年，歷二十一屆董事會，會員遍佈世界各地，會務蓬勃發展。該會第二十一屆會董任期已滿，於六月底進行改選，發揮其優良傳統互選賢能，依章順利選出第二十二屆會董如下：會長：賴哲陶，第一副會長：李石分，第二副會長：馮守衍，總務：余華強，財務：譚若明，常務會董：力學如，李達三，胡孝清，李永森，李明德，黃頌民。會董：何耀泉，區燦彤，趙顯華，陳潤添，梁民傑，何佐芝，盧瑞楨，吳志堅，陳榮根，盧紹炯，張立基，陳浩才，王德偉，林作舜，崔用傑，李子文，何芬，戴鑾業，王傑倫。候補會董：李順祥，楊天樵，黃經綸，李東海，陳紹森。

求知第四十九期出版

「求知」半月刊第四十九期於七月一日出版。本期結合香港最近新聞，先推出四篇有關老鼠的文章，即「老鼠的奇聞怪事」，「鼠輩內幕」，「老鼠進行曲」，「鼠疫猛於核彈」，談古今中外的老鼠，洋洋大觀，趣味性和知識性相結合。

其他重要文稿有：「香港與早期中國電影業」，「巴斯德與瘋狗症」，「安奴班和他的貓畫」，「衛星通訊與東南亞」，「烏溪沙青年新邨」等，篇篇均有可讀性，本期仍售一元五角，港九各書報攤均有出售。

辦遊藝會・發行獎券 少年警訊成立三週年 協助保良局籌募善款

（特訊）本港少年警訊成立三週年以來，在協助警方撲滅罪行工作上，起了很大的輔助作用，會員人數，在短短三年內，已增加到十八萬餘人。少年學生在課餘的時間，參加少年警訊組織，協助警方爲市民謀求安全的工作，意義十分重大。成立以來所獲得的成績，令人嘉許。

香港皇家警察公共關係科少年警訊辦事處，爲慶祝少年警訊成立三週年，將於十七日起展開一週時間的紀念慶祝活動，並定於十七日上午九時半起在保良局內舉行遊藝大會，招待保良局兒童及有關學校學生。同時爲協助保良局籌募西貢北潭涌青少年渡假營之建設費，特發行一元慈善抽獎券，分發各少年警訊會員協助銷售。由保良局董事會全體總理及免稅品商店，國泰航空公司，華明行，志源實業有限公司等捐贈名貴獎品，包括汽車，名貴金表，旅行機票，電視機，洗衣機，雪櫃，攝影機，手提收音機，電視遊戲機等等。獎券將於廿日在電視台攪珠開獎。

少年警訊不但在協助警方工作上付出貢獻，而且在協助本港慈善工作一面，亦不遺餘力。希望各界人士大力支持該組織的工作活動，同時踴躍購買抽獎券，共爲保良局推展青少年康樂活動工作盡一分力量。（定）

在各界人士踴躍參加下 美加44團全團滿額

依期乘汎美機啓程

向隅讀者請參加第四十五團

（特訊）華僑日報繼「別開生面美加旅遊行團」創始舉辦載譽歸來後，與汎美航空公司聯合續辦之「美國加拿大旅行團第四十四團」，在各界人士踴躍參加，熱烈贊助推愛下，亦經全團滿額，向隅讀者請參加八月五日出發之第四十五團。

華僑日報提倡集體旅遊，始於一九七〇年，由第一團開始以迄現時的第四十四團，都非常成功，並且改變了一般人對團體旅遊的評價，我們的一貫政策，是以最直接最有效和創新的方法，去經營和發展旅遊事業，我們提供的美加團，無論在風格上，內容上，質素上，價錢上，都是競爭對手難以匹敵的。

我們累積了七年來的寶貴經驗和心得，我們實徹提供名實相符，言行一致的服務，比如我們說一流酒店，就一定不會是經濟酒店；我們說依時出發，就一定不會臨時改期，甚或取銷啓程，至於內容節目的豐富多彩，更是其他美加團所從未有的精彩安排，是故開辦以來，業績成就輝煌，深獲大眾讚賞，而歷屆團員之口碑，更是爲閣下最有力之保證。

閣下參加本報與汎美聯辦的「美加旅行團」只須花費低廉公允的代價，就可享受一流的膳食，一流的酒店（今晉全程用凱悅大酒店），一流的飛機和一流的旅遊節目，而且這一切都是在各主辦單位七年多長歲月所累積下來的寶貴經驗，去蕪存菁，從而作出享受更高，節目更豐富的安排，使讀者在緊密週到的聯絡與無微不至的服務下，能夠暢遊美加各大名城的歷史勝跡和現代文明建設，歡渡豐富多姿的旅遊渡假生活。

玆將本年度華僑日報美加旅行團出發日期列后：

第四十三團——東西岸——七月廿二日至八月十三日。第四十四團——西海岸——七月廿二日至八月六日（全團滿額）。第四十五團——西海岸——八月五日至八月二十日。第四十六團——東西岸——八月五日至八月廿七日。第四十七團——西海岸——九月二日至九月十七日。第四十八團——西海岸——十二月十六日至一月一日。

登記地點：荷李活道華僑日報中區辦事處。專線電話五——二二一九七四四，五——二四六三七九。

海洋知識

第二九二期

南極洋的海洋資源

台灣水產試驗船海功號探勘

關世傑

南極或稱南極洲，有與北極相反的地貌。它是一個大西洋、印度洋、太平洋所包圍，充滿高山的地塊，面積約有美國兩倍大，大部分地區是一個蓋滿了冰雪，平均有一萬呎高極地高原。其平均高度是六千呎，比任何一洲為高，有好些山峯甚至高達一萬三千呎，南極點高度是九千五百呎。

在維斯ROSE海由於陸地和廣佈之冰棚所造成的障礙，阻碍了船隻航行至高緯度，而南極海岸大部分高出海面甚多，又甚險惡，故少良港與泊地。

關於南極大陸，其可稱而管者它是一塊廣漠無垠的大陸，面積為一千四百萬方公里，約等於歐洲與澳洲之總和。至今尚處在冰河時代，崇山峻嶺為冰雪所覆蓋，在其中心區，冰層厚度達兩英里。故其氣溫遠較北極為低，是世界上最寒冷的地方。在離岸較近的地方，曾紀錄到攝氏下八十八度的氣溫。南極大陸於十八世紀初期即被發現，但是直到廿世紀才有人上去探險。一九五七年至一九五八年世界地球物理學年期間，南極探險達到最高潮。目前，已有十四個國家在南極大陸設有四十餘處工作站，但有人跡踏過的地方尚不及南極大陸百分之一。

各國於南極探險時，所到之處即宣告為該國領土。目前，公開宣佈要求的國家共有七個：即阿根廷、澳洲、英國、智利、法國、紐西蘭及挪威。美國在南極探險的次數最多，範圍也最廣，所到之處均留有旗幟並放置證明文件，但未嘗正式公開聲明其對領土的要求。南極與各國領土相隔遙遠（自三千六百至七千公里），因此，英國、美國、德國、挪威、日本、澳洲、紐西蘭、法國等八個國家，先後都曾引起激烈的主權爭執。此外，阿根廷、智利及南非聯邦因接近南極，以及比利時因在南極有捕鯨活動，也都要求分一部分南極領土。直至一九五九年十二月一日，這十二國才在美國華府簽訂「南極條約」ANTARCTIC TREATY，規定並不否認已經宣佈佔領地區之領土主權要求，但以後任何國家不得在南極領土有新的主權要求。其第一條規定：「南極僅供和平的使用，特別禁止任何軍事性質之措施，如設立軍事基地或工事，從事軍事演習或試驗任何武器」。第二條規定：「凡在國際地球物理學年期間所適用之在南極從事科學研究之自由，及其於此一目標之合作，均依照本條約之規定而繼續之。」第三條規定「為促進本條約第二條所規定在南極進行科學研究之國際合作，各締約國同意就最大可能範圍：（子）交換在南極科學研究工作計劃有關之情報，以求工作之最大經濟及效率；（丑）交換在南極各探險隊及工作站之科學人員；（寅）交換及自由供給自南極工作所作之科學觀察及其結果。」

一般人都以為南極是一個海洋，實際上，南極是一塊廣漠無垠的大陸，而南極洋僅是環繞於南極大陸的廣大水域而已。由於其特殊的環境而能成一系統，其範圍北自南極收斂綫起，南至南極大陸止，面積達二千三百八十萬方公里。南極洋收斂綫雖然並不阻止浮冰層大型冰塊的交換作用，但就表面水層及動物羣的特性來看，南極洋是一個與其他海域不同的獨立水域。

南極洋的冰層重要有三層，向不同方向流動的關係：（一）表面水層水冷而鹽度低，因於西風漂流，[illegible]北，最後繼續延伸至南極半島而轉向東北向威德爾海WEDELL SEA漂流。在大陸近岸處有一西向的漂流。（二）在表層水之下是由北方流入的溫度在攝氏二度至零點五度的高鹽分水塊，此一溫度的水層，在南極收斂綫附近開始上升至表面，而形成此特殊的極地水域——南冰洋。（三）底層則為北流的寒冷冰塊。

南冰洋過於寒冷，海水結冰，而由於海水的流動，冰層碎裂，並且形成一個廣大的流冰帶，圍繞着南極大陸，使船隻無法通過，此冰帶使外界遲到廿世紀才能到達南極大陸探險。此流冰羣從北到南寬達六百英里，有些地方較為稀疏。探險家最近發現，在少數地方，到夏天流冰完全消失，讓船隻可直接航行到靠近冰封岩塊的海岸。

南冰洋由於地球自轉的關係及特殊氣候之影響，終年吹送兩種方向相反的盛行風。外圍是地理上屬名盛行西風帶，內圍是極地東風帶。這種風在海洋表層產生吹送流。[illegible]

[illegible]是海水裏密佈着微小的生物，藉由冰層透過來的陽光，進行神秘的光合作用，把二氧化碳和水化合成為所有動物賴以維生的食物。[illegible]由浮游性植物以迄龐大的魚，可由人類依其需要及技術程度選擇開發利用。（完）

在食用魚類中 幾種體態特殊的魚類

王化同

魚類多數是紡錘形的，但是以下這些魚的體態卻比較特殊：

（一）帶魚 是我國四大魚產之一，渾身銀白，背部略帶一些青灰色，形狀有些像一條腸帶。這種魚棲息在深海，早晚成羣浮游在水面，洄游地點很多，在溫帶沿海差不多都能找到它。它頭小，吻長，牙齒很尖銳，背鰭很長，有一三五枚左右的刺，尾巴長得細小又尖，鱗退化成毛狀，胸鰭很小，腹鰭、臀鰭更小得幾乎看不出來。普通身長一公尺左右，最大的身長達到兩公尺。帶魚肉味極鮮嫩，且白質，脂肪很豐富，運銷各地，經濟價值也是很大的。帶魚沒有鱗，皮膚上的銀白色粉末，可以用作人造珍珠外層的光澤原料。

（二）鯧（川扁魚）又名為鯧魚，它的身體扁圓而高，像一個斜方形的圓盤，因為太扁，在游泳時，從正面看來像一個「十」字。它是遠洋裏的中層魚，在我國東海和印度洋沿岸分佈最多，南中國海亦有之，不過較前兩處為少。每年初夏來海濱產卵，到秋天又回海中，故在夏末秋初較為容易捕獲。它的頭，眼，口都極細，祇有身體三十分之一，渾身乳白帶些黃灰色，尾鰭分叉像燕子尾巴。它沒有牙齒，鱗細骨少，滋味鮮美，可以用來醃製或泡酒醉漬，做成糟鯧，有獨特的鮮味。

（三）鰻（鰻鱺）海魚中有很多由海洋回陸，溯河洄游去產卵的。祇有鰻相反，它是降河洄游回到海裏去產卵的。它所產的卵數量極多，又極細，要用顯微鏡才能看清楚，每尾產卵數量，竟然達到五百萬枚，可算是常見魚類中產卵量最高的了。鰻的形狀和其他魚類不同，它的體態，正面是渾圓的，身長是身高三十倍以上，圓長肥滿，皮膚厚而緻實，表皮上有較多的黏液，鱗極柔軟，細小得看不出來。它的膚色一般是灰黑色，腹部乳白，能夠適應環境而變化成為暗綠，茶褐，蒼黑等顏色。普通的成魚約長一公尺左右，雌大雄小，雄的常住在海裏，雌的大都生活在淡水裏。多季降河向海產卵，卵也有浮性，漂泊在水裏就長得快。鰻是最不容易死的魚類，出水以後，祇要體上粘液不乾，到淡水裏也能幫助呼吸空氣，像泥鰍那樣過生活。它的肉味鮮潔，是泥鰍遠選不及的。吃鰻需先死一些的，用網絡般的豬油鋪上清燉，滋味特別適口。如果把鰻皮去掉細肪曬乾，也可以做成帶子。

（四）文昌魚（蛞蝓魚）我們常見的高等動物，都是脊椎動物。原來一般高等動物在發生初期，背面都有一根脊索，後來變成堅硬的脊椎骨，生出許多肋骨和其他骨骼，卻在長大後，感覺器官退化，甚至連脊索都退化到消失了。這是進化的過程，但是有一些海洋生物，在廈門文昌村最早發現的文昌魚，身體像軟體動物裏的蛞蝓（俗稱鼻涕虫），就是脊椎動物裏的頭索類。它沒有像高等動物般的集中很多感覺器官的頭部，祇有簡單的前端；血液循環沒有心臟，身體構造沒有骨骼，祇有肌節；沒有眼睛，祇有感光的色素點，也沒有鰭。各種器官和下等動物相似。它也是食用魚，做鮮魚及魚乾都可以。

景色絕佳的台灣海底風光

白範如

台灣風景之美麗多采多姿，久已名聞於世，近年以來，經常與海水接觸的人，更已發現水面下的風光也大有可觀。因為台灣的氣候屬於亞熱帶，環島水中包藏了無數色彩艷麗的海洋生物。任何人祇要游泳技術良好，並受過適當的潛水訓練，便可以潛下水裏，大飽眼福。

在台灣從事史諾克式SNORKELING潛水[illegible]

美而有斑的獅子魚（攝於墾丁附近二十呎深處）

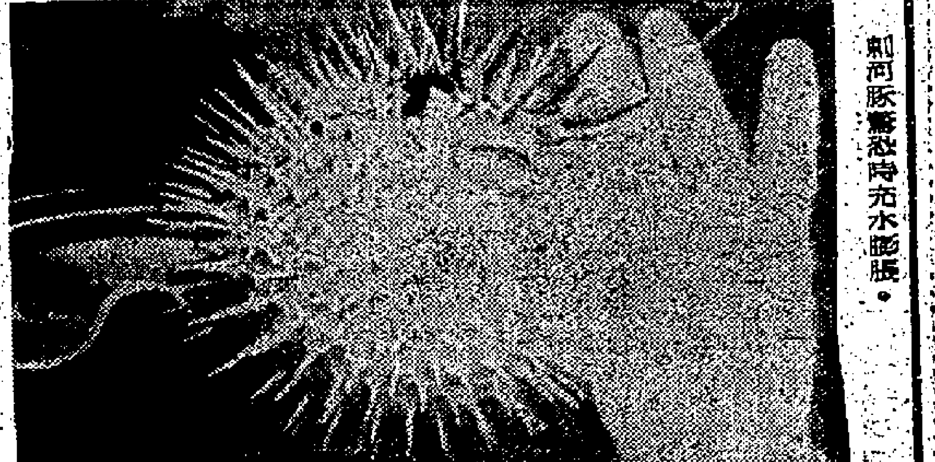
有些硬質珊瑚，在水中長成樹狀，或扇形，有的則形成丘陵狀，或像一層紗罩，覆蓋於岩石，或成古老的珊瑚礁。[illegible]潛水者們所容易見到的是[illegible]小丑魚[illegible]石斑魚[illegible]獅子魚[illegible]海百合[illegible]這一片海底的風光不但是潛水者們的好去處，同時也是水中攝影家最好的取題材的對象。

[illegible]呼吸一副面具能使他不必將面部浮出水面就可以呼吸。[illegible]史諾克式潛水所需裝備極為有限[illegible]

[illegible]台北潛水俱樂部[illegible]中華潛水俱樂部[illegible]太平洋潛水會[illegible]這些組織都能授予受訓人員以從事潛水之必要知識，並頒發國際認可的證書。[illegible]南灣，比較著名的潛水區[illegible]綠島和蘭嶼等處。

水，在環球這些地區都是最好的運動，每年從四月到十月，潛水活動就是在寒冷季節中也依然可以作史諾克式的潛水。[illegible]

墾丁附近水域中一種紅色剛毛虫。



刺河豚驚怒時充水膨脹。

古代海洋的形狀是怎樣的（續）

古夏先

海洋地質學家說，地球史的每個大時期都包括三個階段：第一個階段，陸地很高，侵蝕作用顯著，大部份是在海裡；第二個階段，海水氾濫；第三個階段，陸地又開始上昇。依照已故的地質學家休其爾特（CHARLES SCHUCHERS——終身致力於上古海洋與陸地的研究而繪製成圖，貢獻甚大）的說法：「現在，我們正處在新循環的初期。在這一時期，陸地最大、最高，在地球上佔最重要的地位。可是海洋已開始向北美洲侵襲了。」

甚麼原因使得海水溢出它的海盆向陸地氾濫呢？原因也許不只一個，而是許多原因所共同促成。

[illegible]當陸地的地殼向下運動時，海水就慢慢地爬上來；反之，當陸地向上運動時，海水又慢慢地退卻下去。

[illegible]每一顆砂子或一撮泥土，從河裏沖到海裏，都必然地要排出相當的海水。自從地質時期開始時起，即有陸地分解的物質繼續不停地流入於海。這樣想來，海面應該是繼續升高的；但是，事情也非如此簡單。因為陸地不斷地損失物質，正同一隻浮在水上的貨船不斷地卸貨一樣，因此，牠也要漸漸升高。在海洋方面，沖積物不斷地增加，也會使海底因負荷而慢慢下沉。

[illegible]百慕達是海底火山中最小的一個，但牠在海面以下的體積也有二千五百立方哩。至於夏威夷群島，在太平洋延綿二千哩，[illegible]這一火山脈是在白堊紀從海底隆起的。白堊紀的洪水氾濫是自古以來最大的一次。

就過去一百萬年來說，冰川覆蓋大陸，限制了海洋的氾濫。洪積期的特徵就是大陸上冰層的進退。冰層形成、增高，以及向南部流入山谷，覆蓋平原，後來又溶化、減薄，乃至於消失。這樣的過程，前後有過四次。我們現在是處在冰層第四次溶化的末期。最近一次所形成的冰層，現在只有一半遺留在格陵蘭、南極，以及零零星星的山區裏。

[illegible]相對於冰層成長的就是海面的低落。因為以雨雪的形式降落於陸地的水蒸氣，直接或間接都是來自海水。[illegible]在冰川時期，夏季也是涼涼的，每年冬季所下的雪不能完全溶化，反而很年復一年地積聚起來。在這種情形下，海洋的水凍結在陸地上的漸漸加多，而海面也就漸漸低沉了。當地面上結冰最多的時候，也就是全地球海面最低的時候。

現在，如果你找適當的地方，你就可以看出一些古海邊緣的痕跡來。如果這種痕跡是海面最低時所形成的，現在當然是被海水淹蓋了；這種痕跡，只能藉測聲的辦法測出。但在某些地方，過去的海面比今日的高，你就可以在那裏找到古海邊緣的痕跡，在薩摩亞島（SAMOA）離海面十五呎高的峭壁上，[illegible]同樣情形，在太平洋其他的島上、南大西洋的聖海倫那島上、印度洋的諸島上，以及好望角周圍的島嶼上，都可看到。

航訊

第三旭光丸基隆來港明日到 多瑪蓮週五訪南美 皇后星蓮駕釜山來 威爾斯丸今抵埗明午開赴南非

（本報訊）汎洋航運有限公司代理之第三旭光丸（KYOKKO MARU NO.3）號貨輪，自基隆等地航來，將於明日（六）抵達，停泊葵涌二號碼頭上落貨物，訂即晚啟航，開往紐約、三藩市、溫哥華、西雅圖、紐約、賽芬那、波士頓等埠。

川崎、香港有限公司代理之威爾斯丸（WALES MARU）號貨輪，自南非各埠航來，訂今日（五日）到港，拋碇A號浮泡裝卸貨物，延明午（六日）啟碇，開返開普敦、伊利沙白港、東倫敦等埠。

香港海運有限公司代理之多瑪蓮（NEPTUNE TOUR MALINE）號貨輪，自基隆來港途中，延明日（六日）抵碇，寄碇A號浮泡起卸雜貨及轉口貨一批後，即落貨，逗留兩日後（八日）啟行，前往基利士多巴、摩拉卡伊俄、巴多明各、西班牙港、佐治市、那瓜拉等埠。

新興行船務有限公司代理之皇后星（QUEEN STAR）號貨輪，自釜山等地來港，延明日（六日）到埗，泊B號浮泡收取貨物，逗留至八日始離港，開返釜山等地。（子）

僱用本港海員 必須經海事處

（本報訊）海事處發言人昨日提醒所有船務公司，若要僱用本港海員在選擇輪船工作，一定要依照兩船（海員招募）條例的規定，透過海事處屬下之海員招募處辦理。

該處指出是項警告，係鑒於最近一家本地船務公司違例僱用五名本港海員，被控兩項有關罪名成立，兩罪共被罰款一萬二千元。

東方企業今啟碇訪澳 美國太陽神六日赴美 芷莉明由日本到 英倫丸將往訪非

（本報訊）太古船務（代理）有限公司代理之東方企業（ORIENTAL ENTERPRISE）號貨輪，已於昨（四）日由澳洲航抵本港，停泊葵涌一號碼頭，裝卸貨物後，訂今（五）日啟航，前往雪梨、墨爾砵、比利斯本等埠。

美國輪船公司旗下之美國太陽神（AMERICAN APOLLO）號貨輪，訂明日（六）日由美國等地駛抵本港，停泊葵涌碼頭，起卸貨物後及落貨，訂即晚啟航，前往三藩市、羅省、紐約、波的摩、諾福克、墨時丹等埠。

汎洋航運有限公司代理之日本芷莉（JAPAN CANELA）號貨輪，訂明（六）日由日本等地抵本港，寄碇A號浮泡，上落貨物，前往基利士多堡、巴拿馬、哥倫坡、尼瓜拉加等埠。

川崎（香港）有限公司代理之英倫丸（ENGLAND MARU）號貨輪，將於八日（星期六）由日本航抵本港，拋碇於葵涌碼頭，裝卸貨物後，該輪訂於翌日（九日）啟航，前往德班、東倫敦、伊利沙伯港等埠。（芳）

遂利怡美利駛日本各埠 天孝丸航波斯灣 太子田明放星洲

（本報訊）大阪商船三井船舶（香港）有限公司代理之天孝丸（TENKO MARU）貨輪，訂今日（五日）自日本等埠來港，碇泊A號浮泡起卸港貨及轉口貨一批，延明日（六日）離港，前赴亞丁、吉布地、亞喀、荷蝶達、遮打、阿蔡巴等埠。

協成輪船（香港）有限公司代理之太子田（PRINCE FIELD）號貨輪，自日本等地駛來，訂今日（五日）抵達，寄碇B號浮泡上落貨物，訂翌日（六）啟航，前往新加坡、巴生、庇能等埠。

歸來輪船公司旗下之遂利怡美利（MARE VERETT）貨輪，已於日前自日本及釜山等地航來，拋碇A卅五號浮泡裝卸貨物，訂今日（五日）開行，前往名古屋、門司、神戶、橫濱、釜山、仁川等埠。（子）

綠島貨輪將赴中東

（本報訊）香島輪船有限公司旗下之綠島（GREEN ISLAND）號貨輪，自泰谷等地航來，延本月八日始到達，並來轉口貨一批，泊九龍倉收取貨物，訂翌日（九日）開行，直航刁拜、巴連、遜文等埠。（子）

尚有航訊 刊在第四 張第三頁

輪船公司電話

公司名稱	電話
大西洋	二三二〇〇七
大阪三井	二四〇一七一
川崎	二五六一三一
太平洋	二三七一九一
太平船務	二三六一七四
太古	二四六一九一
太來	二四七七七一
天祥	二四三一九[illegible]
日本郵船	二四八〇八一
山下新日本	二四九六〇〇
中央	二三七一九一
永泰	四五八一七五
[illegible]航	二三三〇一六
泛洋	二三八〇九一
利通	二三一七四一
沙晤	二三五一四四
昭和	二二八〇一一
明仁	四四五〇六一
百保利	二五三一四一
東海	四五七〇六一
招商局	四四〇五五五
香港海運	二二五〇四六
高洲	四五七一六一
美邦	二二六〇八一
美輪	二三七〇七一
海陸	二五六一八七
海鏈	四五七〇八一
德成	二四九二〇一
僑華	二四一一八一

香島輪船有限公司
HONG KONG ISLANDS LINE
香港聯邦大廈九樓

香港至波斯灣線
兼收貨櫃貨
直航：刁拜、巴連、遜文

船名		抵港	開行
綠島輪 GREEN ISLAND	第一次	8/7	9/7
	第二次	14/7	15/7
南丫島 LAMMA ISLAND	第一次	13/7	14/7
	第二次	22/7	23/7
銅鼓洲輪 TUNGKU CHAU	第一次	28/7	29/7
	第二次	9/8	11/8

不經往科威特

香港至紅海線
直航：遮打，蘇丹港，鶴地打

船名		抵港	開行
峨嵋洲輪 NGOMEI CHAU	第二次	6/7	7/7
日光島輪 SUNSHINE ISLAND	第一次	18/7	19/7
	第二次	28/7	29/7

香港至澳洲貨櫃航線
直航：比利士彬，雪梨，墨爾砵
（直往愛德雷特）

船名	抵港	開行
龍珠島輪 PEARL ISLAND	14/7	15/7
香島貨櫃輪 ISLAND CONTAINER	4/8	5/8

進口船期

船名	抵港
綠島輪 GREEN ISLAND	8/7
南丫島輪 LAMMA ISLAND	14/7
日光島輪 SUNSHINE ISLAND	15/7

收貨站
散貨：九龍葵涌運倫（二號閘） 電話：3-688729
貨箱：葵涌4號碼頭 電話：12-249546
澳門代理：[illegible]隆洋行 電話82012 6062

美國太平洋遠東輪船公司
美國西岸航綫
直航：羅省、舊金山、聖地牙哥。
兼收：士托頓、[illegible]、長堤貨[illegible]

船名	日期
T. E CUFFE 加富	七月十三日截貨 十五日啟行（八日收貨）
JAPAN BEAR 日本熊	七月十八日截貨 二十日啟行（十三日收貨）
PACIFIC BEAR 太平洋熊	七月廿八日收貨 八月弍日截貨 四日啟行

兼收[illegible]及[illegible]地可 收貨站：[illegible]

CAVN中南美加勒比海FMG
委內瑞拉/哥倫比亞[illegible]公司
多瑪蓮 NEPTUNE TOURMALINE Voy-GL-017AD 七月八日抵港 七月九日啟行
貨倉即日收貨 七月七日下午五時截貨；
瑪利高 MARIGO R VOY-VL-018 七月廿日抵港 七月廿一日啟行
ACCEPTING CARGO TO, PANAMANIAN, COLOMBIAN, VENEZUELAN AND MAJOR CARIBBEAN PORTS. CARGO TO CARIBBEAN OUT-PORTS ACCEPTABLE VIA CRISTOBAL CARTAGENA & KINGSTON
詳情請詢 總代理：香港海運有限公司
中區聯邦大廈23字 電話：5-225046.5-236171.
收貨站：良友貨倉 荃灣美環街一至九號 12-437283.12-437220.
澳門代理：新興公司 電話：2512

Iraqi airways
伊拉克航空公司
委任
華林航空公司
為其本港代理
主理一切客貨運業務
詳情請詢：金門大廈三十五樓
華林航空公司
電話：5-266051
或與你相熟的旅遊公司接洽

PROMPT SHIPPING CORPORATION LTD 港亞輪船有限公司
西非定期航綫
M.S. "CERAM CAREER"
江東快輪 七月八日落貨 十日開行
直航：喇高士、亞巴巴。 LAGOS.APAPA.
M.S. "TASMAN CAREER"
江北快輪 七月廿一日落貨 廿三日開行
直航：MATADI. CONAKARY. LAGOS.APAPA.
貨艙代理：
汎洋航運有限公司
德輔道中71號聯邦大廈705室
電話：238091-8

"K" LINE
南非直航
"ENGLAND MARU"
英倫丸 七月八日截貨 九日啟航
直航：Durban（12天）, Capetown • Port Elizabeth 及 East London
收貨站：豐利行貨倉有限公司
加勒比海綫
"IKAROS"
依卡羅士 七月十八日收貨 二十日啟航
直航：加勒比海各埠
兼收由神戶轉駁：中南美各埠。
總代理：
川崎（香港）有限公司
接艙處：
豐利行有限公司
康樂大廈1509室電話：5-250141-7

皇后星 往：釜山。（兼收貨箱貨） M.S.QUEEN STAR 七月八日到港 十日開行
月星 往：釜山。（不收貨箱） M S MOON STAR 七月十一日到港 十一日開行
銀星 往：釜山。（兼收貨箱貨） M.S.SILVER STAR 七月十一日到港 十三日開行
新興行船務有限公司啟
雲咸街一號至三號亞大厦八樓及九樓
電話：五一二二六五七一（十綫）

Japan Line
CARIBBEAN YEA EXPRESS SERVICE
委內瑞拉・加勒比海定期航綫
M.S. "JAPAN CANELA"
日本芷莉 快輪 七月六日落貨 七月七日開行
直航：中南美洲
CRISTOBAL、巴拿馬、COLON
LA GUAIRA.MARACAIBO
ARUBA.（Oranjestad）
CURACO.（Wilemstad）
MANZANILLO.
ST. MAARTEN 聖馬田
PHILISBURG VIA CURACAO
貨客付貨請洽 總代理：汎洋航運有限公司 德輔道中七十一號聯邦大廈七〇五室 電話：H二三八〇九一|八（八綫）
澳門代理：星華船務公司 巴素打爾古街九十五號・電話：弍七九七

TOHO LINE
日本東方輪船有限公司
歐洲定期航綫
M. S. SULU CAREER
江亞快輪
兼收北歐各埠由漢堡轉
HELSINKI, OSLO, BREMEN. LISBON, LEXIOES, BERGEN. GOTHENBURG, COPENHAGEN STOCKHOLM DUBLIN MALMO. AARHUSLEHAVRE.
供貨愛箱 七月七日落貨 七月八日開行
直航 漢堡 ANTWERP 比利時 亞姆斯特丹 鹿特丹 HULL 倫敦 利物浦
入口船期
Kara Career
江發快輪 七月十三日到港 由歐洲來港即貨各收貨人辦理船邊提貨手續
七月十四日 直航：上海
總代理：汎洋航運有限公司
TRANS-OCEAN SHIPPING LTD
德輔道中71號聯邦大廈705室 電話：5-238091（八綫）
澳門代理星華船務公司 電話2797 地址巴素打爾古街95號

入口船期表

（船名）	（西名）	（何處來）	（日期）	（公司）
佛士拿	BOSNA	馬尼拉	五日	逢行
東發	TUNG FAU	基隆	五日	東海
天都	TENDO	基隆	五日	興
發順	FORTUNE CLIPPER	基隆	五日	東灣
高古林	KERGUELEN	基隆	五日	沙唔
伊都安	IBN ABDOON	基隆	五日	怡和
大利安	TRIANON	波斯灣	五日	百保利
本華	MALAYAN BONA	日本	五日	天祥
遙摩曼利	JALAYAMIN	美國	五日	天祥
利東	NEPTUNE	日本	五日	東方
金華	KING HWA	高雄	五日	東海
葉登高	MEK.GORDIENKO	東京	五日	華林
士打賀巴特	STRAAT HOBART	新加坡	五日	渣華
天孝丸	TENKO MARU	日本	五日	大三
東方統帥	ORT.COMMANDER	高雄	五日	港郵
朱蘭地亞	JUTLAANDIA	歐洲	五日	[illegible]隆
威爾斯丸	WALES MARU	南非	五日	川崎
碧城	KOTA PETANI	青島	五日	太平
沙高利五號	SANGKULIRANG 5	日本	五日	亞利來
太子田	PRINCE FIELD	日本	五日	協成
日勝	YAT SHING	大連	五日	日高
德高山丸	HODAKSAN MARU	新加坡	五日	大三
長城	KOTA PANJANG	黃埔	五日	太平
平安	PING ON	新加坡	五日	新興
娛美洲	NGOMEI CHAU	高雄	六日	香港
遙士	YASMAT	日本	六日	東洋
咩達馬士基	HULDA MAERSK	日本	六日	馬士基
星后星	QUEEN STAR	釜山	六日	新興
日本芷洲	JAPAN CANELA	日本	六日	泛洋
美上美	MAH BULAKUL	曼谷	六日	振盛行
尼加拉瓜丸	NICARAGUA MARU	日本	六日	天祥
萬利怡美利	MAKEVERETT	新加坡	六日	福來
海龍	HAI LONG	基隆	六日	永裕
銀湖	SILVER LAKE	日本	六日	大源
大龍山	TAILUNGSHAN	曼谷	六日	順昌
他輔總統	PRES.TAFT	美國	六日	總統
東南	DONG NAM	釜山	六日	東宇
神戶丸	KOBE MARU	日本	六日	海聯
七海橋	SEVEN SEAS BRIDGE	高雄	六日	川崎
旭光丸三號	KYOKKO MARU 3	基隆	六日	川崎
美國太陽神	AM.APOLLO	美國	六日	美輪
海雄	HAI HSIUNG	花蓮	六日	永裕
長勇	EVER VALIANT	高雄	七日	利達
多瑞麗	NEPTUNE TOURMA LINE	基隆	七日	海運
安娜馬士基	ANNA MAERSK	美國	七日	馬士基
高力勵	KORRIGAN	日本	七日	隆
士打科加度士	STRAAT FORCADOS	上海	七日	渣華
士打長崎	STRAAT NAGASAKI	新加坡	七日	渣華
美寶美	BULSOOK	曼谷	七日	振盛行
月星	MOON STAR	釜山	七日	新興
金友	GRAND UNITY	基隆	七日	海上
武利雅士	BEPTUNE PEARL	基隆	七日	東洋
貴祖斯基	EUG.KWIATKOWSKI	日本	七日	天祥
江亞	SULU CAREER	上海	七日	泛洋
維加	VEGA	日本	七日	東洋
彩虹	RAINBOW	釜山	八日	港興
偉航	GREAT GUIDE	日本	八日	永泰
查士尼亞波	JASTARNIA BOR	日本	八日	天祥
彬風	BENNET BREEZE	日本	八日	中南
希爾	HEL	歐洲	八日	天祥
嘉華	CHAR HWA	高雄	八日	嘉慶
惠來二號	HUEI LAI 2	基隆	八日	東海
維華瑪琪	RAGNA BAKKE	三藩市	八日	鐵行
佐渡丸	SADO MARU	日本	八日	日郵
伊雅	IA	日本	八日	日郵
利我格蘭德丸	RIO GRANDE MARU	日本	八日	大三
羅薩列俄丸	ROSARIO MARU	日本	八日	大三
力打愛比	NEDER ELBE	新加坡	八日	渣華
布利斯托丸	BRISTOL MARU	日本	八日	大三
亞華馬士基	ALVA MAERSK	新加坡	八日	馬士基
綠島	GREEN ISLAND	曼谷	八日	香島
威沙多富	VISHVA TIRTH	新加坡	八日	東亞
妙好仙	MUEHLHAUSEN	歐洲	八日	東亞
金加利	GUAM CARRIER	關島	八日	怡和
利來福岡	NEDLLOYD FUKUOKA	波斯灣	九日	渣華
西京丸	SAIKYOMARU	日本	九日	日郵
大寶石	TAIPOOSEK	新加坡	九日	順昌
亞宜地	AYUSHIA	日本	九日	安隆
英倫丸	ENGLAND MARU	日本	九日	川崎
海王明珠	NEPTUNE PEARL	歐洲	九日	怡和
交易	SL.EXCHANGE	美國	九日	海陸
西京丸	SAIKYO MARU	日本	九日	日郵
田納西	TENNESSEE	馬尼拉	九日	百保利
亞利安馬士基	ADRIAN MAERSK	新加坡	九日	馬士基
士邦加	SIBONGA	美國	九日	渣隆
弘昌丸	KOSHO MARU	日本	九日	天祥
福利怡美利	FERNANDOEVERETT	印尼	九日	福來
友山特羅一號	NUSANTARA 1	日本	十日	雄源
佛羅騎士	CHEVALIER PAUL	歐洲	十日	沙咁
東祥丸	TOSHO MARU	日本	十日	協成
東美	EASTERN MINICON	馬尼拉	十日	東源
海德	HALLDIS	丹坡馬尼	十日	多利順
安輝	ASIAN RENOWN	澳洲	十日	太古
巴圖	BATU	基隆	十日	渣華
大韓怡美利	HUGHEVERETT	日本	十日	福來
馬來人	THE MALAYAN	日本	十日	中央
普樂總統	PRES.POLK	美國	十日	總統
金葉	GOLD LEAF	基隆	十日	新興
士打菲芝	STRAAT FIJI	基隆	十日	渣華
馬烈馬士基	MARIT MAERSK	日本	十日	馬士基
美國百靈	AM.LARK	美國	十日	美輪
吉兆丸	KICCHO MARU	日本	十日	海聯
南非萬達時	S.A.VANDERSTEL	日本	十日	怡和
曼寶一號	MANO 1	釜山	十日	港興
	SOUTHERN STRAINER	日本	十日	東源
萬利怡美利	MANOLOEVERETT	日本	十日	福來
奎松總統	PRES.QUEZON	基隆	十日	利來
威林士吉	WILLEMSKERK	歐洲	十一	隆
香港鳳凰	H.K.PHOENIX	美國	十一	太平
東山丸	TOKUSAN MARU	澳洲	十一	新興
茂基	MOCKYA	日本	十一	永泰
澳洲開發	AUST.EXPLORER	澳洲	十一	怡和
英偉雅士	DYNAMIC ACE	基隆	十一	東洋
安瑪古格	ANNE MARIE KRUGER	波斯灣	十一	海運
興華	HSING HWA	高雄	十一	明仁
山形丸	YAMAGATA MARU	基隆	十一	日郵
哥迪高夫	GRODEKOVO	高可拿	十一	華林
海民	HAI MING	基隆	十一	永泰
南龍丸	NANRYU MARU	日本	十一	永泰
滿大那	MONTANA	美國	十一	怡和
友利士	IBN YOUNIS	基隆	十一	怡和
南非古吉	S.A.KRUGERLAND	南非	十一	怡和
銀星	SILVER STAR	釜山	十一	新興
鞍馬丸	KURAMA MARU	歐洲	十一	日郵
	DAYAKA SATU	日本	十二	東洋

今日空郵（星期二）　截郵時間

沙巴、汶萊、伊拉克、台灣、新加坡、馬來亞、沙勞越、斯里蘭卡、印尼　正午十二時
菲律賓、巴倫、巴基斯坦、沙地阿拉伯、越南、賽比厘　下午二時
納米比亞、伊朗、意大利、利比亞、美國、愛爾蘭、
德國、荷蘭、比利時、丹麥、挪威、瑞典、芬蘭、
葡萄牙、西班牙、以色列、奧地利、瑞士、利比利亞、
希臘、塞浦路斯、美國東岸、肯雅、南非、東非、
新幾內亞、尼日利亞、中非共和國、強國、西德、
賽比亞　下午三時
杜拜、科威特、黎巴嫩、埃及、敘利亞、印度、孟加
拉、尼泊爾、約旦、南韓、澳洲、波蘭波里尼西亞　下午五時
日本、夏威夷、泰國、汶萊、沙巴、加拿大、美國西
岸、中南美洲、紐西蘭、紐西蘭、沖繩　下午六時

今日平郵

澳洲、泰國、菲律賓、印尼　下午五時

出口船期表

（船名）	（西名）	（往何處）	（日期）	（公司）
美洲綫				
葉登高	MEK.GORDIENKO	加州西北太平洋	五日	華林
旭光丸三號	KYOKKO MARU 3	美國西岸	六日	川崎
東方統帥	ORT.COMMANDER	加州紐約	六日	港郵
長勇	EVER VALIANT	加州紐約	七日	港郵
他輔總統	PRES.TAFT	加州西北太平洋	七日	總統
美國太陽神	AM.APOLLO	加州紐約	七日	美輪
寶利雅士	BONITA ACE	美國西岸	七日	山下
日本芷洲	JAPAN CANELA	加勒比海	七日	泛洋
尼加拉瓜丸	NICARAGUA MARU	南美	七日	天祥
亞華馬士基	ALVA MAERSK	美國港岸	八日	馬士基
多瑞麗	NEPTUNE TOURMA LINE	中南美	八日	海運
威沙多富	VISHVA TIRTH	美大西洋馬士多堡	九日	東亞
愛通得	ATALANTA	洛杉磯紐約	九日	新興
亞利安馬士基	AEIAN MAERSK	美國西岸	九日	馬士基
力打愛比	NEDER ELBE	墨西哥灣	九日	渣華
田納西	TENNESSEE	紐約美大西洋	十日	百保利
交易	SL. EXCHANGE	美國	十日	海陸
普樂總統	PRES. POLK	紐約	十一	總統
香港鳳凰	H.K. PHOENIX	美國西岸	十一	太平
美國百靈	AM. LARK	加州紐約	十一	美輪
滿大那	MONTANA	舊金山西雅圖	十二	怡和
陽興丸	YOHKOH MARU	美國西岸	十二	山下
飛航雅士	CLIPPER ACE	美國西岸	十三	山下
海昌	OCEAN PROGRESS	加勒比海	十三	大三
伊利沙伯萊克	ELIZABETH LYKES	墨西哥灣	十三	怡和
福他山度士	FROTASANTOS	南美	十四	美邦
好時發	JOESFA	南美	十四	福來
肯尼迪總統	PRES. KENNEDY	加州西北太平洋	十四	總統
安娜馬士基	ANNA MAERSK	加州紐約	十五	馬士基
加富	T.E. CUFFE	加州	十五	海運
溫拿派寶	WONOSBO	南美	十五	渣華
歐洲綫				
邊爾達	BEN ALDER	漢堡鹿特丹	五日	逢行
娜好佃	NORDHAUSEN	鹿特丹漢堡	五日	東亞
高力勵	KORRIGAN	鹿特丹漢堡	七日	寶隆
七海橋	SEVEN SEA BRIDGE	漢堡利夏化	七日	山下
貴祖斯基	E.KWIATKODSKI	鹿特丹漢堡	八日	天祥
江亞	SULU CAREER	漢堡鹿特丹	八日	泛洋
查士尼亞波	JASTARNIA BOR	鹿特丹漢堡	九日	天祥
布利斯托丸	BRISTOL MARU	地中海	九日	大三
普樂總統	PRES. POLK	熱那亞馬賽	十一	總統
哥迪高夫	GRODEKOVO	漢堡倫敦	十二	華林
東方首長	ORT. CHIEF	漢堡南開普頓	十三	港郵
利邦力加	NIPPONICA	熱那亞馬賽	十四	天祥
鞍馬丸	KURAMA MARU	漢堡不來梅	十七	日郵
朱蘭地亞	JUTLANDIA	鹿特丹漢堡	十七	寶隆
派史溫基	PIONER SLAVYANKI	漢堡倫敦	十九	華林
海王明珠	NEPTUNE PEARL.	漢堡利夏化	廿二	怡和
新櫻丸	SHINSAKURA MARU	地中海	廿三	大三
漢堡快輪	HAMBURG EXPRESS	漢堡不來梅	廿四	捷成
門羅總統	PRES.MONROE	熱那亞馬賽	廿六	總統
愛通得	ATALANTA	鹿特丹漢堡	廿六	仕基
澳洲綫				
東方企業	ORT. ENTERPRISE	澳洲	五日	港郵
維華瑪琪	RAGNA BAKKE	弗力曼陀	十日	鐵行
東山丸	TOKUSAN MARU	澳洲	十一	新興
安輝	ASIAN RENOWN	澳洲	十一	太古
珍珠島	PEARL ISLAND	澳洲	十五	香島
東方友華	ORT.AMIGA	澳洲	十五	港郵
奔嘉大華地	BUNGA TERNATE	澳洲	十五	福來
澳洲開發	AUST.EXPLORER	澳洲	二十	怡和
印·巴·中東綫				
天都	TENDO	吉布底依力	五日	新興
發順	FORTUNE CLIPPER	波斯灣	六日	東灣
佛士拿	BOSNA	達得港亞歷山大	六日	逢行
安姆斯特丹	UNION AMSTERDAM	達打	六日	海聯
天孝丸	TENKO MARU	紅海	六日	大三
太美	TAIMYR	波斯灣	六日	百保利
伊都安	IBN ABDOON	波斯灣	六日	怡和
大西洋	UUION ATLANIIC	達芝杜拜	六日	海聯
遙摩曼利	JALAYAMAN	印度	六日	天祥
美美山	UMEISHAN	多哈達曼	六日	海聯
非洲	UNION HFRICA	蘇哈達文	六日	海聯
碧城	KOTA PETANI	紅海	七日	太平
日勝	YAT SHING	波斯灣	七日	日高
娛美洲	NGOMEI CHAU	紅海	七日	香島
佐渡丸	SADO MARU	吉大港仰光	九日	日郵
蘭加嘉利	LANKA KALYANI	哥倫坡	十日	東亞
奎松總統	PRES.JUEZON	波斯灣	十一	利來
大韓怡美利	HUGHEVERETT	吉大港加爾各答	十一	福來
萬利怡美利	MANOLOEVERETT	仰光吉大港	十一	福來
安瑪古格	ANNE MARIE KRUGER	波斯灣	十一	海運
亞迪高	ATLANTICO	達打波斯灣	十一	東方
山形丸	YAMAGATA MARU	紅海	十二	日郵
友利士	IBN YOUNIS	波斯灣	十二	怡和
力加馬士基	LICA MAERSK	波斯灣	十二	馬士基
	GALLANT PIONEER	達曼布什爾	十三	大三
若浦丸	WAKAURA MARU	達得港伊斯坦堡	十三	日郵
伊予丸	IYO MARU	紅海	十四	日郵
南洋皇冠	NAMYANG CROWN	波斯灣	十四	東方
亞斯	AEGIS STOIC	波斯灣	十四	山下
長運	EVER LUCKY	達曼科威特	十六	利達
安榮	TARDO	吉布底依力	十六	新興
河內丸	KAWACHI MARU	達得港	十六	日郵
先進康年	STRATHCONON	波斯灣	十六	鐵行
亞加林	ARCDIA FOREST	達打波斯灣	十七	東方
紐約	NEW PANTER	波斯灣	十八	源源
亞典施	ATHANASSIA	杜拜科威特	十九	東方
先進都安	STRATHDOON	波斯灣	十九	鐵行
綠島	GREEN ISLAND	波斯灣	十九	香島
澳洲	UNION AUSTRALIA	達打	廿一	海聯
嘉新	CHAR HSING	達打亞美巴	廿二	嘉慶
東南亞綫				
太陽愛神	SUN CUPID	新加坡巴生	五日	天祥
咩達馬士基	HULDA MAERSK	曼谷新加坡	六日	馬士基
秋廣丸	AKIHIRO MARU	新加坡巴生	六日	永泰
本華	MALAYAN BONA	新加巴生	六日	天祥
太子田	PRINCE FIELD	新加坡巴生庇能	六日	協成
長城	KOTA PANJANG	新加坡庇能	七日	太平
神戶丸	KOBE MARU	新加坡	七日	海聯
大加	TANGA	新加坡巴生	七日	大源
平安	PING ON	山打根亞庇	七日	東安
銀湖	SILVER LAKE	新加坡巴生	七日	大源
遙士	YASMAT	新加坡巴生	七日	東洋
沙高利五號	SANGKULIRANG 5	印尼	七日	亞利來
	DAYAKA SATU	新加坡巴生	八日	東洋
美敏	AM.MING	馬尼拉	八日	美輪
美上美	MAH ULAKUL	曼谷	八日	振盛行
大龍山	TAILUNGSHAN	曼谷	八日	順昌
新海順	NEW HYSAN	印尼	九日	聯航
彬風	BENNET BREEZE	耶加達泗水	九日	中南
美榮	AM.VENTURE	新加坡谷	九日	美輪
偉航	GREAT GUIDE	曼谷	九日	永泰
東南	DONG NAM	雅加達泗水	九日	東宇
美寶美	BULSOOK	曼谷	十日	振盛行
弘昌丸	KOSHO MARU	新加坡巴生	十日	天祥
馬來人	THE MALAYAN	馬尼拉	十一	中央
沙路達一號	NUSANTARA 1	新加坡	十一	雄源
東美	EASTERN MINICON	馬尼拉宿務	十一	東源
東祥丸	TOSHO MARU	新加坡庇能	十一	協成
大韓怡美利	HUGHEVERETT	曼谷新加坡	十一	福來
萬利怡美利	MANOLOEVERETT	曼谷新加坡	十一	福來
吉兆丸	KICCHO MARU	新加坡	十一	海聯
英偉雅士	DYNAMIC ACE	馬尼拉	十一	東洋
茂基	MOCKYA	新加坡巴生	十二	永泰
大寶石	TAIPOOSEK	新加坡庇能	十三	順昌
菲芝	FIJI	馬尼拉	十三	中央
成功一號	SENG KONG 1	汶萊古晉	十三	興成

台灣·日本·釜山綫

萬利怡美利	MAKEVERETT	日本釜山	五日	福來
明智	MING CHIH	基隆	五日	明仁
旭光丸三號	KYOKKO MARU 3	日本	六日	豐利行
建華二號	KIEN HWA 2	高雄	六日	東海
東發	TUNG FAU	基隆	七日	東海
金華	KING HWA	高雄	七日	東海
金友	GRAND UNITY	台灣日本	七日	海上
星后星	QUEEN STAR	釜山	八日	新興
海龍	HAI LONG	基隆	八日	永裕
月星	MOON STAR	釜山	九日	新興
希爾	HEL	日本	九日	天祥
金加利	CUAM CARRIER	關島	九日	怡和
妙好仙	MUEHLHAUSEN	日本	九日	東亞

非洲綫

國際商人	WORLD TRADER	[illegible]	六日	華山
利東	NEPTUNE	角城西非	六日	東方
高古林	KERGUELEN	西非	七日	沙唔
碧城	KOTA PETANI	東非	七日	太平
海勇	SEA PRAVE	西非	九日	大三
伊雅	IA	西非	九日	日郵
利我格蘭德丸	RIO GRANDE MARU	東非	九日	大三
羅薩列俄丸	ROSARIO MARU	南非	九日	大三
英倫丸	ENGLAND MARU	南非	十日	川崎
西京丸	SAIKYO MARU	南非	十日	日郵
馬烈馬士基	MARIT MAERSK	角城西非	十日	馬士基
明云	MING YUN	西非	十日	明仁
巴圖	BATU	東非	十一	渣華
亞宜地	AYUTHIA	莊加西的黎波里	十一	寶隆
南非萬達時	S.A.VANDERSTEL	南非	十一	怡和
士打菲芝	STRAAT FIJI	南非	十一	渣華
	CAPE ESAN	西非	十三	山下

英國航空公司計劃 開闢協調機新航綫
今年秋開辦倫敦至星加坡航綫
獲紐約航權後即開設墨爾砵綫

（本報訊）據倫敦消息：此間昨日獲悉「英國航空公司」計劃在秋天開設來往倫敦、新加坡兩地的一條超音速「協調」式客機航綫。

有關這條新航綫建議的決定，將會在未來數週內作出，這條航綫全部航程不需八小時，途中祗在巴林停站一次，巴林目前每週都有一班「協調」式客機。

如果「協調」式客機取得降落紐約的權利，「英國航空公司」便會同時在明年開設來往倫敦、墨爾砵兩地的「協調」式客機航綫。

「英國航空公司」現時一共擁有四架「協調」式飛機，並會在秋天提取第五架。

國際空運協會籲請 減低轉口貨站收費

（本報訊）國際空運業聯會促請將現時對空運代理所處理的轉口貨徵收的每公斤四角港幣的「轉口貨站頭費」，予以降低。

該聯會建議香港航空貨運協會，與有關的團體，即航空公司代表委員會及香港空運貨站頭費之總額。

國際空運業聯會指出：香港收取每公斤四角港幣的轉運費，已迫使大量的航空貨運停止使用香港作爲轉運站，而改用其他經濟的其他亞洲國家，例如星加坡與曼谷，因爲此等地方並無徵收轉運費。

另一方面，國際空運業聯會已通知國際航空協會關於今年十月一日起調整空運貨物的地面服務匯率幅度。該項調整之匯率，是將一九七二年所訂定，由一美元兌五·五八港元，重新厘定之匯率爲一美元兌四·六五港元。

去月十五日在墨爾砵舉行的國際空運聯會第二屆地區性會議中，作上述的有關決議。

尚有航訊列在第四張第二頁

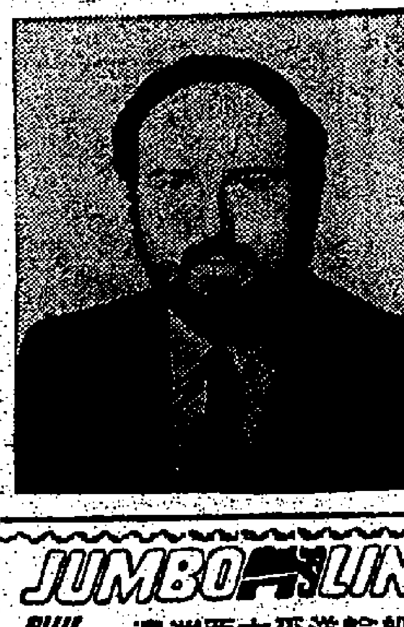
航空公司電話

公司名稱	電話
大韓	三三五一七七
巴基斯坦	六六四七七〇
日航	二三〇〇八一
中國	二三四八〇二
中華	二四九三二一
比航	二三五一七一
加航	二三七〇〇一
西北	二四三〇六一
全日	二五一三〇六

意大利航空公司宣佈 新副總經理抵港履新

（本報訊）意大利航空公司之港、澳、台灣及菲律賓區總經理盧迅佳宣佈，負責該區商務之副總經理一職現由甫自意大利抵港之戴米安尼担任。

據悉：戴氏現年三十五歲，已在意航之總公司服務十年，其間先後參與商務訓練與業務推廣，市場研究，以及事務發展等工作。戴氏來港前之職位是負責意航國際航綫事務之市務發展統籌主任，並代表該公司參加歐洲航空公司協會之市場研究及預測委員會。


副總經理戴米安尼。

多利順洋行
中環太古大廈19樓　電話5-226111.

海德 HALLDIS（兼收冷藏貨）
七月十日抵港　七月十一日開行
往：橫濱、名古屋、神戶、門司。

夏美連 HERMELIN（兼收冷藏貨）
八月十日抵港　八月十一日開行
往：橫濱、名古屋、神戶、門司。

CENTRAL GULF LINES
LASH SERVICE
美國中灣子母船公司

定期每25日一航次
特快子母船直航：
達打、刁拜、多哈、達文及科威特。
時速廿二海浬
二十天可抵達達打
擠迫各港口，船到達後一至二天內即可卸貨
子船可直達收貨人自用碼頭卸貨
亞加林輪 ACADIA FOREST V.66 即日開始收貨　七月十二日截貨　八月八日抵達達打
南三角洲輪 DELTA SUD V.7 七月十三日開始收貨　八月一日截貨　八月廿三日抵達達打
亞令林輪 ATLANTIC FOREST V.64 八月二日開始收貨　八月十七日截貨　九月十二日抵達達打

GRANARD LINE
定期航綫直放地中海各埠
往：亞丁、蘇德港、亞歷山大港、依斯坦堡及LATTAKIA
南洋皇冠輪 NAMYANG CROWN 七月十二日抵港　十四日開行
文明輪 MAN MING 八月二十日抵港　八月廿一日開行

CROWN LINE
日本皇冠汽船株式會社
往：刁拜、亞布打比、達文、巴士拿。
亞典施輪 ATHANASSIA（1977年建造）七月十七日抵港　七月十九日開行
往：喇高士、亞巴巴。
奧蓮達 OLEANDER（1970年建造）七月十一日抵港　十二日開行

NAMYANG LINE
往：椰加達、泗水。
南洋勇士輪 NAMYANG ACE（1966年建造）七月廿四日抵港　廿六日開行

ARIMURA LINE
REGULAR ROLL-ON/ROLL-OFF SERVICE
專門裝運各類車輛及用車輛起落貨
直航：馬尼拉、宿務、大阪、橫濱。
時速十七海浬，卸貨特快
翡翠輪 EMERALD V.7（1971年建造）七月十二日抵港　七月十二日開行
金星輪 VENUS V.7（1971年建造）七月十六日抵港　七月十六日開行

收貨站：東太貨倉
青衣島地段394-DD434　電話12-401234
葵涌碼頭（青衣碼頭側）　電話12-401177
日本、菲律賓航線卸貨碼頭HIT葵涌　電話12-225121
東北角貨倉　電話5-702231

總代理
香港東方船務貿易有限公司
貨艙代理
太來船務有限公司
香港畢打街廿號會德豐大廈十五樓
電話：5-226101-7　5-247771

福來輪船公司
總公司香港聯樂大廈21樓　電話：5-233181-10.
業務部電話：5-262071（20綫）
澳門代理興記行　宜安街11-13號　電話2493.

往：曼谷、星加坡、巴生港、庇能、加爾各答、吉大港、仰光。（到）（開）
★如有足夠貨載，始往仰光
萬利怡美利 MANOLOEVERETT　七月十日　七月十一日
大韓怡美利 HUGHEVERETT　七月十日　七月十一日
往：名古屋、門司、神戶、橫濱、釜山、仁川。
萬利怡美利 MAKEVERETT　泊A33浮泡　即日中午
福利怡美利 FERNANDOEVERETT　七月九日　七月十日
往：星加坡、椰加達、三寶壟、泗水。
大韓怡美利 HUGHEVERETT　七月十日　七月十一日
利民怡美利 RAMONEVERETT　七月十日　七月十一日
往：喀拉蚩、刁拜、達文、科林沙、巴士拿。
天星 STAR ALCYOME　七月卅日　七月卅一日
往：喀拉蚩、科林沙、巴士拿、達文。
曜星 STAR ALDERARAN　八月廿六日　八月廿七日

JUMBO LINE
澳洲西太平洋輪船公司
南方船務公司代理福來輪船公司
電話：5-233181-10
香港聯樂大廈21樓
業務部：5-262071-10.
澳門代理興記行宜安街11-13號　電話2393
直航 澳洲雪梨、墨爾砵、阿德雷
比利士彬　十大翻斗架（大量貨櫃供應）

船名	收貨	截港	開行
邦拉蒂 Bunga Teratai	7月13	7月14	7月15
安武士 Andros	7月27	7月28	7月29

收貨站香港國際貨櫃有限公司
葵涌4號碼頭　電話：12-246121.

順昌航業有限公司
大寶石 M.S. TAIPOOSEK（最新型貨客輪時速16浬，全船客房冷氣設備）
本期：七月九日抵港　七月十三日開行
下期：七月廿八日抵港　七月卅一日開行
直透：新加坡　庇能
大龍山 M.A. TAILUNGSHAN　七月八日抵港　七月十日開行　直透　曼谷
大中山 M.S. TAICHUNGSHAN　七月十五日抵港　十七日開行　直透　曼谷

墨西哥國家船務公司
墨西哥航綫
遠東——墨西哥及中美各埠
好時發 JOSEFA　七月十二日到　七月十三日開行
安柏路 AMPARO　八月十三日到　八月十四日開行
往：安森那達、文生路、阿卡浦爾科及中美、科林多港、聖約瑟、蓬塔阿勒那斯
For : Ensenada, Manzanilo, Acapulco, Acajutla, Corinto, San Jose & Puntarenas.
香港代理：福來輪船公司
香港聯樂大廈21樓　電話5-233181（10綫）
貨艙代理電話：5-262071（20）
澳門代理興記行
宜安街11-13號　電話：2493.

太古船務代理有限公司
太古輪船有限公司
香港太古大廈四樓　電話：5 264311

亞澳快航有限公司　全貨櫃服務
收貨站：現代貨箱碼頭及彩虹德記
碇泊處：現代貨箱碼頭葵涌

雪梨、墨爾砵、比利斯本（受德雷特經墨爾砵）		截貨集運	普運	開行
安輝	ASIAN RENOWN	7月8日	7月9日	7月12日
東方友華	ORIENTAL AMIGA	7月11日	7月12日	7月14日
澳洲開發	AUSTRALIAN EXPLORER	7月17日	7月18日	7月20日

紐西蘭快航　太古·大阪三井·渣華　聯合航線
收貨站：海運橋及葵涌彩虹德記
直航：斐濟群島，奧克蘭，威靈頓，列措頓。
士打巴金輪 STRAAT CUMBERLAND　LAUTOKA, SUVA & AUCKLAND　7月22日截貨　7月26日開行
湖北 HUPEH　AUCKLAND, WELLINGTON & LYTTELTON　7月24日截貨　7月28日開行

新畿內亞及南太平洋航線
新疆 SINKIANG　MADANG, LAE, RABAUL, PORT MORESBY, HONIARA SANTO, VILA & NOUMEA　8月1日收貨　8月2日截貨

工人世界

大角咀區青年中心暑期中舉辦
青年職業輔導講座
適合離校學生參加
指導青年如何求職及應試態度

大角咀青年中心，為便區內青年工友及工人家庭子弟，於暑期中過着愉快生活，特舉行多項暑期活動。

據該中心負責人指出：該中心暑期將舉辦青年職業輔導講座，工人家庭旅遊，及其他野營渡假營等。有關中心項目如下：

職業輔導講座：名額卅人。八月八日假中心舉行，免費。屆時將邀請勞工處官員作專題講演，及研討有關行業介紹，如何申請求職，求職信應有基本認識，面試態度等。屆時，將同樣歡迎一般欲求轉業之在職青年參加。

工人家庭全家旅遊
義工策劃康樂活動

家庭旅遊：名額一百名。八月共遊新界。每人四元。歡迎工人家庭舉家參與。屆時將有義工策劃活動，上午九時出發，五時回程，旅遊車接載，遊新界多處，每處分組活動，節目豐富。

野外活動訓練營：廿四人。七月廿三至廿四。往西貢大網仔，每人廿五元。屆時定廿二至廿三日作戶外訓練，如獨木舟訓練，地圖，指南針應用。廿三至廿四日，將離開營地作野營，如遠足，燒烤，營火會等。歡迎青年工友參加。

青年渡假營：廿人。八月六至七日往粉嶺扶輪營。收十二元。包食宿，有晚會，比賽及各類遊戲。

大嶼山探勝：廿五人。八月十四日。收費五元。

蒲台歡日野營：廿人。七月二至三日，包食宿交通費，遊各名勝，有營火晚會，燒烤等。收費十五元。

其他活動如下：青年義工訓練：名額十五人，七月四日假中心舉行，收費十五元。全能青年大賽：一百人，八月二至六日假中心舉行，有十種比賽遊戲，收費一元。話劇之夜：一百人，八月廿四，一元。影音晚會：一百人，七月十四日，五角。絲網印刷班：十五人，七月十六開始，下午五至七時，全期十五元。結他班成班：十五人，七月六日開始，逢週三，下午五至六時，收十五元。舊書買賣服務：七至八月舉行。參加者可逕往九龍大角咀必發道五十四號，或電三一九六四七一查詢。（行）

你想找尋工作嗎？

勞工處介紹職業
（請按址往勞工處登記）

勞工處本港就業輔導組，為香港市民提供職業介紹服務，現有下列空缺：

電子廠機械保養技工一名 男性，月薪六百元以上。英中四程度，懂英語，具一年以上有關工作經驗，年齡在三十歲以下，在紅磡區工作。

膠木製品廠物料控制技工一名 男性，日薪三十五至四十元。初中程度，具兩年有關工作經驗，年齡在三十歲左右，在紅磡區工作。

塑膠吹氣技工多名 男性，日薪四十元或以上。小學程度，具多年塑膠吹氣經驗，年齡在三十歲左右，在黃竹坑區工作。

塑膠玩具車髮技工多名 女性，日薪四十元或以上。小學程度，具一年以上有關工作經驗，年齡在十八至三十歲，在黃竹坑區工作。

絲網印刷技工一名 男性，日薪三十元。小學或以上程度，具一年以上絲網印刷之工作經驗，年齡在二十歲以上，在觀塘區工作。

燒釬技工或補師兩名 男性，月薪五百至一千元，供膳。小學程度，體格健碩，具有關工作經驗，年齡在二十歲以上，在荔果嶺工作。

玩具廠品質檢查員一名 男女均可，月薪八百至一千元。英中五程度，英文良好，具兩年檢查玩具或電子產品之工作經驗，年齡在二十歲左右，在觀塘區工作。

塑膠啤機 黃竹坑工廠請啤工。到香葉道四號怡達大廈十字洽。

印務廠工人 大角咀工廠請切紙，釘裝工人。到檢樹街十二號九樓洽。

電器工人 觀塘工廠請啤打鉤線工人。到偉業街一四六號三樓A洽。

手袋工人 九龍工廠請女車工，男裝配工。到青山道六九○號三字H座洽。

鋁片廠工人 九龍工廠請工人。到青山道六六六號洽。

塑膠工人 塑膠廠請生手啤工，年十六歲以上。到長沙灣工廠三座二六○洽。

紙品工人 紙品廠請裱紙釘盒打刀各部門熟練技工。到青衣島永岡洽。

絲花工人 絲花廠請包裝男女工。到柴灣柴灣角街柴工廠大廈A座八樓洽。

麵包工人 麵包廠請西餅麵包學徒多名。到九龍塘角鼓油街八十號洽。

錶殼工人 錶殼廠請磨光技工。到新蒲崗太子道六九八號發光工業大廈八字洽。

上述職位及正在找尋職業之人士，請於辦公時間內，帶同本人身份證，相片，學歷證件及其它有關證件，到就近其住所之該股辦事處登記。此外，希望該股協助聘請職員之僱主，亦歡迎與該任何一辦事處聯絡，其地址及電話如下：

香港金鐘道九十九號樂禮大廈地下，電話：五—二七○二七六；九龍廣東道三九三號廣東道政府合署五樓，電話：三—六八八一三一；九龍深水埗元洲街郵政局大廈二樓，電話：三—八七五八三七；九龍同仁街觀塘政府分署三樓，電話：三—八九六五三九；新界荃灣沙咀道孖打銀行大廈四樓，電話：一二—四二六七二三；九龍新蒲崗發福街麗宮戲院大廈地下，電話：三—二六五一二一；新界大埔寶鄉街五十二號地下，電話：一二—六六二八二二。

烈日當空
工場簡陋
汗珠交流
殊不好受

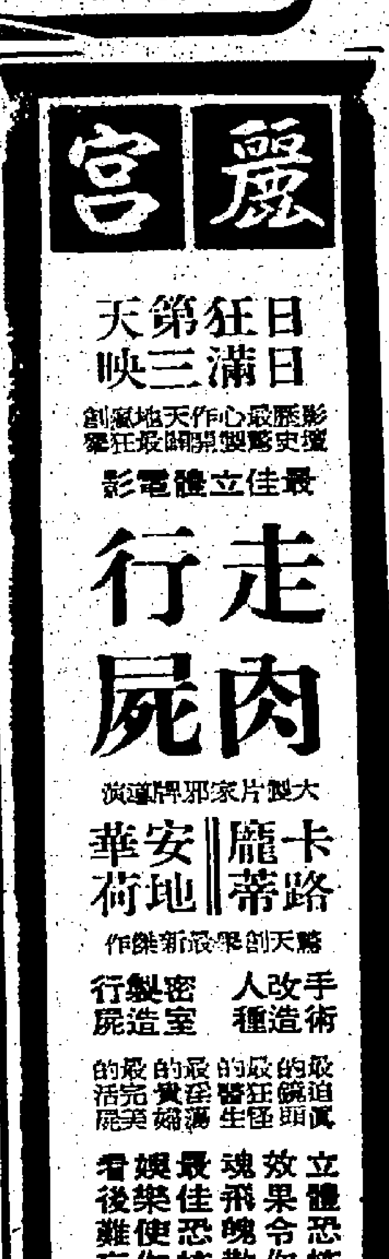
「近幾天來，天氣酷熱。居處細狹，弄到無覺好瞓，改天起床，一早便上班，睡眼惺忪，亦冇乜趣味」。赤膊上陣的工友小柯，跟工友阿勝、阿木，走到工廠前樓的街口處訴苦。「工場之中，密不通風，又焗又熱，加上又嘈吵，機聲軋軋，真是一天二十四小時之中，沒有愉快的時間。」

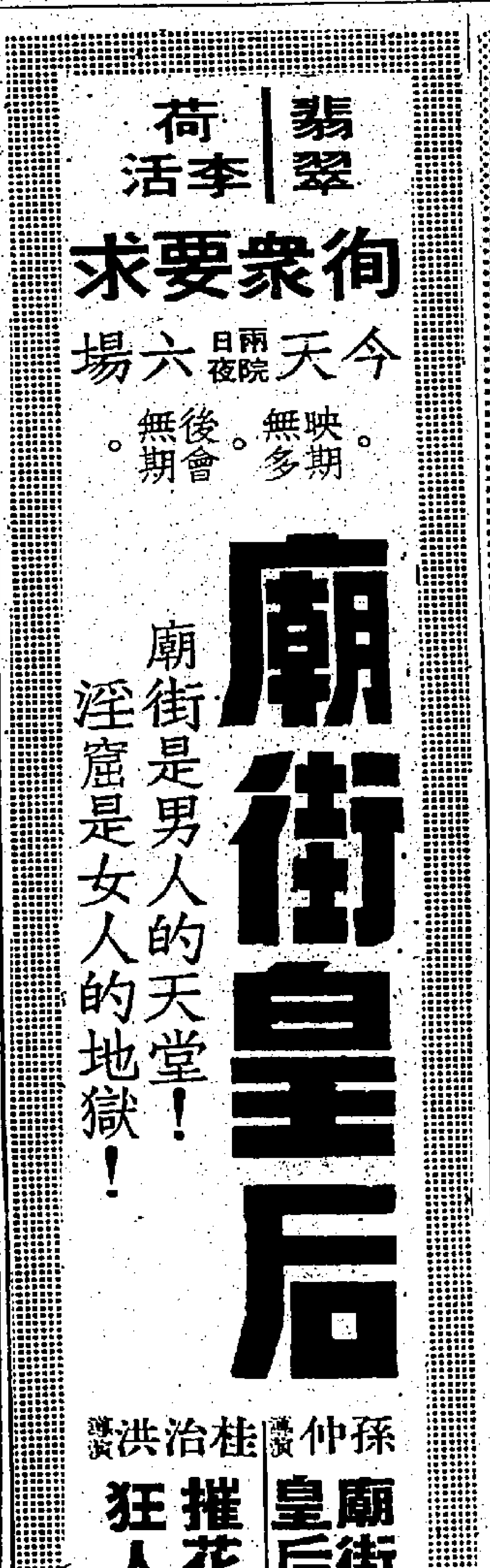
「老板就好笑囉，訂單源源而來，一加工就唔出口，物料跟住又塡充。弄到工場之中，一尺的空間也沒有浪費。我們做到大汗滴細汗，內衣乾了又濕，濕了又乾，唔赤膊怎行？工場之中又話開窗有危險，整兩把老爺風扇，吹的熱風塲嚟，地方又悶，有等於無，簡直視工人如牛馬」。

阿勝工友，有點激動地。「難怪工人起火啦，你睇！你身上焗得一身痱子，粒大粒細，相當異相。你別用手甲去抓它呀，因手甲中有細菌，抓傷了痱子，挺易發炎的。依我個人的意見：你有空不妨去浸浸海水，或者於沐浴之後，用西瓜皮有汁那個部份，擦痱子，因它含維他命丙多，有消炎作用，你試多幾次，對你多少有點好處的。」阿木工友說：「我的試將住處跟你們一樣，不過我飯後之後，照例到附近的小公園納涼，容後才回家睡覺。」（啓光）

華僑晚報　分類廣告　每天二元

1977年香港年鑑　編排風格新頴　參考資料齊全





銀行半年結平穩渡過
資金過剩勢仍持續 授信仍無放寬跡象
證券房地產市況飫滯與主要工業產銷鈍化，意味下半年業務與盈利將要放慢。

（特訊）銀行本年結平穩渡過，資金過剩之勢仍然持續，授信方面仍無放寬跡象，證券房地產市況飫滯與主要工業產銷鈍化，意味下半年業務與盈利將要放慢。

據金融業人士稱：今年上半年銀行業結算，在上週已渡過了，今次的結算特點是在無驚無險下安靜地渡過的。這顯示出市場中沒有較大的風波，所以在這期間內的銀行同業拆息和街外暗息，都沒有太大的波動。這個情形也反映出資金鬆弛的現象。

資金過剩的情勢，可以從今年存款的不斷增加反映出來，及至五月底時，銀行的總存款額已超逾四百七十億元，存款的增勢在六月份仍然是在持續當中，另一方面，接近銀行同業拆息一直在低水平徘徊不前便可見一斑。故在過去半年間銀行為資金找尋出路也相當頭痛，特別是於上半年有些行業不大好景，例如棉紡業就有此現象，一些中小布廠和製衣廠因為外來訂單少，經常開工不足，業務因此而停頓，所以銀行資金多，也不敢隨便多放。因此，在這個新的下半年度，銀行勢將繼續採取審慎的態度處理各項的貸款，當然信用好的客戶，自然會多放，有問題的寧願小做些生意也不願多放。

據續指出：在過去半年間，由於房地產的興旺，有些銀行在這方面的貸款熱中於接做，因為這也是資金的出路之一。例如分期付款買樓，在上半年有些銀行已增長年期（最長有到十五年），及增大抵押成數（六至七成）等。

除了在房地產及股票的放款，在上半年增長較特出外，對其他各業的貸款增長頗為緩慢。甚至有部份工商企業在今年上半年獲得的貸款比去年同期為少。可見授信仍無放寬跡象的。

又指金融業人士指出：儘管踏入下半年的開始，房地產的發展仍蓬勃，但值得注意的是最近房地產的市道已有放緩的現象，住宅的銷售放大不如前，廠廈的銷售亦有放慢之勢，特別是目前的價蒿昂，加上一些炒家的推波助瀾，[illegible]。近本港的工業產銷，除了一些膠子等一些次要行業生產尚佳之外，估計，紡織成衣業起碼要在一兩個月後才會有新的轉化。此外，證券市的走勢長時間以來都處於牛皮的態勢中。縱合目前整個大勢看，銀行要在這方面加強放款實在非常困難，同時更意味到該業在下半年的業務與盈利將會放慢下來。

外調套息增幅大
五月份銀行存款續增外資流入量亦相當
存款總額四百七十億餘元，較四月多八億七千萬元，增幅一點八九，認購新股資金調入活期存款銳增九十四億九千萬元最顯。次為外資流入增廿二億餘元。存放海外較四月多廿八億八千萬元，增幅十點五。放款多廿九億六千萬元，增幅六點三一。

（特訊）本港銀行監理處昨日（七月四日）發表統計數字顯示，在今年五月底時，本港銀行存款總額為四百七十億零四千一百萬元，其中活期存款為一百一十一億一千六百萬元，定期存款為一百八十二億一千一百萬元，儲蓄存款則為一百七十七億一千四百萬元。

該月份銀行一般流動情況為百分之四十三點七二。

以下為今年五月三十一日時銀行業務統計表：

（甲）銀行業務統計表：

領有牌照之銀行		七十四（以百萬元計算）
負債		
（一）存款		四七、〇四一
（二）欠外地銀行債		三二、四五六
（三）其他負債		八、九六三
負債總額		八八、四六〇
資產		（以百萬元計算）
（一）現金		九二二
（二）外地銀行欠款額：		
㈠即期或短期可提取款項	二五、五八七	
㈡定期存款	四、七二六	三〇、三一三
（三）放款：①本港	三二、五六五	
②外地	一六、三二〇	四八、八八五
（四）投資：①本地	三、三五一	
②外地	六四	三、四一五
（五）其他資產：①本港	四、一一七	
②外地	八〇八	四、九二五
資產總額		八八、四六〇

五月份銀行一般流動情況，百分之四十三點七二。

（乙）貨幣供應統計表

貨幣供應		
（一）市面流通之合法硬幣及鈔票（A）：		
①商辦銀行發行	五、〇九三	
②政府發行	四九五	五、五八八
（二）領有牌照銀行持有之硬幣及鈔票（B）		九二二
（三）銀行以外人士持有之硬幣及鈔票——即（A）減（B）等於（C）		四、六六六
（四）持牌銀行活期存款（D）		一一、一一六
（五）貨幣供應（註解一）——即（C）加（D）等於（E）		一五、七八二
（六）持牌銀行定期存款（F）		一八、二一一
（七）持牌銀行儲蓄存款（G）		一七、七一四
（八）貨幣供應（註解二）——即（E）加（F）加（G）等於（H）		五一、七〇七

（按）：據昨日發表的五月份銀行統計數字顯示：是月份繼續有相當數量的外地資金流入本港，據統計，是月份外地銀行存放本港同業款項又比四月份銳增廿二億零四百萬元，即增百份之七點二八之巨，儘管個別大銀行在四月中曾將六個月及一年期定期存款利息削減但存款仍有增無已，與此同時，本港銀行為減輕利息的負擔，加上外國利率的上升，亦將部份資金外調套息，計五月份本港銀行存放海外同業款項比四月份多出廿八億八千九百萬元，銳增百份十點五。

本港七十四家銀行在五月底時的總存款亦繼續上增，比四月份多八億七千六百萬元，即增百份一點八九，其中以活期存款的增幅最大，計比四月份多九十四億九千六百萬元，銳增百份之八點九四，部份原因是由於某大地產公司新股上市，認購者將資金調入活期戶口中備用，定期存款比四月份多九千三百萬元，即增百份之〇點五一，而儲蓄存款則比四月份多二億八千七百萬元，即增百份一點六四。

五月份本港銀行總放款額比四月份增加廿九億六千五百萬元，即增百份之六點三一，增幅也大，其中對本地放款增六億七千七百萬元，即增百份二點一二，對外地放款則比四月份增十二億四千八百萬元，銳增百份之八點三，反映本港資金出路仍窄，銀行較著重於對外放款，在是月份的總存款中，對外放款額已佔總放款的三成。

受到匯率調低影響
進口教稱書價回落
中學改制原定五月出版書籍迄未有供應
語文與歷史課本供應正常售價保持堅穩

（特訊）進口教科書，受匯率調低影響，售價回落，而本港出版的課本，價格則保持堅穩，但由於中學改制關係，原在五月出版的書籍，迄今仍未有供應，市場頗為混亂。

據悉：目前雖然是各中、小學校舉行學期考試的時間，但對一些出版商和圖書零售商而言，他們較忙碌的工作已在月前展開，尤以今年的情況，更令他們感到頭痛，迄今尚未能對供銷情勢有明確的決定。

造成市場供銷形勢混亂的原因，據圖書零售商指出，這是由於教育政策改變所致，從明年開始，升中試便會成為本港教育史上的一個歷史性陳跡，為配合這新制度的需要，整系列的課程便需要重新編排。而獲得有關方面批准的六家出版商，由於他們接獲通知的時間較為急迫，同時，對市場的動向和趨勢並沒有任何可供參考的資料，於是造成彼此間的一種觀望態度。

商人說，編排一套新課程，必須要掌握有充份的供銷形勢，始能確定出版課本數量和價格。商人表示，由於目前獲得批准的出版商共有六家之多，夠競爭，在市場上彼此之間所佔的比率如何，是決定印刷數量及釐訂售價的指標，而售價的高低，更是彼此競爭的有利條件，同時，未獲批准的出版商，他們編訂的課程會否對市銷仍然有威脅力，也是他們決定行動前所要審慎考慮的，在這些因素影響下，導致出版商新課本週還未見面市。

銷售商又說：受影響的書籍，包括小學一年級至中學三年級的中國語文科，而中學歷史科也受到影響，相信這些課本的供應需要待本月十五日後始會正常。商人續說，除上述語文科和歷史科外，其它課本供應則屬正常，不過，在供應的時間上也見延遲，使零售商在時間工上，其[illegible]

業內需求疏 拆息續呆定
美元英鎊買家疏落價低

（特訊）港市美元與英鎊走勢續淡，銀行同業拆借活動，交投疲靜，拆借息率呆定，歐洲美元與紐約美元利率因紐約放假無盆報出。

據金融業消息報導：由於上週美元在歐洲外匯市場走勢疲弱，對馬克及幾種主要貨幣的比率均下跌，影響所及，昨（四）日，港市美元走勢亦弱，買家疏落，銀行業內美匯以四六七點三〇開成，最高成四六七點三五，隨後緩步向下走，至收市時成四六六點二〇，比開市時兌價跌近十點子。美元跌價亦將英鎊對港元的比價拖低，昨日銀行業內英匯收市時，買價為八點〇〇，賣出價為八點〇五。

銀行同業拆借活動，交投被呆疏落，昨（四）日，業內廿四小時通知拆息呆企於一厘六二五，縮映錢則僅成一厘。

國際股市金融行情
（一九七七年七月四日當地時間）

倫敦股市（金融時報指數）
開市
午市

五種主要港股價（買盆及賣盆）		
匯豐	HK$ 17.70	17.90
置地	HK$ 6.93	7.17
怡和	HK$ 14.97	15.18
和記	HK$ 3.24	3.46
會德豐	HK$ 1.96	2.19

紐約股市（道瓊斯工業指數）
開市指數
東京股市（道瓊斯綜合指數）
收市指數 —14.63（4977.98）
倫敦金市（每盎斯）
頭盤 US$ —2.00（140.55）
尾盤 U—S$

美元開市價格：		
法蘭克福	2.3360	馬克
倫敦	1.7200	美元
東京	266.70	日元
巴黎	4.9125	法郎

糖市交易慢
到貨仍多壓力未減
新到碼交續成低價

（特訊）昨（四）日砂糖市，交投仍慢，因為本月上半月到貨仍多，壓力尚未能減輕，不但新到碼頭交收繼續以低價沽出，存倉的本幼砂糖售價亦低。

據糖業人士指出：現在存倉的砂糖，大部份係高價輸入，加上倉租及銀行利息的負擔，現在售出價低，且由於新訂價降低，對存倉貨有很大影響。

昨（四）日成交仍少，南韓幼砂現貨及碼頭交收每担一百七十五元至一百七十八元，八月中旬付船每担一百八十五元，本倉貨每担一百八十元，法國幼砂碼頭交收每担一百七十元，大港花旗粗砂中旬碼頭交收每噸一千一百元，天津中粗砂每噸一千一百九十元，十一月現貨碼頭交收每噸一千一百元。[illegible]

對入口洋傘 澳追加關稅

（特訊）據雪梨報導：澳大利亞決定對輸入洋傘課征追加關稅，這是保護澳大利亞廠家而採取的暫時性措施，包括哥爾夫球用傘在內，追加的課稅率是一般稅率百分之二十再追加八十澳分，或優惠關稅率百分之六加八十澳分。

港紗銷量尚未刺激增加
巴韓來貨雖續減少
EO紗價偏低部份暫停紡製
紗廠很難開出期盆

（特訊）紗市大勢仍淡，昨（四）日巴基斯坦及南韓棉紗來貨雖然繼續減少，但港產棉紗銷量並未刺激增加。

據棉紡業人士指出：目前各級棉紗實銷均告疲弱，半精梳中、幼紗由於針織需求繼續減少，若干紗廠暫停紡製，O．E紗不但銷路未見增加，且因價格偏低，已令各紗廠很難開出期貨盤。十支A、BK紗至廿支B級紗雖然生產較有起色，但銷量不大，[illegible]，致令生產未能好轉。

昨（四）日市價，港產六至十支O．E紗每包一、六八〇元，十支B級紗一、六三〇元，十二支B級紗一、六八〇元，十支B級紗一、七三〇元，廿支B級紗一、七八〇元，卅二支ABK紗二、一〇〇元，半精梳二、七〇〇元，四十支半精梳二、八〇〇元。南韓卅二支普通紗二、〇五〇元，精梳紗二、五〇〇元，四十支普通紗二、一七〇元，精梳紗二、六〇〇元。巴基斯坦十支上級筒庄紗一、六〇〇元至一、六二〇元，中級筒庄紗一、五六〇元，十二支上級筒庄紗一、六五〇元，中級筒庄紗一、六〇〇元，十六支上級筒庄紗一、八〇〇元，中級筒庄紗一、七五〇元，廿支上級筒庄紗一、八〇〇元至一、八二〇元，中級筒庄紗一、七五〇元，七至十支O．E紗一、六〇〇元，卅二支精梳紗二、五〇〇元。大陸廿支A級紗一、九四元，卅二支A級紗二、六〇〇元，精梳紗二、六〇〇元，四十支A級紗二、一八〇元，精梳紗二、六〇〇元。

股市交投續呈疲靜 做價普遍低軟
四證總值三千零一十五萬元，恒生指數跌二點七七，僅銀行類微升。華美置業派二次中期息二分。

（特訊）經過多天假期後，香港股市昨（四）日已恢復正常交投，大市繼呈疲靜，尤其是在上午開市之最初階段，靜態益甚，開市後達半小時，有成交之股票寥寥可數，熱門股且亦多未有成盤紀錄，稍後交投推銷增加，但做價普遍底軟，午後則市價略為喘定。儘管有倫敦金融時報報告香港經濟地位已復甦的消息，惟大市並無若何反應，仍甚沉靜，係由於大市呈牛皮狀態，較長期持續，且沙地阿拉伯與阿拉伯聯合酋長國已正式宣佈提高油價百分之五的消息，引致一般股市人士益趨審慎，以衡量可能產生連鎖性影響之情形。

根據香港、遠東、金銀及九龍交易所四市場之交易數值合計，全日交易數值為三千零一十五萬元，上午交易數值有一千二百一十一萬元。在交易總值中，香港交易所佔五百四十萬元，遠東交易所佔九百九十一萬元，金銀交易所佔四百七十九萬元，九龍交易所佔五萬元。至於指數方面，據恒生指數上午收市為四三六．九〇，比去週收市指數跌二．〇六，下午收市指數微降至四三三．七七，全日共跌二．七七。遠東指數上午收市為二一〇五．〇九，下午收市指數為二一〇六．八八，比去週收市指數跌七．一七。遠東分類指數中僅橡膠類無變動及銀行類微報升外，其他各類俱微報低。金銀綜合指數為三七五．八五，比去週收市指數跌二．八三，金銀指數為三八八．一〇，比去週收市指數跌三．二三，銀指數為三七八．七九，比去週收市指數跌二．二二。在遠東交易所有成交之一百項股票中，上升者只有八項，下降者有四十六項，無變動者有四十六項。

據華英置業董事局昨日宣佈第二次中期息每股二分，截止過戶期為七月十一日至十六日。

各項股票交投普遍呈平淡之中，只安達臣及大亞石業兩項表現較為突出，做價漲升明顯，安達臣做價已破三元關，最高做三元一角，收市價仍穩企於三元零五分，大亞石業以一元七角半成交後即見按步升，最高曾升至一元。

六角左右，收市價已降至十一元，比去週之收市價低跌四五個價位，以匯豐銀行、置業等做價較為低，其他股票大致以比去週之收市價跌一兩個價位者普遍。

新鴻基委任凌銘祺 投資管理部經理

新鴻基證券有限公司昨宣佈，委任凌銘祺君為附屬新鴻基投資管理有限公司經理。凌君為倫敦經濟學院學士及碩士，在倫敦及香港擔任投資管理經理，及處理機構性客戶買賣達五年。

外圍無盆賣多買少 港金市價欲升還跌
收市為七八六元下跌二元九角
美鈔供多需少收市四六五．五

（特訊）本港金市道，昨（四）日假後首天交易，大勢頗呈疲淡，價格多見低垂。九九金賣盆較多，做價開低收低。美元賣多買少，價格下降，其他外幣亦見淡靜，普遍跟低。由於週首外圍西歐金盆無報來，人心觀望，例如基於多種因素：（一）上週六外國報低，人心虛怯，市場大幅跟低；（二）美國獨立紀念，一連三天假期，黃金與外國市場休息，一般預料非有特殊現狀，交投向淡，價將易跌難升；（三）尚有二天便是國基會第十一次拍金期，經一連多次跌價後，對今次亦不敢看好。有此原因致市場心存謹慎，賣盆增多，做價欲升無能，乃見輾轉低落。

當晨金盆開出七八九．五〇，比較上週末收市價七八七，買賣盆企。公價掛出七八七．五〇，較現市為低，隨見買盆增加，價格低，全日走勢，最高七八九．五〇，最低七八五．一〇，收市為七八六．〇〇。

上午開市七八九．五〇，比較上週六收市價高六角，最好七八八．〇〇，收市七八．七〇，下午開市七八七．三〇，先升七八八．八〇，後低下七七八〇．五〇，收市七八六．〇〇，比較上週六下跌二元九角，場內上牌息加七角，貨交收一千一百兩。

美元疲弱，美鈔開市四六六．四〇，最好四六六．四〇，最淡四六四．六〇，收市四六五．五〇，比較上週六急跌一元三角。

加元跌二元為四四三．〇〇，坡元跌三角為一八八．七〇，德馬克跌四角為一九八．三〇，日鈔跌二角為一七．四〇，台幣跌五角為一二．〇〇，泰銖企二二．五〇，澳里拉跌五角為五二．五〇。

香港金融行情表
（一九七七年七月四日）

九九金每司兩	
（起高）	七八九．五〇
（最低）	七八五．一〇
（收市）	七[illegible]六．〇〇

	單位	收市價（港幣計）
美匯	一〇〇	四六五．八〇
美單	一〇〇	四六五．三〇
美鈔	一〇〇	四六四．四〇
英鎊	一〇	八一．三〇
加拿大圓	一〇〇	四四三．〇〇
法國法郎	一〇〇	九四．〇〇
瑞士法郎	一〇〇	一八八．五〇
西德馬克	一〇〇	一九八．三〇
意大利里拉	一〇〇〇	五．二五
荷蘭盾	一〇〇	一八七．〇〇
澳洲圓	一〇〇	五一七．五〇
日本圓	一〇〇〇	一七．四三
菲律賓披索	一〇〇	五八．五〇
紐西蘭圓	一〇〇	四二〇．〇〇
坡圓	一〇〇	一八八．二〇
台灣圓	一〇〇	一二．〇〇
泰國銖	一〇〇	二二．五〇
印度盧比	一〇〇	四六．五〇
澳門紙	一〇〇	九一．〇〇
南非蘭特	一〇〇	四一〇．〇〇
南韓紙	一〇〇〇	九．〇〇

歐洲黃金美元匯 價格繼續報低落
美元在日本見新低點

（特訊）布魯塞爾七月四日電：美元在歐洲外匯市場開市仍承接上週弱勢而繼續下挫，黃金開市同時報低。

黃金開市，蘇黎世每安士下跌一美元，報一四一點三七五〇，倫敦由上週五收市價一四二點三七五〇下跌至一四一點五〇美仙。

此外，美元兌其他貨幣均下跌。美元開市在米蘭企穩，報八八四點七五里拉。蘇黎世由二點四六二三下跌至二點四五八七瑞士法郎，巴黎由四點九一二五法國法郎，布魯塞爾由三六點四七，阿姆斯特丹由二點四七下跌至二點四六，法蘭克福由二點三四下跌至二點三三馬克。東京美元持續下跌，兌美元由二六七點〇〇下跌至二六六點七〇日元，收市則為二六六點五日。

港元匯指數

（特訊）港府新聞處發表：一九七七年七月四日（星期一）的港圓實際匯兌指數為一〇二．六。

澳麥售中共達三百萬噸

（法新社坎培拉四日電）澳洲小麥局宣佈以三百萬噸的小麥出售給中共。

該局副總經理威廉斯說，星期六日在北平簽署了的合同，規定於一九七七年八月至一九七八年八月之間，將該批小麥運抵大陸，成交值為二億八千萬澳元。

此次賣麥條件，與以前的相同，在付運後十二個月內付款，另加利息。

這是該局賣麥最大的一宗，一九七六年十一月，中共曾向澳洲買入小麥五十萬噸，一九七七年三月又買了二百萬噸。

港磨新鮮咖啡每磅調低兩元
來價順需求減少影響
飲食業暫時未有反應

（特訊）今日起，港製新鮮咖啡價格按級每磅調低兩元，傳聞總庄咖啡也會在短期內降低售價，這次減價的原因，主要是來價報順及求量減少所影響，餐廳冰室，咖啡檔對減價行動暫時未見反應。

據港九罐頭洋酒伙食行商會屬下的咖啡小組在昨（四）日會議的結果，由於最近咖啡期貨市場價格下降，咖啡生產國家現貨價格亦隨着報順，為適應本港市場需要起見，決定將咖啡價格由今（五）日開始每磅按級減價兩元，最新咖啡價格為每磅十四、十五、十六元。

業內人士表示，咖啡價格急速上升，除部份是由於天然災害所刺激外，大部份則屬人為的投機造成，事實上，許多市民已盡量減少飲用咖啡，用以抵消加價的壓力，最保守的估計，咖啡售價大幅度增加後，銷售量已較前減少接近五成，受影響最大的，便是一般家庭用戶。

對目前售價，港製新鮮咖啡減價後，一些代理各牌子罐頭咖啡的入口商也非常關注，並有消息傳出會在短期內有類似的降價行動。

雖然咖啡價格已有回落趨勢及部份品種售價已調低，但一般餐室，咖啡檔並沒有對此項行動有即時性反應，該商人說，他們是會視市場需要而決定應否將較早時加價幅度重新調低，以中區為例，較著名的餐廳，咖啡每杯價是二元四角。

新昌集團（香港）有限公司
召開週年普通股東大會通告

本公司訂於一九七七年八月八日下午十二時卅分假座香港灣仔華光大廈頂樓本公司會議室舉行週年普通股東大會，以：

（一）省覽截至一九七七年三月卅一日止會計年度之財務報表及董事報告書。
（二）宣佈末期股息。
（三）選舉董事及決定董事袍金。
（四）委聘核數師及決定核數師酬金。
（五）討論及倘認可，通過下列動議，或經修正後之動議為普通議案：

「特此無條件發給董事會一委託令，使其有權發行及處理不超過本公司現有股本百分之十之新股」。

承董事會命
秘書 怡和有限公司謹啟

一九七七年七月五日

附註：

（一）有權出席上述會議及表決之股東得委託代表出席及表決，該代表並非必須為本公司股東。所有授權書必須於開會時間四十八小時前遞交至本公司秘書。

（二）本公司將由一九七七年七月二十五日至八月八日，首尾二天包括在內，暫停辦理股票過戶手續。各股東須在本年七月二十三日中午十二時前攜同股票及轉手紙赴本公司股份註冊及過戶處辦理過戶手續。以免失去末期息之權利。

（三）有關上述第五項之提議，董事會特表明現時並無計劃發行任何新股，而此委託令動議乃因一九七五年香港各証券交易所修訂上市規例而須徵求股東之授權，根據上述規例，此委託令必須於每年之週年普通股東大會上重新通過，否則無效。

末期息通告

本公司董事會宣佈：截至一九七七年三月卅一日止之會計年度內，本公司除稅及外界股東權益後可供分配之綜合純利為港幣一仟九佰五拾萬元，較上年度增加百分之二十六。本年度每股盈利為三角○仙，較上年度經調整拆細後之每股盈利二角九仙，增加百分之三．五。

董事會在本年八月八日舉行之週年普通股東大會上，建議派發末期息每股一角一仙，連同中期息每股五仙半，全年派息為每股一角六仙半。較上年度全年經調整後之股息每股一角六仙，增長額為百分之三．一。

如無不可預見之事故發生，董事會相信來年之派息額最少將會與本年相同。

本年度之年報，包括本集團業務之詳細資料及至一九七七年三月卅一日止之會計年度財務報表，將連同召開週年普通股東大會通告一併寄予各股東。

一九七五年，本港各證券交易所修訂股票上市條例，發行任何新股必須首先經由股東批准，但上述條例容許股東在每年之股東大會上授權董事會一委託令，使其有權發行及處理不超過公司現有股本百分之十之新股。故在本年週年普通股東大會，董事會將再提出通過上述之委託令。

本公司將由一九七七年七月二十五日至八月八日，首尾二天包括在內，暫停辦理股票過戶手續。各股東須在本年七月二十三日中午十二時前攜同股票及轉手紙赴中央登記處辦理過戶手續，以免失去在週年普通股東大會所會通過之末期息之權利。

承董事會命
秘書 怡和有限公司謹啟

一九七七年七月四日

怡和國際有限公司
有關一九八六年還本週息七厘七五 一千五百萬美元之有保證債券通告

本公司現根據上述債券之條件宣佈，經購入總值九百五十萬美元之債券九千五百份，亦即達到本公司須在一九七七年至一九八四年度（首尾兩年在內）贖回之債券數額，因此本公司將不須在上述年度內進行抽籤贖回債券。

香港一九七七年六月廿八日

股市成交價目表（七月四日 星期一）

香港會成交：5,400,000元　遠東會成交：9,910,000元
金銀會成交：4,790,000元　九龍會成交：50,000元

四會成交總額：20,150,000元

恒生指數：436.82−2.77　遠東指數：2106.88−7.17
金指數：388.10−3.23銀指數：378.79−2.22金銀指數：375.85−2.83

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
（一）銀行及債券類						
恒生銀行	121.00	121.00	120.00	121.00	121.00	120.00
滙豐銀行	17.90	18.00	17.90	18.00	18.00	18.00
海外銀行	2.575	2.60	2.575	2.575	2.60	2.60
友聯銀行	6.55	6.70	6.55	6.60	6.65	6.70
六厘半政府債券	—	—	—	—	—	—
地下鐵路債券	109.0%	109.0%	108.8%	109.0%	108.8%	109.0%
（二）公用類						
九燈	21.20	21.20	21.00	21.10	21.00	21.10
港燈集團	5.25	5.25	5.20	5.25	5.25	5.20
中華煤氣(除息)	21.30	21.30	21.20	—	21.20	21.20
電話公司	32.25	32.25	32.00	32.25	32.25	32.00
油蔴地小輪	20.00	20.00	20.00	20.00	20.00	—
九龍巴士(除息)	4.70	4.725	4.675	4.70	4.675	4.70
中華巴士	43.00	43.00	42.00	—	42.00	—
（三）工商企業類						
安達臣	2.975	3.10	2.95	—	3.05	3.05
隧道公司	11.60	11.60	11.60	—	11.60	11.60
青洲英坭除各項	19.10	19.10	19.00	19.10	19.00	19.10
恒隆	3.75	3.75	3.725	—	3.725	3.75
和寶	2.75	2.75	2.725	—	2.725	2.725
永安	—	—	—	—	—	—
和記	3.40	3.40	3.325	3.35	3.35	3.325
怡和	15.20	15.30	15.20	15.20	15.20	15.20
立興	5.60	5.60	5.60	5.60	5.60	5.60
生力啤酒	17.90	17.90	17.90	—	17.90	—
瑞興公司	9.00	9.00	9.00	9.00	—	—
先施公司	—	—	—	—	—	—
實光實業	2.95	2.975	2.95	—	2.95	2.975
屈臣氏	6.30	6.30	6.30	6.30	6.30	—
會德豐A	2.70	2.70	2.675	2.70	2.70	2.70
仁孚	1.02	1.02	1.02	—	1.02	—
信德企業	0.82	0.82	0.82	—	0.82	—
太古洋行A	6.90	6.90	6.90	6.90	6.90	6.90
亞洲保險	—	—	—	—	—	—
南順	2.525	2.525	2.50	—	2.525	—
怡和置業	—	—	—	—	—	—
旺士集團	—	—	—	—	—	—
運卡佛A	—	—	—	—	—	—
梅道尼	0.31	0.31	0.31	—	0.31	—
鱷魚恤	—	—	—	—	—	—
信昌	2.275	2.30	2.275	2.275	2.30	2.275
美漢（暫停牌）	—	—	—	—	—	—
（四）地產建築類						
廖創興置業(除息)	1.00	1.00	1.00	1.00	1.00	1.00
長江實業	5.45	5.45	5.35	5.40	5.35	5.35
珠聯置業	1.12	1.12	1.12	—	—	1.12
利興發展	0.86	0.86	0.86	—	—	0.86
輝百美	—	—	—	—	—	—
嘉年地產	4.25	4.30	4.25	4.25	4.275	—
置地公司	7.15	7.15	7.05	7.10	7.10	7.10
信託公司A	2.975	3.00	2.95	—	2.95	3.00
合和實業	2.70	2.70	2.675	2.70	2.70	2.70
新昌集團	2.60	2.60	2.575	2.60	2.575	—
和記地產	—	—	—	—	—	—
四海地產	1.42	1.42	1.42	1.42	1.42	—
保華	3.275	3.30	3.275	3.275	3.30	3.275
聯邦A	2.05	2.05	2.025	2.05	2.025	—
海南	—	—	—	—	—	—
新鴻基地產	4.70	4.70	4.70	4.70	4.70	4.70
大寶	—	—	—	—	—	—
泰盛發展	0.96	0.96	0.95	—	0.96	0.95
嘉禕	—	—	—	—	—	—
新世界	1.38	1.38	1.37	1.37	1.38	1.37
啓明建業	—	—	—	—	—	—
麗君	3.30	3.35	3.30	3.30	3.325	3.35
大昌地產	1.27	1.27	1.26	1.26	1.27	1.26
大新公和	2.25	2.25	2.25	—	—	2.25
萬生	0.23	0.23	0.23	—	0.23	—
建煌置業	0.79	0.79	0.78	—	0.78	0.79
鈴利置業	—	—	—	—	—	—
大生地產	1.46	1.46	1.45	—	1.45	1.46
明輝發展	0.59	0.59	0.57	—	0.59	0.57
捷聯	1.44	1.44	1.43	—	1.44	1.44
美漢	0.79	0.79	0.79	—	0.79	—
華光地產	0.79	0.79	0.79	0.79	0.79	0.79
海港工程	0.75	0.75	0.73	—	0.73	—
志正國際	1.21	1.21	1.21	—	1.21	—
大元	—	—	—	—	—	—
利安	—	—	—	—	—	—
太古地產	2.775	2.775	2.775	2.775	2.775	2.775
兆安	—	—	—	—	—	—
周生生	—	—	—	—	—	—
城都地產	1.17	1.17	1.17	—	1.17	1.17
富暉	—	—	—	—	—	—
協成行	0.85	0.86	0.85	—	0.85	0.86
萬邦投資	—	—	—	—	—	—
模漢	—	—	—	—	—	—
太古昌	1.93	1.93	1.91	1.92	1.92	1.92
南太平地產	0.51	0.51	0.51	—	0.51	—
恒生工業	—	—	—	—	—	—
偉華	0.80	0.80	0.80	—	0.80	0.80
聯益	—	—	—	—	—	—
華大	—	—	—	—	—	—
利豐	—	—	—	—	—	—
遠東發展	1.37	1.38	1.37	—	1.38	1.37
統一機構	—	—	—	—	—	—
金山地產	—	—	—	—	—	—
永泰發展(除息)	2.95	2.95	2.925	—	2.95	2.95
（五）倉塲類						
黃埔船塢	11.80	11.80	11.50	11.60	11.50	11.60
九龍倉	15.20	15.20	15.20	15.20	15.20	15.20
安全貨倉	—	—	—	—	—	—
均益倉	13.90	13.90	13.90	—	13.90	13.90
中華造船廠	1.06	1.06	1.06	—	1.06	—
（六）酒店類						
凱聯酒店	2.60	2.60	2.575	—	2.575	2.575
城市酒店	—	—	—	—	—	—
海港公司	14.30	14.30	14.30	—	14.30	—
大酒店	14.20	14.20	14.20	14.10	14.00	14.00
山帝國	0.75	0.75	0.68	—	0.70	0.68
美麗華	14.50	14.70	14.60	14.70	14.70	14.70
永高	—	—	—	—	—	—
百樂	0.69	0.70	0.69	—	0.70	0.70
（七）紡織製衣類						
南豐紗廠	6.95	6.95	6.95	—	6.95	—
新馬製衣	12.10	12.30	12.10	12.10	12.30	—
南海紗廠除各項	36.00	36.00	36.00	36.00	—	—
聯紡	—	—	—	—	—	—
會德豐紗廠	—	—	—	—	—	—
依時製衣	—	—	—	—	—	—
裕泰製衣	7.10	7.10	7.10	7.10	—	—
南聯實業	1.99	1.99	1.97	1.97	1.97	1.98
長江製衣	5.40	5.40	5.35	5.40	5.35	—
（八）航業類						
亞洲航業	6.35	6.50	6.35	6.35	6.40	6.40
會德豐船A	4.40	4.40	4.40	—	4.40	—
會德豐船B	0.44	0.44	0.435	—	0.44	0.435
萬邦航業	—	—	—	—	—	—
維德航業	5.00	5.00	4.95	4.95	—	4.95
東方貨櫃	3.80	3.80	3.775	3.80	3.80	3.775
華光航業	3.675	3.70	3.675	—	3.70	3.675
新海康	—	—	—	—	—	—
（九）投資類						
聯合企業	7.10	7.10	6.80	6.80	6.80	6.80
太平證券	—	—	—	—	—	—
怡和證券	6.80	6.85	6.75	6.75	—	6.75
森那美	—	—	—	—	—	—
新鴻基證券	1.63	1.64	1.63	—	1.63	1.63
（十）橡膠類						
聯合橡膠	—	—	—	—	—	—
橡膠信託	—	—	—	—	—	—
（十一）其他						
非立斯礦	0.1575	0.1575	0.155	—	—	0.155
邵氏	3.80	3.80	3.80	—	3.80	—
星島報業	6.70	6.70	6.70	—	6.70	6.70
南華早報	—	—	—	—	—	—
永安人壽	—	—	—	—	—	—
紅寶石	0.56	0.56	0.56	—	0.56	—
大亞石業	1.75	1.84	1.73	—	1.82	1.82
建屋貸款	—	—	—	—	—	—
港機工程	68.00	68.00	68.00	68.00	—	—

九龍交易所上市股

股名	開市價	最高價	最低價	收市價
保星	—	—	—	—
國際實業	—	—	—	—
匯德	—	—	—	—
新安	—	—	—	—
永遠利	0.60	0.60	0.60	0.60
萬寶	—	—	—	—
偉益	—	—	—	—
永鴻基	0.40	0.40	0.40	0.40

華僑經濟

大陸早造開沽刺激 米市成交轉呈增加
新絲苗與新谷仔米做價稍提高

（特訊）昨（四）日米市，成交轉呈增加。因爲上週五至週日一連三天無開盤，且因大陸早造新米開盤始沽出，對米市有些刺激。

據米業人士指出：昨（四）日開盤沽出的州字新絲苗及展字新絲苗，係今年早造米，成價比較高一些。另外，泰國青發財新谷仔米，則是舊穀新勝的，品質鮮雅，成價亦比較普通谷仔米每担高三元。

入口米商十五家開盤，提沽食米五十款，其中廿二款有成盤的，大陸米佔三千五百中包，泰國米佔六百八十大包，另四十中包，澳洲米佔七百小包。

成盤紀錄：大陸州字新絲苗每担一百二十元，天字新絲苗每担一百卅五元，洪字新絲苗每担一百三十元，玉字油粘每担一百元，新華南粘每担一百一十七元，志字油粘每担九十二元及九十三元，暘字粘每担九十六元，明字油粘每担一百元，展字新絲苗每担一百廿一元，泰國青菊花舊米每担一百〇四元，青金瓜新糯米每担七十九元，金門新香米每担一百〇八元，青發財新谷仔米每担九十七元，青龍新米每担一百一十八元，金鳳新香米每担一百一十八元，金雞球中包新香米每担一百一十二元，澳洲金冠新絲苗每担一百一十七元。

原棉市活絡 成交四一宗總值六六萬美元
各月貨價大幅上升 十一月度漲停板

（特訊）週一香港商品交易所原棉期貨交投稍活躍，價格受紐約棉價上升影響，港市亦隨之上揚，各月份交投中，以明年三月份及七月份最活躍，各開做三十手。五月份則無成交。十月份漲停，昨晨開市叫價中途停板，於十時卅分再開市，各月份價格大幅上升，收市仍堅穩，全日總成交四十一手，總值六十六萬美元。於上午十時，未完成合約共一百一十一手，大部份集中於三月份。

此外，結算公司發表公定收市價爲：十月份六十七點五美仙，十二月份六十六點二美仙，三月份六十四點七美仙，五月份六十四點七五美仙，七月份六十四點七五美仙。

十月份開盤報七十美仙，收市六十七點五美仙，共成八手。十二月份開盤報七十美仙，最高六十七美仙，最低六十六點五美仙，收市六十六點二美仙，較上週四收市價上升三點五美仙，共成三十手。明年三月份開盤報六十四點八美仙，最高六十四點九美仙，最低六十三點七美仙，收市六十四點七美仙，較上週四上升三點三五美仙，共成三十手。明年五月份開盤報六十四點五美仙，最高六十四點八美仙，最低六十四點二美仙，收市六十四點七五美仙，較上週四上升。

日松下電器宣佈 上半年營業創優
普通股中期息派五日元

日本松下電器株式會社近宣佈，雖然市場面臨各種不良因素影響，該公司七七年上半年度營業已創下優異新紀錄。

截至七七年五月廿日止，該公司上半年度營業額達七百億三千萬日元（港幣十二億二千六百萬元），較去年同期六百一十七億八千一萬日元（港幣十一億七千萬元），增加百分十三點五。據該公司稱，七七年上半年度綜合純利爲四十八億六千萬日元（港幣八千六百萬元），較七六年同期卅五億七千萬日元（港幣六千二百萬元），增幅達百分卅六。

松下電器表示，淨收益達廿六億二千萬日元（港幣四千一百萬元），較七六年上半年度廿億三千萬日元（港幣三千六百萬元），增加百分十四點四。

每普通股淨收益爲廿三日元（港幣四角），而七六年上半年度，每股則爲廿元三角一分日元（港幣三角五分）。

日本國內市場銷售反映消費者購力恢復遲緩，與七六年上半年度情況相比，消費者對電視機與音響器材等產品，包括電視機與音響器材，變動較小，但家庭電器用品，如室內空氣調節機和微波爐等，則有顯著增加。因近期出口市場兌換率報升和美國限制彩色電視機進口趨勢之影響；但該公司密切注意海外每一買家特殊需求，故出口額較七六年上半年度增長百分卅二點一。

松下電器稱，將繼續把握時機，推行其業務，股東之主權仍與七七年五月廿日形勢一樣，維持在百分四十五水平上。

董事局批准，於八月一日將普通股派五日幣之中期股息，發給日創紀錄股東。

松下電器株式會社是電器和電子產品製造商。該公司股票更分別在日本以外之阿姆斯特丹、香港、紐約、法蘭克福、杜塞爾多夫、太平洋及巴黎證券交易所買賣。該公司產品以「PANASONIC」及「QUASAR」之牌子銷往美國和加拿大，在世界其它地區則用「NATIONAL」之商標。松下電器亦以「TECHNICS」商標銷售HI-FI音響器材。

供需相適 鮮蛋價定
鹹蛋皮蛋有榮辱

（特訊）中國大陸鮮蛋及皮蛋，味蛋評價可有高低，色不同。外來鮮蛋亦鮮榮辱，每千隻上海大超鷄蛋成二五六元，二級二〇元，一級二二七元，三級一九八元，八五元，江蘇大超鴨蛋二六〇元，衡陽一級鷄蛋二一九〇元，汕尾排鴨蛋三三元，三級二三元。南非鷄蛋價仍企堅，三六〇庄三級每籮十八元，四級九十元，七級七十元，五級八十元。美國鷄蛋亦少變化，特大卅打庄赤殼貨每盒一一五元，十二磅庄白殼貨拆七十三至二十元，暹羅鷄、鴨蛋新貨六七號有供銷。

級二二三元，四級一九〇元，二級二〇七元，級三一八元，一級二七三元，長沙大超鴨蛋三四五元，超級三二八元，一級三二三元，二級二九一元，三級二五八元，江蘇大味蛋三八三元，中味蛋三五六元，小味蛋三三八元。上海皮蛋四七五元，排庄四五三元，特級四三八元，頂皮蛋四一九元。

草菇藉疏好 腰果價扳硬 珠紅蝦扯高

（特訊）日本並菇市淡無力掙扎，中並菇成八七五〇元，並菇成五千八及五六八〇元，湖南菇及香信，價廉易銷，草菇疏好，福州統庄成一千九百元。印度鷄腰果來途報升，30粒新訂成本爲一三五〇元，現貨扳硬一三五〇元，中國大陸320粒拆一四二〇，240粒暫作元，龍高隊。日本鮑魚，元貝均少交易，南少成，珠海二級熟蝦成一千七百元，生蝦有少沽出，上蝦米貨疏，北海珠紅蝦，有供扯價一九二〇元，三級一二一〇元，本港後企穩，現成一千五百元，鮮仔成六五〇元，海尤魚貨分優劣，乙大尤成一七五〇元，乙片尤一五五〇元。

麵粉市天熱銷減 重根粉價格堅定

（特訊）麵粉市況，價普呈穩，但天熱銷力減弱。港產白粉保持正常，重根及麵飽粉看假期近市銷轉疲。加拿大重根粉來存不多，價亦堅定，麵飽粉現貨很疏，十號有到仍沾前價。日本重、輕根粉乏利可圖，貨源減弱，美國及日本白粉尚鮮榮辱。

港產麵粉牌價企堅，白粉及根粉暢疲各異，侯秋涼市勢可能好轉。加拿大重根粉來存不多，價尚保持，雙十成四十四元，三角成四十三元，新貨月尾有供，紅龍、鷄仔及飛馬成四十二元，十號到同價沽，紅鹿成四十二元五，花沙士堅成四十二元，好運成卅八元，其他牌子暫無應客。日本重根粉價亦呈穩，世運新到成廿一元，紅花、寶寶成廿一元，立字成廿元五。

元五，光榮高級貨成廿九元。加拿大麵飽粉越疏，百磅庄青松仍沾八十一元，十號有到亦沽同價，其他牌子久無供銷。日本根白粉市價穩定，飛彈成卅元，翌火新到成廿一元，彩雀、一級成廿一元五，楊梅、ACE分成廿元五，至廿一元。美國白粉有來不多，五燕成卅四元，珍珠十七號到成卅二元，烟斗十六至成卅二元。日本白粉上落甚微，銀樹成廿二元，花麥成廿一元五，英字成十五元五，泰字成十五元，孖寶新到成十五元五。

尚有經濟刊載第五張第一頁

日本紗廠延長不景氣卡特爾 封機三成作業再減一天

（東京一日電）日本公正交易委員會對於由九十五家紡紗廠所申請的棉紗、人造絲、短纖維紡紗絲不景氣卡特爾，准許從七月一日起延長實施三個月。

公正交易委員會准許的內容是，九十五家紡紗廠的機器設備能力封閉三〇%，使生產減少二五%。因此，各紡紗廠須把每月的作業日數，比上次實施的不景氣卡特爾減少一天而改爲廿三天。九十五家紡紗廠市場佔有率爲七〇%。

上次實施的不景氣卡特爾是四月八日至六月三十日爲止，但因爲當局所預估的需要仍未見增加，庫存也不怎樣減少，因此公正交易委員會決定准許延長實施三個月。

大中細種成共七千餘頭 生猪市交投平穩 局部盆價跌十元

（特訊）港九生猪市道，昨（四）日交投平穩，全日成共七千一百二十餘頭，其中大猪六千零三十餘頭，燒種一千零九十餘頭，新界大猪盤價下跌十元，其他未見變動。

大陸猪共六千四百二十餘頭，其中大猪五千九百餘頭，頭盆成三百四十元至三百三十元，尾盆三百二十元。燒種五百二十餘頭，揀手貨成四百二十元至四百一十元，其餘成三百五十元。另猪花六百十餘頭，每担成八百五十元。上列猪隻係從：上海、浙江、湖北、河南、湖南、梧州、廣州、湛江、陽江、惠陽等地運港。

新界上市七百餘頭，內大猪一百三十餘頭，頭盆成四百元至三百九十元，尾盆成三百六十元至三百五十元。燒種五百七十餘頭（包括中猪）細身揀手貨頭盆成五百四十元至五百三十元，尾盆五百二十元，中猪頭盆成四百八十元至四百六十元，尾盆成四百五十元至四百元。

去週港股價互有榮辱 週息百分率較多跌

（特訊）據去週香港交易所股票市價互有榮辱，故去週之週息百分率相應互有升降，週息率上升者計有：捷聯、信昌企業、九龍倉、城都地產、隧道公司、亞洲航業、青洲英坭、信託、大酒店、黃埔船塢、和記地產、運卡佛、立興、廖創興、美麗華酒店、保華建築、聯邦地產、大生地產、華光地產、永泰等。週息率下降者計有：聯合企業、長江實業、中華巴士、四海地產、麗君、港機工程、恒生銀行、海港企業、港燈集團、九龍倉、置地公司、滙豐銀行、電話公司、油蔴地小輪、合和、新昌集團、和記企業、英之傑、怡和、新世界發展、怡和證券、九龍巴士、生力啤、太古洋行、森那美、新鴻基地產、海外信託銀行、友聯銀行、會德豐及仁孚等。茲將去週之週息百分率與上一週比較列下：

股名	七月二日週息率	六月廿五日週息率
聯合企業	6.85	6.99
凱聯酒店	5.44	5.44
長江實業	5.37	5.42
捷聯	8.39	8.33
信昌企業	4.18	4.13
九龍燈	3.92	3.90
中華巴士	3.51	3.61
均益倉	2.50	2.50
城市酒店	6.80	6.80
城都地產	6.96	6.78
四海地產	12.97	12.23
隧道公司	4.48	4.44
亞洲航業	6.77	6.72
麗君	4.48	4.62
青洲英坭	2.44	2.41
港機工程	4.44	4.48
恒隆	6.80	6.84
恒生銀行	2.42	2.44
海港企業	7.43	7.48
中華煤氣	3.94	3.94
港燈集團	3.77	3.81
九龍倉	3.64	3.73
置地公司	4.62	4.65
信託A	5.04	4.96
滙豐銀行	3.35	3.37
大酒店	2.96	2.94
電話公司	4.19	4.22
黃埔船塢	2.75	2.73
油蔴地小輪	4.95	5.05
合和	4.81	4.91
新昌集團	6.23	6.41
和寶	1.82	1.83
和記企業	1.47	1.49
和記地產	6.41	6.37
英之傑	4.17	4.62
怡和	4.09	4.20
怡和證券	6.09	6.27
九龍巴士	5.77	5.80
運卡佛A	5.08	5.00
立興	8.47	8.39
廖創興	7.00	6.67
地下鐵債券	8.60	8.59
美麗華酒店	4.48	3.82
新世界發展	5.04	5.15
東方貨櫃	7.37	7.37
海外信託銀行	5.83	5.94
保華建築	4.85	4.81
聯邦地產A	6.83	6.34
橡膠信託	8.97	8.97
生力啤	4.61	4.72
森那美	2.49	2.58
新馬製衣	12.30	10.92
實光	10.8	10.08
新鴻基地產	7.66	7.83
新鴻基證券	8.84	8.90
太古洋行A	4.32	4.35
太古地產	6.61	6.61
星島報業	7.70	7.76
大昌地產	4.26	4.33
大生地產	6.25	6.16
泰盛	7.14	7.22
友聯銀行	5.22	5.47
華光地產	5.70	5.63
華光航業	7.84	7.84
會德豐A	3.67	3.74
永泰	9.66	9.11
南聯實業	11.62	11.68
仁孚	4.81	4.85

柴胡北芪供應轉增 貨多積壓價格低趨
晉芪銷情尚穩冬虫草可能調低

（特訊）由於售價高昂，柴胡及北芪最近頗爲滯市，拆銷商積貨漸多，日內將有跌價的可能。

據業內人士表示，由於近年來日本與大陸貿易不斷進展，雙方爲求貿易頗平衡，日本方面向大陸扯購藥材增多，柴胡便是其中主要品種之一，致使多年來一直爲本港柴胡買家的日本，近來已極少吸購。本港藥材拆銷商柴胡貨量積壓越來越多，售價有調低勢。

本港柴胡主要供源地是天津、大連及漢口，近年由於貨量並不充裕，許多藥行乘機囤積居奇，售價提高。另方面，有些拆銷商以柴胡爲搶手貨，非正式地訂立搭貨規定。即買家如需購買柴胡，必須另外購買一些滯銷貨。如此一來，藥行爲求脫手，滯銷貨便須降價求沽，而柴胡售價就更顯昂貴了。

現時柴胡成交價每担由一萬六千元起，觀貨高成二萬四千元。零售價亦高達每兩二十五元左右，以正常價計，柴胡每担只需一千元以下，兩者相距甚遠。故現時日本扯購大減，拆商積貨增多，正是柴胡價格調整機會。相信跌幅可能會很大。

並說，北芪亦與柴胡相似。去年間，大陸反四人幫運動時北芪貨量很少，甚至有一個時期很少傳聞，引致日本、台灣及東南亞等地買家大量吸購，貨價不斷上升，有些拆商乘機囤積居奇，造成北芪升勢。近來大陸來量漸增，加上南韓及北韓亦有貨冲擊，拆商積貨增厚，因此，現時北芪高昂售價，日內將會調低。

最近，正白芪每担爲一萬七千元，黑皮芪一等及二等無貨報，三等每担一萬七千元。晉芪銷勢較好，每担爲一萬二千一百元，買家主要爲台灣商人。預料短期內將保持平穩。

最後提到，最近大陸冬虫草每担爲九萬元，亦屬偏高，日內亦可能會調低。

海運 百樂

後天五場大獻映

今起訂座

榮獲五項金像獎！

最佳女主角・最佳作曲・最佳音樂・最佳剪接・最佳視覺效果・最佳藝術指導！

SEE IT AGAIN AND AGAIN

WITH THAT SUPERCALIFRAGILISTIC MUSIC!

WALT DISNEY'S

MARY POPPINS

JULIE ANDREWS DICK VAN DYKE

DAVID TOMLINSON GLYNIS JOHNS

THE STARS you want to SEE!

THE MUSIC you want to HEAR!

THE LAUGHTER you want to ENJOY!

特藝七彩 片上中文字幕

娛樂成份最豐富，遠超「仙樂飄飄處處聞」！暑期尋樂首選

歡樂滿人間

金像影后 茱莉安德絲 獲獎代表作！

「好女十八嫁」男主角：狄雲戴克

「鬼馬神仙車」男主角：大衛湯連臣。

「孤雛血淚」女主角：格蓮士鍾絲。

四大紅星主演。

「鬼馬神仙車」導演 羅拔史蒂文遜力作！

和路狄斯尼榮譽貢献！老少咸宜

港九影院聯合廣告

利舞台・倫敦・影都

盛況依然今天五場

三院時間 12點半 兩點半 五點半 七點半 九點半

珍芳達 佐治薛高 主演

美藝七彩 哥倫比亞巨片

下期盛大獻映 小河馬 洲立公司發行卡通片

皇后・皇都・嘉禾・黃金

今天五場獻映

劉忠良 王將 黃正利 郭新華

吳思遠導演

鷹爪鐵布衫

嘉禾早場：西面老虎 嘉禾午夜場：鬼馬姑爺仔

南華・南洋 3881755 5737388

今明最后放映

百看不厭劍擊巨片

俠盜羅賓漢

明後天盛大獻映

女賊金絲貓

麗都 H277968 麗華 K921958 民樂 K615659 英華 K211655

麗都麗華英華今最後 民樂今晨早場

王羽 徐楓 張翼 胡錦 聯合主演

血連環

麗都明映 俠女

麗華英華明映 祇點賊？捉咁簡單

英華今早場：姐姐的情人

海運・百樂 K678091 H702412

百樂中環普慶恒星戲院

最後兩天 日夜五場

新古士甸・史蒂芬麥希提・「一鳴驚人」之作

「反抗」美艷女星：姬蓮絲

警火車飛刺激動作片之王

後天獻映 歡樂滿人間

主演兒童不宜

飛車大報復

今晚海運午夜場：死裏逃生

南昌 深水埗・國寶 K208917

南昌今天映 人蛇鼠 丹華蕭宋

國寶今五場 吳思遠導演作品 鷹爪鐵布衫 大武功大惡招大演出

珠江・銀都 3023941 3891187

今天獻映 一世佳人 金像影后

太陽浴血記

放映時間 12點 兩點半 五點 七點半 九點半

格力哥利柏 珍妮花鍾絲 主演

五場續映

懸疑驚險創格別風災巨片

火車大災難

放映時間 12點 兩點半 五點 七點 九點半

畢蘭加士打 蘇菲亞羅蘭 阿娃嘉娜 合演

東方・新聲・金冠

賣座鼎盛

李察哈里斯 主演

小人國奇遇記

新聲午夜場 鬼馬神油 金冠早場

金門

英雄塚 A BRIDGE TOO FAR

油麻地

今天五場

劉忠良 王將 黃正利 郭新華 主演

鷹爪鐵布衫

大擒拿 打穴

今早十點九：油池

龍華・恒星・福星

最後今天映

王羽・徐楓・張翼・胡錦

血連環

龍華明天映 最後的吻

恒星明天映 風騷姑娘

蕩女之家

普慶 K849977・新光 北角 H632959

普慶最後今明

火車大災難

國泰・太平

色慾魔王 俏野娘

鷹爪鐵布衫

總統・華盛頓・國華

今第三週

第一部超立體聲響

八爪魚

翡翠・荷李活・亞洲・蘭宮

今天日夜六場

廟街皇后

孫仲桂 洪治 聯合導演

劉慧玲主演

亞洲 蘭宮 今天五場

墮落經

艾蒂 金妮 呂奇 主演

娛樂・寶聲・英京・明月

娛樂映：英雄不流淚 安東尼昆主演

寶聲映：女性的秘密

英京映：毒女 陳萍 羅烈主演

明月映：墮落經 呂奇導演

文華・明珠

今日續映五場

英雄塚

A BRIDGE TOO FAR

明午夜場 文華：文素臣

新華

最後今天 轟動全球新聞大事件奇情片

THE BABY

紅粉五煞大火拼

明天獻映胡金銓獲獎巨片

俠女

今午夜場：劍花烟雨江南

國際・帝國・帝后

今天獻映

鷹爪鐵布衫

劉忠良 黃正利

新都・快樂・樂聲

絕早滿瀉

英雄塚

A BRIDGE TOO FAR

本世紀最壯烈的戰爭！

紐約・凱聲 3816656 5768721

今第二十五場

國際機場一九七七

AIRPORT '77

京都・麗聲

滿座 今天四場獻映

英雄塚

BRIDGE TOO FAR

京華・大華・華聲

今第三週 依然滿座

最後警告

歐洲大公司名片

TWILIGHT'S LAST GLEAMING

國都 H713619・寶國 北角

最後今天

血連環

今日世界夜生活

今天放映 十二點半正場

血連環

王羽 徐楓 張翼

明十點半 北非大決戰

華僑教育

1977中學會考試題預習專欄
明德社主編

美術(二)　卷九
建議答案　·許允甜·

西洋美術史(意大利之文藝復興)
選答四題

(註：下列各美術史題解，乃一般性建議式答案例舉，並祗限於各考生作參考性之用)

(一)試述達芬奇所繪的「蒙娜麗莎」在繪畫上的特色。

達芬奇在繪畫史上首創地把人物形象的描繪提高到典型的塑造這個水平上。「蒙娜麗莎」是他的著名作品之一，這幅肖像不僅以其精微的內心刻劃而動人，而且在空氣感的表現上成爲光輝的範例。

這畫面的表情，使人感到無限的幽靜。有與衆一般地深沈的奧味，牽引着我們。尤其是那眼和咀上而浮動着的一種奇異的微笑。這微笑裏，隱藏着似愛，似憐一似譏，似嗔的情態，到底不能以文字描寫得出來的。這是一個永遠的神秘，一個不可解的「謎」。

這幅畫所示的神秘的表情，稱爲「麗莎的微笑」，這所示的深刻的表現，後世的畫家，讚仰爲繪畫的典型。

這幅畫不過三尺，闊二尺。他卻傾了全力，用去差不多四年的時光，而還認爲尚未完成。這努力的事實，就可以想像到這如謎一般的神秘，不是無故的了。

(二)米蓋朗基羅在人物繪畫方面有何貢獻？

米蓋朗基羅認爲自己只是一個雕刻家，但是他宏偉的雕刻工作計劃却由於客觀條件而未能完成，而完成的倒是他認爲自己在那方面是外行的繪畫工作，這件繪畫工作就是爲羅馬西斯廷禮拜堂畫的壁畫：五千七百多平方英尺的弧頂壁畫，二千一百多平方英尺的祭壇壁畫。這樣大規模的壁畫是米蓋基羅獨力完成的。弧頂壁畫以中央九幅壁畫爲主體，他們的主題是：神創造天地，人類的墮落和被逐出樂，挪亞的故事。祭壇壁畫以最後的審判爲主題。這些壁畫中許多精力充沛，體格魁梧的巨人形象，充分體現了進步的人文主義者對人的理想——有強大的精神力量與體力的人。有無窮創造力的人。西斯廷壁畫還以其壯麗的構圖，完美的人體，變化多端的動態和大胆的透視縮形使用時代的人驚歎不已。

米蓋朗基的人物畫都充滿了英雄的形象，單是「天地創造」中，內部人數約有三百餘，都比本來的形體大二倍，每一個人物都表現得非常力強，和充滿着生動的生命力。

(三)文藝復興期的建築家有何成就？

十六世紀，建築藝術中心轉移到羅馬。在許多著名建築藝術之中，凡爾賽宮是典型建築物代表之一。它原來是由小桑加洛設計，死後再由米蓋朗基羅完成正面的飛簷和宮中兩側院子的建築物的三樓。米蓋朗基設計的飛簷和雕刻的偉大氣魄，賦得住整座建築物。

羅馬聖彼得大教堂是盛期文藝復興時代宗教建築的高峯。最初由勃拉曼特設計，他當時頗有名氣，他的建築設計的高度的和諧美著稱。

當人文主義者熱心地研究古代著作時，建築家也同樣的熱心研究殘留下來的古代建築物。

文藝復興時代意大利建築的奠基者是勃魯涅列斯奇，他在設計佛羅稜薩大教堂的圓頂中表現出他的創造精神。在以前西歐有過不少成功的圓頂，特別是古代羅馬的美神廟。但是佛羅稜薩大教堂的圓頂和美神廟的圓頂有顯著的不同。首先是美神廟的圓頂在外面看時有一部份是被掩蔽的，它的雄偉的效果要在裏面才看得到；而佛羅稜薩大教堂的圓頂的外部效果是被有意地強調的，它不但雄踞在整個建築物之上，而且控制全城的外貌。

巴齊少禮拜堂是勃魯涅列斯奇的另一輝煌的設計，最具文藝復興時代的特點——勻稱的比例。它單純，莊嚴，完全摒棄哥特建築物的繁瑣的裝飾。這個小禮拜堂讓人看到古典建築物中的垂直綫和水平綫的均衡的美，看到圓拱和通過拱，古典的簷部，山牆等，以及圓拱和橫樑的混合運用。

建築家和理論家阿爾培提設計了魯且來宮(佛羅稜薩)，他用完整的簷部來代替分開各層層樓的簡單的線綫。

(四)試述「風格主義」在意大利的演變。

答：當達文西和拉斐爾逝世之後，而米蓋朗基羅，提善和丁援烈托這些大師還健在的時候，在佛羅稜薩，羅馬以及其他一些城市，出現了被稱爲風格主義的繪畫，「風格主義」畫家放棄了創造性的藝術實踐，在渦去的或老一輩的大師的作品裏找尋一些特殊的手法，並企圖創造特殊的風格。

他們單純追求形式，不重內容，到了十六世紀末葉，又出現所謂折衷主義的流派。這一個流派以波倫亞美術學院爲中心。「風格主義」和折衷主義的出現其實不過是當時意大利社會開倒車的結果。後來到一五四五年反宗教改革運動開始之後，俯教會竭力摧毀文藝復興的進步成果，並且積極利用藝術的思想形態來征服人心，於是一種在形式上極盡繁複，豪華之藝術風格隨之誕生，藝術史稱這種風格爲巴洛克風格，這就是形成風格主義在意大利的演變。

(五)試論述文藝復興期在歐洲雕塑史上的重要性。

文藝復興時期的雕塑藝術，在歐洲雕塑史上佔着極之重要的地位。

尼古拉．彼薩諾是一個在南意大利受訓練的雕刻家。南意大利有許多希臘的城市，留下不少古代文物，一個復興古典雕刻的工作早在十三世紀初就積極進行。尼古拉著名的作品是比薩教堂裏的講壇裝飾浮雕。他的兒子喬凡尼的作品却比較接近哥特晚期的雕刻，人物比例比較瘦長，而在整個構圖中每個人物的規模小一些，動態多一些。

奎爾查爲波倫亞大教堂大門側柱刻了一組以「創世紀」爲題材的浮雕，其中一些浮雕表現出他的雄強的風格。這種人物形象初步體現了文藝復興時代的精神與肉體全面發展的人的理想。

爲鑄造佛羅稜薩洗禮堂北面一對青銅門曾舉行競賽，雕刻家基培爾提贏得這工作的委託。北門上的浮雕，風格單純，東門便也交給基培爾提承造。這一對門只被劃分爲十個方格，因此每塊浮雕的面積就比劃分爲二十八格的北門浮雕大得多。東門的浮雕是圖畫式的浮雕。前景、中景、和遠景的人和物都按着透視原理來處理，因此空間感很強。人物都很寫實，而且很生動。米蓋朗基羅看到這對門時說：「它們這樣美麗，可以配作天堂之門。」

多納太羅對古典雕刻有深刻的認識。他早期作品之一，全裸的「大衛」說明了他追隨了古代人們對肉體美的崇拜。

委羅基俄的代表作是建立在威尼斯的科滋尼騎馬銅像，這個騎馬像和「加太梅拉塔」是文藝復興時代最傑出的紀念碑雕像。

文藝復興時代最偉大的雕刻家是米蓋朗基羅。他早期的最優秀的作品是巨大的大理石雕像「大衛」。他的雕刻不是表現聖經中的具體情節，而是體現一種公民熱情，體現當代人對人體美的歌頌，亦即對人類本身的歌頌——這是人文主義思想的核心。他爲陵墓所作的幾個雕像中，最卓越的是「摩西」，這個雕像使人感覺到一種內在的，精神上的鬥爭。它的完美的裸體，以及身姿所表現出來的韻律，贏得世人無限讚賞。

陵墓計劃內的幾個所謂「被縛的奴隸」，其中一個基本上已完成的，表現一個好像在昏迷中的裸體青年。這個像雕使人感覺到一種內在的，精神上的鬥爭。它的完美，以及身姿所表現出來的韻律，贏得世人無限的讚賞。

(六)試述十六世紀威尼斯畫家的成就。

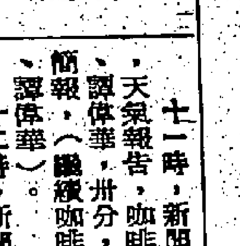
威尼斯畫家熱衷於表讚生活中的愉快，健康和美麗的東西，因此，富有生趣的希臘神話故事在他們的作品裏佔一個重要的地位。威尼斯畫派的另一個特點是對色彩的特別重視，威尼斯位於海濱，濃厚的水氣使日出和日落的景色特別多彩壯麗；大運河上盪漾着彩麗的倒影。建築物也是顏色富麗。從東方輸入的色彩鮮艷的琺瑯，珠寶首飾和紡織品極爲當地人所喜愛——這一切使威尼斯人養成了對色彩的特殊愛好，也就決定了畫家們對色彩的重視，何況美麗的顏色本來就最有助於表現生活的歡樂。

威尼斯成爲一個獨立的畫派是在十五世紀，貝利尼一家對此作出重大的貢獻尤其是喬凡尼，創造了一些很優秀的作品，奠定了威尼斯畫派的基石，他的著名大幅作品，如「聖馬可廣場上的遊行」，描繪了威尼斯的盛大節日遊行的情景。喬凡尼用色鮮明豐富，在宗教題材的畫裏盡情描寫大自然風景。他也是一個傑出的肖像畫家。此外還有懸西拿和曼特尼亞。

威尼斯畫派最偉大的代表人物是提善，他的藝術响徹着文藝復興時代先進人士的聲音，充分地體現了他們追求光明與幸福生活的渴望。提善在油畫技巧方面獲得前人所未有的成就。他全面地運用一切造形因素，並把色彩提到重要的地位。他用色非常豐富而和諧，善於運用透明畫法，使色彩發出寶石般的光澤。但是他沒有忘記素描的重要性，他曾經說：「不是鮮明的顏色而是好的素描使人物美麗。」

十六世紀的威尼斯代替了佛羅稜薩成爲意大利人文主義的中心。當在封建反動中滋長起來的頹廢思想侵蝕意大利繪畫，以致出現內容空虛的風格主義流派的時候，威尼斯繪畫還是具有明朗、健康、樂觀主義的思想感情。

今樂府



香港一台

七時，新聞簡報，天氣報告，四分，香江之最，十五分，天氣報告，四十五分，新聞天地，新聞報告，五十八分，天氣報告。八時十二分，本港及歐美金融動態，十五分，繼續「香江之最」，廿五分，天氣報告，五十五分，蔬菜價格。九時，新聞簡報，天氣報告，太平山下漫步。十時，新聞簡報告，卅分，少年故事「綠野仙踪」，五十八分，天氣報告。十一時，新聞簡報，民間故事施公案之「北綠林盜寶劫施公」，五十分，(與第二台會合)。六時，新聞報告，十五分，新聞天地，卅分，漁農產品批發市情報告，卅五分，時代曲選唱。七時，新聞報告，十分，新聞之窗，十五分，商業實務英語，四十五分，英語楷模。八時十五分，天氣報告，十六分，笑不笑由你「多價無憂」，卅分，珠海笙歌，五十八分，天氣報告。九時，粵語新聞及「今晚時評」節目，廿分，咬文嚼字，卅分，我為你選唱，五十八分，漁民天氣預告。十時，新聞簡報，歌曲重溫，卅分，古今奇談「異術」，五十九分，(與第二台會合)。及「時事評論」，十五分，燭光下。九時，醉人的音樂，四十五分，歐西古典音樂欣賞。十時五十九分，(第一二台會合)。十一時，新聞報告，十分，海員空缺報導，十二分，夜夜笙歌，五十七分，天氣報告。十二時，新聞報告，繼續「夜夜笙歌」。凌晨一時，新聞簡報，天氣報告，四分，午夜樂韻。凌晨二時，新聞簡報。凌晨三時，新聞簡報，天氣報告，廣播完畢。

香港二台

六時，新聞簡報，天氣報告，香港之晨，新潮，十五分，天氣報告，粵語新潮汐，四十五分，「今晨節目」。七時，新聞簡報，天氣報告，四分，新聞簡報，每朝報告，卅分，七點天氣報告。八時，新聞簡報，天氣報告，卅分，新聞，天氣報告，四十分，英國「特寫節目」。九時，紹興戲曲。十時，粵劇精選。十一時，卅分，陽光跨鳳乘龍。十二時，古國聽，天下事。十二時，新聞簡報，生豬價格報導，生牛及生豬價格報導，繼續「陽光十二時」，卅分，漁民天氣預告，卅一分，龍爭虎鬥，「一世俠侶」。一時，新聞報告，十五分，會所日記，廿八分，下午旋律，天氣報告。二時，新聞簡報。三時，新聞簡報，情海波濤「茫茫路」，卅分。四時，新聞簡報，青春交響曲，(喂，你好！)「一〇一」，五十八分，天氣報告。五時，新聞簡報，八分，警察通訊，五十七分，歌曲龍虎榜，天氣報告。六時，黃昏的旋律。七時，美麗的音符。八時，普通話新聞。

商業一台

六時，新聞簡報，天氣報告，甜心早晨，卅分，新聞簡報，天氣報告(繼續甜心早晨)。七時，新聞簡報，天氣報告，(繼續甜心早晨)，卅分，新聞簡報，天氣預測，(繼續甜心早晨)。八時，新聞報告，天氣報告，(繼續甜心早晨)，卅分，新聞簡報，(繼續甜心早晨)。九時，新聞簡報，漁民天氣報告，與你在一起，卅分，新聞簡報，(繼續與你在一起)。十時，新聞簡報，香港七七，卅分，新聞簡報，天氣報告，日日好時光。十一時，新聞簡報，天氣報告，(繼續日日好時光)，卅分，新聞簡報，香港證券交易所今日上午股市行情，遠東交易所今日上午股市行情，(繼續日日好時光)。十二時，新聞專輯，廿分，節目預告，卅分，漁民天氣報告，八樓C座。一時，新聞簡報，天氣報告，香港證券交易所今日上午股市行情，遠東交易所今日上午股市行情，廿分，爲你祝福，卅分，(繼續爲你祝福)。二時，新聞簡報，傾吓聞吓，卅分，新聞簡報(繼續傾吓聞吓)。三時，新聞簡報，遠東交易所今日下午至現在爲止成交最多嘅十種股票及成交價，空中俱樂部，卅分，新聞簡報，(繼續空中俱樂部)。四時，新聞簡報(繼續空中俱樂部)，卅分，新聞簡報，(繼續空中俱樂部)，天氣報告。五時，新聞簡報，(繼續空中俱樂部)，卅分，新聞簡報，(繼續空中俱樂部)。六時，新聞專輯，卅分，香港證券交易所今日下午股市行情，遠東交易所今日下午股市行情。七時，新聞簡報，廣播集誌，卅分，新聞簡報，廣播集誌。八時，新聞簡報，天氣報告！漁民天氣報告，(繼續廣播集誌)，卅分，新聞簡報，(繼續廣播集誌)。九時，新聞簡報，(繼續廣播集誌)，卅分，新聞簡報，(繼續廣播集誌)。十時，新聞簡報，(繼續廣播集誌)，卅分，新聞簡報，(繼續廣播集誌)。十一時，新聞簡報，天氣報告，懷想曲，卅分，新聞簡報，(繼續懷想曲)。十二時，新聞簡報，天氣報告，完。

商業二台

六時，新聞簡報，天氣報告，早晨老友記，卅分，新聞簡報，天氣預測，(繼續早晨老友記)。七時，新聞簡報，天氣報告，(繼續早晨老友記)，卅分，新聞簡報，天氣預測，(繼續早晨老友記)。八時，新聞簡報，天氣報告，(繼續早晨老友記)，卅分，新聞簡報，(繼續早晨老友記)。九時，新聞簡報，漁民天氣報告，偷得浮生半朝閒，卅分，新聞簡報，(繼續偷得浮生半朝閒)。十時，新聞簡報，(繼續偷得浮生半朝閒)，卅分，新聞簡報，天氣報告，(繼續偷得浮生半朝閒)。十一時，新聞簡報，咖啡、茶、譚偉華，卅分，新聞簡報，(繼續咖啡、茶、譚偉華)。十二時，新聞專輯，卅分，漁民天氣報告，亞旦日記。一時，新聞簡報，天氣報告，(繼續亞旦日記)，卅分，新聞簡報，(繼續亞旦日記)。二時，新聞簡報，年青人時間，卅分，新聞簡報，(繼續年青人時間)。三時，新聞簡報，(繼續年青人時間)，卅分，新聞簡報，(繼續年青人時間)。四時，新聞簡報，(繼續年青人時間)，卅分，新聞簡報，(繼續年青人時間)，天氣報告。五時，新聞簡報，(繼續年青人時間)，卅分，新聞簡報，(繼續年青人時間)。六時，新聞簡報，漁民天氣報告，(繼續年青人時間)，卅分，新聞簡報，(繼續年青人時間)。七時，新聞簡報，六一〇千週，猛歌一〇〇首，卅分，新聞簡報，繼續六一〇千週，猛歌一〇〇首。八時，新聞簡報，天氣報告，繼續六一〇千週，猛歌一〇〇首，卅分，新聞簡報，(繼續六一〇千週，猛歌一〇〇首)。九時，新聞簡報，繼續六一〇千週，猛歌一〇〇首，卅分，新聞簡報，(繼續六一〇千週，猛歌一〇〇首)。十時，新聞簡報，突破時刻，卅分，新聞簡報，(繼續突破時刻)。十一時，新聞簡報，天氣報告，卅分，咖啡、茶、譚偉華，卅分，新聞簡報，(繼續咖啡、茶、譚偉華)。十二時，新聞簡報，天氣報告，完。

綠邨電台

七時，生活與你，卅分，天氣，宗教節目，四十五分，消長甘露。八時十五分，即日節目預告，福音廣播，卅分，漁民天氣，天恩難忘。九時，時代曲，卅分，天氣報告，早晨約會。十時卅分，漁民天氣，時代曲。十一時，喜事重重，十五分，小球世界，卅分，天氣，粵曲。十二時，卅分，天氣，賽狗排籠表。一時，回力球消息，十五分，時代曲，卅分，漁民天氣，福國歌曲。二時，心曲寄情，卅分，天氣。三時，粵曲點唱，卅分，天氣。四時卅分，天氣。五時，福建歌曲，卅分，天氣，兒童節目。六時，粵語流行曲，卅分，天氣，賽狗消息，五十八分，明日節目預告。七時，粵曲，十五分，轉播回力球賽事至完場爲止。

麗的中文台

六時五十五分，早晨節目。八時四十五分，粵語長片：大戰潤洲城。二時，節目介紹，二分，六合彩，七分，新聞及天氣報導，十五分，木偶奇遇記，四十分，星空奇遇。三時卅分，小五義。四時，下午茶，卅分，新聞及天氣報導，卅五分，粵語長片：淚殘慈母淚。六時，七海小英雄，廿五分，六合彩，卅分，兒童世界：大眼睛。七時廿五分，觀點與角度，卅分，新聞及天氣報導，五十分，七武器之「七煞手」。八時場，五十分，愛的故事。九時廿分，浪淘沙，五十分，新聞，天氣及經濟報導。十時五分，林家聲粵劇特輯之「紅樓寶黛」。十一時五分，金瓶探案。十二時，五分，全日播映完畢。

麗的英文台

五時，兒童世界：卡通片集：神經貓，五小福，神兔，神貓，新小鐵精，卡通片，五十五分，明日的探討。六時廿分，生活的旋律，四十五分，新聞及天氣報告，五十分，激流樂韻。七時四十五分，特警雙雄片集。八時四十五分，新聞及天氣報告。九時十分，觀點與角度，廿分，飛利浦影院：滑鐵盧戰役。十一時零五分，兇案組片集，五十五分，最後新聞。十二時零五分，午夜電影：ONE WAY PENDULUM，一時廿五分，全日播映完畢。

無綫翡翠台

十時，「三傻」片集，卅分，「棒球怪傑」片集。十一時，「銀面飛俠」片集，卅分，「彩鳳靈簽」片集。十二時，「雌虎雙雄」片集，五十五分，午間新聞。一時十分，粵語長片：「信陵君竊符救趙」。二時十五分，第二劇場：片斷。四時，粵語長片：神燈。五時廿五分，「木偶奇遇記」片集。六時，「小淘氣」片集，卅分，新聞及天氣報導。七時，「觀點與角度」，五分，翡翠劇場：大報復。八時，「C-I-D」。九時，「歡樂今宵」。十時卅分，最後新聞報導，四十五分，「神鳳」片集。十一時四十五分，「翠芳譜」片集。十二時四十五分，國語長片：十三號女盜。

無綫明珠台

二時十五分，英語長片：難測男人心。三時四十五分，全日播映完畢。四時，「芝麻街」片集。五時，「CLUE CLUB」，廿五分，「深海搜秘」片集。六時十五分，「CROWN COURT」，四十分，新聞簡報，四十五分，「歡樂青春」片集。七時四十分，「無敵女金剛」片集。八時四十分，新聞及天氣報導。九時十分，「觀點與角度」，廿分，「老人」。十時廿分，「CLAYHANGER」片集。十一時廿分，最後新聞報導，廿五分，「宦海風情錄」片集。十二時廿分，「特警組」片集。一時十五分，全日播映完畢。

佳藝電視

六時，節目預報，五分，卡通片，十五分，伯巴喇，廿五分，新聞及天氣報告，觀點與角度，五十五分，細魚食大魚。八時一分，獅子山下，卅分，英雄。九時廿二分，即日新聞精華，卅分，初級日語。十時，職業英語，卅分，秘書實務。十一時，商業會計管理，卅分，廣東好漢。十二時卅分，全日播映完畢。

琵琶的淵源（上）

常任俠

古代印度的音樂

音樂從印度的吠陀教代，就很被人民喜愛因此附屬於婆摩吠陀的有乾闥婆吠陀（GANDHARVA—VEDA）也就是音樂學，漢譯佛典中的乾闥婆神（GANDHARVA）也就是音樂神，在古吠陀時代，印度人即具有勇猛快樂的人生觀，所以愛好遊戲娛樂，在梨俱吠陀中，即記載着體操、鬥羊、弓術、競技、唱歌、音樂、舞蹈、野遊等遊戲。聲樂與器樂，在很早的梨俱吠陀時代，就已經並行了。當時的印度人所用的樂器有笛（VANA）太鼓（DNUDUBHI）尾那（VINA）等樂器，來代表管樂器，聲樂器與絃樂器。到佛教時代，樂器的種類，就更多了。如妙法蓮華經方便和第二所記「簫、笛、琴、箜篌、琵琶、銅鈸鐃」等，俱見於敦煌壁畫與雲岡石刻中，可知很早已傳入中國。

箜篌傳入中國

其中箜篌一種，在漢代已能仿製。史記封禪書、孝武本紀，以及漢書郊祀志，都說漢武「塞南越，禱祠太一后土，始用樂舞，益召歌兒作二十五弦及空侯，自此始」。應劭風俗通也說：武帝令樂人侯調，始造此器。空侯一名，或作坎侯，其後又作箜篌。隋唐樂調中常用的絃樂器。隋書音樂志中，記載箜篌出自西域，非中夏的舊器。因此譯名無定。法人伯希和曾有考證。箜篌在漢代輸入，盛行於時。因此詩中有箜篌吟，孔雀東南飛中有『十五彈箜篌』語。大概彈奏者多是女子，與今歐洲婦女彈豎琴（HARP）相類。箜篌在印度，可視爲古代的代表樂器，因此在印度文學及漢譯佛典等書中頗多關於這個樂器的記錄。

云岡和敦煌有記載

在北魏雲岡石刻中，數見伎樂人抱有此器。雲岡雕刻，爲世紀物，其見於敦煌壁畫中的更多。在印度佛陀伽耶發掘的石刻，有彈箜篌圖，爲四世紀中葉至五世紀初葉，笈多王朝時代的古藝術品，與雲岡石刻，約略同時，均可見古代箜篌的形狀。到漢時，又由西域輸入豎箜篌，唐杜佑通典說：「豎箜篌，胡樂也。漢靈帝好之。體曲而長，二十二絃，豎抱於懷中，用兩手齊奏，俗謂之擘箜篌」。今傳有北魏黃花石刻奏箜篌圖。

敦煌壁畫（唐）管絃樂合奏

箜篌到隋唐時，又東傳於日本。現日本奈良正倉院，尚存此器，爲唐代的舊物。

又東而傳到了日本

日本古樂圖中，有奏箜篌圖，也與北魏石刻彈奏之法相似。此外又有鳳首箜篌，敦煌壁畫中，繪有其相類的東西。隋志、新舊唐書樂志、通典、唐六典、通考各書所載的天竺伎中，都有此樂器。通典說：「鳳首箜篌，出於天竺伎也。」文獻通考說：「鳳首箜篌，箜頸有軫。」其制作曲頸鳳形焉。扶婁、高昌等國鳳首箜篌，其上頗奇巧也。」由此可知這種樂器出自印度，到西域頗爲發展，其後傳入隋唐的宮廷，又東而到日本。日本平安朝中葉心僧都所繪的阿彌陀如來聖衆來迎圖，右側有一菩薩，置箜篌於膝上彈奏，即是鳳首箜篌的變形，今藏高野山佛寺中，尚可考見這個樂器的形狀。

箏家陳蕾士

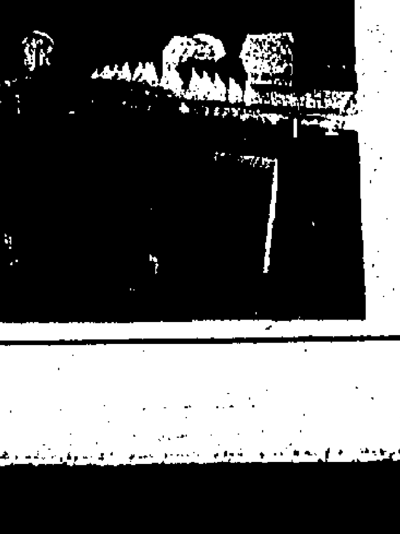
到了晉代定名琵琶

西域的又一主要樂器是琵琶，琵琶是古代印度與波斯所共有的，相傳也在漢代傳入中國。隋書卷十五樂志說：「今曲琵琶豎箜篌之徒，並出自西域。」劉熙釋名說：「批把本出於胡中，馬上所鼓也。推手却曰批，引手却曰把，象其鼓時，因以爲名也。」此種樂器，既出西域，名稱應該也是域外語的譯音。古梵文的 BHARBHIC，義云擬絃，或者是其語源。與劉熙釋名的音義並用，大略相同。當西曆紀元前後，希臘的絃樂器 BARBITON，與古波斯語的 BARBAT，以及六七世紀時，波斯薩山王朝的樂器 BARBAT，這些樂器與傳入中國的琵琶，形制都相類，大概都是來自一個語源。薩山朝的古琵琶，在當時傳下的銀皿中，還刻着這個形像。宋書卷十九樂志引晉傅玄琵琶賦序說「欲從方俗語，故名曰琵琶，取其易傳於外國也。」可知外國方俗語中，已先有了這個名稱。劉熙釋名寫作批把，應劭風俗通寫作批把，大概到了晉代，纔寫作琵琶，因爲取譯外國的譯音，所以最初無固定的寫法，與最後的情形相同。

敦煌壁畫（唐）舞樂

琵琶家呂振原

箏家蘇振波



箏家梁在平

敦煌壁畫（唐）樂隊合奏

音樂的瀚海

樂韻心語

承蒙本版主編的兼者，要我爲本版寫一專欄，就以「樂韻心語」爲名，以後將會報導一些樂壇動態，也傾訴一些個人的心語，在這篇開場白中，先恭祝各位樂友身心康樂，並以美妙的樂韻充實人生，但願「仙樂風飄處處聞」，可以洗脫煩塵俗務的侵擾。

音樂的瀚海是遼濶無垠，超越了時間與空間的限制，一首美妙的樂曲，雖然已經歷數百年的歷史了，但總爲世人後代，傳唱或傳奏不竭，音樂是世界的語言，兩個來自不同國度的樂迷，可能他們彼此無法用自己的語言來交談，如果他們同是音樂的愛好者，當他們聆聽一首世界名曲，他們在樂韻中却能傳遞心聲。

筆者從小就喜愛音樂，雖然在大學中選修的是社會學，但抱着「臨淵羨魚，不如退而結網」的心情，終於也投身到音樂工作的行列中來。當我一旦比較深入的接觸到音樂工作時，就更爲牠着迷，也更如醉如癡的去追求牠！

追求之後，更發覺音樂的瀚海是太深濶，就是自己所知也不過像滄海之一粟，愈是感到不足，也愈盼望更涉獵得多一點，因此對音樂知識的追尋，是一永遠不會滿足的慾望，自己深深感覺生而有涯，學而無涯，單是音樂知識一樣已够我享用一生而不盡！

近幾年來，負責清華書院音樂系，所以由以前坐在鋼琴邊的教唱之外，更要站在黑板旁教課以先後教過：音樂修養，音樂欣賞，西洋歌劇研究，最近我收集了一些中國聲樂研究的資料，所以又講授過中國聲樂研究，近有西洋音樂史，由於教學相長的原故，使我對音樂的知識有了更進一步的認識，也可以說更沉迷於音樂中，在本文結束之前，我要獻給讀者的是：不論業餘音樂愛好者，或者音樂專業者，該廣泛的去認識音樂的來龍去脈，而不是專爲應付考試，只埋頭練好幾首樂曲，甚至於通音樂上的術語也不甚了解，這種狹窄的閉門造車式的音樂工作是不够的，投到音樂的瀚中去，你會樂趣無窮！

周文珊

呂振原首演元代武曲

余以美國十四大學之邀，於本年二月赴美國作三十場次演講演奏，四月下旬抵洛杉磯市，幸晤古箏琵琶名家呂振原先生，遂知呂先生將有香港之行，六月廿二、七月十一假大會堂演奏古箏琵琶，深爲香港樂友欣幸也。

六月六日余取道漢城、再北言旋，即讀大會堂海報，知呂先生所奏古箏名曲流水，漁歌之外，又有琵琶武林海青拏鵠之首演。呂先生告語余，此爲元代大曲，絕響已久，楊蔭瀏氏曾考出原名海青拏天鵝云云。楊氏文久絕版，一般樂友料未得讀，謹剌取其消轉爲本文，以介紹此曲，幸以文抄公目余也。

海青拏鵠，原名海青拏天鵝，見元人楊允孚灤京雜詠。明人除以琵琶彈奏之外，又以鼓吹樂隊奏其全曲或片段，簡稱爲海青，鵝兒，北京智氏寺發現之鼓樂，有放海青，拏鵝二曲，均其片段，清人以琵琶彈此者，改名爲海青拏鵠，一字之差，意思大改，入民國又改爲平沙落雁或大平沙落雁（稍大，以別於另一平沙），尤謬。

楊允孚字和吉，元末明初人，灤京雜詠錄詩一〇八首，其一云：「爲愛琵琶調有情，月高未放酒傑停，新腔翻得涼州曲，彈出天鵝避海青。」自註云：「海青拏天鵝，新聲也。」吾人以此詮知海青拏天鵝爲元時新作品，四頂揭要云：「其詩下自註，亦皆眩悉。」殊非過譽。

蒙古人好獵，每訓練鷹及海青以助獵，本草綱目李時珍曰：「鵰出遼東，最俊者謂之海東青」。海青即大鵰之一類。天鵝古代謂之鵠，體長三尺餘，捷河旁水濱，全體純白，每於一飛沖天之際，動人視聽，故名爲天鵝。鷹體小，若野兔小鳥之類，獵鵰應付裕如，天鵝體巨，非海青攻之不可矣。

據元史文宗紀，蒙古王族均設鷹人以司訓練，鷹及海青均有專居之屋，凡所養之海青獵得當年第一隻天鵝，重賞騎者，得賞黃金一錠，以此知天鵝亦非易得。

海青拏天鵝一曲明人稱爲拏鵝，拏鵝爲古今字。明李開元（嘉靖間人）詞謂云河南張雄以琵琶名，每于大廳奏此曲，滿廳鵝聲，令人驚心動魄云云，是知海青與天鵝搏鬥極烈也。

一八一九年（清嘉慶己卯）華秋頻出版琵琶譜上中下卷，下卷收浙江派大曲五，其一即此曲，而名爲海青拏鶴十八段，標題爲出巢、搜羽、尋山、挺翅、翔雲，盤鶴，捕鶴，追擊，小撲，大撲，敗飛，穿雲，空戰，掠草，平沙，鶴鳴，脫縱，歸巢等，曲情如畫，歷歷可指。然天鵝本尋常鳥類，可供食用，改爲鶴，則又不欲褻鶴祉琴，遂安排生路，使鶴脫縱，其迂可笑也。

一八九五年（光緒廿一年）平湖李芳園刊行「南北派十三套大曲琵琶新譜」，亦收此曲，脫縱之後多出一段分飛，殊爲蛇足，而又列此曲爲漢李陵作，使人噴飯。

一九二九年沈浩出版「養正軒琵琶譜」，卷下收此曲而名爲「平沙落雁」十八段，原有標題之外，又各加新標題以符合平沙落雁和平高遠之意，實爲首鼠兩端，失考之極。夫以兩鳥搏鬥之武曲，而改爲文板標題，將使人向所適從？不將如以十面埋伏作爲祝壽曲乎！

唐健垣

暑期訓練班

海頓音樂藝術學院成立僅僅半年多的時間，前開了一場獨奏獨唱音樂會，獲得好評。該院師資力量很強，熱心於本港音樂活動的展開，趁着暑假，他們開辦了歌唱訓練班，小提琴訓練班和理論作曲訓練班，現在歌唱訓練班已開始活動，由著名女高音歌唱家陳安妮和葉秀芳二位女士任教，上述另兩個班也即將開課，這是暑假活動的一個好去處。該院電話：K八一九四八四四。

陳蕾士古箏獨奏會

六月廿日，蘇振波先生假大會堂主辦了一場音樂會，是陳蕾士先生演奏，梁在平先生客串的「古箏獨奏會」。

陳蕾士先生所演奏的十四支箏曲中，有六支是古琴曲，計有「梅花三弄」，「普庵咒」，「空山流水」，「醉漁唱晚」，「廣陵散」，和「憶故人」。其中「廣陵散」和「醉漁唱晚」我第一次聽到用古箏來演奏。

本來從前的人常以「琴瑟」來共稱，而箏爲「小瑟」，則「琴」和「箏」自有其相通之處。何況古琴中的指法，如「勾」，「抹」，「托」，「…」…等指法，和箏的指法亦十分相似。但我從未聽過琴和瑟合奏。

古琴這種音樂藝術已瀕臨沒落的邊緣，古箏則比較爲一般人所熟知，陳蕾士先生這次演奏，可說很有意義，一方面使箏曲的擴展開拓一條通路，一方面使對古琴陌生的人，有欣賞的機會。

爲着配合古琴固有的比較低沉音調，六支古琴曲中除「流水」和「廣陵散」外，都用赫赫的古箏來演奏，更接近古琴的滋味，至於古琴的音調是比較悠長，陳蕾士先生就應用古箏的「吟猱法」來適應。

我最喜愛是開頭的「梅花三弄」，和「普庵咒」兩曲。「梅花三曲」將主題三次反覆，最後的拍子旋轉輕快飄逸，更能描寫出梅花的清高。至於「普庵咒」，陳蕾士先生演奏得更有「古琴」的味道，聽來使我有「梵宇經聲」，「莊嚴肅穆」之感。

至於梁在平先生的演奏，雖然只是「北雁南飛」和「琴韻箏聲」兩曲。在我這個「外行人」看來，梁在平先生的彈箏指法是正統的，無論「托」，「勾」，「按」，「滾」，「吟」，「揉」都有一定的法度。

此外尚有一點值得一提的地方，就是將「春江花月夜」編爲壓軸曲，使聽衆抱着輕快，愉悅的心情離場，這是節目編排者成功的一個方面。

郭浩賢

中華民國六十六年公曆一九七七年七月五日 星期二 華僑日報 WAH KIU YAT PO 夏曆丁巳年五月十九日 第六張第一頁 家庭兒童天地

好兒童 注意清潔 南凱

兒童天地

（第四七一九期）

安排暑期活動

小朋友：

你們的學校大多數都考過大考，現在空閒得多，而且還有一段很短的時間，就是暑假的來臨，悠長的暑假怎樣打發呢？天天躲在家裏睡覺嗎？多睡對你身體沒有好處。預讀新課本或埋頭埋腦做暑期作業嗎？你會覺得很悶，而且令你的頭腦得不到休息，幹嗎？暑假也不輕鬆一下！天天幫助媽媽做家務好嗎？當然，你是個好孩子，但也有不少空餘時間，應利用來輕鬆身心。因此，姨姨很贊成你們盡量利用空閒，尤其是漫長的暑假，你們無須在學業上花精神，是可以在個多月的假期裏，學習一些技能，或是過一些有意義的生活的。

在未放暑假之前，你們不妨爲自己安排一下，最簡單的莫如參加各大青少年團體或政府康樂部門所辦的康樂活動，你們祇要花很少量的金錢，就可以加入各項有益身心的活動。例如游泳、打乒乓球、音樂、歌唱、技能各方面的興趣小組，項目相當的多，你可以向負責人詢問有關情形，參加自己喜歡的項目。

小朋友，假如你要學打網球，何不利用這些日子學習？或者你要學彈結他，個多月的時間正好令你達到目的。所以，快點爲自己安排一切，使得暑期過得更有意義。

．唐姨姨．

狡猾的女僕

．格蘭童話．

．美琪．

從前有一個名叫嘉蒂的女僕，她時常都夢想自己是個美女，享受生活，她不但穿上漂亮衣服，也吃得很講究，當然，她吃的都是主人的食物。

一天她的主人說：「嘉蒂，今晚我請了客人回來吃飯，爲我們準備兩隻燒雞吧！」

她立刻宰了兩隻肥雞，快到晚飯時，她把雞放在猛火上烤。她站在旁邊不停地翻轉燒雞，當那些雞轉棕色時，發出濃郁的香味。

但那位客人還未到來，嘉蒂站在火爐旁邊熱得要命，她斟了一杯消解渴，此時，她覺得燒雞的味實在太香了，她忍不住拔了一隻雞翼來吃，果然很好味道。可是燒雞缺了一隻翼似乎很不對眼，她再把另一隻翼拔出來吃掉。

這時，客人還未到來，但那兩隻燒雞委實是燒得太久了。嘉蒂覺得這樣實在太浪費美好食物，於是拿起這隻燒雞來大吃一餐。

她等了好一會，仍然不見客人到來，她忍不住把另一隻燒雞也吃掉。

嘉蒂正把燒雞吃得一半，主人卻回來了，並且大叫着：「嘉蒂，送上燒雞來，客人就快到了！」

她怎辦呢？唯一可做的，是愉快地回答：「好的，主人，立刻來！」

主人一點也不懷疑，走進飯廳，看到餐刀不夠利，於是拿到後門去磨，此時，客人到來了，他有禮貌地輕輕拍門。嘉蒂去開門。

「快逃，」她把手指放在咀唇，輕聲地說：「我的天，我的主人請你吃飯，實在是要割了你的耳朵！先生，你快逃！你聽到他正在磨刀的聲音嗎？」

客人聽到這一番話很是驚慌，而且他眞的聽到磨刀聲，立刻飛快逃走。

嘉蒂並沒有把門關好，立刻衝過廚房，穿出飯廳，她顫抖的叫着：「主人，主人！」

「究竟什麼事，嘉蒂？」主人奇怪地問。並且手上拿着刀出來。

「你請來的客人，」嘉蒂哭着說。「他拿走了兩隻燒雞。」

「這貪心鬼！他應該留下一隻給我吃。」主人說，衝出前門，高叫着：「喂，喂，我祇要一隻就夠了！」

那客人回到一望，見到他仍然手上拿着利刀，嚇得慌忙逃走，他很感謝嘉蒂對他的警告，但卻不知道這是嘉蒂的鬼主意哩！

兩個好人

民間故事．若荷．

有一個人名叫越石夫，他在別人家中做奴僕。晏子知道了，就把他從主人家裏贖了出來，並且要他同車回家。越石夫的心中當然很感謝晏子，可是到家的時候，晏子卻不向他打一個招呼，便逕自入內了。越石夫不禁有點生氣。他想，做好人應該做到底，既然救了我出來，何以就不理睬我呢？

他想到這裏，眞恨不得掉頭就走開。可是不久，晏子出來，見他神色不安，便問道：「我本來不認識你的，但知道你做奴僕，我很同情，便把你贖了出來，而今你卻想和我絕交，這是什麼原因？」越石夫說：「我以爲一個瞭解別人的人，不會再傲慢了，可是你，現在卻傲慢得看不起我，叫我怎能和你做朋友呢？」

晏子聽了，立刻表示悔意：「以前我只瞭解到你的外表，現在我可以知道你純潔的心了。」

自此以後，晏子就和越石夫成了很要好的朋友。

康樂家庭

聖雅各福羣會 爲青少年提供暑期康樂活動

全屬比賽性質歡迎參加

聖雅各福羣會將於七、八月間爲青少年們提供一連串比賽性質的暑期康樂活動，計有絲帶花製作比賽，公開業餘民歌比賽及書法比賽。該會希望透過此等活動，以發揮青少年的各項潛能及培養他們的創作設計能力。

青年絲帶花製作比賽：青少年絲帶花比賽目的是藉此提高青少年對絲帶花的興趣，內容以設計襟花爲題，比賽日期將於八月六日下午二時在該會舉行。是日並請得——陳裘之華女士（「N．S．D」花藝會會員）及曾綺芳女士担任評判，歡迎有興趣之青少年參加。

公開業餘民歌比賽：此項活動乃在提高青少年對民歌之愛好和興趣，並給予發展個人音樂潛能的機會。比賽日期爲八月六日（星期六）下午七時卅分，假聖雅各小學禮堂舉行，並邀請得青年偶像伍家廉先生作大會司儀，並由本港知名音樂家任當晚評判。凡本港之青少年皆可報名參加，設有冠亞季各名貴獎品乙份，報名費爲每隊二元正。

書法比賽：又該會圖書館爲提倡中文書法及加深兒童對書法的興趣，所以定於七月卅日（星期六）下午二時至五時舉辦一個書法比賽。凡就讀學生，年齡由八至十五歲均可參加，費用五角正，名額不限。

索取報名表格，可逕往該會團體及社區工作部，香港灣仔堅尼地道九十八號A五樓或電五——七四五二〇一查詢均可。又，凡參加書法比賽可到該會圖書館索取報名表或致電五——七三四八三二查詢。

合時生意賺錢

．物價在今天．

做生意必須時常要有新綽頭，始有賺錢的機會。如果只是經營單一面的生意，而且生意上並不理想的時候，還要繼續維持下去的話，相信終歸會倒閉的。要知道經營生意，應以顧客爲對象。當然，能夠出售一些受顧客所歡迎的東西，就算所賺的利錢不大，但能夠多銷出便可多賺錢了。反之，如果一種利錢很多的生意，但銷情只是曇花一現，做過一批之後便沒有後繼者。試想，以後的生意將如何維持。所以，做生意必須能從多方面着想，尤其是經營小本生意，最好能夠隨時轉變，即售完一類又另外售賣其他的，月月新或日日新，這樣將更容易吸引市民光顧的。

即如有些小販，他們做生意並沒有限於一種的，有時候他們會售水菓，但另一日他們又做起成衣。此外，還做南貨生意，或者售賣一些新潮飾物，甚至還會改售新潮鞋等等，他們便是本着日日新來吸引市民，在此情況之下，他們的生意是活的，而且很多時還可以賺大錢，因爲他們可以找那些本少利大的東西來賣，還要揀那些市民最需要的東西才賣，最好還要選擇那些合季節的，那便一定會好銷路矣。

例如：現在是炎夏季節，游泳，一般人都喜歡去游泳，游泳衣是自然好銷，但大家一定都已準備齊全，目前市面有一種少女合用的沙灘帽連一個同色的肩帶手袋，那個袋可用來放泳衣及一條毛巾，再加一件薄膠的雨衣，這種袋是用一些花布或花綢所做成，以往都有得售。但一向售價都不便宜，尤其是在百貨公司所經售的，有些是三幾十元一套，但現在街邊小販所售的只是幾元一套而已。所以，非常受一般少女們所樂購，生意非常之好，這便是一種合時生意也。

儀容美

依林

飲食與健康美

如所週知，我們的健康與體力，是藉着飯食營養維持的。當然，也要於消化能力的正常，否則，儘管吃下許多營養的東西也不能吸收，其效果便等於零。

由於目前正值炎夏，在悶熱影響之餘，很多人都會有思茶不思飯的感覺，食慾不大好，飯量減少，這樣一來，便影響健康，甚至消瘦了。

我們了解到，夏天揮發汗液很多，渴而求飲，是生理正常，不過，喝水喝得過多，特別是汽水與冰凍飲品，便會使到胃酸稀薄，消化能力削弱，食慾不振了。所以在夏令飲食方面，應知攝生之道。

首先，我們要知道，夏天在悶熱環境中，不斷揮發有汗液，體內鹽分也隨着汗液而消耗，此種消耗的結果，亦即體液與胃液缺損，因此，如果你所補充的水份，不全是開水或其他冷飲品，而是鹹味的湯水，便可以補充體液與胃液，不致影響消化機能了。

其實，在作渴的時候，最好飲熱茶或鹹味的湯水，那麼，止渴的效能，總比喝下冰凍飲品或開水爲大，但大多數人爲了利口福，喝冰凍東西似乎有強烈的嗜好，結果就造成食慾不振，如果食慾不振，便影響營養，很可能會令到面色不華，消失美感了。

另方面，由於夏天消化能力較差，也不宜暴飲暴食，或多食甘脆肥濃之品，而以清潔及營養豐富者爲宜，煎炸辛辣刺激之品應該少吃。假如食物不檢點，不祇影響消化機能，如果多食煎炸辛辣刺激品，便會發生瘡疥或其他皮膚病。因此，重視健康美的女性們，愼之！愼之！

婚姻講座

石金言

你要物色伴侶嗎？

由於成家立室人與人之間的互助需要，物色伴侶無疑是適齡結婚的青年男女足求，然而，茫茫人海中，那一位是你理想的對象？我相信大家聯想及此，均感茫然。

事實上許多此都似乎有一種迷信的感覺，認爲姻緣是命運註定，不可強求；再加上忙於事業的進取和生活的壓力，本來到了適齡結婚應該找尋對象的；但由於社交圈子狹隘，認識的異性也極其有限，致難得意中人。以致在不知不覺中歲月催人老，那時往往以閱人經驗既深，對於理想伴侶的造型反見苛求，撮合姻緣的機會愈少。

我在本欄執筆以來，已有不少次強調找伴侶的途徑，只憑機會率胡亂去碰撞，不足爲法；尤其是不喜歡朋友居首作介的情況是要不得的，難道你自己會有很合理的方式去找到意中人嗎？

多年以來，世界上許多先進國家都盛行婚姻服務，亦爲一般青年大衆歡迎。因爲主要的優點在於集中適齡結婚與專心物色對象的男女在一起，從而互相配合。在雙方登記的資料中，起碼可以清楚對方的年齡、教育水準、職業愛好、適合你嗎？對方的小照合眼緣嗎？你先來一個考慮之後，再決定是否值得介紹你認識。當你認爲差不多的時候得以相見。這樣做，不祗你不會陷於胡亂摸索的毛病，有充份的指引；而且，你可從多個差不多的對象中擇尤取捨。當然，這是很科學化和合邏輯的。因此，本港的婚姻服務無疑是值得利用的。

不過，可能你會懷疑這種服務有不盡實或不忠實的成份；但你可以選擇信譽卓著的一家——眞善美婚姻服務公司，這一家已有十餘年的歷史，所委託的仕女，都是質素相當高的，他們正深切了解，憑自己的社交關係去碰撞，總不比這種撮合來得高明，如君不信，不妨作深入觀察求證。

新型水泉　一名女童在伊諾斯州的公園內，把頭顱放進「獅子口中」。但當你看清楚時，原來那獅子口是個水泉，女童是在喝水而已。該設計新奇的水泉設於公園內的馬戲博物館內，館中並展出有關馬戲班的大海報、畫本、電影、照片等。（合衆國際社）

羽毛巨帽　施雪太太剛從她兒子設在倫敦的帽店中出來，她選了一頂很特別的帽子參加英女皇登基銀禧紀念的大賽馬。該帽子巨型非常，用數千條軟毛製成，配上彩色絲帶，伊還襯上一件銀色衫，令人側目。（泛亞社）

女青年會舉辦 各項暑期學術班

在九龍柏顏露斯會所上課

蟬噪枝頭，荷香水面，又屆炎炎夏日。際此悠長暑假，正宜參加有益身心之活動，女青年會爲適應多方面需要，特舉辦幷下列各項暑期班，歡迎有志趣者參加。

中菜班：定於七月六日星期三上午十時半開課，每次學習多款可口中菜，並講解市場採購知識，由羅譚勵明女士担任教授。

西點班：定於七月七日星期四上午十時半開課全期六課，教授十二款精美點心，由朱楊瑞娥女士担任。

西裝速成班：定於七月八日星期五上午九時半開課，以後逢星期二五上課，教授恤衫、西褲、外套等，短期速成，由朱裕章担任。

蔬菓切花班：定於七月十一日星期一下午二時三刻開課，用各種生菓，蔬菜切成不同形式之花朵或雀鳥等，由麥志先生担任。

書法班：定於七月十一日星期一上午九時半開課，教授寫字之基本筆法及碑帖欣賞與認識等，由黃燎民先生担任。

手力治療班：定於七月十九日星期二下午二時半開課，教授經穴道之認識及疾病之預防等，由陳國富先生担任。

上項各班在九龍窩打老道山文福道五號該會所上課，詳情可撥電話：三一〇三九二一一查詢。

醫藥顧問 任卓琪

產後虛弱與脫髮

蘇屋邨黃女士：

你說現年廿六歲，已婚，三年前生第一胎後，便開始脫髮至今，現頭髮很稀疏，兩額已光了，連陰毛也大量脫下，脫下不再生。你曾照我介紹的單（用何首烏、桑寄生等）煎服十多次也沒有效。

又說：在十歲時曾患腎病，十多歲時，又染上不良習慣，致身體虛弱，但婚後已戒除，且行房最多每星期一次。平日也吃很多營養食物，但身體仍然日差，患上神經衰弱、健忘、坐蹲站起來也覺頭暈。此外，儘管每天都喝不少茶水和吃水果，但早上起來，總是口苦和口乾，刷牙即流牙血，脈搏很弱，有時心跳。月經往往過期十多天，經常流很多白帶及水；且中氣不足，常感不夠氣。又虛不受補，吃補品及「理中丸」則覺燥熱，要我提供治法。

最後補充說，由於工作關係，不能時常煲藥，希望我能代製藥丸，但不知費用多少，及所需時間，最好是補而不燥的。

上述情形，顯然是產後失調所致，乃見貧血虛弱，帶來一連串的虛弱症狀——包括神經衰弱、健忘、頭暈、心悸、中氣不足，月經不調及白帶、脫髮等。並見腎水不足，乾火上頭，乃口苦咽乾及虛不受補的現象。玆提供藥方如下，可製成藥丸，兼治上述各症，如由本醫館代製，約需三百元，可連服約一個月，應見效。

方用：何首烏四兩、雲茯苓二兩、牛七兩二、西歸頭兩二、枸杞子兩二、菟絲子兩六、補骨脂兩二、遠志八錢、乾地黃二兩、花旗參兩二、珍珠末三錢、柏子仁兩二、白芍兩二、麥冬兩二。（上藥共研細末，蜜爲小丸，每服錢半，一日三次，開水送下）。

此外，平日可用下開營養煲法：（一）花旗參五錢、紅棗十枚，煲生湯佐膳。（二）正淮山八錢、芡實一兩、炒扁豆兩半、紅蘿蔔四兩、石柱參四錢，煲瘦肉湯。（三）淮山一兩、杞子五錢、防黨參五錢、冬虫草三錢，燉水鴨佐膳。

香港保護兒童會

有鑑於家境貧乏，兒童身體營養不良，特代表此等無能爲力之兒女及其雙親等向各界呼籲此窮困之情況不常見於繁盛市區之內，而見諸人士捐資慷慨解囊之中，在此區地區內，本會工作人員，大多數爲義務者，正在廣施工作，援助貧苦，但格於資財有限，工作時受阻俾本會主事人之計劃與希望，故此向各界人士呼籲，廣爲協助，或參加爲會員樂助年費二十元，永遠會員二百元，詳將捐欵或會費等寄灣仔軒尼詩道十五號九〇二號或轉本報則不勝感謝矣。

本港新聞

四萬青年找尋工作
關寶材呼籲各青年
擇業前先自我分析
政府空缺可向就業輔導股查詢

（特訊）每年五月終結，一般中學五年級投考已告完畢，學生分頭參加會考，並等候成績發表，由於會考之合格率年來保持在一定的人數，及大學學位不足之關係，相信要離開學校約數近四萬人若再加上中途輟學就業者數目更爲可觀。

香港公民協會青年組關主席關寶材對青年擇業非常關注，並收集資料，替擇業青年提供寶貴意見。關氏稱：這羣青年現時面對的問題是怎樣才可以選擇一份適合自己的工作，他們不少因缺乏經驗或指導而感到彷徨，以致度日如年，其實只要有適當的指導，一切這方面之煩惱是可以避免的。

據調查所得，這一批只有高中畢業程度的青年，一種是希望在這暑期內大約做兩個月的工作，希望由此獲得一千幾百元，作爲進修職業技能的學金，亦有相信自己會考成績沒有充份把握，準備重讀中五一年再參加會考，作爲彌補學費之用，另一種的打算，則不準備重讀或進修，決定出而找尋長期工作。

關氏表示這一羣蜂似的青年湧到社會求職，大多數都是盲目摸索，由於不了解每一行業的內在情況，皆是亂碰的多或跟同學互通消息看看有什麼門路比較適合自己去幹的就去試一試吧。

事實上目前本港許多工商業機構都需要人手。但問題是否能有幾萬個空缺呢？儘管中學畢業生不少已降格以求。但投入工廠去做操作工，也並不是一件很容易的事。

他又稱：目前本港社會所存在的一項重要問題就是「人求事」與「事求人」沒法溝通。儘管勞工處設有輔導就業部門，各報章也經常刊登招請職工廣告，但始終無法建立「人求事」與「事求人」的美好橋樑，於是乎，僱主們說「人才難找」找尋職業的青年則說「職業難求」。

根據勞工處青年就業指導組資料顯示，如能在選擇職業前先作深入詳盡的自我分析，可免受「入錯行」之苦，據指出自我分析應包括七方面，即體質，學識，智力，特長，興趣，性情，環境。

當自我分析後，我們大致可在（一）室內工作，（二）對人的工作，（三）戶外工作，（四）實務及技術性工作及（五）藝術及文化工作之類別裏選擇較爲適合自己的職業。

不過，在接受一份職位之前，我們再需要分析該份職位之僱傭條件，這包括要考慮其受僱條件入息前途及受訓機會。如果我們能慎重擇業，縱使日後不能有很大的成就，相信亦不會鬱鬱終身。

最後關氏指出適合中學畢業生的政府職位。他指出：據香港布政司署銓敘科資料，適合中學畢業生之政府職大致如下：（一）漁農處助理合作事務監督，助理外勤主任，助理漁業監督。（二）醫務衛生處，醫院接待員，註册護士學士學生，科督察，見習醫療化驗室技術員。工務司署，三級製圖助理員三級工目，三級測量助理員初級抄錄員。（四，香港皇家警務處：督察；警察、電腦通訊操作員警察通訊員，二級警察傳譯員。（五）市政事務處，見習衞生督察，小販管理隊副督察三級圖書館館員，三級康樂助理。（宇）

天主教再呼籲所有報攤
堅決抵制黃色刊物
完全不予陳列售賣

（新亞社訊）在當局厲行掃黃運動下，曾經一度銷聲匿跡之色情刊物，最近又作死灰復燃，大有捲土重來之勢，港九大街小巷，所有報攤檔，無不中外色情刊物充斥，最可笑者其中若干在封面上大登泡製全裸或半裸人像的黃色刊物，公然號稱已在民政署登記。

天主教人士，對抗近來色情刊物，充斥市面，刻已引起，密切注意，發表關注，特在英文公教報，以「色情刊物，死灰復燃」爲題，發表社論，大加抨擊，並促請有關當局注意，並呼籲所有報攤主人，爲大衆利益，尤其爲下一代利益，應一如兩年前那樣，堅決抵抗黃色刊物，完全不予陳列和售賣。英文公教報以「色情刊物死灰復燃」爲題之社論稱：

有些人們行經設在各通衢大道轉角處的報攤時，所見的景象令人痛心，印上似乎正當的名號，表面上以嚴肅研究性愛和家庭生活爲目的的一些雜誌期刊，再度在大庭廣衆之前捲土重來，然而充塞這些刊物的完全只是等而下六的淫褻和猥褻的內容，絕兩年前在市上出現的大批同類刊物毫不遜色，而且可說有過之而無不及，最令人覺得可笑的，是現在這些在封面上大登泡製全裸或半裸人像的刊物，竟然號稱「已在民政司署登記」！

在不足兩年以前有反黃運動的舉辦，而且制訂了有關的法例，顯示出會社大衆決心剷除本港出現的黃色雜誌，期刊和書籍但是就現在所見的情形所做一切工作似乎徒勞無功。

色情刊物死灰復燃，其中一個漏洞可能是由於缺乏明文規定的評核標準，色情出版商於振振有詞，當晚沒有注意刊物這回事，認爲一切完全視乎個人對淫褻的鑑定，「淆者事事皆淆！」一方面，管制書刊出版的法例要確保市民的自由受到尊重，但另一方面，社會大衆又希望法例維護人類凌駕於野獸之上的珍貴，本性，當然，這必須肯定一點，人性優於獸性，否則，一切的觀念，都無損於他，也無法使他獸得珍貴！

另一個漏洞可能是負責本港刊物審查工作的部門人員的注意問題。按照法例，各類新版書刊須呈送兩份給民政司署審查，在衆多的負責維持本港社會秩序的人員之中，是否有充足的人手主管呈送審查的書刊，他們又根據甚麼律例執行其職務，這都是值得詢問的問題。

此外，我們同時其呼籲所有報攤主人，爲大衆利益，尤其爲下一代的利益，應一如兩年前那樣，堅決抵制黃色刊物，完全不予陳列和售賣。

獅子山青年商會
慰問元朗盲老人
青商週服務社會計劃

（港訊）獅子山青年商會，在總會主持舉辦由全港：香港，九龍，半島，女青商，海港元朗八個青商會聯合舉辦由昨日至九號之青商週前日特由獅子山發起全體會員眷屬百餘人，前赴元朗勸慰盲老人，以實履服務社會，扶老攜幼之青商信條：由大會主席鄭家梓率領總會會長陳炎光，副總會長蘇麗嫦，獅子山副會長蕭樹聲，前會長陳大澤各會會首長，張誠坤，伍海明，劉漢忠，伍裕成，葉一鳴，陳熹，鍾大偉，鍾卓衡，黃瑞芬，張碧珊，陳美玲，趙鳳儀及會員眷屬等百餘人，上午十時集合尖沙咀乘旅遊車兩部出發，抵達元朗盲老人院，由院長率同寅親迎，並介紹該院收容男女老盲人近百人，分宿二，三樓各層，管理照顧備有專人，房舍清潔，起居有秩，此次歡迎蒞臨指導，繼由總會長主持獅子山青商會捐出三部電視台收音機三部啓用禮，副會長蕭樹聲致慰問詞，與各老盲人共進午膳，飯後舉行遊戲歌唱，抽獎同歡共樂至爲融和，最後并致送各老人日用品禮包，藉表敬候之意，并互贈紀念旗，拍照留念。

一日當年
（一九六二年七月五日）

△港九街坊研究會於今（五）日下午五時半，假座大會堂舉行業務會議，討論主題，「以目前新樓舊加租金」爲研究中心，合認爲新樓加租對港九工商業備受影響，主張凍結目前租值，四月十四日以前之新樓，作爲當樓加以管制，組織委會仲裁，研委會主席謝雨川綜合意見，對各位所提之新樓應加租金應加管制及設仲裁委會等，當詳加研究彙集向政府當局建議，仍盼各會多提意見供研委會參考。

△香港廠商聯合會今天下午五時在會所聯誼廳舉行第卅三次會議，情形熱鬧，出席會董六十餘人，討論要案甚多，改選大事，工展會場地等達三小時半之久，會後由副會長黃之英、王澤流、梁祖卸、鄭金龍酒家邀宴會董，就改選交換意見，並發表聯合聲明，盼望選拔優秀，泯門戶之見，勿爲機會主義者利用。

△美國新聞處香港分處副處長石永平，今日下午七時半偕同其妻子四人乘泛美飛機飛往東京返國另任新職。

△中華基督教青年會於今日下午五時半，假安樂園大廈十二樓舉行餐聚，祝賀該會之郭琳褒榮膺人文學博士，商業管理學博士銜。

△孤島平洲食水解決，將在五村建蓄水池，該池面積丁方一百五十呎乘九十呎，至于深度則視地方環境而定長洲圓桌村亦需求解決水電供應。

△元朗婚姻註册處登記結婚者稀疏，六月全月僅得七對。

△美國實施入境新例後，赴英就業人士，須有僱主保證，黃源章副主席特爲此事今日飛倫敦，爲新界人士辦理申請赴英就業手續。

△新界菜蔬供應市民居民數量，根據六月份統計：平均每日三千餘担，價格每担在十四元以上。

學理協會新班
小型公司管理

（港訊）小型工業在香港的經濟中是佔有一重要的席位，它的盛衰可以直接或間接影響到香港的經濟情況。根據統計爲數大約有數千家工廠僱用工人不到一百名，有些如家庭式的工業更是由幾個人經營。由於小型工業的重要性，因此它的存亡早就爲一些有關機構所注意。

香港管理專業協會亦曾就這方面作出一定性的貢獻，在過往有多項課程都會涉及到有關於小型工廠的問題，諸如管理、生產、人事問題等等。由於需求之殷切，管理協會又再新安排一系列有關於小型工廠的管理等問題，這一次的編排遠比過往詳盡深入，課程儘量針對每一細節來講授，爲求做到理論與實踐的理想階段，主講人皆是在管理知識上有精闢見解的學者，與及有實際經驗的從業人品。課程包括有以下的項目：

（一）小型公司在香港經濟中之地位及展望。這個講題是由現任香港中文大學聯合書院企業管理與人事管理學系主任張健民講。

（二）如何創辦小型企業。香港有很多小希望的資本家，他們都很希望能夠在商場上有所發展，但從商不是一件易事，如何以少量的資金去創一番大事業，在這一講內將有交待。

（三）小型公司如何推進營業和銷售。與大廠家不同，小型公司是有其一套的推銷和營業方法的。

（四）小型公司之生產與供應管理，這一講是關於如何設立生產管理制度，設立生產管理制度之程序，生產管制步驟，物料供應管理等。

（五）小型公司之人事管理及督導——這一講是說及人事管理的小機構，成立人事管理的程序，與及人事的督導。

（六）小型公司之內部管制——這講是有關於小型公司之內部管制特色，財務及會計之內部管制方式。

（七）小型公司之財務管理——有關於財務管理之意義，及財務管理部門之任務。

（八）小型公司之稅制之概念——稅制亦有其一般小型公司之概念，主講人皆是在這方面有豐富的經驗。

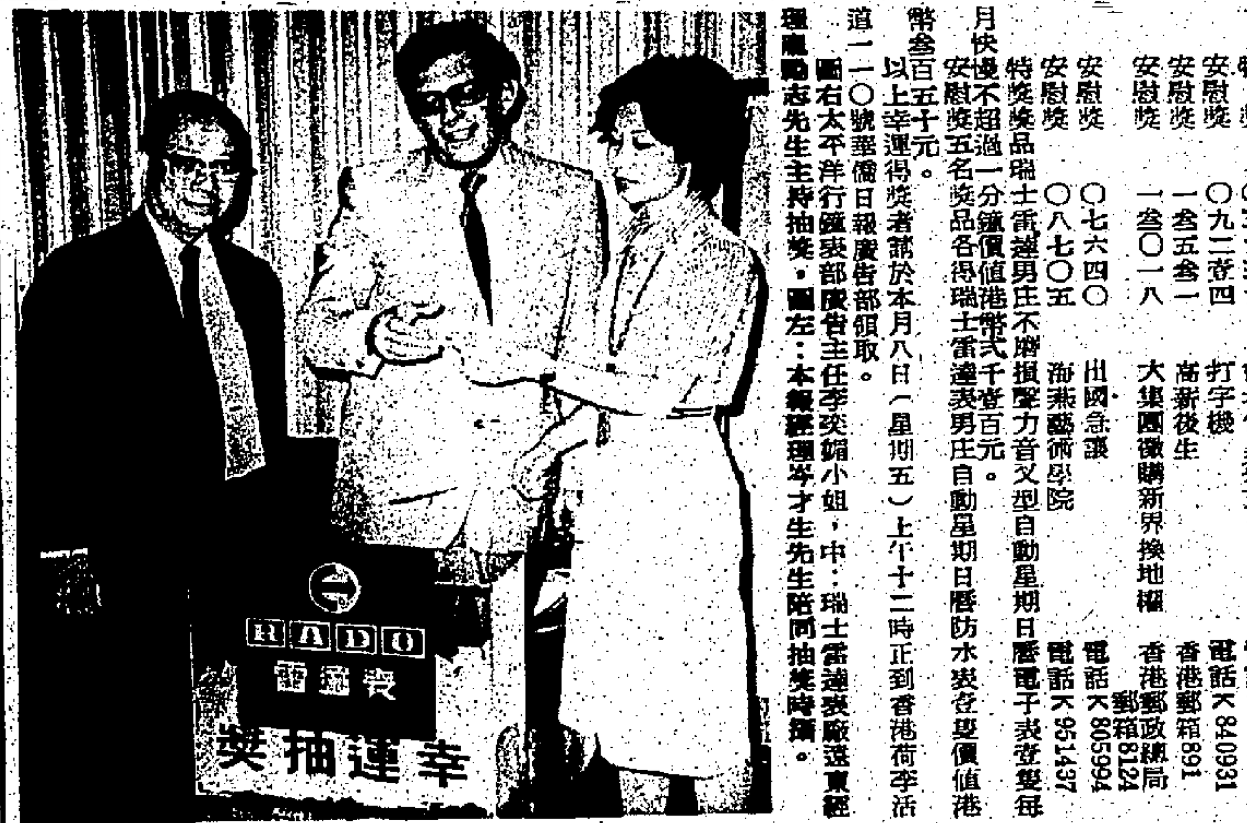
這項課程由本年七月二十日至八月十二日，每逢星期三和星期五晚上七時三十分至九時。

生力啤酒招待報界
參觀在菲之啤酒廠

（特訊）生力啤酒公司招待本港新聞界遊菲律賓，參觀該公司在菲之啤酒廠，旅行團一行十人，昨日下午一時半乘菲律賓航空公司班機飛馬尼剌，由該公司負責人王岩泉，陳英麟同行，嘉賓有：緣郵報社長鄧航，星島晚報總編輯唐碧川，華僑日報李崇明，麗的電視顧敬初，香港夜報胡棣周，明報龍國雲，商報李少雄，晶報陳展謨。一行準備參觀馬尼剌，宿務兩地生力啤酒廠，順道遊覽菲律賓名勝。定星期六乘九〇二國泰班機，於下午八時四十分返抵港。

洪佛派拳老拳師
洪強生師傅榮壽

（港訊）洪佛拳派老師傳洪強生，前（二）日欣逢懸延令誕之國，該國術證有會同人特爲師祝壽，假座九龍上海街客運來大酒家，設桃筵祝賀，是晚致賀有工商名流、社團首長、新界知名、南北武林界、同門戚友、嘉賓有：陳續常、陳漢宗、李志、張賽生、李國超、謝榮斌、李寶詒、洪培發、周旭、鄧寶劍、安國祥、洪愛霖、秉均、陳畢、李建琇、王華、伍侁儼等凡數百人，儀式首由醒獅團祝壽者有李建琇、洪樹燊、洪愛霖、鄧九瑞獅向壽星公洪強生師傅侁側參賀，繼由各單位與來賓及洪強生國術團衆表演國術畢，生筵開數十席，賓主歡飲，至午夜而間，盛況非常。



圖右：太平洋行鐘表部廣告主任李奕媚小姐，中：瑞士雷達表廠遠東經理胤勵志先生主持抽獎。圖左：本報經理岑才生先生陪同抽獎時攝。

華僑日晚報分類廣告刊戶
六月份幸運抽獎揭曉

刊登華僑日報及華僑晚報分類廣告贈送抽獎劵遊戲，全部名貴獎品由瑞士雷達表廠送出，六月份幸運客戶，經於七月二日敦請瑞士雷達表廠遠東經理胤勵志先生，太平洋行鐘表部廣告主任李奕媚小姐到華僑日報荷李活道總社，由本報經理岑才生先生陪同抽獎，抽出中獎號碼如下：

獎名	中獎號碼	廣告大字	廣告通訊
特獎	〇五九三九	會考優異英文	電話K307876
安慰獎	〇九二壹四	打字機	電話K840931
安慰獎	一叁五叁一	高薪後生	香港郵箱891
安慰獎	一叁〇一八	大集團徵購新界換地欄	香港郵政總局郵箱8124
安慰獎	〇七六四〇	出國急讓	電話K805994
安慰獎	〇八七〇五	海燕藝術學院	電話K061437

特獎獎品瑞士雷達男庄不磨損壓力音叉型自動星期日曆電子表壹隻每月快慢不超過一分鐘價值港幣貳千壹百元。

安慰獎五名，獎品各得瑞士雷達男庄自動星期日曆防水表壹隻價值港幣叁百五十元。

以上幸運得獎者請於本月八日（星期五）上午十二時正到香港荷李活道一一〇號華僑日報廣告部領取。

香港中華總商會
八日開會員大會

（新聲社）香港中華總商會，定八日下午四時在商會會所，召開本屆會員大會，將本年度一年來會務概況報告，上年度會務收支核數，省覽下年度決算，及推舉聘任下年度註册核數師事宜，歡迎會員屆時踴躍出席參加，同會數攜。

圖右起：李崇明、龍國雲、胡棣周、李少雄、唐碧川、王岩泉、鄧航、陳展謨、顧敬初、陳英麟。

商業電台及駱駝濾咀香煙聯合特約

美國哈林(神奇)藍球隊

HARLEM CLOWNS Basketball Team Vs Denver Rocket Team

九龍麥花臣球場 日期:6月30日至7月2日

香港灣仔修頓球場 日期:7月3日至7月5日

時間：晚7：30壹場
票價：一律$15.00

售票處

A BOOKINGS LIMITED PROMOTION

現凡購駱駝濾咀香包兩個便可在以上售票處及萬邦行售票處獲得$1.50票價折扣之優待

$13.50

駱駝濾咀 最有性格

本港八大旅遊機構

HATA

信譽卓著　歷史悠久　專業旅遊　服務週到　（排名不分先後）

安達 3-686231 5-248127

菲律賓	逢每週六出發	台灣	23/7 30/7 12/8 26/8 2/9
6天東京	11/7 25/7 22/8 19/9 17/10	日本本州	11/7 25/7 22/8 19/9 17/10
星馬泰	23/7 5/8 19/8 2/9 19/10	7天馬星	23/7 5/8 19/8 2/9 19/10
16天歐洲	10/7 17/7 7/8 14/8 18/9	21天歐洲	23/7 30/7 6/8 13/8 1/9
28天歐洲	15/7 22/7 29/7 5/8	美加西岸	6/8 30/7 10/8
美加東西岸	6/8 30/7 3/8 10/8	黃石公園	13/7 27/7 3/8 17/8

鐵行 5-263181 4綫

歐洲風光好・鐵行導君遊
十九天特選博覽團
廿一天逍遙渡假團
廿四天豪華博覽團
三種行程　各異奇趣　全部於七月至九月間出發
餘額無多　報名從速
專人協辦各地簽証，代售世界各地機票。

世界 3-673121 5-225181

南非洲豪華十四天遊（七月卅一出發）
（SAA南非航空公司贊助，住宿五星豪華酒店，節目豐富，妥善安排，遍遊鑽石皇國之約翰尼斯堡，多爾本，伊利莎白港，韋達侖斯，澳宋，好望角城，平頂山，柏多利亞鑽石礦場，野生動物保護區等）
菲律賓五天暑期特價酬賓團
（住半島大酒店）8/7 14/7 1/8 11/8 26/8 9/9 23/9
本社旅行團路線凡多，精美說明書備索查詢
海外旅遊部：九龍彌敦道東英大厦107室 電話：3-686147

康福 5-258131（4綫） 3-693271（2綫）

台灣 7月9,24,26,29日 8月5,6,10,12,14日	美加東西岸22天 7月21,30日
台灣日本北九州韓國 7月28日 8月11日	歐洲十九天 8月15日
日本日光九州 7月22日 26日	馬星泰聯遊 7月24,31日
日本南北九州韓國 7月30日 8月18日	馬星七天 7月24日
鹿兒島南北九州下關 7月21日 8月11日	馬星菲九天 7月19日
韓國日本東京日光 7月20日 8月30日	菲律賓 7月19日

香港德輔道中萬宜大厦622室
九龍尖沙咀碼頭星光行909室

安樂

美國加拿大	18/7 30/7 8/8 26/9	日本本州	16/7 30/7 13/8 28/8 1/9
台灣阿里山	23/7 6/8 13/8 20/8 10/9 24/9	鹿兒島東京	16/7 30/7 25/8 19/9 24/9
菲律賓碧瑤	22/7 29/7 5/8 12/8 25/8	本州韓國	16/7 30/7 13/8 28/8 10/9
曼谷芭提雅	17/7 24/7 31/7 14/8 27/8	九州韓國	16/7 30/7 25/8 10/9 24/9
泰馬星聯遊	17/7 24/7 31/7 14/8 21/8	韓國濟州島	17/7 31/7 14/8 28/8 11/9
馬星聯遊	20/7 27/7 3/8 17/8 24/8	非洲仙境遊	14/8 25/9 16/10
夏威夷羣島	19/7 30/7 8/8 26/9 8/10	澳洲紐西蘭	31/7 7/9 19/10 21/12

（九龍東英大廈商場分公司，假日下午照常）

雅達 5-237171 4綫 3-684411

澳洲，紐西蘭	十二天	16/7 8/11 22/12
鹿兒島南北九州	七天	16/7 30/7 20/8
鹿兒島南北九州東京	七天	25/7
名古屋，本州	六天	22/7 19/8
歐洲豪華團	二十天	9/7 16/7 23/7 6/8 13/8 17/9
曼谷，芭提雅	五天	29/7 26/8 16/9 4/11 23/12 28/12
菲律賓，碧瑤	六天	逢星期四出發
東京週末遊	五天	逢星期五出發

大地 5-233260 5-227471

五天東京	30/7 25/7 3/8	台灣	16/7 30/7 13/8 20/8
六天名古屋	22/7 5/8 20/8	菲島黃金六天	23/7 30/7 6/8 13/8
七天珍珠	23/7 30/7 3/8 6/8 20/8	馬星泰	15/7 18/8 2/8
八天九州本州	16/7 30/7 20/8	泰國明珠	15/7 22/7 29/7
九天韓日	23/7 6/8 20/8	美加	16/7 30/7 11/8

免費協辦各地簽証，代售世界各地機票。
香港德輔道中萬宜大厦二樓
一二〇至一二四室

半島 3-694951 10綫 5-249201 5綫

台灣六天及九天遊	7月9,16,23,30	8月3,6,13,20,27
全日本鹿兒島富士	7月9,16,23,30	8月6,11,13,16,20
日本本州及北海道	7月9,16,23,30	8月6,13,20,27
日本韓國聯遊九天	7月9,16,23,30	8月6,13,20,27
泰馬星金馬崙高原	7月10,17,24,31	8月3,7,14,21
馬星七天直升機遊	7月6,13,20,27	8月3,6,10,17,24
泰國芭提雅及清邁	7月9,16,23,30	8月3,7,14,21,28
菲律賓碧瑤六天遊	7月9,16,23,30	8月6,13,20,27
馬星菲律賓十天遊	7月6,13,20,27	8月3,6,10,17,24
美加東西岸夏威夷	7月9,23,28	8月6,15,22
歐洲西班牙漢堡遊	7月18,29	8月8,18
澳洲紐西蘭十二天	7月13,27	8月3,10,17

（本公司代理各大航空公司客票及總代理世界各地大酒店歡迎查詢定位）
九龍尖沙咀星光行808室至809室

娛樂圈

繼千刀萬里追後 又一部立體片 十三女尼轟動台灣

（台北訊）超立體武俠電影「十三女尼」，於六月廿五日起在台灣全省十多座大都市推出，掀起了暑假國片賣座的空前高潮，無論前三天的收入與上映後勁，都壓倒其他電影，照此上映情勢看來，勢必打破今年國片票房最高紀錄。

「十三女尼」台北地區是在邵氏所屬的「大世界」院綫上映，廿五日晚優先放映兩場，結果全綫收入竟達台幣五十八萬，打破該綫有史以來晚場優先放映收入之最高紀錄。

該片台北前三天收入是：第一天，收入台幣一百二十九萬。第二天（星期天），收入一百五十八萬。第三天收入八十九萬。其中第二天的收入，已打破「大世界」綫有史以來最高紀錄。在高雄同樣創下佳績。

立體國語武俠片，在台灣國是第二部，但是「十三女尼」的前三天收入，已比首部立體片「千刀萬里追」要多一倍，票房增加，這證明國內的觀衆，對這種立體電影，已越來越歡了，可惜擁有立體攝影機的那位美國導演麥克芬尼，於今年五月十六日自紐約飛往坎城的途中，乘航機空中罹難，今後台灣要再拍立體攝影也就難有立體電影機了。

「十三女尼」是台北東傳公司繼「千刀萬里追」之後第二部立體電影，武俠故事動人，十三位女尼，都是物色新人担任，每一位女星剃光頭，都給了一個紅包，在製作上，比「千刀萬里追」還生動精彩。

這部電影，曾由該片導演張美君，老闆王萬祥，携往參加五月份在法國舉行的康城影展，結果大有斬獲，一通囊括了五項獎，獎品是：

一、法國電影報頒給「最佳電影技術成就獎」。

二、英國國際影壇報發行人狄德。全頒給「最佳電影藝術貢獻獎」。

三、康城影展大會頒給最佳藝術及技術組合表現之「金箭獎」。

四、康城影展主席紐‧路易安頒給「最突出與最具創意的電影貢獻獎」。

五、法國電影界聯盟頒給「最優異技術特別獎」。

一部電影，能在一項國際影展中，獲得這樣多獎品，實是值得驕傲的事，使國產影界也感到無比光榮。（子悟）

「十三女尼」拍攝時，張美君導演要女尼演戲。

五項金像獎名片「歡樂滿人間」

集中狄士尼一流人才，結合眞人和卡通拍成的五項金像獎名片「歡樂滿人間」中，茱莉安德絲和狄雲戴歌戴舞。

姜大衞之弟爾冬陞 簽約八年邵氏力捧

周潤發，游佩玲昨拍「家變」（暫名）首集。

邵氏目前力捧的小生，是十九歲六呎一吋高的爾冬陞。

爾冬陞是爾光與紅薇的幼子。是秦沛，姜大衞的幼弟，是無綫的香香公主余安安的密友，一九七五年加盟邵氏，簽有八年拍片合約。據姜大衞說，他原是想供爾冬陞去外國升學。「但是，他說他喜歡拍電影，我就懈沉。」

爾冬陞的外型很好」姜大衞說。

爾冬陞加盟邵氏，並非阿叔引荐，他只是一次去看電影，見過方逸華與陳思佳。當時方逸華並不認識他，他只是跟陳思佳打過招呼。事後，方逸華問及陳思佳，知道他是阿叔的弟弟，約他到影城談合約，不久，他就加盟邵氏。

他在加盟邵氏的頭一年，他們沒有物色到適合他的劇本，讓他投閒了整整了一年。一年後，他搞到的第一個劇本是孫仲的「阿SIR」。番后，老虎槍」，不久，楚原就重用他主演「三少爺的劍」，之後，他就在一部「白玉老虎」中演出。

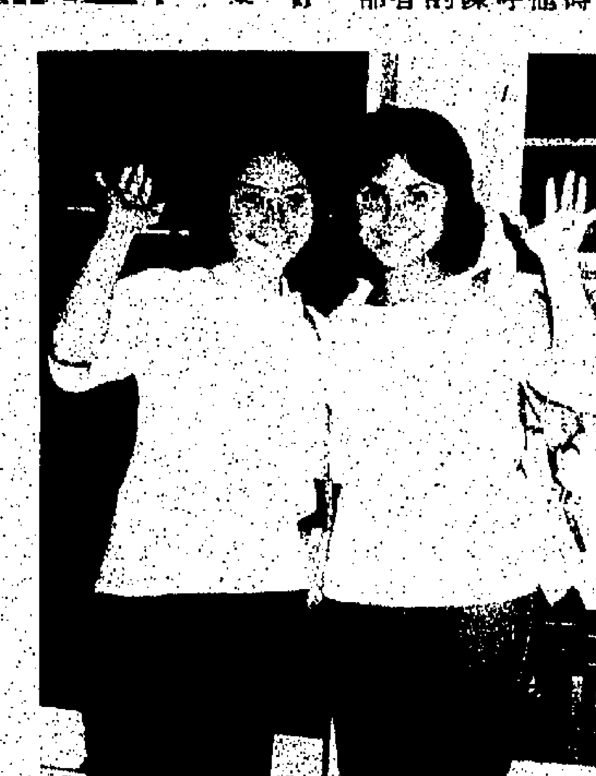
爾冬陞有點冷傲。平日不愛說話，阿叔說：「他就像我當年。」如今的阿叔世故很多，見到人也比以前健談，熱情。

他們叫爾冬陞做「小寶」，楚原一直是這樣叫他。小寶目前在台灣與妞妞合演「飛向彩虹」。「飛向彩虹」是陳鴻烈爲邵氏執導的文藝片。

周潤發飾廉政人員

△接替「大報復」在翡翠劇場推出的大型電視劇「家變」（暫名），昨日在二號錄映室錄映首集，參加演出的有周潤發，于洋，游佩玲，該集由紅粉編導沈月明編導。周潤發，于洋在「家變」中份戲並不重，他倆均飾演廉政高級人員，對一位大建築商進行調查工作，然後劇情便着重於那位建築商家庭的變故上。

樂家姊妹返港渡假 鄭君綿病癒昨復出


樂家姊妹昨返港，明亮相「歡樂今宵」。

△無綫的合約歌星樂家姊妹花去年赴美國唸書，昨藉放暑假之便，回港避暑，並定七日飛星加坡，在水仙夜總會演唱三星期，九月份再返回美國繼續未完的學業。樂家姊妹明晚會上「歡樂今宵」亮相。

△因爲胃部生瘡的所的藝員鄭君綿休息了三個月，昨日回公司銷假並參加「星期六」晚會的演出，其妻朱麗亦首次破例與夫婿攜手，在該節目中亮相。

左圖：鄭君綿與愛妻朱麗昨參加「星期六晚會」的演出。

林建明新作 串女與人渣

林建明自從演了一部「社女」之後，什麼架步的風塵女子角色都集中在她的身上了，她的新作有「串女與人渣」。

動物樂園 配上粵語 小朋友的影片

在一年之中，暑期是小朋友最開心的日子，因爲在這個時候，影片公司都推出小朋友片上映。今年的暑期，有一部以小朋友爲對象的影片，它就是「動物樂園」。

「動物樂園」是一部益智紀錄片，片中既有許多動物可看，又有許多奇趣鏡頭，製片人爲了拍攝此片，足遍五大洲，將世界各地動物拍入鏡頭。

一般來說，小朋友看戲，頗得看畫面動物，却沒看時間看中文字幕。所以，美片公司特別配上粵語旁白，使到小朋友看得容易一些。

而担任「動物樂園」作旁白的人是新聞人物劉家傑，劉氏以風趣語調作旁白，妙語如珠，爲影片生色不少。

「動物樂園」不只適合小朋友睇，即使中學生也啱睇，因爲片中還介紹動物的生態，使學生吸收更多知識。

無論趣味性與知識性，「動物樂園」都是凌駕同類片之上，新聞」。是一部大胆揭露低階社會悲慘生活的影片。本週末在雙麗綫公映午夜場。

影評人正將此片列爲兒童必看之影片。

在歐陸，「動物樂園」所獲得的好評與「可愛的動物」相等。甚至，票房紀錄亦不相上下。由此可知，「動物樂園」確有一定的成績。

△「動物樂園」是益智動物片，最合小朋友觀看，粵語旁白。

鄧麗君四朶金花 歡樂今宵中獻歌

譽滿東南亞的玉女歌星鄧麗君今（五）午乘航機抵港，隨即亮相「歡樂今宵」節目中與歌迷見面，並演唱兩首抒情歌曲「千言萬語」、「你在我心中」。鄧麗君在日本歌壇奮鬥三年多，憑着她的毅力和勇氣，成爲一位歌藝更出色的歌手，此次專程來港演唱，勢必受到本港歌迷的歡迎。

今晚「歡樂今宵」並有下列各項精彩節目：

汪明荃、沈殿霞、王愛明、張圓圓組成的四朶金花合唱「我倆的愛在一起」。

王秀文演唱「又是黃昏」、「嚮往」。

WESTERN UNION BAND演唱歐西流行曲。

「老香港」項目朱維德今晚專題介紹大笪地的事故。

趣事「無牌木屋」吐露小市民的心聲，諷刺社會時弊。

此外，並有「客串爹哋」、短劇「情賭之過」、「古靈精怪魔術師」、「惡爺」及現代舞等。

問我至知明推出首映 露雲娜動程日本有期

露雲娜、歌迪絲將於本月九日錄影完畢最後一集「百事問我至知」之後，便應邀前往日本作巡廻演唱。

「百事問我至知」是露雲娜首次主演的劇集，也是無綫電視有意捧出一位新偶像的製作，爲此，無綫安排了盧遠，程可爲，黃宗賜等聯合演出，成爲一組新的搭擋，該劇集共拍十三集，已定於明（六日）晚上八時卅分在翡翠台首映，以後逢星期三同樣時間播出。

在「問我至知」中，露雲娜是飾演一名具有第六靈感「未卜先知」的少女，名叫珠珠，於是，除了她父親之外，她的鄰居、親友都希望能在她身上得到啓示。當然，那些人所希望獲得的，是在聲色犬馬方面，然而，珠珠的第六靈感，有時靈驗，有時不靈驗，在靈驗的時候，固然皆大歡喜，不靈驗的時候，那些人求名求利的人，遭遇可就狼狽了。「問我至知」，正是藉着這一橋段，泡製出一連串諷刺現實社會利慾薰心的人的笑料來。

羅渣摩亞三演占士邦

羅渣摩亞扮演占士邦已經有兩次，一次在「鐵金剛勇破黑魔黨」中，一次在「鐵金剛大戰金槍客」中，而在最新的第十部「鐵金剛勇破海底城」裏，他第三次担任同樣的角色，這部片據稱是占士邦片中耗資最鉅，效果最佳的一部，費時十八個星期，拍攝分別在倫敦的派活片場，撒丁尼亞及埃及進行，部份外景在蘇格蘭西南海岸及南極圈以北二十哩的巴芬島附近拍成。

開拍「鐵金剛」之前，羅渣完成的影片有「大煞星與亡命客」、「鐵金剛黑殺令」及「紐約的爾爾瑪斯」三部。羅渣早期是舞台劇演員，曾就讀於皇家艾卡美劇藝學院，進入影壇後，第一部片是美高梅的「我最後一次看到巴黎」。在成爲占士邦之前，他名氣雖有知不十分响亮，那時拍過的片有「皇帝的賊」、「載安」、「奇蹟」等。拍電視片集時，羅渣已漸走紅「聖人」及「脂粉雙雄」帶給他很多的運氣。

父親是倫敦警員的羅渣出生於泰晤士河以南的史托維，曾結婚三次，首任妻子名杜雅，第二任在桃麗絲，第三任亦即現任的太太名叫露薏莎，是意大利女演員。目前他與家人居住在丹麥，三個孩子中有一個是女孩。羅渣前兩次婚姻的失敗全由於處於落泊時期及夫婦二人聚小離多，而這一次與露薏莎結合，相信不會再發生同樣的事件。

△羅渣摩亞在第十部占士邦片「鐵金剛勇破海底城」中之扮相。

余綺霞與吳杏婉，周偉賢等在記者招待會上。

康力電視片場 七月九日開幕

志源集團屬下之康力電視片場日內宣佈正式揭幕。這個全港首創的電視片場，設置東南亞最先進的影視器材，在九龍塘森麻實道蔽房，並與蔡和平製作有限公司緊密聯系。

現康力電視片場訂定於本年七月七日下午三時假九龍塘森麻實道二十二號場址招待新聞界參觀，屆時蔡和平先生將宣佈該片場於七月九日正式開幕細節及示範各新式設備。

余綺霞在喜來登招待新聞界。

余綺霞回港會記者

△港姐季軍余綺霞半月前赴日本參加國際小姐競選，昨日落選歸港，因爲這次在日本競選國際小姐，菲律賓佳麗臨時退出，並在返國之後大爆其醜聞，故余綺霞回港甚受港人注意，尤其新聞界記者亦向訊趕來，將機場擠得水洩不通。

余綺霞昨日是在其監護人吳杏婉陪同下返港的，她風采依然，但清減了少許，神情開朗，並未因爲落選而有所介懷，她說在日本時，她剛好與競選的非律賓小姐同房，她提到菲律賓小姐被人攝了露肩的照片，可能是穿泳裝時，吊帶一時滑落所致。某報有說她在舞會中與一位日本男子起舞，爲那位男子抱得甚緊，令她起反感而拒絕再跳下去。但余綺霞否認以上事實，她說她在日本未有被非禮過，相反過得甚是愉快，不過因爲思家關係及不習慣日本的食物，曾患肚瀉，才弄致體軀瘦損。

余綺霞雖然落選返港，但並沒有認爲大會欠公平，她對其他參選的佳麗讚不絕口，尤其榮獲冠軍的西班牙小姐更是一位人見人愛的可人兒。

陳美齡返加唸大學 黎愛蓮下月將滿約

陳美齡昨飛返加拿大，繼續未完的學業。

△因父病重，月前匆匆趕返港的陳美齡作帶着黯然心情重回加拿大繼續未畢的學業，前往相送的有其母及兩位姊姊依齡、韻齡。

陳美齡在加拿大攻讀心理學，尚有一年才畢業。其父病故後，陳家已決定全家移民加拿大，但，目前手續仍在趕辦中，陳美齡便隻身先返加唸書。

△女歌黎愛蓮與佳視合約下月屆滿，麗的已通過黎小田欲邀之加盟，參加綜合性節目的演出，但黎愛蓮並不感到太大的興趣，她希望以後能以自由身姿態出現，客串電視台的演出，留更多精力投於家庭中，至於她的未婚某小龍最近須到台灣拍片，兩人又得分別一個短時期。

港姐余綺霞自日本返港，風采依然。

張嘎矇查查槍口指錯人 人小胆子大敢作又敢爲

影壇心聲

排期在本月十四日於南洋、南華、珠江院綫重映的「小兵張嘎」，是一部以抗日戰爭爲題材的故事片。小嘎是一個小孩子的名字。

張嘎有一們悲慘的童年，父母早死，只和奶奶相依爲命，後來，因爲掩護抗日軍，也在敵人的殘酷下死去。張嘎成了無所倚靠的孤兒。

這時候，他仍是個小孩子，才十一、二歲。

「我去找八路軍，我去當個小八路！」張嘎咬着牙，堅定地說。使送他上路的村長也激動了。

「好！你去吧！去吧，路上，你要小心啊，照顧自己！」村長再三叮囑。

小嘎上路了，他倒是精靈得很。他見到一個晒單逐信的人，就偷偷的走到人家背後，仇恨滿腔地喝一聲：「舉手！打死你這狗漢奸！」但是，他的木槍不頂用，給人家通人打倒了，被趕鵝的趕到一個地方。

他樂極了，原來那正是他要找的八路軍大本營，他指嚇人家舉手的，正是他敬佩的八路軍羅叔叔。

他受驚了。也很開心。

愛的賊船拷貝已運台灣 鷹爪鐵布衫受觀衆歡迎

「小兵張嘎」有許多遺樣的號頭。

永昇公司因爲內部發生問題，至使該公司出品的「愛的賊船」無法依期在台灣上映，而該公司另有新片「烟水寒」可以臨時調動，填補眞空，在「愛的賊船」映期中臨時才出上映，才不致失去戲院的映期。

永昇公司爲了把滯留香港的「愛的賊船」拷貝運到台灣，不得不另外成立一家電影公司處理這部影片，現在該片已運到台灣，日內即可上映，當不至浪費長久以來宣傳該片的廣告及精神了。

「愛的賊船」在香港也將於日內上映了，該片由秦祥林導演；主角有秦祥林、張艾嘉、張璐、劉尚謙等。

張璐因曾在電視劇中演過林黛玉，金漢的「紅樓夢」又遲遲未宣佈林黛玉一角人選，淺有人以爲必屬張璐無疑，因而對「賊船」平添宣傳資料。

吳思遠執導的「鷹爪鐵布衫」上映以來，賣座極盛，五天時光，再加午夜場，已過百萬關，吳思遠喜極，夏帆亦可以準備慶功了。

「鷹爪鐵布衫」上映以來，每日收入均能穩居榜首實在不簡單。「鷹」片故事不算曲折，但脈絡分明，交代清楚，打鬥多採單對單方式，一招一式，打來清脆玲瓏，有勁有勢，十分成功，甚受觀衆歡迎。（林天）

華僑經濟

對膠鞋類入口 加決延長 重征關稅

（特訊渥）太華報導，加拿大政府頃發表對塑膠鞋類輸入課征百分之二十關稅措施，決定延長實施至一九七九年底，加拿大在一九七六年，從開發中國家輸入九百六十萬美元。

加拿大在七四年廢止了橡膠鞋類的輸入課稅，但由於該國內業者的反對，於一九七五年反恢復課稅，原預定今年六月底屆滿，但現在決定延長至七九年底。

主要商品價格 短期內將多下跌 倫敦投資分析研究指出

（倫敦一日電）在特分析公司（一家倫敦投資研究公司）預測多數主要商品短期內將下跌。

其最近每週市場報告的部份評論如下：

銅：「價格可能略微滑跌。」

鉛：「亦當會略微滑跌。」

鋅：「價格可能挫低。」

錫：「短期內難有上漲可能。」

銀：「價格到達二七八便士（每英兩，三個月期）以上的壓力將形增大，故很難突破。」

可可：「由於前次漲勢兇猛，目前行情盤旋頗將在高檔中平穩跟腿，而非另一次漲勢之前的停歇」。

砂糖：「進一步下跌的可能性仍在。」

咖啡：「我們仍認爲目前低價將撐一段時間後再創新低點。」

羊毛：「其跌勢仍未有好轉跡象，要超出最近高峯二四五便士（每公斤，十二月期貨），才顯示大勢回升。不過最近堅挺的漲勢反映這種可能性正日益增加。」

黃豆粉：「在連續下跌四週之後，落幅正轉緩。由於前次下跌過鉅，技術性的上漲似乎可能」。

小麥及大麥：「這兩類穀物仍無脫疲翻醒的跡象，進一步挫落的可能性仍高。」

橡膠：「自十月來即一直不振，本月跌幅加劇，顯示再來一次短期跌勢的話，其後的技術性回升將較我們最近幾個月所見到的更爲強勁。」

製品可使用三成碎料 最新橡膠再循環方法

（特訊）美國高特公司最近發展成功一種革命性的橡膠再循環新方法，容許新的橡膠製品參入較過去大量得多的橡膠碎料，但却不會削弱製品的特性。

高特主席尤韋西嘉宣佈這足以廣泛影響橡膠製品業的技術突破。高特公司是一家以美國爲基地的國際性電器及工業製品生產商。

尤韋西克指出，由高特新方法所製成的產品，是天然或合成橡膠的部份代用品，與現時的「再生橡膠」形成對照，美國專利權批准高特公司申請的基本專利權以保障這項新發明。

又指出，美國的橡膠碎料數量極大，是未被開發的資源。該公司的目標是要發展出一種新的處理方法，以成產品價格低於現時橡膠製品所用的天然或合成橡膠。他說，近年天然及合成橡膠的價格不斷上升。

經過四年的努力，高特的新方法基本上容許橡膠製品經濟地使用較現時再生橡技術多六倍的橡膠碎料。

目前使用的再生橡膠方法，損失了不少原橡膠的特性。同時，若要製品具有最大的類似橡膠的性質，則通常不能使用多於百分之五的再生橡膠。使用高特新方法，則橡膠製品可以用再循環橡膠代替百分之三十的原橡膠——即六倍於現時所能利用的份量，而不會對製品的特性有不良作用。

多個獨立測試實驗室在現場環境下的車胎胎面試驗顯示，高特的再循環橡膠在輪胎的代用量，可以成功地達到重量的百分之三十。

生產這種新產品的試驗性工廠將於本年底在克里夫蘭設立，部份產品將由該公司的彈性體製品部使用。

高特公司的電動馬達部在本港由泰登國際有限公司代理。

尚有經濟消息刊在第五張第一頁敬希讀者留意

承做電力工程・售賣及修理・名廠家庭電器
送禮佳品・電熱水器無綫電機・歡迎參觀
代理名廠通訊器材・設計安裝發電機等
耀生行有限公司
德輔道中一五〇號 電話：H-七六九九五〇

集郵　第五七六期

纜車的故事與郵品

香港山頂纜車於一八八七年通車，迄今已有九十年歷史。香港印行有介紹登山纜車的郵票，也有刊出登山纜車圖景的首日封。

·博文·

到香港觀光的各地遊客，多會乘登山纜車與在平地行走的電車，因爲這兩種交通工具，現在世界上已極少有使用。纜車與電車在同一地方並有的，香港更眞可以說是捨我其誰呢。

在本年六月三十日，香港郵局發出四種郵票來宣傳香港旅遊事業，其中圖案有兩種分別介紹纜車與電車。

首先開辦山頂車纜

在香港先有纜車，還是先有電車呢？要答覆這個問題，我們先要查看有關的歷史。遠在一八八零年，在香港的商人已向香港政府申請，想承辦全港電車交通的專利權，但到一八八二年港府始頒佈有軌電車事業條例。所謂「有軌」乃包括纜車與電車在內，在兩年後再頒發所劃定之路綫，共分作六段，由第一段至第五段有分單軌與雙軌。都在平地行走，但第六段路綫半爲單軌，另一半爲雙軌，在斜坡或依山而上，在第一段至第五段各路綫，規定行走的車輛可以用獸力（指馬車），汽力或機動力來推進，第六綫路綫因屬山路與斜坡的關係，一定要用機車或機力發動拖曳纜車行走。

向香港政府申請的電車公司，最初是由四家私人公司聯合創辦的，在公司組立後，首先開辦第六段路綫，這就是現在的山頂纜車，那間公司也名爲山頂纜車公司。山頂纜車的工程在一八八五年開始建築，該公司先派負責設計的工程師到美國三藩市與蘇格蘭考察各當地所有的纜車，以資借鏡。香港纜車路軌在一八八七年完成鋪好，在是年五月三十一日正式通車，迄今已有九十年歷史。

山頂民居多屬西人

爲甚麼要先行開辦登山纜車而將平地電車留後呢？這也大有原因。因爲在香港山頂方面經已劃爲園林住宅區，居住者幾盡是西人，用於馬車不能上山，他們要坐轎子（但十分吃力，破費，同時又遲慢）若從步上山落山是十分吃力，政府爲利便那些居住山頂區居住的西人入息起見，就命令先行完成纜車，在最初時全段路綫長四千七百英尺，而上下車站兩端的直綫距離爲一千二百零七英尺。

在最初時車頭是用蒸氣機發動的，所以山頂纜車有被叫做山頂火車，直到一九二六年才改裝電力發動機，用五千英尺的鋼纜，捲着旋轉的鼓形輪上，另裝有一個活動的齒輪調節這兩條鋼纜，使它們一致活動，當有一輛纜車開行的時候，另一輛也同時行動，上下的方向不同，這就是兩條鋼纜在鼓形輪的作用，當一輛車被吊上去時，另一輛就被吊下，當兩車到中間的時候，那就分開兩路，後來仍歸單行的軌道上。

現在香港登山纜車隨着時代變換而改善，使到行車的時間更縮短，同時乘客也覺得更舒適，在香港的新出的郵票上我們可以看見一輛新型的香港的登山纜車。

中國郵會發首日封

當香港郵局在一九六八年九月二十五日發出兩種普通新郵票，六角五分，圖案介紹香港市花洋紫荊。一元三角，圖案介紹市徽，香港中國郵學會所發出的首日封，圖案印凸印的一輛香港登山纜車在上山時的情形與下面所見的建築物，在纜車軌的側邊有洋紫荊樹，據知在登山纜車的路綫未開闢之前，在原處多繁殖很濃洋紫荊，後漸漸斬去，祇剩少許。在首日封右上角印有一朵紫色洋紫荊花。

有香港登山纜車圖景的首日封

在馬來西亞的檳榔嶼或稱檳城也有登山纜車，情況跟香港的登山纜車相同，不過路綫較長，在上檳榔嶼（PENANG HILL）山頂，當地人也有叫它做升旗山，正如我們也有叫維多利亞山（VICTORIA PEAK）做太平山或扯旗山，升旗山高二千四百英尺，比我們的扯旗山高八百多尺。

筆者在三年前曾到檳城，因家姊與姊夫在升旗山上還有別墅，故曾乘纜車上落多次，沿途欣賞風景，滿山是翠綠的樹木，燦爛的鮮花，跟香港扯旗山相比，我覺得是升旗山更爲美麗可愛，因有更大的自然景緻，在檳城我也得讀當地的已故詩人陳少蘇先生寫檳城八景之一的升旗山纜車道而填的詞，憶漢月：「靈徑勝開烟樹，未許崎嶇礙路。香輪輾斷半山雲，腳底踏例輕霧，山腰凝遐望，驚眼底綠痕無數，天風吹我一身輕，笑道上天容易與。」

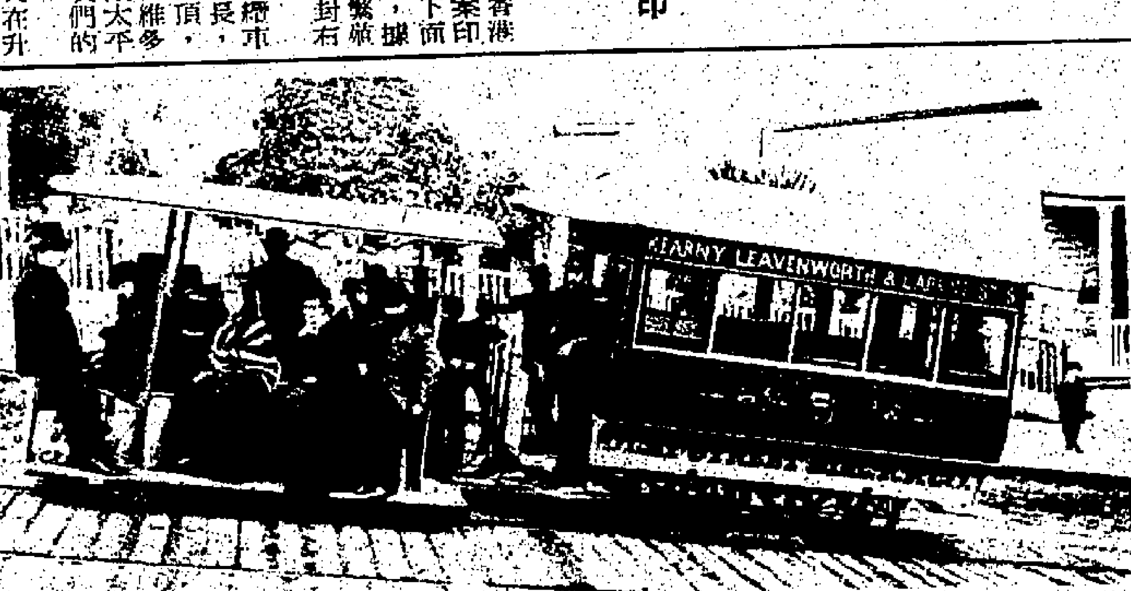
檳城美國也有纜車

在檳榔嶼的登山纜車在一九一五年由檳城商人集資建築，後因資金不足而中止，到一九二〇年改由馬來亞聯邦鐵路公司承辦，由當時恢復建築工程，在一九二三年十月通車，由當時新加坡總督蒞臨主持開車典禮。

到今爲止，在郵票上我們未能看到檳城的登山纜車，不過在檳城升旗山山頂上正像香港的扯旗山也有一間山頂郵局，集郵的遊客多到那處寄出信件，有纜車風景明信片或照片，貼上當地所用的郵票，蓋有那間山頂郵局的當日郵戳，留爲紀念。

在十九世紀中期，歐美各大城市，多用蒸氣發動的車輛代替馬車，但遭多數市民反對，以發出振傾若雷的響聲，汚烟和水蒸汽，令人覺得不舒服，後來有人發明一種纜車（CABLE CAR）在路面下隱藏有鋼纜，藉着車廠的蒸氣發動將它不斷的轉動扯行，乘人的車輛和在鋼纜上，就隨着而前行，這種纜車特別適用於行走斜坡。三藩市乃在美國各城中最早使用纜車的。在一八七三年開始，市民稱便。由於交通工具日益改良，三藩市政府有意廢用纜車，但遭多數市民反對，認爲應要保留那種有歷史性的纜車。美國所出的歷史保留物郵票，圖案有描寫在三藩市行走的纜車在上斜坡時的情形。

注意本刊下期介紹「電車的故事與郵品」。



早期的三藩市纜車

在檳城的登山纜車圖景明信片或照片，集郵的郵客，多在背面貼上郵票在山頂郵局寄出留爲紀念。

香港新出的郵票介紹登山纜車

郵訊

香港旅遊郵票首日封

香港郵政總局爲配合在六月三十日發出首日封一種，圖案描寫在海面上的多艘有上蓋的小船，又有舢舨多隻，設色勻合，描圖雖是簡單，但頗雅緻。

香港中國郵學會也出有首日封一種，圖案用特拍的照片襯出，所見一艘專儎遊客在港內漫遊的中國帆船式的機動船，充份表現出旅遊，在圖最前面有一隻有人搖的小舢舨，這是乘船從外來的遊客見的小船隻。遠景乃港島商業中樞，近最左邊乃在香港最高的建築物康樂大廈，前面乃香港新郵政總局，其左爲天星渡海小輪碼頭，在後面見香港上海匯豐銀行大廈，前面就是一條電車路，在左邊山上有一粒似菇菇的建築物就是山頂纜車大廈的高樓，在大廈地下就是山頂纜車站。我們都知道在香港的旅遊郵票上可看見帆船，渡海小輪，登山纜車和電車。在中郵會所出的首日封所用的圖案都有吻合的。首日封的設色和圖案雖是單簡，但設計者實曾大費心思。亦可見中郵會對首日封的設計，並非隨便便的。

新郵報導

美國

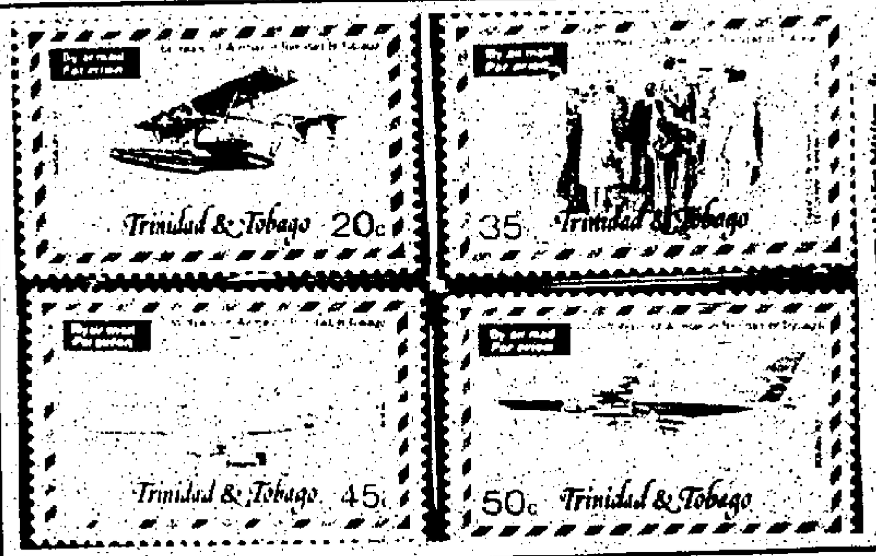
美國在五月發出面值十三仙彩色郵票一種，紀念林白單獨飛越大西洋成功五十週年，圖案描寫林白所駕駛的飛機「聖路易士之精神」，後有旭日，下面是波濤洶湧，在票上印有英文「單獨飛越大西洋五十週年」。

法國

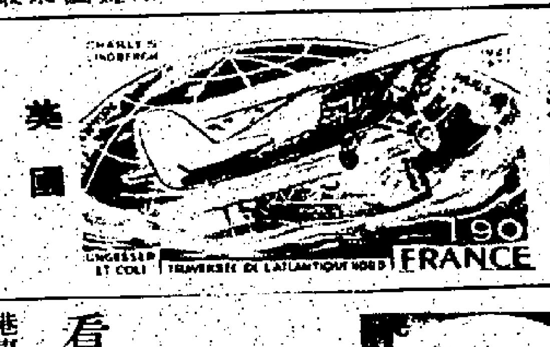
法國在五月發出航空紀念郵票一種，面值一．九〇法郎，紀念查理士林白，又法國飛行家慶慈策與高利作泛北大西洋飛行。前者成功，後兩人失敗喪生，在圖上有林白的飛機，下爲慶高兩人的飛機，圖上有地球，表現出紐約與巴黎的所在位置，又有那三個飛行家的名字。

千里達與托巴哥

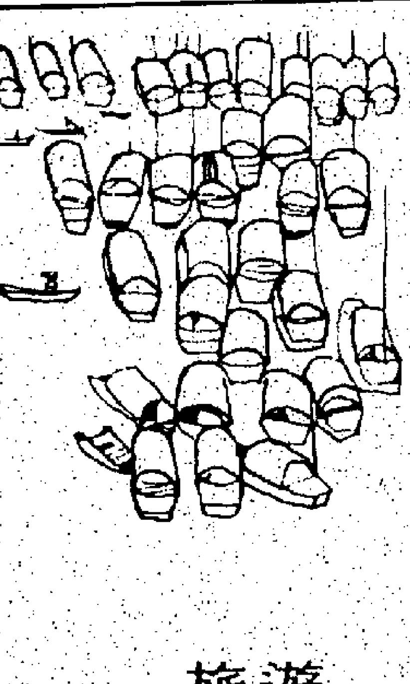
千里達與托巴哥在五月發出四種郵票，紀念千里達與托巴哥開始空郵傳遞五十週年，圖案外邊描繪空郵信封的格式與顏色，二角郵票，圖案介紹最早帶到郵件到千里達島的斯高施基五——三八型水面飛機，三角五分郵票，圖案描寫林白攜帶一袋空郵到達千里達島時的情形，四角五分郵票，圖案介紹波音七〇七型噴射客機。五角郵票，圖案介紹波音七四七型噴射客機。



美國



法國



香港郵政總局旅遊郵票首日封圖案

旅遊 TOURISM

聖誕島的四位著名訪客

集郵趣事

看相與看掌

在一九七三年由香港集郵會及中國郵學會聯合舉辦的第三屆香港郵票展覽會曾舉行香港旅遊郵票圖案公開比賽，參加之佳作甚多，其中得季軍獎之圖案頗爲特色，惹人注意。兩幅圖案分別用草體寫出「相」與「掌」兩個字，有許多人不知所指，認爲這是跟香港旅遊有什麼關係。識者自知有很多外國遊客到港觀光時，有爲當興趣而光顧華籍相士，看相或看掌的。

曾參加旅遊郵票公開比賽的得獎圖案「相」與「掌」。

影星奇勒基寶看相

當美國著名影星奇勒基寶在一九五零年間到港拍攝影片時，筆者得機會跟他晤談多次，他毫無架子，很喜歡跟人談笑，我曾將英屬彼特加恩島在一九四零年十月十五日所出的第一套郵票首日封（郵票圖案描寫在一七八九年英艦「邦地」號的艦員在艦上發生叛變的故事。後來叛變的艦員與波里尼亞族的男子與女子多人避居在彼特加恩島，今日島上居民多爲當年叛變的艦員跟土女所生的遺裔。在郵票上有描寫率領艦員叛變的「邦地」號副艦長斐烈查基里斯遜）請基寶在封上簽名，因爲基寶曾在那部曾得一九三五年金像獎的「叛艦喋血記」（MUTINY ON THE BOUNTY）片中扮演斐烈查基理斯遜那個角色。基寶在看過那個信封和聽過我對他的解釋後，就婉卻說：「我並不是眞的斐烈查基理斯遜，不適合在封上簽上我本人的名字，更不能寫上基理斯遜的名字。假如我本人眞在郵票上出現的話，我一定遵命的。」他隨又對我說，假如我不嫌棄，他會贈送給我一張他的最近照像，我問答說我會很高興得到，他就拿出一張照片，在上面簽了名後送給我。

我忙向他答謝。基寶又問我可懂得看相，因爲他在早幾日曾在九龍（可能是油麻地榕樹頭）看相，那個看相家稱讚他有一對夠大的耳朵，假如他是古時代的中國人，他且有資格做到皇帝的。我對基寶說：「你不是皇帝嗎？你是電影皇帝呢！」（按奇勒基寶在「一夜風流」（IT HAPPENED ONE NIGHT）曾膺得一九三四年的金像獎中的最佳男主角獎），基寶又笑對我說：「你可知道，當我初加入拍電影時，有一個好萊塢製片家曾對我說：「朋友，你的耳朵太大，你不會有前途的。」我搶答說：「他看錯了！」（按基寶前後拍片四十一部，得酬金逾六千三百多萬元，他在一九六零年十一月逝世，享年五十九歲，照中國年歷他也上了壽）。

筆者很愛看奇勒基寶的演戲，特別是「叛艦喋血記」與「亂世佳人」（GONE WITH THE WIND），或譯作「隨風而逝」，可惜奇勒基寶死得過早，阿拉伯酋長國在阿爾昆靈在一九六九年曾發出過一套世界著名郵票來紀念當地的首間有聲電影院開幕。在各名片中包括有「叛艦喋血記」的鏡頭，奇勒基寶飾演斐烈查基理斯遜與查理斯羅頓飾演英艦「邦地」號的艦長「拜特」，又有由奇勒基寶與費雯李主演曾得多項金像獎的「亂世佳人」片中的那個最甜蜜的鏡頭。我認爲假如這兩種郵票不是在奇勒基寶死後才發出的，當我將它請基寶在名票上簽名，他一定肯的，因爲他本人也當然很高興看見自己在郵票上出現呢。

奇勒基寶的親筆簽名照片

郵票上的電影「叛艦喋血記」。

郵票上的電影「亂世佳人」

重印黑色郵票

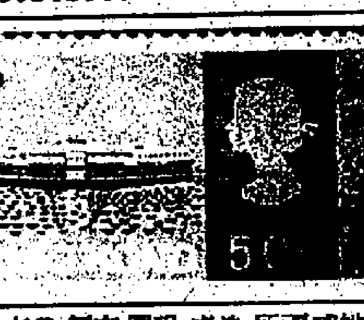
羅斯福夫人看掌

當已故富蘭克林羅斯福總統的遺孀羅斯福夫人在一九五三年訪問香港時，當時她是聯合國人權會主席，筆者曾往造訪，承她接見，並得她的盛意在我收藏的聯合國在一九五二年十二月十日所出的人權日紀念郵票首日封簽上她的名字，這個信封曾在本刊介紹過，我又問她有關羅斯福總統集郵事。她有照答。實令我十分感謝，在告別時，羅斯福夫人對我說：照掌紋所見，你曾是一個能夠造出大事的人物。」筆者對羅斯福夫人說：「恐怕他認出你呢！」我們兩人相顧笑起來。（在相隔多年後，我得一個寫作的外國朋友送給我一幅羅斯福總統夫人在港看掌時的情形照片）羅斯福夫人又對我說她曾在另一個攤檔看見有一隻很有趣的小鳥，它曉得用咀啣起一張繪有圖畫的咭片（按即占卦咭），眞奇怪，一隻小鳥也能夠替人占卜。她問我可知那種小鳥的名稱，我率直說不曉得它的英文名稱，祇知中文名是「文雀」，羅斯福夫人說：「沒有錯，在事後，那雙小鳥的主人賞給它一粒穀，它一定經過訓練的。」

印尼在一九六五年所出的社交日紀念加資郵票五種，圖案分別描寫五種印尼常見最常見的小鳥，其中包括有羅斯福夫人所指的小鳥，在票上有它的學名「PADDA ORYZIVORA」，有灰色羽毛，紅色的小咀喙，羅斯福夫人在一九六二年逝世，享年七十八歲。這種郵票是出遲了三年，否則我也許會寄贈給她一枚呢。

羅斯福夫人在港時曾去看掌

天星渡海小輪



普通郵票

中郵會旅遊郵票首日封圖案

集郵隨筆

聖誕島的著名訪客

·B J·

香港在發出旅遊郵票之後，能夠吸引更多的外來遊客嗎？我們都希望能夠有大的功效，因爲旅遊業也可說是香港的工業之一。多了遊客就會增加港島的收入，這使我想起在印度洋的聖誕島決定分四期出齊紀念十六位曾到該島訪問的著名人物，每期發出郵票四種，經在本年四月三十日開始直到明年十月三十日出齊，首次出的四種，一分郵票，圖案採用威廉譚佩亞（WILLIAM DAMPIER）的畫像，他是一個海盜式的冒險家（BUCANEER）與探險家。他在十七世紀時最初到聖誕島的人，在郵票有聖誕風景。六分郵票，圖繪寇尼斯羅士（A. F. CLUNIES-ROSS）他乃在聖誕島最早的殖民。九分郵票，圖繪亨利黎里（HENRY N. RIDLEY CMG. FRS.），他是一位植物學家，他手拿着由他發見的蘭花，後來用他的姓氏做那種蘭花的學名，像側有那種盛開放的蘭花。一圓郵票，圖繪FAM CHOO BANG MBE，他是一位教育家，看名字，他可能是一個中國人，但我不敢妄譯他的姓名，後最有一間學校。

華僑文化

免費入場

藝術中心與聖堂 明辦午間音樂會

由陸雲嘉力豪華及蘇麗珠主唱

香港藝術中心，於明（六）日星期三下午一時十五分，假花園道聖約翰大教堂，舉行午間演唱會。由江樺女士學生蘇麗珠（女高音），及陸雲嘉力豪華（男中音）主唱。蘇麗珠自一九七六年隨江樺女士研習聲樂。陸雲嘉力豪華生於比利時，曾隨安特衛普及根特之皇家歌劇院獨唱家韋伯習聲樂。他於一九七六年來港，即隨江樺女士繼續研習聲樂。七月六日合演之節目，包括：杜朗第、卡利西米、周鴻紳，及威廉士之作品。兩位演唱者，將由周鴻紳及陳玉芝鋼琴伴奏。是項音樂會免費入場。

香港兒童合唱團 八月盛大演出

合家歡形式音樂會 門票三種昨起公售

（港訊）市政局與兒童合唱團，將於八月份合辦三場音樂會：定八月一日獻唱兩場合家歡音樂會，八月二日獻唱一場高級組音樂會。該團在葉惠康領導下，已在香港音樂界奠定規模。數年前，並曾赴歐洲及澳洲演出，成績斐然。該團的特色風格清新，且歌聲美妙動人。在合唱團的導師訓練下，無論初級、中級、高級，至海外演出組都發揮了極良好的成績。除歌曲演唱外，團員並有音樂天賦，演奏樂器如木琴、揚琴或笛子，都相當出色。是次合家歡形式音樂會，分初級、中級及高級組合唱項目及獨奏項目等；並由葉惠康及合唱團導師負責指揮及演出，門票分三元，七元及十元，大會堂票房昨起發售。

末世聖徒教會 送麥智理會長

耶穌基督末世聖徒教會，香港傳道部麥智理會長，於一九七四年來港接任以來，對香港區之傳道計劃貢獻良多。本港支聯會之成立，香港何文田石鼓街之香港支聯會中心大廈之建成，澳門區開始傳道工作，均為顯著者。茲因依教會規定期間已經完畢，必須退休，并定日間離港。香港支聯會及香港區會同仁為表惜別，特於六月卅晚假座何文田民天酒樓歡讌；八時許再在該會支聯會中心禮堂，舉行歡送節目。（附圖為歡送會中麥會長全家福留影。）

麥智理會長，在歡宴席上留影（左起第一人為麥智理夫人，第二人為麥會長）

（圖中為崔北校長，右為奧頓主任，左為潘紹達會長合影）

披荊雅集

披荊文會同人，定七月十日（星期日）十二時，假座灣仔波斯富街百佳酒樓三樓，舉行雅集。詩、詞題「冒酒」。

愛爾蘭劇壇瑰寶 麥堅娜主演名劇

（特訊）市政局在七月份主辦之都柏林劇團，廿日至廿四（星期三至日）晚八時，在大會堂劇院公演不朽名劇「西方浪子」。乃愛爾蘭劇作家辛約翰之劇作，係一套三幕之幽默喜劇。導演兼合作之施賓，麥堅娜，是愛爾蘭劇壇的一位別具才氣的演員。曾屢次執導愛爾蘭出名戲劇，及公演傑出的著作。這齣辛約翰的名劇，是述一個男孩生命中的一段經歷，對於他人生的成長過程，尤有深刻的描寫。原著把愛爾蘭鄉村的地方色彩和人物關係精心描述，將個性表現在暢麗的語言中。辛約翰用詞富韻律之美，意象之鮮艷於詩劇。劇評家一致認為這是富藝術性的美妙作品。票價十元、卅元、四十五元、和六十五元。共分五場演出，大會堂票房預售。

披荊文會詩詞

（詩） 烟雨郊遊 黎心齋

久旱想淋浪，游心滿郊鄉。攜壺姜白石；潑墨米襄陽。野老親簑笠；春山語晦蔽。何當謝塵鞅，長夕接微茫。

（前題） 陳荊鴻

却負烟雨好，結伴作郊遊。水繞門前路；涼疑海上秋。溼泥銜屐齒；細草出牆頭。頗解蒼蒼意，催詩未肯休。

（前題） 蘇樹聲

乍陰晴氣候，流鶯一重重。好鳥鳴深樹；遙山露半峯。烟迷春草醉；雨養野花濃。欲更桃溪去，禪堂響暮鐘。

（前題） 梁軾昭

四望盡空濛，樓臺隱約中。遠山迷黛翠；近樹燦燈紅。燕掠霏微雨；花搖淡宕風。雙眸如霧裏，景物更朦朧。

（前題） 李撫虹

近來春色好，拂杖作郊行。忽覩流雲合；更欣喜雨傾。深林籠翠靄；淺澗咽新聲。晚日隨心賞，滾滾烟水生。

（前題） 高福永

野草凄迷綠，山花寂寞紅。重來一傘雙攜處，無限春寒烟雨中。

（前題） 陳襄陵

青谿紫陌翠珠陳，水族韶華夢裏身。曾是離人留戀處，花容帶淚柳眉顰。

（前題） 崔雲岩

嵩分九點白千絲，瀰落長空濕酒旗。輪與漁樵簑笠者，且從郵店醉題詩。

（前題） 卓淡影

避暑扶杖出郵前，一片空濛雨帶烟。行過小橋逢酒肆，十千買醉不論錢。

（前題） 梁朗秋

尋幽那管路難窮？野寺迷茫認大通。在望納衣衣半濕，橋邊一樹木棉紅。

（前題） 賴定中

日暖郊埛東復東，平疇入望漸迷濛。羊城景物曾相憶，烟雨何當貫大通。

（前題） 麥善慶

綠陰深處任徜徉，半日郊遊興未央。舉目雲曾天欲醉，一江烟雨挾斜陽。

（前題） 歐一鷗

洗春烟雨別添情，紅紫鮮妍景物清。為恐芳菲時易失，溼衣不滋踏郊行。

（前題） 劉允中

烟樹飄紊海東西，雲樹步迷路未迷。石磴殘棋痕宛在，何當亭鶴故巢棲。

（前題） 張慶圖

是烟是雨難分辨，陌上溪頭去踏青。橋畔酒樓人喜進，江郵一醉過清明。

（前題） 潘文韜

飛花萬點向溪流，烟雨迷濛鳥亦休。料得詩人添雅興，輕車代步作郊遊。

（前題） 龔瑞儀

烟隄絲柳雨紛紛，何處高樓唱入雲？想是春遊好伴侶，芳郊一曲醉紅裙。

（前題、二首） 彭既白

細雨輕飄欲作泥，紫紅撩亂草萋萋。三眠柳暗鶯千囀，聽遍烟迷十里隄。

（二）

杜鵑啼血不堪聞，楊羽鳩呼破雨痕。芳草天涯三月暮，歸思長阻嶺頭雲。

（前題） 鏡宇

笠屐還加一雙簑，山城東出石盤陀。迷茫烟樹前村路，簫雨長空粉細磨。

（前題、八首錄二） 陳鐵兒

陰霾密佈見天時，花鳥偏憐好弄姿。望有驕驄行客過，斜風細雨尚吟詩。

（二）

如霧如烟二月春，乍爽乍暖作遊人。木棉開落君知否？眼底英雄認未真。

（前題） 何穎孫

濕雲霏脛沓來遠，十里清芬逢藕池。碧綱欲迷芳草徑，野花香透滿沾衣。

（即席步玉、奉和呈文格社盟） 麥正本

文采風流早著聲，廿年佳興御披荊。漫云道義而今少，北海依然見盛情。

（前題） 李文格

卅載天涯笑莞狂，驟愁原野倦尋芳。滑旗輕拂沾醺頰；醒醉無端意自傷。烟雨纖絲疑越秀；江關蕪杞嘆歧羊。翦霞風月今殘若？記取紅樓賞懸娘。

（前題、用文格詞丈玉原） 陳其浩

肆情蹤勝老猶狂，烟鎖陽春暮亦芳。小降分龍憑失望；深壑制水衆傍徨。公開投在郊如市；幻想生財石礎羊。文友來歸聯絡好，紀遊十案效丁娘。

（前題、用文格詞兄原韻奉和） 藍戒三

老來不減少年狂，戰酒花間苑日芳。天際雲濤何說瀨？郊原烟雨亦傍徨。也曾探蝶驚於烏；未必牽牛易以羊。讀罷江洲司馬句，琵琶聲裏妒秋娘。

（前題、步玉峯和文格詞盟） 顧植槐

老來欲效謫仙狂，僵雨郊原杜若芳。滿路落英蜂寂寞；一林斜樹鳥彷徨。旗亭酒盡懷花埭；豐舫笙歌憶石羊。嶺外濃烟低未散，於今何處覓秋娘？

（前題） 黃思潛

尋春何必武陵谿？車馬紛紛水郭西。雨暗池塘來乳燕；烟深叢竹舞山雞。拂衣猶愛垂楊嫩；遊徑偏憐碧草齊。誰識戴顒塵外趣？雙柑斗酒聽鶯啼。

（前題） 譚翔華

春色誰加點染工？一郊烟雨畫圖中。催耕已美鞭犁景；行樂宜高笠屐風。勒馬洲旁遊客望；容龍壑際寓公衷。杏花同首江南路，多少離人憶昔紅？

（前題） 勞經綸

烟雨迷濛春色饒，勞人汗漫樂郊遊。花香處處聞啼鳥；日煖醺醺脫燠裘。社燕飛來巢就築；塞鴻過盡字難留。餘霞明滅風吹舞，散亂雲山作綴旒。

（前題） 容蓮鄉

一林烟雨暗山邨，縱是靈迷亦叩門。乘興未嫌途爛濕；恣行多見綠陰屯。柯禽巢濕難尋夢；野犬聲猜漸近喧。到此高人邀入座，空濛同望總消魂。

（前題） 李少白

戲酒尋芳近水灣，蘂蕖烟雨欲迷山。米顛畫意分明在；杜老詩懷未許慳。故里桑麻常入夢；他鄉瓜豆足開顏。漁樵不解予懷寄，笑說如仙到野間。

（前題） 顧植槐

登山臨水過田家，草陌縱橫竹遙斜。古渡橋頭風拂柳；疏籬院落鳥穿花。烟迷野老閒栽藥；雨打邨姑尚摘瓜。最是惱人天驟霽，不知何日再晴曦？

（前題） 朱濟川

尋春聯袂向沙田，如螢溪山似輞川。天爲洗塵飛細雨，客還穿徑冒寒烟。桃花幾樹頗添潤；楊柳千條色倍鮮。遙望翠螺雲霧裏，依稀眉黛最堪憐！

（前題） 蕭君亮

一谿烟雨一樓風，十里芳菲展望濛。鎖柳無聲迷大地，催詩有意漫長空。啾啾林鳥喧花底；閣閣池蛙鬧草叢。咫尺家山何處是？此身疑在霧雲中。

（前題） 盛獻三

慈歐約會赴園林，沿路霏微四野陰。晦昧直將高日徹；空濛欲把遠山沉。方愁杜宇悲哀喚；又喜金鶯細碎吟。此夕宜彈春曉操，還搜景象譜琴音。

（前題） 邱堅（革旁）

甘霖澤潤稻粱肥，健步何須勒馬騑。靈運有因攜木屐，志和爲此帶簑衣。梅窩麥浦迷樵徑；石澳沙田暗釣磯。春樹萬家雖美景，路泥滑滑不如歸。

（前題） 蕭瑤笙

尋春踏上芳菲路，一幅輕紗罩眼前。濃淡散開林海外；橫斜遮斷水雲邊。幽蹤蝶怨花籠雨；野岸鶯愁柳織烟。如霰如霧迷草徑，幾回惆悵誤遊韉。

（前題） 麥友夔

芳郊曲渚想流杯，心恐遲遊寄鳥催。自謂幽情忙裏得；更逢佳客雨中來。野烟深鎖半江水；山樹難防一炬災。滄海成田田亦海，誰知天地幾循回。

（前題） 朱敬安

春陰漠漠雨霏霏，極目郊原綠漸肥。躑躅泥香修燕壘；桃溪水漲沒漁磯。身衰久廢遊山屐；興到還尋賣酒旗。寂寞爽居三十載，京塵日厚染征衣。

（前題） 藍戒三

冷氣初開上市樓，雖然炎夏亦殺秋。邀朋還是郊原好；作客難消歲月愁。烟雨曉中啼杜宇；靈濤堆裏望神州。嶺南處處佳山水，何必秦淮憶舊遊？

（前題） 區季子

百態螺鬟春上巔，今年烟雨貌慵。一經膏沐嬌羞絕；不倭輕縷笠展從。囊拾眼苑吟到渴；奈提羽勸興涎重。移夤就幻天工詣，節底終疑未易逢。

（前題） 陳香圃

烟雨迷茫北望陰，客遊設感滯天涯。萬花到眼春相照；百事從心莫自誇。不爲塵沙年撲面；獨憐煩鬢老參差。強追西路聊班草，暫借南洲學種瓜。

（前題） 張方

晴光淑氣合郊遊，綠野人歌鳥語謳。芳草池塘蛙聒耳；上林邨落鳥鳴鳩。花枝尚展三春日；麥浪將如九夏秋。乍雨乍烟迷客路，一行車笠且鉤留。

（前題） 胡景石

有願尋春到水涯，出郊無奈雨絲斜。疊山雲暗烟籠樹；滿野新紅鬱壓花。眺望漁舟團滯散；欲尋畏圃障輕紗。漠漠不見天開霽，惆悵扶藜返故家。

（前題） 徐廉翰

慎終追遠省先塋，挈婦攜兒野外行。上砂漏高人得勢，下洗忘返水無情。焚錢化蝶烽烟起；到處聞鵑心目驚。天地無常生變幻，滂沱一雨阻歸程。

（前題） 陳乃殷

春半農忙踩桔皋（禾旁），緣何天不雨來臻。絲絲潑落翻疑粉；點點滴搖亦是膏。暮面蒙頭山隱約；垂枝帶淚柳蕭騷。坭濘難敗郊遊興，却喜犂牛少用勞。

（前題） 劉紹進

迴潮風色暗春陽，未碍清遊到上方。共挽荊榛尋故道；虛從壽雨懷高唐。問誰弄曲空山裏？顧我行吟古寺旁。欲待長虹橫絕海，漫高一笑萬山蒼。

（前題、同文） 高國華

崖樹步徐曲迴旋，殘落花岩石噴泉。松囀鶯中巢燥鳥；竹搖亭畔柳鳴蟬。溶溶雨潤香荷嫩；穩穩烟籠碧荔鮮。笻杖倚行偏雅趣，聆風綠徑草芊芊。（回讀）

（前題） 盧大方

客裏尋山思悄然，偶隨勝侶策吟鞭。新晴漫道風光好；薄雨還添草木妍。淅瀝幾番衣履潤；空濛一片水雲連。南中此景堪娛老，倫得浮生近卅年。

（前題） 衛燕山

多少春光且莫論，扶鳩隨興過前邨。綠雲深處鶯鶯舌；紅雨飛時蝶蝶魂。苔石橋斜幾踏澗；藤籬犬影未開門。疏慵忘約丹青侶，消受梨花點染痕。

（詞）（前題、調寄漁歌子） 何敏公

烟迷翠樹霧迷樓，細雨陰晴十里洲。花欲語，鳥爭啾，指點谿山認舊遊。

（前題、調寄江城子） 劉雲閣

如烟如霧復如絲，掩長堤，漫空飛。笠履紓徐，肩雨向郊宜。那怕過途坭濘滑？腰腳健，任吾之。杏邨柳外翠帘垂，解囊貲，酒頻揮。酣醉狂吟，不覺暮雲低。却喜身閒無個事，容放浪，息塵機。

（前題、調寄踏莎行） 潘學增

雨溼田疇，烟籠水木，黃鸝白鷺飛盈目。羊腸小徑谿然通，行行不覺臻山谷。似馬馳騁，如牛啟軛，中原父老遭殘酷。羈人猶幸快遨遊，何堪亂我之心曲！

（前題、調寄鷓鴣天） 劉祖霞

春日郊遊景物奇，微風細雨也相宜。烟籠翠柳鶯無語，雨濕紅桃蝶亂飛。山暗淡，海迷離，黃昏未到已人稀。蟬鳴樹杪休多聽，漫踏歸途綠草肥。

（烟雨郊遊、調寄蘇幕遮） 蕭瑤笙

染笠烟，黏屐雨。一片平原，幾把遊人誤。靜鎖郊祠通水滸，野徑迷離，彩翼籠輕霧。蝶傭慵，鶯困住，散翠飄絲，處處牽愁緒。更怕楊成千萬縷，織就重簾，遮斷春歸路。

（前題、調寄驀山溪） 陳冠夫

瀟瀟過後，一派空濛色，隔岸謝春遊，恨年時，長安倦客，舊盟此際，賞麥隨縱橫，新齊綠，好溪山，禽鳥猶相識。荊花妍紫，拾翠人如織。熱雨灑河橋，聽鵑聲，頻傳消息。郊原騁目，但霧遮烟，誰舉吟囊，付笑談，惆悵頭添白。

（前題、調寄錦纏道） 鄒哲夫

閒坐芸牕，書倦寂寥無緒。聽黃鸝，頌與遊趣。攜笻偕侶郊原去，野意怡然，且把塵襟抒。看烟籠綠，楊花帶微雨。覓芳菲，谷風和煦。任胸中，盡挹奇山水。曠懷舒詠，寫得題春句。

（前題、調寄風光好） 鄭越燁

情躑躅，意躑躅，怕見江山雨又濛，看行蹤。草亭一別長懷舊，堪回首。猶記當年樂事空，更難逢。

（前題、調寄搗練子） 葉蕙波

烟雨重，小橋東，昨夜夢迴昨夜逢，曾記春郊漫步，牧童和笛引遊蹤。

呈李文格詞長 朱濟川

努力披荊廿載餘，辛勤未肯賦閒居。自堪南海稱高士，何必西樵作冷漁？大集刊成羅俊彥，微名忝附愧粗疏。詩才淡宕書運近，飽學曾經讀五車。（本課完）

（詩） 題贈蕭立聲畫展 梁志超

造化融懷抱，山川入畫新。彈通花鳥趣，妙手自成春。

（又） 陳嘯天

三絕曾明顧虎頭，如君傀儡亦千秋。聲名早立揚文苑，明月清風入畫樓。

（又） 黎本立

六法丹青堪激賞，藝林佳話紀連篇。栽成桃李三千衆；和煦春風廿二年。善誘循循稱盛事；英才濟濟夙新傳。變雜丞立程門雪，大會宏開欣錦筵。（小女幗雄、幗華、幗姝、從游多年，幗雄畢業葛亮洪師範，幗華美國碩士畢業。）

美術

形成新的東方藝術

倉田三郎 李潤桓譯

根據世界的轉動，時間在前進，一切事物莫不時刻轉動不息。從表面上看，今年的轉變與去年極相似，如果小心地觀察，就可以知道完全不同。不妨引用一首大家熟悉的唐詩證明：

洛陽城東桃花李，飛來飛去落誰家？

洛陽女兒惜顏色，行逢落花長歎息。

今年花落顏色改，明年花開復誰在？

已見松柏摧爲薪，更聞桑田變成海。

古人無復洛城東，今人還對落花風。

年年歲歲花相似，歲歲年年人不同。

寄言全盛紅顏子，應憐半死白頭翁。

此翁白頭真可憐，伊昔紅顏美少年。

公子王孫芳樹下，清歌妙舞落花前。

光祿池台開錦繡，將軍樓閣畫神仙。

一朝臥病無相識，三春行樂在誰邊？

宛轉娥眉能幾時？須臾鶴髮亂如絲。

但古看來歌舞地，惟有黃昏鳥雀悲。

這首詩清楚地道出有限的人生是如何在轉變的。自古日本即有不少文學作品遺留下來。如「徒然草」「方丈記」「源平盛衰記」等等，它們在藝術是要顧及在轉變命運中生命的真理，或者人類的愁苦。在藝術中，我們透過分析綜合人類的生命與處境，以及可能因而導致的混亂與毀滅，常常力圖建立一度新的空間觀念，藉着踏上較高的境界，我們表達自己的想法，力求建立新的秩序。

藝術的教育基本上是接受以上的觀念，進而推廣社會上相互責任的意義。當然，今日時代一切變動日趨激烈。自本世紀初，崇尚的作品開拓了一個新的藝術空間。「野獸派」，「立體派」，「純粹主義」，「構成主義」，「未來主義」，「超現實主義」，「普普藝術」，「視覺藝術」等等相繼出現。形成期的作品的重建、創造第四空間的表現的試驗、表現人類感覺的無意識的世界、發掘古代的作品、觀察研究質樸的文化、與及不同區域個別的文化。這一切都在現代藝術中共冶一爐。在科學方面，人們同樣力求進步，終於能夠探測月球、火星，與及廣闊的宇宙。於是日常的生活環境，也因有了無綫電、電視機、電腦和快速的交通工具及電子工業製品，聯絡日益緊密。但相反地這亦引起污染；人與人之間的難以溝通，衆生普受其害。這些磨擦在宇宙自然產生，實在無法避免，更其的就是不幸在政治、經濟及其他效果對以上的不幸現狀完全愛莫能助。但從藝術中我們可以欣賞宇宙與及人類的秩序。今日我們在畫廊中，以及透過其他傳播方式都很有機會去欣賞這些不同的藝術作品。

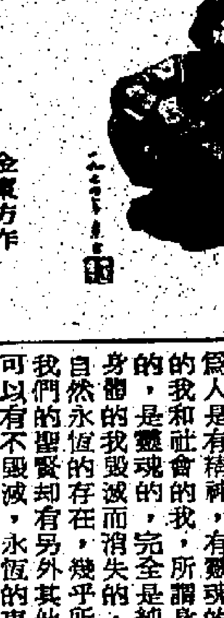
東方藝術自古以來有很多神秘主義存在。但是直至今天還是無法表現出其中最基本的真理。一九七三年，林惠同教授送我一本（徐福）內容很殊貴又有趣，我對這本書很欣賞。近年來很多日本學者都在討論日本立國的問題，以前很多人相信「神武帝」是「九州神」的後裔，但林教授的論點，完全將這些傳統的思想打破了。他的最重要的假定是——徐福即是神武帝。我以爲這是一個很好的意見，將來日本的古代史非重寫不可。事實上，我們大家都知道中國大陸和日本島的密切關係，更應加強。

我知道亞洲有不少古物相當有趣，例如一本藝術的批評唐代張彥遠的「歷代名畫記」和顧愷之、謝赫的論畫著作即是。我曾經很小心的讀過這些作品，從四十年前開始，曾在很多場合發表演講。自後我非常仰慕東方哲學所談及的「道」，尤其是其中論及的「循環方式」最爲重要，道家的循環是不斷的，即如天與地之間、加與減、正與反、陰與陽、新與舊，這些相反的現象等等。當然這種主義是真理，但是亦有遺忘的事物，即如運行中所產生的磨擦問題。大約在十年前，安赫姆博士來東京解釋道家的象徵，自後我建立一個新的「旋轉推進的循環」理論。這種推進，是在天地間不規則地前進，同時是非靜止的，揉合了採納與棄拒、擴大和收縮、快與慢、振動與扭動等等，這些磨擦成了循環的一種推動力量。新的東方藝術應該在這種理論中形成。當然，我所說的「道」，就是根據這一種原則，屬於一個新的道德。我相信藝術和文化都應該得到一個新的道德支持。

要把這秩序灌進藝術作品，我相信必須要隨着新的道德而來的宗教精神。

以上的說法相當抽象，但是我想強調：東方藝術是應該從全人類的觀點，透過對東方哲學的覺醒，予以重估。我願與各位共學共勉，做點實際的工作來。

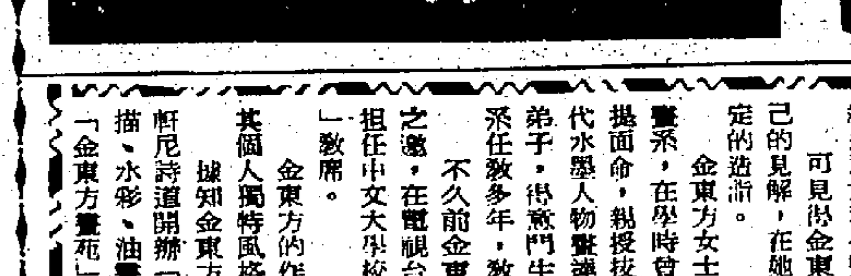
趕集（水墨） 金東方作



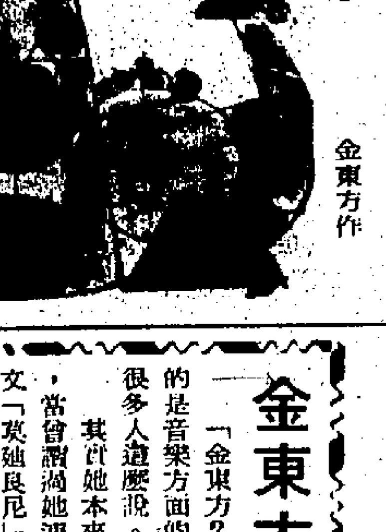
彈奏七弦琴（水墨） 金東方作

琵琶弄（水墨） 金東方作

出遊（水墨） 金東方作

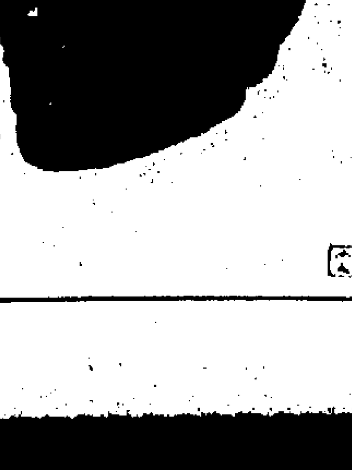


下圍田間送水（木刻） 金東方作



買水果（水墨） 金東方作

走娘家（水墨） 金東方作



水墨人像（從這幅畫可看到作者的素描根基及水墨控制均有功力） 金東方作

藝術與人生

劉國松主講 盧愛玲整理

中大藝術系同學的討論，會從悲傷的彩色而談到永恒不朽的問題，談到最後就覺得世界上沒有不朽的東西，也沒有永恒的價值，於是頓覺悲觀起來。我們都知道有一派哲學，認爲有生就必有死，生跟死是一件事情的兩種現象，死根本就包括在生之內。人如此，動物如此，植物如此，甚至地球，宇宙也都如此。所以說地球也將會毀滅，整個的太陽系也將會消失。這樣說來，我們人生到底有何意義？我們還生在這裏做學問幹什麼呢？我們的努力又有何意義？我們還討論什麼東西呢？但是另一派哲學家却認爲世界上是有生有死，但是萬物之靈的人是永垂不朽的，所謂的永垂不朽是因爲人是有精神，有靈魂的。所以他們把人分成三種自我：身體的我，精神的我和社會的我，所謂身體的我是物質的，是肉體的，精神的我是超自然的，是靈魂的，而社會的我是介乎兩者之間，是會跟隨身體的我毀滅而消失的，完全是純精神的，但是精神的我並不跟肉體而毀滅，靈魂是一種超自然永恒的存在，幾乎所有的宗教都是站在這種立場來看待人生的，但是我們的聖賢却有另外其他的講法，他們認爲人的肉體是會毀滅的，但我們可以有不毀滅，永恒的東西留傳下去，他們以「立功，立德，立言」三不朽來教導我們，說人的肉體雖然腐爛，但是他立的「功，德，言」，却是永垂不朽的。也就是強調了「社會的我」的價值，因爲所謂的立功、立德、立言都是屬於社會的，因此都是爲社會的發展，社會的進步而貢獻出我們的力量來。因此，胡適又把人之成「大我」與「小我」，他說：「小我是會消滅的，大我是永遠不滅的。」「小我」是身體的我，「大我」就是社會的我。我們也常聽：「英雄造時勢」和「時勢造英雄」的說法。所謂「英雄造時勢」，像一個大思想家或革命家的出現，可以把社會的制度或人民的思想大大改變；所謂「時勢造英雄」，是水到渠成，英雄隨著歷史社會的演變發展而逐漸顯現出來。假如我們再仔細的思考一下，就會發現時勢造英雄與英雄造時勢，實際上就是一回事。爲什麼？假如說，沒有愛迪生，沒有瓦特，沒有秦始皇，仍然有另外一個人出來做他們同樣的工作，有他們一樣的功績。整個的歷史發展，還是要走同樣的道路，得同樣的發展，這是歷史的因果關係，前人種下了什麼因，後人就是什麼的果。站在這個立場，我們應該把「朽」與「不朽」統一起來看，不應該把它們分開來看，就如同不應該把生死分開看是一樣。因爲「死朽」並不等於「根本沒有」，人是會死亡的，但生命並沒有完結。我們祖先肉體雖然不存在了，但是他們的生命仍綿綿不斷的延續着，他們的生命因他們的子孫延綿而不朽，而這不朽是要看你對社會的進步及歷史的發展貢獻了多少力量，所以一個藝術家，如果他能對藝術史的發展作出貢獻，並對後世的藝術家有所啓示，或者能把個人的心靈感受，透過藝術的形式去喚醒或感動更多的心靈，他已經是不朽了。所以我在前面說，人生的痛苦雖然很多，很難得到真正快樂幸福的生活，但是我們却可以創造一個有意義，有價值的生活，這一點是可以控制在我們自己的手裏的，人生樂事，是活動時所生的感覺，和創造之後所生的一種滿足，一種快慰。這也就是爲什麼一些年紀大的人或已經退休的人都喜歡在家裏種一些菜，或栽一些花。因爲他們想要經過自己親手細心的培養，然後發芽，茁壯，最後開出美的花朵，並從這種培養的過程中得到一種創造成功的快慰。（二）

現在機械文明越來越發達，人都幾乎變成了社會大機器，人的分工越來越精細，工業越是發達的國家，這種情形就越明顯。人在工作中感到單調，無聊，甚至痛苦不堪。如果這樣每天做的是同一件事，十年二十年不變，人不發瘋才怪。因此，在這種情形下，精神生活就愈顯得更重要了。就是宗教信仰，因宗教能夠給人一種精神的或心靈的安慰，亦給你一種安全感。但是所有的宗教，都是要人節慾，最好把你所有的慾望去掉，得到超脫，心靈獲得真的平靜。但實際上我們有幾個人能如宗教家所希望的去掉所有慾望呢？有幾個人又能得到真正的超脫呢？可以說幾乎沒有。就算是出家的和尚，有時還在爭名奪利呢！因此蔡元培才提出「美育代宗教」的口號，但要發展美術來陶冶人的性情，給人類一種心靈的慰藉，使精神有所寄託。但藝術這樣一個單調而又枯燥的人生中到底能起甚麼樣的作用呢？它就像是人們經過沙漠旅行之後的綠洲清泉。

宗教要人忘掉七情六慾是不可能的，但是一個人站在一張畫面的前面或讀一首詩的時候，能進入藝術的境界裏面得到暫時的休息與陶醉，這是一件比較容易的事。但是你要想進入藝術的境界，也還需要一點藝術工作，那是要多多接近它。但不是當你看到第一件藝術作品時就能夠進入忘我的境地，你一定要多看，多接近它，跟它做朋友之後，可能瞭解它，進而隨着藝術家的思路慢慢地進入藝術的領域之中。這種被動的忘世還是一個消極的態度，積極的方法是應該主動去與大自然默契相安，達到天人合一的境界。這也正是人生最高的理想。

金東方畫苑

石男莊

「金東方？她不是爬格子的嗎？寫最多的是音樂方面的文章，戲曲、舞蹈也寫。」很多人這麼說。

其實她本來是一位畫家。讀者若非善忘，當會讀過她連載於本版有半年的五萬字長文「莫廸良尼」。該文即將出版單行本，乃叙述意大利名畫家莫廸良尼的一生事蹟。

可見得金東方不僅在舞台藝術方面有自己的見解，在她自己的本行美術方面也有一定的造詣。

金東方女士早年畢業於浙江美術學院油畫系，在學時曾得林風眠、關良、諸名家耳提面命，親授技藝。繼而跟隨林風眠深造現代水墨人物畫達十餘年之久，爲林風眠入室弟子，得意門生。她又在國內藝術學院美術系任教多年，教學經驗豐富。

不久前金東方女士曾應中文大學藝術系之邀，在電視台示範「現代水墨人物畫」並担任中文大學校外課程部「現代水墨文憑班」教席。

金東方的作品靈鋭、立意清新脫俗，有其個人獨特風格。

據知金東方女士爲培植後起之秀，已在軒尼詩道開辦「金東方畫苑」所設科目有素描、水彩、油畫和水墨畫，欲知詳情，可電「金東方畫苑」H七四三〇八五。

華僑文化

教區第二大諮議組織 牧民議會正式成立

成員包括神職教友共十九人

（新僑社）重組本港教區第二大教區性諮議—牧民議會昨由胡主教正式宣佈成立。該議會除主教爲當然主席外，并委出成員十九人，其中包括八位神父，三位修女及八位教友。牧民議會十九位成員中，三位主教代表爲當然成員，由主教委任。其他十三位成員，分由港教區男女修會會長聯會，教區正義和平委員會，教區教理委員會，教區宗教聯絡委員會，教區合一委員會，教區禮儀委員會，教區社會傳播委員會，教區教育協會，教區傳教員互勵會及教友總會等十二個教區性組織提名，然後由主教委任。牧民議會成員如下：議會主席胡振中主教。當然成員：三位主教代表：麥耀初神父，劉鎮遜神父，張德凱神父。由教區內不同的組織提名而由主教委任（任期兩年）：任漢民神父，吳文綺修女，張家興，馬珍娜修女，李儀祖，李亮神父，謝此德，黃世安神父，譚雅瑛修女，徐錦江，葛天文神父，許耀棚，區光文，吳偉傑。主教直接委任（任期兩年）：徐錦江，梁翠屏小姐，梁懷潔。昔日的教區牧民議會，自從上任主教李宏基逝世後，終止會議已近兩年餘。在今年三月，司鐸議會，特別召開一次會議，向胡主教提供有關成立教區牧民議會的建議。經過詳細研究及討論後，胡主教即積極進行籌備成立的工作。該諮議會是一個教區性諮議組織，爲主教提供在牧民工作上的各種意見，可作主教更明白教區教友的實際需要，并提供較適當的牧民計劃云。

「人物」（魏紫熙作）（集古齋舉辦近代書畫展展品）

正統國際校友會 歡迎霍士副校長及奧頓主任抵港

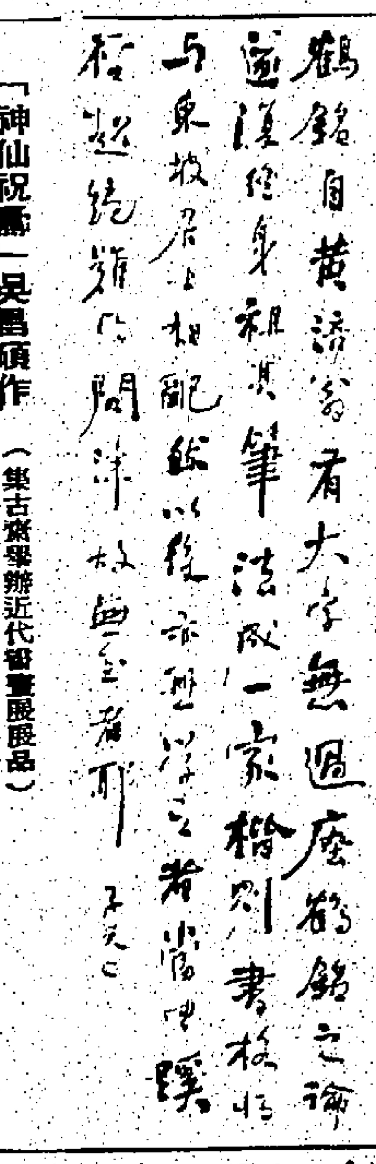
耶穌基督末世聖徒教會之楊伯翰大學夏威夷分校副校長霍士，及校外課程部主任奧頓，應邀訪港。日前乘日航機由夏威夷抵達。接機者有：耶穌基督末世聖徒教會香港支聯會會長潘紹達，正統藝術書院校長許統正。該校爲盡地主之誼，七月一晚假座何文田石鼓街十一號，香港支聯會中心大廈四樓大禮堂，舉行歡迎會。助興節目中，有中西音樂歌唱、舞蹈，由導師易漢領導之中國民間舞蹈演出精彩之羽扇子滾球。幸運抽獎中，有曾耀宗教授，許統正校長，張一鳴，黃鐵塗兩位同學獲用獎品數拾份。抽獎時，會場氣氛十分熱鬧。

會中，敦請霍士副校長，頒發正統藝術書院國際函授學校聯合校友會第四屆職員當選證書，由理事長朱永江代表領受。繼頒柴衛興華裔旅美女張家燕王昭元女士，校友會本屆名譽會長黃鐵塗。該兩校聯合校友會，並出版有「雁勝」特刊一冊。歡迎索閱：請函郵政總局信箱八九二六號。

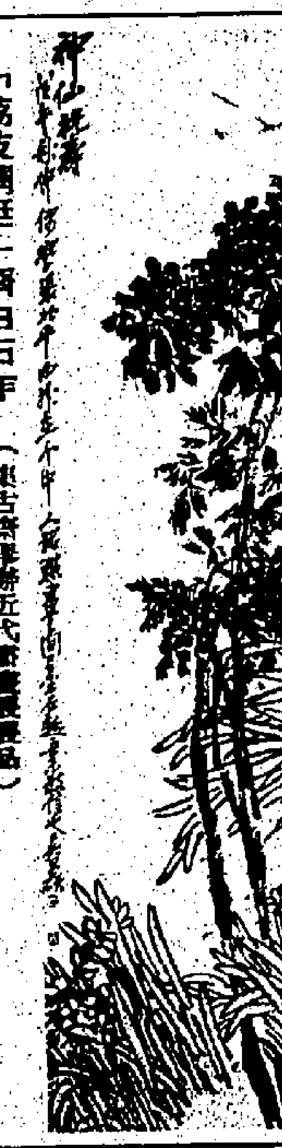
到會嘉賓有，資理英文中學董事長黎游生，校長陳達成，副校長黃煥發，美江書院校長陳克昭，東方藝專校長雷君萍，香港支聯會會長潘紹達，副會長何學源，高級諮議溫亮，支聯會傳道部會長寧靜等嘉賓員生親友數百人。場面熱鬧，賓主盡歡。

出版消息

大觀雜誌 純粹談論藝文的「大觀」雜誌創刊號出版，報導藝文界活動消息，受各界好評。每期有名家碑帖介紹及教學課程：詩學，書法，畫藝，金石，均由名家撰圖，詳解要訣；並由導師免費批改習作。爲求學青年益智課外讀本，愛好藝文人士的刊物。今期介紹文徵明小楷離騷經，筆法挺秀，值得觀摩學習。每冊二元，各書報攤均售。大觀出版社通訊處：九龍中央郵政局信箱一九九五號。



書法（何紹基作）（集古齋舉辦近代書畫展展品）



「神仙祝壽」吳昌碩作（集古齋舉辦近代書畫展展品）

「荔枝蜻蜓」齊白石作（集古齋舉辦近代書畫展展品）

集古齋十九週年紀念舉辦 近代中國書畫展覽 歡迎參觀選購 ——另設古籍書特價部—— 地址：中環雪廠街一號南華大廈一樓

聘請 TELEX 是洋行高薪優差懇學電K847339·K887850查詢男女均可

聘請教師 聘小學及幼稚園教師數名請函電接洽工462939香港西環士美菲路47號一樓

工業青年 年十四至十八歲供膳假期好有意請到中環威靈頓街190號地下美風公司

外勤文員 女性中學程度略諳打字須具保供午膳函近照電話華僑600號箱

化驗助理 荃灣某廠男性中學程度需打字要求近照函郵箱九五〇二號待遇人

呢絨疋頭 請後生供膳宿有年節贈送新380津貼五兩月四年七齡有意⑥五七七一不假

聘女文員 於進出口處理文件2名請洽中環武昌里洋行31號有經驗

膠片招牌 公司誠聘有經驗技師優新花紅或合作請付近照履歷寄上環郵箱三三九一號

殺虫公司 請外勤工友體健耐勞40至50歲均可假期多新高薪中環新街十二號信孚

聘幼師 幼稚園聘經驗教師請寄履歷希望待遇住址電話近照函本報596信箱

會計售貨 尖沙咀商店請男女會計英文識有假期供膳函本報597信箱

聘請幼師 有數名經驗能彈琴舞蹈者優先請函上水馬會道一七八號二樓

急聘化粧 修甲小姐月新八百至千除四天假期無經驗者試取錄K一八四六〇二七

聘會計員 會計師行聘會計近照打字具經驗地址電話郵箱3191號新界郵政局

配音演員 男女不限年青有志學習配音者歡迎有經驗者可投函九龍中央郵箱K3467號

文員女傭 半日全日均有男文員教數學五道十四街大廈一公司上二號二樓四二八一號電K八一三二

請女傭 宿或不宿照顧三孩買餸煮飯理家務便利送一二五五四四二六留巨道

聘請幼師 九龍某校聘全日及半日幼師多名懂琴舞蹈優先具履歷相片函電華僑報269箱

誠聘女會計 葵涌區工廠不需經驗略識會計打字體健端正有意請函本報一四〇七號信箱

女收發員 青山道某玩具廠請女收發員一名另請暑期工多名經驗先面試電⑧712019

聘機械學徒 前途好有專業工作初中程度年15至19歲請到士瓜灣新山道廣家灣街43號洽

聘請男工 有一名食宿無力氣合意到中環街市一號華昌洋服店洽不抽煙

大廈主管 至40歲中英文有大廈管理經驗K年男性30面試請H·二四五五五二

男性外勤 需熟習新界無經驗者亦可小販電⑤二四四五五三三李小姐

煮飯女傭 家庭煮飯須精通兼任洗熨須有經驗留宿優薪請電⑤225455 MRS. JAFFER

助樓訓練班 工程師多年經驗親授全部房屋設計繪圖速成設計就業 H279215

招請學徒 請學生彩色印刷有意者電H七二五單車送貨一名趙先生合則約見九七四

服侍一人 需識中文女傭年30至50家務四九⑥八六電話二二日須留宿假

請女兼職 端午節熟手女售貨員一名工資好3518時熟歲至K8697826黃先生

雜工後生 耐勞學生40至50歲中小學七號供膳宿好意可洽公利到西環科

娃娃餐廳 請侍應生多名不拘有經驗優供膳宿T776763 ⑥K73698 N

招請學徒 九龍工場首飾工須三家長帶同三太子見工何洽電H年14至

請女外勤 以上30歲中英文待遇優近照函本報905箱地址電話三七五九

月光餐廳 急聘女待應生供膳包薪1日九七一七五二七百不

書局職員 外勤及文書鈔寫30至男性相片寄郵箱沙咀六二三號尖17

律師樓請派 信員男性中學程度待遇從優要求列明電話函本報530號

買賣課本 各書局聘請中學程度女店員有經驗優先K865552友聯書店

聘請教師 港九區英文中學非物理化學教師請附履歷函本報573信箱

留宿女傭 細小雙職人家作四口有假期60元九龍洗衣45至K電

會計 有限公司請文員懂會計中文全年半職經驗者請附履歷函本報5864

厨房學徒 四至五百元以上供食宿有假期四天一次加新一半 業經驗函工

兼職全職 急需有志青年男女管理業務中小學程度誠意電話王小姐73630

店聘急舖 初中程度後生一名如有意請函本報信箱599號

請中午看更 大廈中午12時30分至1時正工作年約五十歲李電K848408

聘請助護 教會醫療所聘請年青有經驗護士函本報信箱1226號

洋雜請送貨 後生供膳宿年18至30歲中英文點鐘九龍土瓜灣合K933209

聘女教師 幼稚園聘請教師新多名註冊教師附履歷華僑報907箱

誠聘幼師 九龍某幼稚園聘請本年畢業生教師一名函本報587箱

招請 冷氣工程公司聘請有經驗冷氣技工多名此項工作有意者請電K963300洽

見習理貨員 中學程度有意者本報信箱五七七號

某電子製品 廠聘請男女工有經驗電子工人請電⑧811950洽

協成電機 請電器學徒耐勞有意者洽27號地下六時至九時王仔

聘請女傭 中區女人家庭聘請一名本報信箱591號

夜校教師 中學聘中英文數學物理化學教師數名請函本報590信箱

女練習生 中區工作要求一名G.P.O. BOX 7467

牙醫護士 中區牙醫聘請護士，有經驗者優先

中區珠寶 學生年14至20歲求學好有意供二八六號

請女傭 40歲以下工作少有食宿電③210529洽

中國宮殿夜總會 新開幕尖沙咀最大規模之 高薪聘請見習女歌星酒女侍應每日包薪三百餘元 ... 敦道35號重慶大廈地庫電⑧680661伍先生

化粧代理 急聘營業代表多名推銷名廠美髮品香水等有底薪另佣金花紅具實際經驗有上進責任心優先錄用請函履歷電話近照本報信箱一一二八

中央紗廠 招考機械技術生 男性中學程度年齡16至24歲身體健康請附照片二張寄荃灣郵箱八合約

聘幼師 香港仔區某大幼稚園誠聘女教師多名有意者請繕學歷履歷電話住址寄本報五八二號信箱

新蒲崗某大塑膠廠誠聘生產管理員 需有多年經驗中學程度請將履歷寄來本報信箱五七六號

洋行急聘 ①速記經驗女秘書 ②簿記文員 ③男女練習生 請備證件親臨德輔道中德祐大廈1305室代洽H447125

見習技術員 男性中學畢業有志學染工業請具中英文函述明希望待遇附近照及電話號碼寄觀塘郵箱9518

電氣技工 本公司聘請二名以上熟練技工安裝維修電器 實際經驗 佳者請附近照 名

聘植字員 先生年學中英文有經驗者請作品晚本報招一作

女傭留宿 北角英皇道一名照顧年四十至五十歲

優薪補習 港九新界各區中小學生家長委託聘請教師 ⑧201063新中文化行

中文教席 九龍某中學誠聘中文科教師一名請附履歷電話函本報信箱二二八號

幼師聘請 深水埗某幼稚園聘請幼稚教師名有意者請備履歷照片電話函本報信箱1481號

留宿點鐘女傭 五十歲不拘每日新界九龍港島各區聘請大量女傭洽

高薪聘請褓姆 九龍塘高尚住宅聘請褓姆乙名供膳宿須身家清白無不良嗜好受過高等教育品貌端正年齡不超過40合者函九龍郵箱7171洽

玩具廠聘請員工 塑膠部領班：須具三年以上經驗對各種塑料性能有認識並有管理及安排工作能力 門警：中年體健有責任心忠誠老實無須經驗 新蒲崗好有意者請於辦公時間內親到荃灣大窩街44—50號大生工業大廈二樓人事部張先生洽

誠聘文員 中學畢業英文中文打字有經驗者 27號親到 請

電子工程 聘請新到電器工程公司 有經驗者 電話

◁海洋職業介紹公司▷ 急聘 ①文員 ②打字員 ③外勤 ④營業 ⑤男女 ⑥保安 ⑦ 3 YRS. DATA. P. R. O. G. R. A. M. M. E. 請攜證件親臨職業介紹公司 H236822

長之技一學 本公司大量招請汽車噴油學徒修車師學徒半工讀有假期及過時補水請親往尖沙咀山林道35號新華汽車公司洽

國際機構 聘請經理行政人員有經驗18中學會考職員年25至48歲等初級均可H243617 ⑫

青年兼職 大機構聘男女兼職數名年18—25歲中學程度勤奮及上進心工作由下午五時半至九時月入伍百餘元有意電H439696內綫13洽

聘女校工 教會幼稚園聘請女校工年四十至五十歲以下有經驗者電話

你可成爲新工業高 誠時裝設計新潮時裝設計學院

聘教師 某中學聘請教師中英文數學理科專任函本報

誠聘教師 港大西區中學高級教師英文專科教師請附履歷

聘請 女打工男女人一名並工年高四至八年十五工資電四齡 工248830

女售貨員 中年女性

男會計 會計員聘男會計乙名需有經驗中英文

大澳津貼英中聘請 ①英數學位教師 ②術科教師 ③秘書（學校經驗優先） 請將履歷相片電話函香港洛克道338號香港佛教聯合會

免費就業輔導 出入口Ｃ·Ｉ·Ｆ 工藝專業 廣告 攝影 美容

美容顧問 美國名廠化粧品公司請美容顧問多名

大製衣廠聘請 葵涌 布匹花式設計繪圖員須有工作經驗受過專門訓練者更佳件工計或兼職均可有意者請來函詳履歷近照及電話寄華僑日報信箱572

誠聘教師 荃灣某英文書院聘請具有經驗數理化教師多名待遇從優有意函本報信箱一二一九

待聘 各業

聖心商科 速記打字英文三有五從速九學通

理帳報稅 電話申請C.O.會計及公司

會計文書 各種會計文書理帳報稅

廉價報稅 有意者電

稅數CO 按稅三月60有限公司

商業英文 秘書文憑

理帳報稅

會計服務

申請CO 報稅數十元

傭女點鐘 九龍各區服務 全港

鐘點女傭 香港家庭服務社 急聘留宿及鐘點女傭數十名工作時間地點任擇全新改革調整待遇增設九龍辦事處方便登記詳情請電⑤458591

專門報稅做數 申請CO

補習

聖心 教師補習中英數理化F1—F7

美孚補習 以上F1

廉價補習 小學名校各級學生中英文補習

預科生補 中英數理化

港大學生 補習各科中學

中學各級

上門補習 預科生誠替九龍各區學生補習

中小補習 數學英文中文

精補英文

師範畢業

港大預科

中大二年

荃灣英法

啟發

師範華仁

九龍華仁

英皇預科

照護小孩

預科

新界各區

英皇預科

港大預科

聖類斯

聖士提反

拔萃男校

暑期補習

最佳補習

暑期補習

男教師

英皇預科

精補數理

鄧鏡波生

皇仁港大

聖保羅男女

會考六優

港大理科

港大醫科

小學補習

九龍華仁

暑期先修

港大醫科

南角補習社

小學補習

現職津中

補小學英文

註冊教師

暑期補習班 七月初開課經驗教師補數理化F1—F5每科每月50元每週每科四小時有意者請電3—012659黃洽

標準國語上門

徵求

誠徵女友

誠徵女友

急求舊琴

誠意徵件

誠徵女友

學生徵琴

徵求膠片

徵急凍機

鋼琴 ⑧811303

真誠徵友

誠徵女友

金鳳閣

女士徵婚

誠徵女友

雞場什工

收塑膠機 現金高價交易收塑膠機工模車啤刨鑽五金啤新舊大細金間分批五金機器風泵水泵 K620789

現金徵貨

鐘錶廠商

收舊傢俬

有誠意真

徵婚

美心婚姻服務 H779959·777552

幸福婚姻

誠意購樓

誠徵女友

誠徵女友

專買酸枝

誠徵女友

只要有真誠

無須再着急

真誠婚姻

誠徵女友

鰥夫徵友

最高價收電視

音響

誠徵女友

裝修執漏

專買傢俬

徵求 外地大廠本地大批水有意廠家請寫信

誠徵女友

遠東琴行 徵求舊鋼琴 H—273531

誠徵女友

收購舊書

婚姻服務

美國羅省 投資最好利厚安定歡迎查詢 ★羅埠中心·唯一旺地·二萬二千餘方呎·合建商場·價廉宜· ★日落街有三萬五千方呎地皮·合建市場·公寓·酒店等·祥輪光益實業公司·洽詢處： DAN REALITY 730 1/2 N. HILL PLACE LOS ANGELES, CALIF. 90012 U.S.A. TEL. (213) 628-7909

幸福婚姻

徵求古老計數機

高價收購 電器冷氣雪櫃收購打五金工具清倉傢俬什物 電K三〇六〇七五 上海街606號光輝

專收購布存方廠 碎碼牛仔布 K772739電訊303331 叫-9308黃小姐洽

旅遊介紹 專欄廣告

七寸位（限排兩格高）**每天收費卅六元** 不折不扣 二期收費 （每日下午五時截稿）

方便讀者 選擇旅遊

星晨 5-249622 5-256973
菲律賓 $1190
碧瑤夏蓮娜七天觀光團
遊馬尼拉名勝・文位邨・碧瑤・夏蓮娜海百勝灘・飛機碧瑤・四晚夜總會・住花園等大酒店 7月11,14,日 8月1,7,13,19,22,25,28,31日
曼谷巴堤雅古城六天團 $1590
住假日及新麗澤酒店，多晚夜總會 逢星期二，六，日，依時出發
地址：香港中環都爹利街8-10號興發行505-7

參加世紀旅遊 令您歡樂優悠 H-273665 H-273697
公價機票代辦各地簽證
台灣 阿里山芝蔴城九天豪華團 $1790 逢星期六出發（住宿一流大酒店） 暑假超級九天遊 $1290 八月13日出發
菲島 暑期酬賓豪華團七天遊 $1290 ★四晚夜總會・飛機來回碧瑤★ 20/7 23/7 29/7 7/8 16/8 22/8
日本 日本九洲鹿兒島七天豪華團 $2680 出發日期：23/7 6/8 20/8 3/9 17/9（住宿及膳食均在一流大酒店）
灣仔盧押道二十號其康大廈D3室四樓歡迎垂詢

鵬泰 3-666901 3-676438 3-675579 彌敦道241號金峰大廈505室
全港最平・最好！
鵬泰專辦：
日韓豪華團
七天$2390 八天$2490
七月19日20日31日出發
一流食宿・遍遊日韓著名風景區・回程並可停台北 住：東王、新阪急・假日等一流大酒店

聯星旅行社 九龍彌敦道677號恒生銀行大廈801室（亞皆老街）
非島特選6天 $1280
日本特選 5天 7天 $1980 $2680
台灣南北優悠特選 7天 9天 $1550 $1730
特快泰證、台證、菲證。
特平機票，歡迎查詢。
歡迎同業社團托辦
假日照常
電話：3-947265 3-946554
聯星旅遊・快樂優悠

就辦出國散客多線印可赴星馬台泰菲印尼
台證 特快入台灣證 $130 中華民國護照 $180
遊客赴台易快。代辦台灣居民旅港
印尼泰國菲律賓快證包得・供保
法國韓國星馬快證100・日本英國快證300
美加.澳紐.日本快證24小時辦妥
各地廉價機票・居港或延期手續
非港出世居港五年歸化入籍可領英國護照本部經驗指導代辦全部手續
英國護照
遠東機構 香港中環德輔道中60萬宜大廈三樓211 ⑤220181⑤220182⑤266107⑤266108

菲律賓	韓日	美加	曼谷	星馬泰
七天超級貴賓團 $1390（天天夜總會欣賞）	九天超級遊 $3150	超值豪華團 10天$5490 14天$6590	芭提雅古城六天 $1590	豪華遊 七天$2390 十二天$2790
出發日期：17/7 23/7 29/7 ... （暑前參加僅收$1280）	出發日期：25/6 15/7 22/7 29/7 5/8 12/8 19/8	出發日期：9/8 14/8 23/8 28/8（學前報名送新秀屋旅行喼）檀島西岸探親 $3990	出發日期：8/7 16/7 30/7 5/8 16/8	出發日期：7/7 22/7 29/7 4/8 10/8 19/8 26/8

・星島日晚報贊助・
怡安旅運貿易有限公司 ☎：5-243131-2・3-856330

華輝旅運 3-687687 3-666735 5-240192-3
台灣 九天渡假團 $1250 九天豪華團 $1690 逢星期六
菲島 七天渡假團 $1190 14/7 20/7 26/7 海陸空7天團 $1300 29/7 10/8
曼谷芭堤雅六天團 $1590 逢星期日
九龍彌敦道241號金峰大廈605室
中環威靈頓街52號昌生大廈804室

七海旅行團 每週出發
4天台北 $999
8天台灣 $1690
9天台灣 $1750
5天泰國 $1490
7天星馬 $2620
6天菲島 $1280
4天韓國 $1750
6天日本 $2250

華僑日報讀者廉價機票服務
☎ 專用電話 5-447130
倫敦 $1790
羅省 $1570
溫哥華 $1700
三藩市 $1550
詳情請詢：七海旅運公司 香港國際大廈1702室

先施旅遊公司 5-440840 5-439919
中環德輔道中267-275號龍記大廈1002室電梯請按10字
法國100比利時300泰證250印尼特快證350
美加澳洲 旅遊探親簽證準24小時辦妥
中華民國護照200線印均可領取
非港出生者居港五年歸化入籍可領英國護照本公司正確指導全部手續
英國護照
菲律賓7天碧瑤豪華貴賓團$1390

星晨 5-249622 5-256973
香港中環都爹利街8-10號興發行505-7
曼谷 巴堤雅古城六天超級團 逢星期日依時出發 $1550
日韓 福岡板門店華克山莊五天團 逢星期五依時出發 $1790
台灣 阿里山芝蔴城九天超級團 逢星期六依時出發 $1750
美加 超級超值豪華團 7月9,12,23,27 8月6,20日 10天$5490 14天$6590

美加 $1700 中定環位⑤237266⑤261548 ...
台北$600 星洲1600 歐洲1650 東京1100 曼谷$970
免費代辦各國簽證 四季平機票
香港皇后大道中卅五號商業大廈906室 5-239147 5-254272 5-254276

英國	1250	加拿大	1150	美國	1150	台灣團	950
星加坡	800	澳洲	1400	歐洲	1450	菲島團	990
台北	380	日本	450	曼谷	350	星馬團	2090
馬尼拉	350	紐約	1850	耶加達	1150		

曼谷團 1490 美加團 4990 歐洲團 6625 代辦美加入學手續

金門旅遊 邵氏大廈610室 彌敦道6…4 K-42821 K-946441
台灣 九天$1460 七天$1330 五天$1180 四天$1090
非律賓 七天$1190 五天$1050
韓國 四天$1690 五天$1750
出發日期6月25,26,28,29 7月2,9,14,16,22,23,29,30 假日照常辦公 8月5,6,12,13,20,22,25,27,28,31
特快台證 廉價機票 百貨配售

台灣 機票600 韓日台 急證120 機票1350百貨帶工 逢星期一出發
世界各地機票簽證・泰證250
四海旅遊貿易公司
彌敦道525號寶寧大廈A座20字近窩打老道口 ★假日照常★ K-308817 K-306710 K-300613

特平機票
英美加包機・泰證特快 $102（專人代辦美國・澳洲簽證）
台灣豪華渡假團 $1450 菲律賓豪華七日遊 $1390（每星期六上午出發）
康樂旅遊公司 中環先施公司對面 ⑤443055⑤441531

台灣遊覽 四天團 $999 七天團 $1500 九天團 $1690
菲律賓團 6天1190 7天1290
遠東機構◀旅遊部▶⑤220181⑤220182 香港中環萬宜大廈三樓211室

信用第一 **往台灣 可帶合法 百貨**
一可帶免納稅合法百貨用品，廉價簡便，…
機票600 快證$120 理想旅行團 4天$990 7天$1190 9天$1290
得其利旅行社 旺角彌敦道607新興大廈1817室電梯按18字 K851245 K…

興利旅運
特快台證$120 各地簽證
台灣九天華豪團 $1590
代售世界各地平價機票
★歡迎查詢 K761351
九龍城福佬村道13號地下

台灣 七天$1330 九天$1460 專人領隊
菲律賓 七天 $1290
韓日聯遊特備百貨
特快台證 廉價機票 百貨配售 假日照常
海港旅遊公司 彌敦道655號胡社生行1504室 ⑧-969747 ⑧-968188

乘搭747SP往美加
沿途不停東京或夏威夷
經台北到舊金山或羅省只需12小時
電話查詢：5-451094
香港中環國際大廈2204室
四海包機

阿里山芝蔴城九天遊
住芝蔴大酒店 $1450
遍遊日月潭梨山天祥花蓮澄清湖
專辦特快台證售特廉機票
安邦旅遊 K951635 K969488
旺角彌敦道胡社生行18字1804A

美加特平機票 珍寶747 東南亞各國簽證 專辦外埠寄運行李
合誠旅運公司
軒尼詩道107號協生大廈六樓
☎5-274370 276753

平價機票 美加珍寶747平 美加台 特快簽証 專寄行李外埠
成功旅運公司 德輔道中華銀行大廈506 5-440550 448271

台灣阿里山9天$1630
住宿圓山、希爾頓、日月潭、華王
四海包機 四季風旅行社 TRADEWINDS TRAVEL
國際大廈2204室電話5-457181

順昌裝修 ｜ 永昌裝修 ｜ 製衣存貨 ｜ 特約高級 ｜ 地板專門 ｜ 新潮T恤 ｜ 幸福畫室 ｜ 吋半角鋼 ｜ 絲網印刷 ｜ 廣告美術 ｜ 玩具裝璜 ｜ 打字機五元 ｜ 工咭鐘八元 ｜ 雪櫃翻新

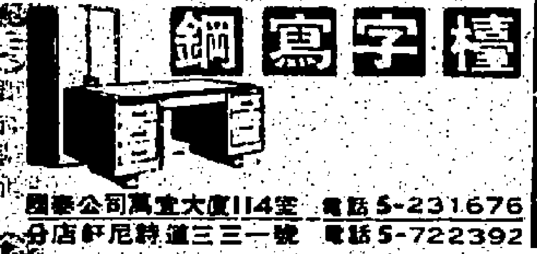
商業

澳洲簽證 詳情電話246196—7

九龍機票市場 3-884585 3-886656 3-853297

三藩市1550	紐約2250	巴黎1750	巴西3150	曼谷960
溫哥華1680	倫敦1450	中東1800	非洲2980	東京1020
多倫多2350	雪梨2360	印度950	星馬1593	台北600

彌敦道625號寶斯大廈1207室 各國簽證 …德旅運公司



鋼寫字檯 國泰公司萬宜大廈114室 電話5-231676 分店軒尼詩道三三一號 電話5-722392
國泰第一 鋼具品質
急快修理 ｜ 追債
打字機 原新商座廉二精修舊換箱機用枱價手工理可新 歡迎參觀 中建打字機公司 軒尼詩道291號四樓 H738540 H743094
特藝速印 ｜ 打腊 入伙滑潔 K257010 請洽 ｜ 石澳渡假 ｜ 專滅白蟻 ｜ 女童睡衣 女裙衫褲 H481742
命相 鍾應堂 ｜ 古舊枱椅 ｜ 酸枝 ｜ 貨倉 ｜ 漏水專門 聯興防水工程 K952634 950562

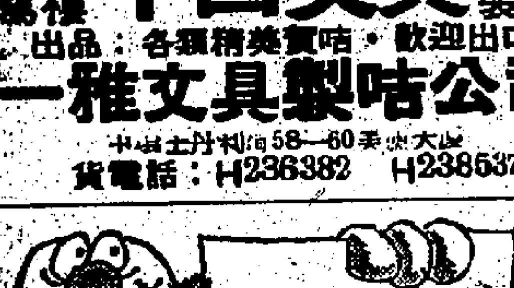
實賣修理 **打字機** 原箱新機價廉二手商用手提座枱電動 彌敦道318號五樓 實來公司K840931
打字機 暑期平賣 大量來貨售價特廉 歡迎參觀洽購請到：永發打字機公司 中環租庇利街十九號（消防局側）⑤447766
順利鐵器 ｜ 古玩玉器 ｜ 遊艇暢遊 ｜ 換衣車面 ｜ 裝修油漆 H・575212

翻新梳化 ｜ 收買酸枝 ｜ 鋼琴修理調音 ｜ 通渠廁 ｜ 風機租賃 鏟坭機 ｜ 清潔打腊 水晶抹窗 超峯 5-471633 ｜ 東方晒圖 ｜ 恒昌裝修 ｜ 特約按摩 ｜ 代貼街招 包月抹車 K868082 ｜ 通渠改廁

中西文具 包用裝品 出品：各類精美寶咭・歡迎出口 **一雅文具製咭公司** 中環士丹利街58—60號中央大廈 貨電話：H236382 H238537

樂聲琴行 ★鋼琴中心★
獨家代理 BLUTHNER. ZIMMERMANN. LEGNICA. STEINER. KARL MULLER. HERRMANN
原裝進口 德國鋼琴 原價$6,100 特價$3,900 歡迎分期 保用十年
香港：軒尼詩道244—246號 ⑤-742740 德付道西231號 ⑤-468646
九龍：尖沙咀漆咸道123號③-692360,亞皆老街120B號③-037968 ③-037662

信孚根治白蟻公司 電話5-448441 免費檢驗 科學設備 專車多輛 電召即到
名廠鋼琴 巴黎琴行
設計裝飾 豪華住宅餐廳酒店 寫字樓等工程經驗 豐富取價合理電話 K865839 華昌裝飾設計公司
遊艇 中西式 日夜租賃 ③311829③311839
鋁門鋁窗 威信



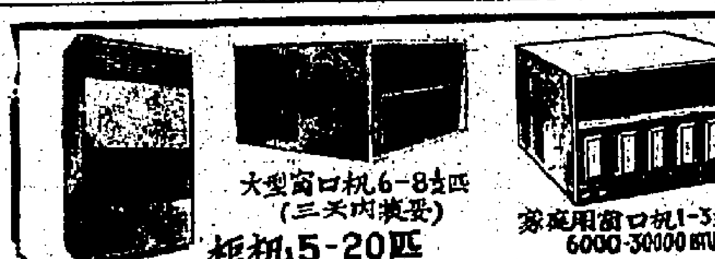
曾福暑期大特價
鋼琴、電子琴、樂器 TV、HI-FI、唱片、燈飾等 全部特價優待
由五五折起 港九各門市部同時舉行 TSANG FOOK

科學井 專門技師 機械鑽井 修理水泵 清理深井 瑞生隆五金行 5-279625-6 5-280235
天氣乾旱 制水將至 未雨綢繆 清理深井 修妥水泵

國際 保密私家偵探社 3-668928 3-661757
本社擁有多名退休警探和社會公關人員專替閣下解決遭受離題調查追踪被騙損失錢債租務糾紛以及男女姦情婚姻家世各項事件保密服務
地址尖沙咀漢口道45號二樓A座

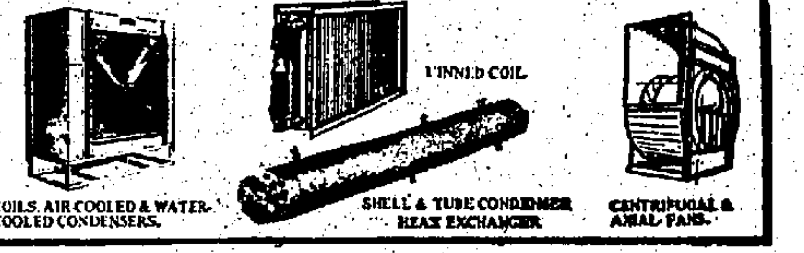
中文油印 代客打字 中環章記大廈三〇五室 H452819
天面漏水
浙江名堪輿師 **風陰專 水陽礎**
通洲冷氣公司 H：732770

聯同廣告 遠近價廉 裝修傢俬
水晶 專業人才 高級水晶 工足料靚 取價公道 港九新界 日夜服務 車磨地板 寫字樓 住宅別墅 和記 ⑫268193・268195



大型窗口机6-8匹（三天內裝妥） 家庭用窗口机1-3匹 6000-30000BTU 柜机5-20匹

WEATHERITE AIR-CONDITIONING **惠風牌**
大型工商業用冷氣機
適合公共場所如酒樓餐室，娛樂事業，百貨商場及電子，製衣，塑膠，印刷等各種工業用途。先後爲各大公私企業如上海滙豐銀行，中華電力等完成大型冷氣工程千餘宗，均獲好評。



歡迎垂詢：中國冷氣有限公司 中環德輔道中20號德成大廈二樓・電話：5-229025

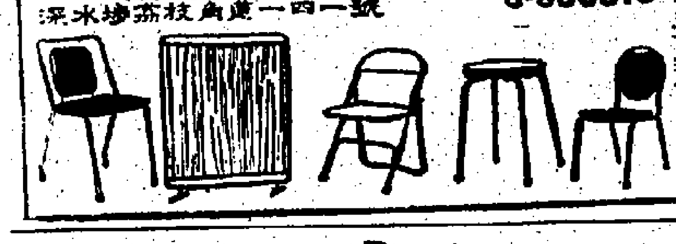
讀者諸君：
貴處如需要刊登「經濟小廣告」請將廣告文字列入表格連同廣告費郵寄荷李活道一一〇號華僑日報廣告部收當即妥爲刊登也。
華僑日報謹啓

茲函附（郵票 支票）港幣　元請將下列稿件由　月　日起刊登華僑日報分類小廣告　天爲荷
此致
華僑日報
一九七七年　月　日　啓
刊戶：
住址：　電話：

（請注意）如寄來支票請將「郵票」二字劃去如係郵票請將「支票」二字劃去（付郵票請用面額二角者爲荷）

每段大字四個　細字卅四個　每天三元

一鳴製造廠 電話：3-936050 3-936813 深水埗荔枝角道一四一號



註冊 捷誠公司
註冊 輝誼 商業服務 會計秘書 公司註冊 5-435060
印嘜 貼嘜 招紙
信興 中國 藤業

厦大樓宇寫 租地洗宅任 清潔打腊 司公安聯 5—444221
水晶 歡迎參觀
半自動電熱 蛋卷機
承裝各種起重機工程 電：5—270224

通利琴行 *鋼琴中心*
獨家代理：西德 STEINWAY・PETROF・MADDISON・OTTOSTEIN・YAMAHA・DIETMANN・EDELSTEIN・ETC.
原裝進口歐洲名廠鋼琴，原價$6,100，特價$3,450.元・歡迎分期・保用十年
香港：大道中69號萬宜商場U12號 5-221777 銅鑼灣軒尼詩道521號 TEL：5-762733
九龍：尖沙咀金馬倫道6號 TEL：3-661704 彌敦道389號B平安大廈 TEL：3-843787 尖沙咀加拿芬道51號 TEL：3-660927 寫字樓金馬倫道8-9號 TEL：3-675087

尚有分類廣告 刊在第八張第二頁
東方公司 萬能角鋼 窗簾美路
裝修
實賣修理交換保養 **打字機 計算機** 複印機 收銀機 友邦打字機公司 中區華豐大廈8字K室 H236495日 H510873夜
執漏 專門

花邊雜文

價廉物美的原子筆與其他

·子立·

此刻我在用一種價廉而又無筆套的原子筆寫稿，頗感其流利。「原子筆」三字係從俗，大陸上稱「圓珠筆」，此「圓珠」兩字係按英文意譯，但我聽到已逝世的國貨業前鋒胡士澄先生在口頭亦用「原子筆」三字。我對美國與德國各種名牌原子筆都試過，從不感到其流利。法國名牌，我未試過不敢批評，偶試幼子由寫字樓中攜返的「細字證券用」的價廉而又無筆套者，十分合適，因此，這幾天用以爬格子了。本來我用一枝在「派克」筆中稱價廉的墨水筆，忽然遺失，對高價的「派克」不捨得用，在電話機畔看到那枝細而且長，又十分簡單的。即據爲己有了。後來我又知道太太生前常用，由于幼子服務于一證券號，他常攜返，于是我對這種原子筆更有親切之感了。

最近，我看到與林燕妮在一起的腳路文，藝商三界的苦惱，他手執一男用手袋。幾年前，我首次看到男人用手袋，是見導演張徹，告訴太太後，她道：「你也可以買一隻，用來放東西，夏天每隻都袋塞滿，又不知東西放在那一隻袋，籍要時亂翻一通，因此遺失東西。」我告訴她不及張徹時髦，宜用一隻小型公事包，又非小型不可，我最怕手袋有沈重的東西，袋內給鑼滿，則已成習慣了，她很快給我買，一隻可喜的，是一望而知係公事包，並非手袋，是我不要讓別人看到用手袋，這是自己的一種頑固。這隻小公事包，終于很快給我把拉鍊壞，用了僅一月而已。太太對我道：「我所常去的地方，沒有再好的小公事包買，你寫完稿回家前，自己可以到處去找，又問問朋友那裏有賣？」我唯唯遵擊，亦未去找去問。終于夏天過去，我身上衣服多而袋亦多，太太也不發現我身上過去「一凸出」了。

翌年夏天，我仍未買，太太忙于其他工作亦不再問了。

此刻我爲了在用一種價廉而又無筆套的原子筆在寫稿，以爲大有再買一隻小型公事包的必要。前天拉開書桌的抽屜，找到那隻太太所購來的，祗是壞了一條拉鍊而已。我乃想起一個朋友，此君幾年前曾來舍間，在我看來，他似乎甚麼都會修理似的。本來此君是我們在香港兩個兒子中之一的朋友，但他後來以爲我們夫婦宜打交道，所以彼此很投機，但近年他的婚姻有些問題，而事業上又忙，乃少來舍間，本來祗由太太打電話找他，來吃飯，有時亦有所托，我運他的電話都無，所以也不想找他，祗希望他再來舍下而已！

凡與太太有關的東西，我所珍視，在我的抽屜內還有不少由太太寫就的信封用以封各種稿件的。我不想把它用掉，有時送「華僑」稿到老編家的信箱，甚至祗用紙來包而已。

天下第一邪

這一回　樂極悲生凶訊至　杯盤狼藉故人來

王村仍然靜靜地躺在黑夜的懷抱裏，在黑黑的夜裏，雞犬不驚不鳴，靜極了。

時間在三更前，一切都似睡熟了。惡魔突然，一個惡魔悄悄地來到。惡魔的雙眼射出兇光，噴出怒火。他，渾身燃着仇恨，一到王村，就衝進去。那房子的木門，怎當得起他一擊？在「碰」然一聲鏗響中，屋中人還沒有來得及清醒過來，就莫名其妙的死在惡魔的手中。

惡魔一連毀了三間房子，他意念一轉，馬上衝向朱八姑住的地方，他已肯定天王窟所發生的一切，必是朱八姑所爲，因爲那一潭湖水實在來得太突兀，太使人莫名其妙了。

奇怪的湖水仍在，惡魔把心一橫，硬闖進去。他以爲這是幻覺，不是事實，不料向水面一伸足，上身立卽給一股巨大的勁力擋了一下，胸口竟然隱隱作痛，已使他吃一大驚，怎知足踏處，竟是冰涼異常，確有踏進水中感覺。

「怪事？」惡魔不自禁的說出來，把腳抽回來，伸手一摸，卻是乾的，全無半點水濕。

惡魔自恃武藝高強，不怕被人發現，燃着火摺子，丟進湖中，說也奇怪，火竟熄了，恍如給水淹息的一樣。

「我偏不信，看你能擋得了咱！」沉勢吐掌，直激湖面，激盪了水波，惡魔運用多種方法試驗，仍然無法獲得結果，對信心開始動搖了。

王村房子不多，村人人數也不多，但是，惡魔連毀三家房屋，殺死三家人，跟縱火焚燒，早就驚動村中人了，許多人都睡眼惺忪地從各自家中湧出，奔去救火，可惜屋是木屋、茅屋，一經着火燃燒，馬上便會擴大，無可挽救了。

惡魔摸不透那潭湖水，一肚子氣正無處發洩，聽得人聲嘈吵，還兇顯縱火殺人者，他更恨，更怒了。

他一個轉身，回頭走，向有火光的地方撲去，見人就殺，一口氣殺了三男一女，嚇得其他人驚惶狂奔，他卻看得十分開心，哈哈大笑，笑聲淒厲，懾人心魄。

「今天咱要大開殺戒，你們認命吧！」說完，拔出鋼刀，就向一個少婦要害砍去。

突然，「噹」一聲響，惡魔的鋼刀給人家用暗勁震斜了。

幾聲冷笑隨之而出，一個青年婦女倏的閃身到了現場，手擁劍柄，道：「你是否北變魔中的魔？」

惡魔心頭一凜，注目反問：「你剛才到過天王窟吧？窟中八哥與老人，可是你殺的？」

「不錯，是我殺的，你待怎樣？」

「好呀，咱要替弟弟報仇！」

「報仇？」青年婦人鎮靜地說：「只怕你沒本事，也沒這個膽去找真正兇手報仇！」

惡魔想不到對方會如此鎮定，怔愕住了。（五一八）

新的時代

·何行·

星期六中午，張美茜是在十二點四十分就走的，她召了車，趕到了濱海別墅的船型大廈，倩倩已在了，她們是一張小桌子，是在一角。菜倩倩早已點好的，張美茜一到，等她休息一陣，倩倩才吩咐侍者可以被廚房上菜了，她是爲張美茜斟了酒，張美茜笑說：「中午亦喝酒？還是啤酒吧！」

「啤酒有什麼好飲，像男人那種啤酒肚腩，那是難看透了。」倩倩笑說：「下午沒有事，我們到船長室去休息，或是回到水閣去，喝酒吃菜才有味道。」

這時有一個人走了過來，見到了張美茜稱她爲總經理，一看卻是倩倩的哥哥施卓納，張美茜是見過二次的，一次是倩倩特地介紹的，一次是委托他任汽車保養修理部門時，以後沒有見到過，所以對他的印象模糊，見到了才知是倩倩的哥哥。

倩倩就問：「哥哥！你廚房中吩咐過嗎？要他們有甚麼本事都拿出來，不知你替我們弄些什麼菜？」

「原桌的菜，一共有八道。」施卓納笑笑說：「不過數量少一點，二三個人吃的。」

「八道菜，怎吃得下，你亦來幫我們吃。」倩倩笑說：「同時你可以再試試，第一次和第二次是不是一樣？」

「有總經理在，不好意思的。」施卓納說：「我還是另外吃好了，不過菜一定是好的。」

「都是自己人，有什麼不好意思？」張美茜笑笑說：「我們本來還陌生，這樣一起吃飯是可熟一點。」

「坐啦！大男人亦怕難爲情。」倩倩笑說：「你沒有亂腮鬍子，別人真會當你是女人了，這樣怕醜。」

「我是女人，要嚇煞男人了。」施卓納笑說：「女人有五尺十寸，一百七十二磅重，怎樣的男人配得上？」他說時在倩倩一邊坐下來，那是和張美茜對面了。

張美茜對施卓納看了一眼，他們兄妹二個倒是很像，倩倩是嫵媚，施卓納若不是刮得乾淨，鬍腳和唇間以及下顎都有青的鬚根，是有點女性化，不過他體型卻是粗獷的，手背上都是毛，看來是很神氣，是有一種丈夫氣概的。

倩倩替她哥哥斟酒，斟好後笑說：「祇知喝二杯，我知你下午沒有事，不過喝醉了你會發酒瘋，在這裏，擔心你會跌下海，到那邊去，則怕你會跌到湖裏去，這樣我沒有了一個壞哥哥。」

「你總担心我死。」施卓納笑說：「我發酒瘋，實在是飲得太多，飲半樽以上才會。」

張美茜看着他們兄妹而笑，然後說：「你們兄妹之間，倒是有趣。」

僑樂村

偵探小說　屍·遁　天風

「不會的，」她說：「請你進來。」

「我不會阻你太久，我不過想多知道一點關於你丈夫意外的事。」

「我已經全部告訴過你了，」露西說，「這不過是很平常的車子闖禍的事。」

「當天你的丈夫在什麼時候出去散步的？」

「大約晚上十點半左右。」

「他平常每天幾時返家？」

「這是不一定的，有時候是由他收工，有幾晚則由史蒂文當值。」

「事情發生的當晚是誰當值？」

「約翰當值，當晚他回家已經是九點鐘，我說得當他駕着貨車回家時，我正在看書。」

「什麼貨車？」

「花店裏的貨車。」

這便是當我去見史蒂文時停在門口的那輛大的藍色貨車！忽然一個念頭竄進我的腦裏。

「他將車子駛到家中過夜嗎？」

「當然的，」她說着，便走過來，在我的身邊，「爲什麼你的腦中會裝着這樣多的問題呢？萊茵先生！」

我的眼光從她的胸脯溜到她的眼睛，然後溜回到原來的地方，「你的弟弟會駕車嗎？」

「什麼？」她的手抓緊我的手臂。「亞治嗎？他會駕車，自然他會的。」她的眼睛閃開，一直緘默，「難道你想他會駕着車子將——」

「不，」我說，「我是想着其它的事。」

「嚀！」

「謝謝你，」我說，「我不再打擾你了。」

「我們彼此不必道謝，」她說，她便走近我，雙手扶着我的頭，用她飽滿而顫動的口唇緊壓在我的面上，我將她推開，我並不想跟寡婦接吻——可是一個丈夫尚未埋葬的寡婦則不相同了。（二〇）

香港竹枝詞

拒客

司機拒載乘客，被罰甚重。

正是：

可因吃飯趕時間
又是交更搶分秒
老友却云新界去
大條道理向君陳

半個詩人

出大風頭

一位剛渡假完畢的女秘書返回公司上班，對同事說：「明年你該與我一起到彩虹灣渡假，那邊風景與人又少，我還獲選當地沙灘小姐哩！」女同事說：「不，我還是喜歡人多的地方。」（梁）

牛公真情　洗面

西洋怪異錄

奪命雨

·名稚·

那幾個陌生人繼續瞧着馬彼得，他們的表情是使人無法理解的，同時又是那麼的滑稽，因而使得夏娃無法不把視綫投向那玻璃球體。在盤算他們逃脫的機會，到她回過頭來的時候，她卻淚承於睫，定了睛的盯住她的丈夫，希望他可以把他們拯救。

馬彼得閉上他自己的眼睛，當他再次張開來的時候，他是把眼睛眯成一條縫的，正如那個金髮人一樣，互相在把對方估計着。他的聲音是沙啞的：「我們永遠也逃不掉了！我們給困住了！」他忽然狂笑起來。

狄柏豪粗暴地抓住他的手臂。「你怎麼了！這樣你會把那些女人嚇着的！如果你有什麼發現，快點說出來吧，我們都希望知道的。」

彼得好不容易才把自己抑制住。那幾個陌生人似乎完全無動於衷，動也不動的仍舊站在那裏。他希望他們永遠站在那裏。也許會比較容易應付一點。

當狄柏豪的指甲深深的陷入他的肌肉時，他朝他眨了眨眼睛。

「算了，算了，算了！你們記得嗎？當我們近來不是常常討論熱空氣？」時許多人都說我們瘋狂了。」他過身去瞧着狄柏豪的眼睛。「現在我們是在木星上，你能夠反駁我嗎？這裏是木星，不信你可以問問他們！」

他們瞧着那五名緘默者，像給人眼了一樣，然後，突然之間，刁歐年好像領悟了什麼似地。他把連綺推開，朝着那玻璃球體走了過去，連他自己也不知道想到什麼，或者希望着什麼的，甚至狄柏豪轉過身去叫着他，他仍舊盲目地向前走着，然後，一陣火光，一股黑色的濃煙吹過來。他們抵不住那股熱力，通忙後退，但那幾個陌生人，却給那股叫人窒息的濃煙籠罩着，馬彼得還在錯愕間，他只知道他們唯一的逃生的工具已經遭到破壞了，殊不知轉眼之間，那五個陌生人却從濃煙裏浮現出來。

那金髮人只簡單地說了一個字：

「來！」

馬彼得和狄柏豪隨即給兩隻沉默的手抓住，刁歐年卻有點躊躇不前，他這時已經拉住連綺的手，對她閃動着歉疚的眼色。其他的人都有一種同樣的想法，也許有着女人和孩子跟着前去，這些陌生人一定不會怎樣作賤他們的。於是，他們再也不想着其他什麼，或者懷着什麼希望，只望着前面的地平綫，邁開沉重的脚步。地平綫上出現了一些黑點，形狀非常古怪的，那些黑點一會又連結成一條手臂似地，伸向他們。（廿八）

大漠英雄傳

·滕甄·

一：大戈壁的堡壘

胡牧道：「正是！」

夏達利道：「胡兄，你單身匹馬在沙漠中捱了一年，本領已不算少。耐力更是驚人，在沙漠之中，無論是人，是獸，如果沒有沙漠的必須品，休息在茫茫大漠中，活上三天。」

胡牧笑道：「但我始終不會餓死渴死。」

夏達利上前幾步，向于健看了一眼，冷笑道：

「胡兄，瞧你身手不凡，必是中土的各門英俠，何以冒險到大漠來，救這冥頑不靈的老頭子？他呀，又老又沒用，老匹夫！」

于健突然跳將起來，也不知道他由那裏來的氣力，一拳向夏達利打去，罵道：

「雜子，我打死你，打死你，你焉敢口出狂言，無禮如斯？哼，好大的膽子！」

夏達利理也不理，由他打了一拳，砰的一倒也不會哼過一聲。

夏達利冷笑道：

「于老頭，我天天勸你歸順我國，你總是不聽，你打我罵我也罵得夠了，我今天診着你有一位朋友在這裏，也回罵你一聲，你是又老又沒用的糊老頭……」

夏達利把聲音放大了，罵道：

「你是冥頑不靈的蠢材，你說你是對大明的天子盡忠了，但大明的天子對你怎樣，哈哈哈，孤臣孽子，豈不可笑，哈哈！」他縱聲大笑，滿臉鄙夷之色。

于健「格吐」一聲，一口濃痰迎面吐過去，夏達利頭一側避過了。

在這多時來，夏達利天天準備他的濃痰，這一避的姿勢，十分熟習。

于健罵道：

「大明天子對我怎樣？哼，你這雜子也不睜眼看了一看，我大明的英明君主。土木堡之役，算是你們佔了上風，但曾幾何時，你們敗於我明朝大軍手中，皇帝不得不逃遁，你們的鐵子兵不得不逃出居庸關……」他說了這一頓，氣盆不繼，只好停了一陣。

然後，又大聲道：「我于健佐節北上，勸諭你們歸順，我官封兵部左侍郎，食邑百里，豈上有什麼虧待我了？」說了這一頓，一陣咳嗽，說不下去了。（八）

悲劇

石崗有塌棚事件。九年前此地亦曾出事，從今要建石屎看台矣。

差不多耳

男人也有乳癌。何必大驚小怪，男人也有乳者也。

道理則一

地車也有工潮。工人之要加薪，亦即地車之未能訂出票價耳。

雨飄

過去十二小時，得水半吋。問題不在多少，而是落在何處。

風飄飄雨微微

·翠瑩·

六九：同病相憐

「妳先說個明白好不好？」他有點不耐煩。

「我是由泰國來的，希望找個人收留保護我——那怕要我做傭人——做苦工也願意了。」麗安娜聲聲悲苦。

「事情不是這麼簡單的，這裏不容易居留，我沒有辦法帮妳的忙，反過來假如金錢方面，我還可以帮忙妳多少。」兆雨回答。

「我——我——」她哽咽地說不下去。

「妳不明白，這是沒有辦法的——真的沒有可能。」兆雨望着她說。

「我父母都因戰事逝世了，我不願回去，我寧願死——」她抬起頭來。

兆雨現在纔看清楚麗安娜的面貌，她有一雙大大的眼睛，圓圓的面孔，年紀最多是十八九歲，雖然說不出漂亮，可以說眉目清秀，惹人憐愛。

「年青人應該勇敢，克服困難，千萬別想歪了！」兆雨勸慰，「慢慢想辦法！」

「所以我求你帮忙，白先生你是好人帮帮我吧！」她忍着淚水淌下來。

「可惜我沒有辦法——」兆雨有點感動。

「你們是大生意大公司，求求你的老板總會有辦法的，白總經理，以後我會報恩的！」

「唉——我真的沒辦法。」兆雨搖頭。

「那我面前祗有死路一條了。」她呆呆地輕說。

「妳的親友呢？」

「沒有親友——」她陷入迷惘。

兆雨面對着這個少女，不由想起了自己初到H埠的情形，頓生同病相憐之感。

「別難過，凡事總會解決的，先吃點東西好不好？」他輕輕拍了她的肩膊一下說。

「我吃不下——」她流下淚來。

「讓我替妳想想辦法——」兆雨不忍。

「真的？」她忙抹眼淚。

「我祗是去打探，想想辦法，但不一定有希望的。」

「我——知道。」她點點頭。

「先吃過飯再說——」

「——」她再點點頭。

從此他們有了來往，兆雨不由自主下班便客應見她，帶她四處去玩，如此不覺又渡過一個多月。

今晚她吃過宵夜，却不肯回家：

「白先生，帶我住一天豪華酒店，讓我見識見識吧！」麗安娜要求。

寒潮

·臺華信·

一四九：搜索

這個小狼，年不過十六七，是金錢豹的遠房兄弟，他倒沒有什麼專長，也未槍過槍，未殺過人，留在別墅，也不過做一些拔拔草栽栽花的工作。

這等人，未見過世面，給周福等人威迫利誘，不花多少工夫，小狼便都說出了。

海外的小島在什麼地方，他當然知道，他來時，便在此藏身，把軍火運到別墅來，他也有份。周福便要他帶路了，也不乘搭別的快艇，卻要乘上了洪文波那一艘，好教洪文波看到了，以爲自己人來了，便不加戒備。

于是他們出發了，由小狼引路。船上，周福配備了人馬，都是神槍手。周福從小狼口中，得知道小島上的軍火都已搬走了，洪文波身上可能有槍，但子彈也不會多，短槍，射程也不會遠。

用短槍來對付長槍，爲了射程不同，短槍是肯定吃虧的，人家可以在老遠便開槍，短槍還擊，射程太短了。

周福帶了好幾個神槍手，還帶了御鋒槍，他們還知會了水警輪，在遠處警戒着。這一艘快艇，是有無線電通訊設備的，周福心下想，假如不利用這機器，對方必定生疑，小狼是他們的人呀，他聽到了小狼的聲音，才會相信，只好教小狼去通訊了。

「你用過這東西沒有？」小狼道：「用過的。」周福道：「那末你與洪文波通話。」小狼面有難色，周福道：「爲什麼？」小狼道：「他是大波士，我從來沒有資格與他通話。」

小狼說得對，任何一個幫會之中，階級是分得清楚的，小狼是最低下的一個小廝，如何有資格與大波士說話，周福道：「今日不比以前，你可以說，你是漏網的一個，你乘人不覺偷得了遊艇，找波士，如此說，一方面表現你的忠心，也表現你的機智，洪文波必定相信。」

周福的話大有道理，他又道：「我們駛近了小島的時候，人都躲在艙中，他縱然用望遠鏡來看，也只見你一個人，他便會相信了，只要船泊近岸，我們便把他擒下來，我們有十個人，他只得一個。」小狼道：「我們的波士，是不易應付的。」周福道：「在別人看來可能如此，我則不以爲然，且看我們手到擒來。」

快艇出海了，小狼並不是個好船手，還好周福帶來的人，有一個是懂得駛船的，由他駕駛，小狼在旁學。駛船，最要講究乃是離岸與泊岸，至於在海上走，倒也沒有什麼玄妙。

小狼這個人很聰明，那人又不離左右。漸近小島了，別的人都躲起來，他只不過蹲在一旁，還在替小狼掌舵。小狼道：「已到了。」

周福也在駕駛室中，他是利用了牆壁來掩護，他道：「你與洪文波對話。」小狼把船漸漸慢下來，利用無線電在喊話，他連喊了幾聲大哥，可是一點回音也沒有。

周福道：「難道不在此地。」小狼道：「這個難說，說不定大波士早料到你們會來。」周福道：「我們既然到了，也得上岸搜一搜。」小狼道：「島上已沒有什麼了。」周福道：「我們也要知道這批軍火的來龍去脈。」

小狼道：「大波士不答話，不等于大波士不在島上。」周福道：「我們自有辦法。」

間諜實錄

·西蒙·

四：巴黎諜影

湯馬士年青力壯，橫腿一掃，那個俄國士兵就給他掃跌地上，湯馬士得勢不饒人，迅捷地一腳往他咽喉上使勁一踏，那個俄國士兵不響，昏了過去。湯馬士不放心，再向他咽喉踏了兩腳，那個俄國士兵連氣息都沒有了，他便剝下那士兵的制服穿上，鎮定地從牢房中走出來，就這樣給他逃出了生天。

第二次世界大戰期間，他也遇過許多危難，但都給他逃脫，可見湯馬士的機智是如何的不同常人。

當納粹德國揮軍入侵法國時，他要求參加法軍的外籍部隊，可是給那些法國軍官拒絕了。隨後他被派到英國皇家空軍總部充當一名翻譯，過着辦公室的呆板生活，這可把他悶死了。湯馬士是一個戰士，他喜歡到軍隊裏去打仗。卒之有一天，他闖進空軍部一位長官辦公室，聲言要辭職不幹。那位長官嚴厲的警告他，在軍部做事，可不能隨便辭職的。

湯馬士說：「既然不准我辭職，那麼我請求調職，行不行？我對法國很熟識，能說一口標準法語，我希望派我到法國去做一個地下特工，刺探納粹德國的軍事情報，相信我會有很好的工作表現，假如你們不批准的話，我就寫信給泰晤士報，轉到下議院去提出我的志願。」

結果政府方面接納了湯馬士的請求，任命他爲武裝別動隊的最高領導人。

他最初的工作是做策劃，還是過着辦公室的生活，後來因爲在法國的地下特工，屢次被納粹蓋世太保的特務所擒滿，打擊了游擊隊的運動，他便自動向上級申請參加實際的行動工作。

一九四三年二月二十四日，湯馬士用了一個「安德利維申」的假名，帶了一切間諜應用的東西，首程前往法國。他的行囊中攜帶有利刀，手槍，治重傷風的噴劑，一隻裏面藏有劇毒氣化物的圖章戒指和一隻兩脚規。那種藏有劇毒的戒指，每一個間諜手上都戴有一隻的，這是防備萬一落入納粹特務手上，被嚴刑逼供時，就將戒指吞進肚裏，用來自殺。

這次與湯馬士同行的是一名叫布羅系列特的法國人，他本來的頭髮是天生白色的，後來他把白髮染成棕色，但這兩種顏色的頭髮，都存在蓋世太保的檔案中，於是他又把這棕色的頭髮染成黑色，以免被蓋世太保的特務認出。兩個人乘坐一架轟炸機，在諾曼第跳傘降落，法國的游擊隊早已獲得消息，在那裏恭候。（三）

雀梅

園叟

我很喜歡欣賞雀梅的樹皮，雀梅的樹皮老了，有一部份會脫落，脫落之後，新的樹皮是淺褐色，老的就是深褐色，於是在樹幹上就出現深淺不同的褐色斑紋，色調非常豐富。

雀梅的葉子很細小，這是盆栽的首要條件，若葉子過於粗大，那就不大雅觀了。所以雀梅在盆栽方面，是最受歡迎的一種樹本。

雀梅在香港到處都有野生的，就以我園圃的附近來說，就有不少雀梅在山頭生長，雀梅的好壞不是決定品種是否名貴，而是決定要樹的姿態，蒼勁方面，當然，姿態平平無奇的雀梅，隨山都是。要找上品的雀梅，那就困難得很的事情了。

香港的雀梅，一部份是下山的，一部份是由中國大陸運來。

有不少愛好爬山運動的人，在山上偶然發現一些古拙的雀梅，便會情不自禁的掘之下山，掘雀梅最好多留根鬚，並且要求根包裹着泥頭，這樣成活率比較高，回家栽種，千萬別用黑泥，最好是用山泥，是黃色的一種，種後放在陰暗，空氣濕度高的地方，待其出芽之後才稍稍給以少許陽光照射。（附圖：盆栽雀梅）

花鳥蟲魚集

鐵石心腸

·司馬紅·

五九二：香棍的氣味

金保羅很鄭重的說：「它應該是有血腥味的，眞是奇怪，我卻嗅到有些香棍的氣味，照理說，這裏的食水非常實貴，不見得你剛才單獨用食水洗身吧？」

羅丹說：「眞是對不起，我沒有用水洗身，但卻用它洗手，正如你所說，我覺得手裏有血腥味，不易睡覺，故此用香棍去洗。」

金保羅說：「何以在大堂裏面所有人都不會在三更半夜起身洗手，你卻這樣做呢？是否你在夢中跟甚麼人比劍呢？」

羅丹說：「看來你已經發覺這個秘密了，我不妨告訴你，剛才我到下邊看過，有一個人死在劍下，我曾經用手抹抹地上的血，證實這是千眞萬確的事，並非我幻想出來，因此走到上邊洗手，也許你對我發生懷疑，不過，我只能告訴你，我是絕無可疑的。」

「死者是誰呢？」

羅丹說：「你已經看過，當然知道。」

金保羅說：「我仍想問問你。」

羅丹說：「他就是阿北。」

金保羅轉身把那枝火把插到牆上去，然後轉身低聲道：「羅丹，在這個古堡裏面，只有一個人能夠用劍殺死阿北，而且是經過正式決鬥之後殺他的，此人就是你，關於這點，你怎樣解釋呢？」

羅丹說：「金保羅，你太過武斷了，雖然我得到軍營的劍術比賽冠軍，可是，眞正的好手是在浪子營當中，絕對不會有一個好的劍客在軍營之內，我深信在大堂裏面睡覺的人，必有一個是兇手。」

羅丹的話很有道理，金保羅只好點了點頭，說：「我險些錯怪你了，兇手可能是那些浪子當中的一個，跟你無關。」

情劍劫

·寒海客·

六：多情自古多恨

曹玉娥道：「令兄倒也如此說過，她用寫那府中小姐的親眷，日夜伴着那小姐，莫秋娘豈會對她生疑，人說女大十八變，其實，她脫去粗衣換羅裳，昨晚回來時，幾乎連我們也認不出她來了，莫秋娘也不過夜間見過她兩面，那能認得出她來，不過，留在那女魔身邊，總是令人難以放心。」

鐵掌崑崙道：「我已有個主意在此，可不是我要拆散你夫婦，有道是久別勝……」

曹玉娥那麼大年紀了，竟也臉上一紅，啐了一口，道：「住口，你越老越……」

鐵掌崑崙忙笑道：「我的是眞心話，好啦，說正經的，我的主意，是你卽刻上船，也通夜開船，我和他留下來，莫秋娘就不會注意那船了，每日我等仍然要四五人的飲食，她也就不疑了，有我兩人在此，還愁保不了那小妞麼。不用說，我和他假裝不知莫秋娘在園中，卻不時現身在她眼前，也說法讓她知道我們這裏兩個受傷的人，仍未啓程，這一來自然更不疑心了。你們說，這不是兩全其美麼？」

饒湖漁隱連聲說好，他心下最欽佩的就是曹玉娥，老妻的脾氣，他豈有不知道的，不怕莫秋娘前來暗算，怕的是曹玉娥不服氣，暗中跑去找莫秋娘一拼。是以大喜叫好。

鐵掌崑崙又對曹玉娥道：「有你在船上坐鎮，我們也可放心了，白老弟武功已復了七八成，玉鳳也不等閒，據我暗中觀察，地煞門中那幾個姑娘，個個武功了得，有我們在此拌住那莫秋娘，可就誰也不怕了。」

饒湖漁隱道：「就這麼辦，事不宜遲，走吧」說着，站了起來。

鐵掌崑崙卻道：「你卻去不得。」（五九一）

花香園港

柴灣新廠

中區商住

上環午畏街

洋樓出租

銅鑼灣樓

吉樓招租

向南唐樓

灣仔道住宅

高街恆陞

北角碼頭

半山樓租

旺舖招租

灣仔春園街

巴丙頓道

租賃 香港

分類廣告客戶幸運抽獎

凡刊登華僑日報或晚報分類廣告六元
贈送抽獎券一張多刊多送

特獎：
瑞士雷達表男庄永不磨損堅力質叉型自動星期日曆電子表一隻，每月快慢不超過一分鐘。價值HK$2,100.

安慰獎五名：
各得瑞士雷達表男庄自動星期日曆防水表一隻。
價值HK$350.

瑞士 雷達表

每日讀者超過百萬　惠刊廣告　收效最大

抽獎日期八月五日公佈

中區寫字樓
香港德付道中121號
周大福商業大廈
十四字樓
面積5700呎 每呎$2.50
全層或分租均可詳情請電⑤036392⑤437596

北角地下

半山車位

中區廉租

課室招租

招租旺舖

旺舖招租

旺舖

萬峯工廠

旺舖招租

寫字樓租

新商業樓

德輔道西

中區寫字

唐樓出租

北角

中區 萬宜大厦
德輔道中60-68號
大小寫字樓招租
請電 5-239859

車位出租
$ 150
大坑道25號停車場
⑤-223112

寫字樓出租
威靈頓街39-41號
六基大厦
寫字樓

灣仔寫字樓

廠房出租

港澳碼頭誠信大厦租

軒尼詩道396-416號近天樂里口隧道交通總匯
新型24層德興大厦
高級寫字樓招租大小俱備
（五、六樓兩層特設衞生專用診所 分間招租來去水管設備齊全）。全部招租統一管理。最佳設備。租值廉宜。
接洽處：中區萬宜大厦525室衛華有限公司

中區大厦寫字樓
三百餘呎・七百餘呎・廉租
（德付道中毗鄰砵甸乍街口香港華人銀行大厦）
電話：H244133內綫223或224
香港華人銀行租務部

寫字樓

寫字樓租

新廠房租

中環寫字

中區寫字

中環旺舖

寬敞二樓

柴灣新廠

向海景中區寫字樓出租
面積六百呎・千一呎
中央冷暖氣系統有裝修間格可望海景即租即用管理設備完善特價廉租電：5—445177—8綫趙先生洽
干諾道中54-56號康樂大厦 CONNAUGHT BLDG.

單邊旺舖另有大小

中環寫字樓靚

中區寫字樓

中區商業新樓
廉租
樓上全層 300餘尺 月租 $ 750.00
地下旺舖 400餘尺 月租 $3,800.00
（每層獨立水廁） 電話：⑤—435893

中環寫字樓招租
德輔道中二四七號近政府停車場
德祐大厦
四樓約 300及490呎
九樓約 277及320呎
十二樓約277呎・十四樓約277呎
電話：⑤-227765浩華有限公司洽
⑤-441332樓下管理處引看

寫字樓廉租
永基大厦　永順大厦
德輔道西26-30號　南北行文咸西街64-66號
電話：四三三六四三

新舖出租

50元寫字枱寫字樓

全層招租

旺舖招租
德輔道西最繁盛中心・合海味土產什貨各行業
舖面兩個共1274呎樓高十七呎・⑤—455101
吳姑娘洽

建煌新記

中環寫字樓租

跑馬地大舖

東華三院商業樓字招租
軒尼詩道199-203號
東華大厦
東寧大厦

聯邦國際大厦
寫字樓招租
六百餘呎至八千呎租金相宜
洽租電話：5—240311

百德新街住宅招租
兩房三廳全新裝修設備齊全租金合理限租給有正當職業者並須具有證明文件請電⑤四九三一一壹洽

恒生銀行信託有限公司
電話：H255011
內綫429・235或244

旺舖

商業樓宇

招吉租樓
HANG SENG BANK (TRUSTEE) LTD.

荃灣廠房

尖沙咀

百呎梗房

吉舖招租

廠房招租

尖沙咀

旺舖連閣

自由閣租

30元
寫字樓廿四小時服務代收信件打字信箱彌敦道611號1203室大行K314311-4

洋樓招租

四線地下

尖沙咀區

旺舖分租

屯門旺舖

租賃 九龍

招洋租樓

花園洋房租

好利商業大厦
中區德己立街38—44號
10樓C D座
共1,200尺廉租
有意請電H242800洽

商住閣樓

元朗旺舖

工廠出租

工廠招租
觀塘大業街35號福和工業大厦
地下：八千呎（樓高十八呎可作貨倉用）
二樓：一萬七千呎
閣樓：三千呎
有意請電5—240655
（五金塑膠業從四）

土瓜灣落山道一〇八號
廠招租
面積大細均備即可入伙管理處引看洽

大單邊旺舖月租千餘元

毛衫廠招租
青山道區三千六百呎生產洗水租針設備生財器具全部齊全租平年期長即交吉請電K719490洽

製衣廠租

觀塘大業街
34號樓耀松第五工業大厦有停車位。24小時服務。洽租：順昌有限公司3-754818 5-435244

觀塘道340號廠房
祥順工業大厦招租
六千餘呎至萬餘呎
知租：本廈管理處
或K—754818順昌有限公司

長沙灣長裕街十六號
志興昌工業大樓
廠招租
面積由二千尺起即可入伙管理完善歡迎到看

彌敦道口地街樓陳列室平王租寫合業限界商

彌敦道口地街舖邊限租九王百單界

寫字樓出租

地下
廠房貨倉租
葵涌傳屋路
五千五百尺樓高十八尺
NT—225225

荃灣
寫字樓出租
荃灣商業中心向青山道地點旺每層約四千呎有意請電：5—451184洽

荃灣
旺舖出租
商業中心地下一千九百呎向青山道地點旺適合各行業有意請電：5—451184洽

大南街旺地招租
位於大南街口地下可分間出租酒家、餐廳、超級市場、銀行。家用適樓三樓二下地
712539—3時12至9午上者意有

（九龍）
招吉租樓
（住宅樓宇）
（商業用途）
（舖位）
（車位）

大單邊旺舖月租千餘元

屯門洋樓售

安泰工業大厦
招租
荃灣白田壩街46號五樓及九樓每層六千呎　請電：⑧—811382

地王寫字樓

頂廠讓房

葵涌廠房
葵涌低合興工業大厦低層廠房出租面積七千餘呎即租即用交通方便工源充足請電⑤437821⑫—240040或管理處洽。

文豐樓售

吉舖連閣

青山別墅

長沙灣區

大角咀碼頭

洋樓出售

柒萬玖千

單邊東南

惠安苑售

又一村玫

大角咀樓

大角咀碼

協威園

月華街觀

官塘牛頭

九龍塘

偉恆昌一期

出售 九龍

高尚洋樓

住宅招租

旺舖平租

吉樓廉租

吉舖平售

吉樓廉售

高尚住宅

油麻地彌

業主免麻煩

官塘月華

旺舖吉售

華都大廈

亞皆老街

官塘政府

洋樓急售

油麻地樓

寶寧大廈

旺舖出售

鏡記買樓賣舖

土瓜灣

沙田出售

廣播道售

利成大廈

旺角

屯門

靚樓平售

葵涌洋樓

旺角靚樓平售

吉賣樓出

出售廉國

工商樓出讓

金寶地產公司
大量黃埔四期
WX座大細單位最多
歡迎來電★要乜有乜★買賣皆可
紅磡芜街1號地下 電話：K638567
貴州街奕賢大厦2號P地下 K655133

單邊旺角靚年期樓長售

交吉靚舖
土瓜灣區馬頭涌道近世紀酒樓側
十二呎活面64呎深
交吉售56萬
培記代理地產
K—六二〇五九一

尖沙咀

郵昌恒偉 代理 金寶
業主免佣
歡迎委託
一期E2高層大單邊543呎 15萬
一期J5高層二房二廳507呎13萬餘
一期G3高層向南京樓477呎 14萬3
二期B2中層東南望海444呎 13萬5
二期E4高層東南總原價讓 11萬4
貴州街2號P地下偉恒昌郵口K655133.638567

益新置業有限公司 電話：5-253003
宏光樓
牛頭角道淘化大同舊址
第二期開始預售
位置更佳・方向更好
一廳三房：$111,700起

官塘敬業工廠
預售期間・特平出售
適合各行業
光綫充足前面永無阻擋
只付二成・即可入伙

益民大厦
土瓜灣下鄉道3・19號
小型洋樓・一廳三房
$只餘二伙
可分十年付款每萬元供$132.15

北角友福園
繼園台口・丹拿道11至12號
每呎$241起
一廳一房：八萬餘元
一廳三房：十二萬餘元

美孚荔灣花園

天祥 徵購樓舖

天祥 地王商住

錦綉花園
850型及1050型
大小單位　轉讓
隆輝公司H-779267

佣金公道絕不賤價

洪水橋別墅出售

農場工廠

旺舖招租

舖位租售

屯門樓售

新發地產
新界地產物業買賣中心
元朗樓宇買賣租售中心
歡迎委託　參觀選購
12-775778　12-776066

尚有分類廣告刊在第八張第二頁

樂信 搬屋運貨
港九新界大小歡迎
九636132　香700536
龍655945　港562174

萬勝 搬屋貨 30元
大歡小迎
九952870
3-951013
龍235835

搬運

福特輝煌

靚牌出讓

汽車

黃埔第三期 永遠安樂佳景可 榮榮榮榮榮榮榮
紅磡蕪湖街交通便利近碼頭火車站
環境優美新式洋樓戶戶單邊東南向
少量單位合適各位入眼人住
安和公司 ●電話⑧657265●
紅磡船塢街2號

唐吉售樓

漢記 3-640223
恒昌景閣　美景二期　華大閣　黃埔新邨　怡安閣　華敦大廈　慶天大廈　好利商業大廈
土瓜灣　第四期　何文田　尖沙咀　銅鑼灣

華僑日報 分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（大字四個，小字卅四個）定為一個位，每天收費三元，刊字如超過一個位，即多出字數按一個位遞增計算，每段最多可刊四個位，每天拾二元，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午六時前截稿，（每段總幅如超過四個位則每段廣告每天每個位收費四元計算。）

大字四個 小字卅四個 每天三元

本報擴大廣告服務 設代收廣告處

①總社香港荷李活道一〇六至一一六號 ②中區分處砵甸乍街香港華人銀行地下 ③九龍旺角新填地街四九七號地下 ④九龍代理左敦道碼頭集業處側集益號

西環街坊福利會　西環：卑路乍街十四號A西環街坊福利會　電話：5-871663
灣仔軒尼詩道　灣仔：軒尼詩道241-243二樓振興新文玩公司　電話：5-717766
北角渣華道　北角：渣華道157號香港琴行　電話：5-613913
何文田亞皆老街　何文田：亞皆老街124號M地下恒通唱片公司　電話：3-037195
九龍美孚新邨　美孚新邨：百老滙街15D三樓　荔荔街坊福利會內　電話：3-718532
荃灣眾安街　荃灣：荃灣眾安街三號二樓正康公司　電話：12-420081
時間：每日上午十時至下午六時均設廣告服務　既可省時　又免車拆

出售 香港

天后廟道　C5式樓向南一大廈二房，原價二十萬，現價K049754

商住三樓　道428號交安大廈三樓，八百餘呎，商住均宜，吉售

唐樓吉售　灣仔天樂里兩房，大道東6號五樓，H七二五一五四

銅鑼灣　波斯富街近電車站，千餘呎，交通便，三十六萬，協助@437041@437051

北角洋樓　士巴站五百餘呎，兩房向南，五一七六二二

新南邨豐　四期G座，二期D座，高層，廉價

碧瑤灣平讓　第五期20座，1020呎，H732125

豪華大廈　千呎，近街市，交通便，管理好，34萬

灣仔地王

洛克道368—374號二字三樓，百玲大廈天樂里口三面單邊商業中心，大小單位廉價吉售每呎式百餘元

發耀置業有限公司 5—220445 5—732660

北角洋樓

南向兩房，有車位，近街市，H7275

南豐新邨　第二期C座一房一廳，H793598

英皇道樓　中層四百呎，兩房一廳，萬二，H二三三二〇一

灣仔海旁　近五月花，13萬

中區旺舖　九99A

海景靚樓

南豐新邨

跑馬地樓　近黃泥涌道，三房

商住樓皇

高威樓讓

金鳳閣

北角洋樓　大京都大厦，730呎

出國平售　京都大廈中層新裝修兩房

碧瑤灣

第五期

高層向海單位出讓

5-225860

燒臘飯店

唐樓出售

新明地產

商業樓宇　每呎百餘

德成行 地產

北角樓宇

碧瑤　五期 四期

南豐

吉交 不交吉 地舖樓

高價收購即日成交，各類樓宇屋地合作

德利行地產發展公司

中環式樓

碧瑤灣第四期

高低層大小靚單位出讓

電：5—220445洽

置富 買賣

置城H 227300 221699

香港代售

香港代租

韋堅信公司

太古 均益 南豐 置富

業主免佣　福成地產公司 H430479 H600171

金堡地產

銅鑼灣 高威樓

高士威道商業單位‧間隔實用適合各行商業多層連平台‧高層住宅單位環境優美面向維多利亞公園 平售

漢記 3—640223

出售香港

出售九龍

建達

出舖售位

吉豐大廈售

浩棧行

代理買賣物業 樓房按揭服務

堅道靚樓

買賣西湖

中環旺地住宅舖位

香港威靈頓街174—178號樓高六層一梯三伙地下二樓商業三至六樓住宅兩廳兩房梗房間格經房皆有窗快將完成現已開始發售可分期付款

洽購電話：⑤—459769 ⑤—459791

和金企業有限公司

協聯

業主委托免佣 特惠優待顧客

港九樓宇租售

專業代理

5—437041　5—437051

出售

隆輝公司 H779267

商業 地王 平到離譜

送鑽台花園買一得二勿失良機欲購從速合理髮牙醫電子診所出入口庄及各行生意皇后大道中184號二樓

5—220445　5—444495

香港仔黃竹坑道

工廠廉售

3670呎起

怡華5-229162

北角工廠

廉售4200呎

華厦5-229162

貨倉

瑞香園

貨倉有限公司

出讓 什項

紙品廠讓

小販佳音

打字機廉讓

舊琴賤讓

古玩舖讓

飾櫃平賣

荃灣旺舖頂

德國鋼琴

餐室廉讓

現有遊艇

三角鋼琴

跳樓貨

遊艇平售

茶樓出讓

凍肉櫃讓

糧食店讓

出洋讓樓

夜冷製衣廠

九成新全運油兄弟牌平車‧桃衛級骨車‧於人埋夾‧兄弟打卷骨機‧吊扇‧枱‧模‧燈‧什物等平到你笑‧北角錦屏街六十七號閣樓‧

平面磨床

抛光機讓

廠房平讓

中藥傢俬

寶益樓

元朗教育路

向東南靚單位出讓

5-221274

沽平大茶樓拆

不銹鋼四門肉食櫃、汽水櫃、燒猪爐、焗爐、水、大批卡位、枱櫈、碗碟、茶杯、厨房用具、吊扇、牛角扇、夾萬傢俬什物限日沽清平到笑。地址：上環大笪地經濟飯店洽

夜冷膠鞋廠 大平沽

租售

吉舖租售

西區商業

輕工業樓

灣仔街市

萬二千呎

出租

寫字樓位

出售

和記地產有限公司代理 請電：5—240124—7 5—234141—5

旺角旺舖租售

塘尾道199近好世界洋樓

面積：1,200呎

請電：5—253003

新樓租售

離島坪洲

吉樓租售

旺舖租售

下鄉道5號

面積：939呎及二樓商業6595呎

電：5—253003或3—644763

旺舖租售 跑馬地新樓

實用八百呎樓地十七呎高奕蔭街35號地下合各種行業電H627053洽

出國租售

公平行 馮業主理

商業二樓

業主免佣

歡迎委託租售

仁信地產

電話：H—732125

中區商住平 德己立街榮華大廈

嘉富國際有限公司

本公司現有大量樓宇出售或租賃‧新界別墅‧住宅‧工廠‧果園‧垂詢

德付道西

西區中心大廈

15樓1504室商業寫字樓四百餘呎交吉售22萬

如出租月租千五元

日電K620591培記約看

香港代售

九龍代售

九龍代租

寫字樓代售

商業舖位代售

馮秉芬

地產代理有限公司

樓宇租售‧管業收租

電話：⑤-225081‧⑥-259692

中環康樂大廈2714室

地下租售

萬鈞置業公司

皇后大道中36號 興瑋大廈504A室

電話H233201 H225365

物業按揭 樓宇租售 地產買賣 裝修設計

中區住商樓375呎至5000呎出售

適合住宅輕工業社團會所食堂宿舍

香港代售

九龍代售

香港代租

九龍代租

商業樓

嘉年

地產有限公司

香港中建大廈1602室

電5-256051

貓狗

地下廠房

狗

牧羊太子

狗病貓 古氏

珠寶

光石珠寶

大道中 電話 453101 453111

醫藥

鼻 洪元冠 洪芬洲 耳專科 頭症 喉

痣靨脫包

氣功治百病

李偉澄

基督教徒 吳周金精好科

中醫女醫

痔 痛專家

譽滿港台手術治療專家卅餘年經驗中醫師

吳江手術治療

按穴治療 不投藥物 純用手術

答客問

崗理

坐骨神經痛 脊髓神經痛 半身麻痺 跌打風濕 硬頸連肩痛 關節錯位

診所：九龍彌敦道232號昌大廈十樓後座

時間：上午十時至下午六時（星期日下午休息）

電話：K六六六八一一九

任勉芝

婦兒內科 針灸

書報

連環畫 三國演義 普及本

中國名著‧名家編繪‧圖文並茂‧老少咸宜

全套六十個故事分十大册‧精美彩色膠面大盒裝‧定價港幣七十二元

書店有售‧批發H620400新雅七彩畫片公司‧K647565利通圖書公司

遺失

遺失聲明

遺失聲明

遺事 啓失

遺失聲明

遺事 啓失

遺失 啓事

啓事

快樂之道

香港堅城大廈

召開業主周年大會通告

啓者茲根據一九七零年多層大廈（業主組織法例）條例規定於一九七七年七月十六日（星期六）下午三時假座本大廈堅道92號地下堅城餐廳召開業主周年大會

敬希各業主屆時撥冗出席為荷

堅城大廈業主立案法團委員會啓1977年7月3日

余尊德堂有限公司

特別同人大會通告

一九七七年六月廿八日海字一〇八號決定於一九七七年七月五日下午二時正假德輔道中三〇四號十二樓舉行特別同人選舉大會屆時務希各同人參加為荷特此通告

余尊德堂有限公司謹啓

鳴謝

領帛金

華僑日晚報廣告信箱

下列信箱有信　請攜收據來取

荷李活道總社信箱號碼			中區辦事處信箱號碼				九龍代理佐敦道碼頭信箱號碼		旺角辦事處信箱號碼	
103	210	285	651	712	808	849	922	986	1150	1420
104	213	322	655	714	875	866	924	989	1151	1438
108	214	321	661	718	886	851	928	993	1153	1203
109	216	333	663	716	889	835	929		1154	1204
119	217	345	665	719	892	833	930		1162	1205
122	218		666	721	893	865	932		1164	1205
124	221		668	722	895	840	934		1169	1207
137	222		672	724	897	842	936		1170	1208
138	223		673	726	898	862	939		1171	
147	224		674	730	899	859	940		1172	
150	225		676	733	822	831	942		1173	
155	233		678	738	815	864	944		1177	
160	234		685	735	809	844	949		1179	
164	240		687	739	800	846	955		1180	
165	241		604	741	815	849	959		1181	
167	243		695	743	818		962		1182	
174	245		696	745	820		963		1186	
185	246		697	746	823		964		1188	
188	247		698	747	883		967		1189	
189	248		700	748	810		976		1191	
196	263		702	750	816		977		1192	
197	265		703	769	814		978		1194	
198	266		706	802	821		981		1402	
199	268		707	803	881		983		1403	
201	279		708	807	882		985		1404	

惠刊本報分類廣告

請撥電話 5-221583

招生

鋼琴樂理　經驗女教師　七三保、九七招、八一收、五五各級

金妮裁剪　招收女生　西服、中式、角生街39號一樓B

結他民歌　小組個別教授　由淺入深

速成游泳　成人男女班　經驗教授

暑期英語　小組會話　個別教授

英人會話　不限程度　小組個別速成

黑房技術　放映機　冲曬期

健身招生　華南敎授

鋼琴結他　古典民謠　樂理八級　小組個別　H731164

優待肥佬　學13元　K・334605

日本女師　初級日語會話　新班開學

各級鋼琴　考試　保證

出入口　小組　文件　講授

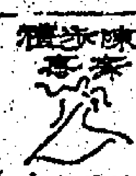
小提琴　個別教授樂理　月費50元　K945038

英文會話　每月45元　K955008

古箏琵琶　粵曲　國樂　各種樂器　時代歌曲　包學月30　H741231　K789758

李珊雅舞蹈　授舞　25元保會　彌敦道326　百樂大廈十樓　長樂街入

實用調酒　訓練招生　出國移民　⑨726554



民歌結他　個別速成教授　二月學會　K459929

峭風畫苑　國畫　西畫　暑期班　⑨947659

速成游泳　專人教授　保證學識　⑧—621961　⑤—611431

發財工藝

遊艇班　歷史悠久

數專勤精

絲網實習班

鋼琴樂理　保送考試　角新上一個月　H—六二四五〇

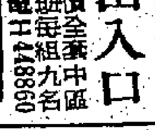
英日語語

正式英美　個別人士　實用英語　⑧—799576　⑤—799524

英英人語　個別教授　實用會話　H785272

英文新舊數理90元

外籍夫婦　個別英語會話



英婦　中大英文會話　教授女生　H627866

英美人仕　個別英語會話　H772265　H622411

英人學仕　實用英語會話　K843816

英人小姐　個別英語會話　K670272

郭彬授舞　師範　角溝　749三樓

游泳　包教到會　保證七月

鋼琴樂理　個別小組　保證考試

海燕藝術學院
歌唱、鋼琴、結他
教師：韋秀嫻・宋邊・譚裕明等。
旺角文華戲院九樓951437・962824

麗娜歌舞藝苑
專門培訓能歌善舞人才專辦兒童青年女士舞蹈班十五年良師教授
基訓舞蹈全科・樂理常識全科
古曲民間扇子・民族歌舞花鼓
聲樂唱歌表演・學者親臨上址面洽
九龍太子道249號太和苑一樓3—022564

教授鋼琴　中英文　K802407

商業英語

英文會話　拼音文法　電K707777

油畫教授　男女　晚

曾河福　私家教授游泳池

授泳　游泳保證成功　⑥411623

泳　七教中　K學招兒

泳　個別教授　⑨206472

協和游泳班　授泳八一三五七

游泳　女教練　只收女生個別教授　K—852092

夏日滑水初級班
香港滑水公司主辦各器材經驗豐富之教練任教課程為初學者及初期滑水員而設，需學生安全必須。③—283309
報名取早表格

羅懋芝　陳英球
游泳專池
新法速成包教識
港九泳池教授個別小組
⑧940751　⑧966053
3—256247

志佩游泳會
77年度招收會員凡完成100公尺自由式者則可免費接受游泳指導初學者歡迎
H563466　H741022

兒童泳班
蔡華別墅私家泳池環境優良豐富經驗教練授泳悉心照顧耐心教導只收小童名額有限報名從速
詳情電H632742

泳　⑤—476904

海豹泳班　招生
招收成年男女初學組保證造就及小童組由經驗豐富一萬公尺長途泳冠軍在香港月華街19號最新現代化循環過濾消毒清潔之室內泳池個別教授時間適合工餘請晚六時至十時K437406或下午一時至五時電K886753

青年會游泳班　H435272—4

專人授泳

泳
初學深造
個別小組
拔萃泳池
⑧311677日
⑧375984夜

李昭偉授泳
①游泳，可以鍛煉出強健的體魄和愉快的身心
②教授內容：自由式、蛙式、背泳、潛水、跳水、側泳、救生及跳水等動作③港九均設早午晚班，學費一律二百元④接洽時間：每日下午三至九時，彌敦道三一三號八樓二座
電話：三——八八九〇九二

溫兆明授泳
沙池灘泳班
留英高級國際游泳教練・香港世運選手
及六届全港游泳冠軍
教授個別及小組
新法速成
H六一五七三七

凱鯊游泳學院

葉志超授泳

專成英文人教寫講

會計
何必受舟車之苦被學校時間限制現在您可在任何地點任何時間修讀合一函授學校課程教育司署批准英語函授LCC各級保考及格試合格初級75中級130高級180初及中級185中及高級290各級合併345可按月繳費本校證書CEA學會承認概即免費重讀請繕姓名地址GPO BOX 9366
★合一函授是合格的唯一保證★

英語會話

教授鋼琴

古典結他　⑨881887

海天藝苑
古箏琵琶
詩書油畫素描兒童鋼琴
書法國畫
K040313　K034086

德信烹飪學校　港九
創辦九載▲譽滿全球▲桃李滿天下
上校：
分校：旺角道50—56號新旺樓四樓
分校：銅鑼灣留仙街三號四樓
報名：⑧303062　⑥968771　⑥703667
校長：鄧之（英國烹飪學會會士）

書法日夜班
香港駱克道一〇七号三樓
電話：5—279639
接寫招牌大字
區襄甫　區賢威

公開大專文憑
（指學員制）公開文憑考試凡曾修業大專相當程度或同等學歷均可申請
◁考試費全免▷
申請者需先付詳細副本於七月底前寄到九龍柯士甸路二十號保發大廈三F國際聯邦會完註冊處　詳情將另函通知（為免向隅從速申請）

會考優異英文　全科　速成
港大畢業再獲港大教育文憑兼教學法優異獎廿年主考經驗私家專教大中小學生英文數理精教任何F.4升F.5生及自修者
★視教當面改正作文及全部文法GE擬寫★早午晚港九任擇現在任何一天可起足月$60如此必贈教半月K307876葉氏環成英文中心

法書熙謝
暑期書法班由七月十五起至八月尾止
每人在家只收學費
電話7379

結他鋼琴
古典・民謠
個人・小組
卅元速成
經驗女師
各級樂理考試保班
假日照常
馬頭涌世紀酒樓上
美樂藝文社K020334

德法烹飪學院
新法教授出國謀生技術易學速成收費平有批准
點燒粵打油麵西水調宴蝦腸西糖薄京
心烤菜麵器飽餅吧酒腐片粉餐果餅菜
旺角彌敦道494—496號旺成商業大廈21樓全座
冷氣課室索章電話K306427　K300110

安琪裁剪　女校
立案
（暑假速成班）
初高選科班　出國班
週末班　個別教授
時間任擇新法速教
九龍土瓜灣天光道五十號二樓電3—051620

傳授玉器　珠寶翡翠　乾
招生　學院

英語小組
尖沙咀早午晚六人小組個別自留學移民英文會話加強文法美籍
⑧366720

樂理　新蒲崗衛坊會寶樂團
⑧209574

香港商科語書院
人人可讀
招日夜校各科及商科中學各班新生
各級英語會話・日文・劍橋大學
英文拼音班・法文・英文科文憑班
英文專修班・德文・GCE英文班
西班牙文・國語・TOEFL班
裁剪全科
廣告畫裝飾設計
中英打字・電腦打孔・香港稅例
聽覺打字・中英簿記・出入口文員班
中英會計・數理專修・LCC文憑班
英文速記・珠算全科・PITMAN文憑班
英專班由字母班至F.1、F.2、F.3、F.4、F.5班
畢業可參加香港政府會考及英國各大學會文憑本校並介紹就業
保證成功
正校九龍彌敦道603-609新興大廈三樓3-858440＊二校彌敦道593-601號創興銀行大廈五樓3-859364＊三校彌敦道687-689三樓3-945747＊四校灣仔軒尼詩道439-445號香島大廈二三樓5-796835

路德會主辦漂染班
實習課染花紡特種紉尼龍帶花邊絲帶毛線紐扣拉鍊人造花眼鏡真假髮等七月六日開課九龍大角咀櫻桃街18號電話K
920224或K047658

中南電子工業學院
彌敦道564號四樓A-E　電845360
彩色黑白電視晶體　質對講機
無綫電　早午晚新班接班男女生七月七日開課上述各科英烹飪裁剪附設週末・週日技術班・暑期速成班

晶藝鋼琴學院

小提琴　琴手風琴　239A三樓　K—01719

自我催眠

朱漫菴教填詞
詞曲
H623551

西太平洋職業訓練中心夜間課程
英語・TOEFL・英人商業會話・英專F.1F.3公共關係實務・國際航空業務・商級文員訓練・秘書全科文憑・簿記會計文憑・社交日語會話・工商管理實務・英文速記・LCC文憑・出入口實務・中西美術專修
九龍尖沙咀星光行1227A室・3—685845　3—684403
香港洛克道233—243號二至四樓・5—724352　5—724353

麗虹畫苑
馮秀雄主理
國畫・油畫
山水・花鳥・書法
素描・兒童畫
太子道K808819

教授藝術　★江月樓各教地大★八50通同授將學優
理、化、異班

凱旋音樂藝術中心
新班招生附設鋼琴租練冷氣設備
教授內容：會考音樂科國樂組管樂組曲藝組（包括粵曲）高級及各級鋼琴兒童鋼琴班各級樂理結他班小提琴班幼師音樂教學班舞蹈班等。
地點：香港軒尼詩道402—6號德興大廈801—802室電話⑤—748923洽

西太平洋海外升學指導中心
即辦加拿大英國中學專科77/78年秋季新生入學申請
九龍尖沙咀星光行1227A室⑧684403
香港灣仔洛克道233至243號二至四樓⑤7243523

香港電專
電視、晶體管
七月五日開課
天后廟道十一號
電話5-700263・719786

亞洲國際貿易公司主辦
絲網印刷技術課程
電話—711177

韓氏理化英數
H731099

新制TOEFL
七月份新班教法新穎擬試題精簡準確聖帶觀察實保證獲成績英語學生而設九龍彌敦道五二四號佐敦大廈八樓月45K843279優異中心

會考英文先修班
適F.4.5同學於暑期內精通寫作理解縮寫英文口試等要訣精編講義選擇題逐一解釋保證可獲優良成績月50現招七月新班彌敦道五二四號佐敦大廈八樓AK八四三二七九近
駐打老道優異補習班可試上一堂

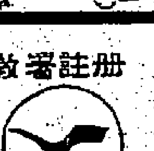
油畫
素描水彩
兒童畫
莊士敦道133號
大廈11樓E座
電話七五六二六二
南方畫院方劍青教授

立案香港美專
美術日夜校各科新學期班招生成績歡迎參觀
彌敦道438號K859929洛克道272H735830

堅尼地城明愛成人教育中心
18元五級樂理
商業美術設計
美術字體
海報設計
漫畫班
七月份新班
⑤—874227

日成語速
個別小組
四川⑫新都城大廈
312

東海日文
教署註冊
H726802



鑽玉寶珠傳授
K011719

會計專修

香港標準商科外文學校
地址：北角英皇道425—431二、三樓全座　電話：H611601
1968年教育司署立案招1977年七月份新生各科新班招生
商業簿記　高級會計　洋行實務　別文速記　商業信札　英文拼音　英語會話　英文文法　國語會話　日文班　室內設計　裁剪縫紉　商業打字

暑期班
電話：⑨963376
英文會話、拼音、國語、打字
日文、簿記、速成學校、旺角道口彌敦道717

會話
拼音
英專
3-942459

秘書班
⑨942459
IBM電腦　TELEX　會計
出入口實務簿記速記
旺角道彌敦道717
速成學校

英數理化會話
⑨963376
電腦　文法　拼音　英專
日文　國語　打字　裁剪
旺角道口彌敦道717
速成學校

調酒餐廳

中國書法　史正中

蕭麗芳　K685028

速成謀生出路

新醫針灸院
上海市針灸研究院講師
鄭振華親授
針灸學，耳針，現代診斷學
各種新醫療法，臨床實習。
香港軒尼詩道385號503室
灣仔中國銀行側⑤727564

裝苑　保證日留學
香港銅鑼灣一號二樓709286
日本時裝裁技科
洋服師職業速成科

大華無綫電專科學校
無綫電科晶體管計算機黑白彩色電視
招各科新生・插班生。7月8日開課・附設各週末班・為就職人仕・中學生・各工業院校及PTDR學員而設・本週末開課・每周末周校上課及實習・免費送零件課本・地址油麻地上海街21號2至3樓K845672

堅尼地城明愛成人教育中心
商業信札
速記原理
七月份
西環渣甸路27號
⑤—874227

新草藥班
徐子貞擬共十五講冷氣課堂實地採藥標本及幻燈片教學全期三月學費百伍七月六日開課逢星期三晚七時半至九時波斯富街衣富大廈一樓B上課詳電H720644・H767789

曼雪余　藝文院
原子筆、毛筆書法、兒童書法、兒童畫、暑期班、報名留位
山水花卉
香港銅鑼灣高士威道二十號華都大廈16樓D座電話H772646

速成商科語言學校（942459）
旺角道口彌敦道717二樓
TOEFL
TELEX　電腦
中文打字・電機打字・英數理化

香港工科學校　★7月6日新班開課★
彌敦道601號創興銀行大廈3樓K305075
早、午、晚班、週末班★灣仔軒尼詩274號2樓
機電文憑班
備考英國工聯學會試
C&G Telecom Exam.
Radio. Computer.
無電綫視
工程全科
機繪

你要學嗎？易學！速成！

青年會　必列啫士街會所
太極拳班　**合氣道班**　**籃球班**　**羽毛球班**　**體操班**
七月新班電H435272—4

汽車修理日夜班
暑期速成特別班　7月6日開課
芝加哥工程學校
校址：油麻地炮打街7—8號K840911

速記初班
女青年會七月四日下午上課

灣文仔　電話二四六六新班今日開課

女青年會
日文班
電器修護班
（中環忌連拿利一號華昌大廈三樓娛樂戲院側雲咸街直上）5-265599

油畫
月入數千
訓練速成　出口畫師
灣仔軒尼詩道298號廣生行大廈24樓F座
文淵閣畫院

香港婦女補習學校
香港補習夜校
英皇道26號金巴利道76
英文會話
中英師教授　初學字母起
打字國文

香港汽車工程學院
■汽車故障維修36小時速成
■高級汽車工程70小時完成
■最佳師資・最新教法
晚7至9時半電洽・七月八日晚上開課
九龍太子道302號　電話3-375134

香港健力美學院
冷氣設備　K673761
新法教授暑期速成器械運動增高健身課程　每月30元
九龍彌敦道二二二號立信大廈三樓
增高・健身・減肥
院長：陳傳芳　副院長：陳琛

香港工科學校　★7月6日新班開課★
彌敦道601號創興銀行大廈3樓K305075
早・午・晚班・週末班★灣仔軒尼詩274號2樓
電冷機氣　工廠管理　廣告　室內　時裝設計　汽車工程　建築　計則測量

青年會　必列啫士街51號
國語、西式裁剪班、社交舞、日文結他班、手藝導師班、工藝
H435272-4

日語　留日經驗教授交際會話商法個別小組
上門　步快港九均到K857780

女青年會　七月十四日下午五時開課
H二三〇—一〇

菲律賓升學
代辦一切有關菲律賓大學之入學申請：包括醫科、牙科、工科等歡迎索閱章程。
H—440294　H—437054
亞洲留學指導中心
香港文咸西街七十七號四樓

結他入門民歌流行

美孚藝術課程
留英法畫家任教・名畫幻燈欣賞・
素描　粉彩　水彩　速寫　油畫　創作　理論
抽象畫・美術史
九龍美孚新邨第三期84座高台美孚活動會館報名電話：K—711095

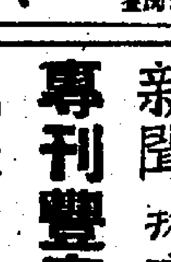
兒童畫班　留英女畫家主理
K630111　K630596

英文會話　個別小組每月45元
K955008　K950044

伍氏語音學校
速成暑期拼音班
伍氏拼字法保證能拼字典全部英字
暑期班：保證一月成功
本校拼字法講義受理業詳版權所有
通菜街129友誠大廈13樓K949603

髮型時裝首飾設計
彩色美描人體新裝美容
珠縮灣仔道136十一樓A座H512803H741231

香港芭蕾舞蹈學校
鄧孟妮主持
青青班　暑假新班
兒童芭蕾　音樂遊戲
七月中開課　全期五週
校址：九龍佐敦道十號（近女校旁）
查詢：3-677386（三至七時）



香港婦女補習學校
英文會話・國語
打字・珠算・拼音
香港英皇道26號金巴利道76

補習夜校

深水埗街坊會
暑期速成班招
裁剪、美容、中英文簿記各班學員
電話：805426

會話　個別小組　出國交際　商業專科　英人敎授
電5—779480

新法速成英文班　暑期

曼雪余　藝文院
原子筆、毛筆書法、兒童書法、兒童畫、中國畫
暑期班報名留位平時班即開課
香港銅鑼灣高士威道二十號華都大廈16樓D座電話H772646

尚有分類廣告刊在第八張第一頁

請長期訂閱華僑日報
遠道閱戶　請就近向　報販訂閱
彩色華僑　柯式印本　周日出版
隨報附送　不另收費
歷史悠久　新聞翔實　專刊豐富　包羅萬有　經濟報導　全僑稱許
訂閱電話：5—229081內線3號

港九各大旅行社聯合廣告

Fiesta Filipina VIA SPIL

菲律賓七天特級豪華貴賓團

Manila Garden Hotel 馬尼拉花園大酒店 JAL HOTEL SYSTEM 日航酒店系統 TROPICAL PALACE RESORT HOTEL 夏宮假日大酒店 PINES HOTEL 碧瑤松園大酒店

——聯合贊助——

出發日期

7月2,4,5,8,10,11,14,16,17,20,22,23,26,28,29
8月1,3,4,7,9,10,13,15,16,19,21,22,25,27,28,31
9月2,3,6,8,9,12,14,15,18,20,21,24,26,27,30

本團特點

* 航空公司、各大酒店、旅遊局及有關機構特別聯合贊助，無論食、住、行都均勝一籌。
* 酒店及一切交通全年預先定妥，絕冇臨時更改之弊。
* 行程精心策劃、盡善盡美，保証絕無舟車勞頓之苦。
* 超值豪華享受，四晚不同情調夜總會，實盡佳餚美酒欣賞各類表演節目。
* 每晚均爲團員安排餘興節目。
* 嚴格訓練之經驗領隊隨團服務。
* 聘請菲律賓旅遊局認可之導遊沿途專語講解。
* 出發前茶點招待，詳述當地之一切風土人情。

附註：報名前請參閱其它旅行團作一比較。

第一天 香港—馬尼拉
下午由經驗豐富領隊陪同乘噴射客機往馬尼拉。下榻馬尼拉花園大酒店。

第二天 市區近郊—大谷地（火山湖）—蘇登夜總會
遊覽聖地牙哥古堡，古圍牆城，華僑義山，聖湯姆斯大學，國家博物館，黎剎公園，大谷地火山湖等等。晚宴蘇登夜總會（民族歌舞表演）。下榻花園大酒店。

第三天 馬尼拉—碧瑤—肯尼夜總會
乘國內航機往碧瑤避暑勝地，遊覽萬松宮，碧瑤公園，高山族村落，聖路易指女學校，購買價廉物美之銀器首飾器皿，下午騎馬，划船，往市集購買土產紀念品，各適其適。晚宴「肯尼」夜總會（高山族歌舞表演）。下榻松園大酒店。

第四天 碧瑤—馬尼拉—艾蘭迪—燒烤營火舞會
乘國內航機返馬尼拉往艾蘭迪渡假勝地，參加各類康樂活動，策馬，划船，游泳，高爾夫球，網球，乘馬車，芬蘭浴，按摩及賦作娛樂等等。晚上在泳池傍舉行燒烤營火舞會，欣賞大溪地土風舞，泳衣時裝表演及著名樂隊演奏南島音樂，翩翩起舞。下榻夏宮假日大酒店。

第五天 艾蘭迪—百勝灘—海上賭場
百勝灘乘獨木舟，漸急流激，驚險刺激，令你畢生難忘。晚餐後自由參加往海上賭場參觀。下榻花園大酒店。

第六天 馬尼拉—菲島文化村—EDUARDO'S夜總會
參觀菲律賓文化村被稱「千島縮影」規模龐大，媲美曼谷之玫瑰花園，及乘搭菲島獨有七彩繽紛之花車。晚宴設於全菲最高級之EDUARDO'S夜總會並欣賞國際表演節目，團員可繼留夜總會內選擇舞伴跳舞至深夜。下榻花園大酒店。

第七天 馬尼拉—香港
自由活動購買土產紀念品，下午由領隊陪同乘噴射客機於傍晚安抵香港。

$1290

★★★請向下列各大旅行社報名查詢★★★

裕億 旅運貿易公司 5-234939 5-245337

日本七天 2650 15/7 29/7 12/8 26/8 9/9 23/9
曼谷五天 1490 逢星期六出發
台灣九天 1800 逢星期六出發
菲島六天 1190 七天 1290 逢星期五、六出發
專代辦印尼菲各地簽証，團體出國
中環域多利皇后街8號鴻基大厦704室

新亞 5-733740 5-735168

菲律賓海空遨遊 $1330
全程七天 7月29日出發
日本青年觀光團 $2190
全程九天 7月29 8月5日出發
暑假酬賓，凡於7月10日前報名，皆以特價優待。團體參加，收費另議
名額有限，報名從速，歡迎電話留位
軒尼詩道211號金軒商業大廈4B（喜鳳樓側）
（辦公時間10A.M～7P.M.假日照常）

吉時吉 旅行社有限公司 3-694971 3-695545 九龍歷地道1-3號希蘭大厦10樓

歐洲十四天 $5350 11/7（滿）23/7（只餘8位）11/8（只餘一團）
韓日八天 $2790 23/7 26/7 9/8 23/8
美加東西岸十八天 $9850 6/11只辦一團
歐洲廿八天 $14900 29/7（只辦一團）
曼谷六天 $1550 10/7 24/7 14/8 28/8
台灣芝蔴城九天 $1750 17/7 10/7 13/8 27/8

亞旅JETOUR 5-232148（三線）

菲島海陸空七天 $1290 乘搭森林女神號 10/8 餘額無多
菲島貴賓七天 $1230 乘飛機來往碧瑤 每週三團出發
菲島精選六天 $1130 來回航空客機 逢星期五出發
泰國貴賓五天 $1550 C.I.免收担保 逢星期六出發
泰國暑期六天 $1650 住宿兩晚芭堤雅 逢星期五出發
台灣阿里山九天 $1750 乘搭新航客機 逢星期六出發
中環砵甸乍街28號金明行六樓全層

怡樂遊覽社 K-680022 K-682727

怡神快樂 寶島遊 阿里山九天$1750 七天貴賓遊$1550 台北四天組$1050
日本七天超值團$2690
曼谷芭堤雅五天$1490
● 行程妥善 ● 簽証需時敬希從速
● 食宿一流 ● 代辦各地機票簽証
九龍尖沙咀海防道34號
寶豐大厦六樓D座（電梯5字）

百樂 旅運社有限公司 5-444007

韓國（五天）$1780
板門店，華克山莊，民俗村，獅子森林 高麗故宮
7月8日 22日 8月5日19日
日本全本州六天 $2240
7月19日26日 8月9日23日
德輔道中121號周大福商業大廈906室

安時 ON SEE TRAVEL SERVICE LTD. 旅運有限公司

菲律賓碧瑤七天 $1290 20/6 2/7 17/7 26/7 9/8
歐洲22天旅行團 $7990 30/7 只辦一團
泰馬星十日遊覽 $2990 21/7 7/8 11/9
日本本洲韓國遊 $2990 23/7 30/7 6/8 13/8 20/8
鹿兒島南北九州 $2850 23/7 30/7 6/8 13/8 20/8
美加東西岸西岸 $8280 16/7 30/7 11/8 3/9 9/10
合灣阿里山芝蔴城 $1750 逢星期六出發
日本東京富士山 $2250
泰國曼谷芭提雅 $1490
簽証即時 請即報名
中環德輔道中40號通明大厦501室 2-229779 5-228511

美和 中環大道中36號 興瑋大厦1001室

台灣 阿里山 墾丁 七天$1450 九天$1690
溪頭 墾丁 七天$1250
7月16日 7月23日 7月31日 8月8日 8月10日 8月21日
廿節祝慶團十五天$1550 10月3日 10月15日
韓日 六天$2150（歡迎社團協助）
九天$3050 7月16日 23日 8月6日 13日 21日 27日
日本 關西 六天 $2490 逢星期六日出發
電話：5-237184-6 代理航空公司機票

聯耀 3-312838 3-312678

$1190 七天暢遊 菲律賓
出發日期 22/6 28/6 4/7 10/7 16/7 22/7 28/7

香格里拉—馬容火山
行程盡善盡美絕無舟車勞頓之苦
夜宿一流大酒店
四晚豪華夜總會
九龍彌敦道611號萬隆大廈1502室

---

369 旅運 3-969369 3-951569

移民簽証
特廉機票
歐美日韓泰台菲，貸款遊準可分期
精心策劃社團廠商海洋珍寶碧麗遊
九龍彌敦道655號胡社生行1111室

明富旅遊企業有限公司
九龍星光行926室 TEL 668272-3

台灣澎湖聯遊9天$1850 30/7
7天$1650 13/8 20/8
菲律賓團5天$1190 15/7
7天$1290 28/7 4/8 10/8 22/8
星馬泰團10天$3250 30/7 12/8 19/8
韓國漢城五天$1790 29/7 5/8 12/8 19/8
曼谷芭提雅五天$1680 29/7 5/8 26/8
代售各大航空公司機票
及代辦各地旅遊簽証

萬邦 5-763344-5 9AM-7PM假日照常

遊客有名廠相機，手錶，錄音機，金葉……贈送
情商：胡章釗先生抽獎，獎品豐富

台灣：大韓航空公司贊助 十天阿里山環島 $1480 逢星期日出發；十一天韓賓團 $1399 19/7 30/7 3/8 21/8 3/9 8/10
日韓：五天聯遊 乘中華航空公司客機，回程可自由逗留台北 $1790 逢星期五出發 暢遊日本，漢城，板門店，華克山莊，民俗村，自然農園等。
菲律賓：森林女神郵輪 七天海陸空遊 $1330 28/7 9/8 15/8 船上設有游泳池，酒吧，夜總會等。碧瑤、碧瑤、大加地、馬尼拉等。

銅鑼灣軒尼詩道458-468號金聯商業中心1401室

發達時 3-686888 3-661688 旅遊社（香港）有限公司

台灣 九天 $1690 7月31日
菲律賓 七天 $1290 6月29日 7月2,5,8,11,14,15,20,23,26,29日 8月15日
韓國 四天$1690 8月26日
泰國 五天$1490 逢星期六出發
九龍尖沙咀加拿芬道18號恒生銀行大厦907室

---

dta 多明尼加旅運 3-670635 3-692716

菲律賓 碧瑤 夏蓮娜 七天 $1290
日期：4/7 10/7 28/7 15/8 21/8
台灣芝蔴城 四天 $999 九天 $1750
逢星期六出發
日本本洲七天 $2590
逢星期二出發
柯士甸路10A地下

榮泰 K-960384 旅遊公司

良辰美景
韓國 漢城華 克山莊
五天旅遊團
$1790
逢星期五出發
九龍旺角彌敦道729號地下

永達（香港）旅遊公司 3-679161-4 3-660249-0

曼谷之旅五天遊覽團
全程HK$1599 C.I.免簽証費
住宿兩晚芭堤雅，食宿一流
乘中華珍寶客機，保証兌現
日期7月17,24,31,8月7,14,21,28日
代理各地廉價機票
專辦特快泰國簽証
九龍彌敦道92-94號
華敦大厦八樓B座2室

黃金假期

介紹之一
曼谷芭堤雅五天豪華團
$1550逢星期六出發
曼谷芭堤雅清邁七天豪華團
$1890每月一團出發
曼谷芭堤雅布吉島七天豪華團
$1990每月一團出發
＊C.I.簽証兩週辦妥＊
詳情請詢各大旅行社

台灣快意 直主接辦
九龍彌敦道570號基利商業大厦1501室
台北市長安東路43巷1之1號

代辦特快台證
阿里山芝蔴城環島歡樂遊
九天$1520 七天$1350
寶島溪頭環島九天$1440
七天$1310（逢週六出發）
阿里山特級貴賓團 逢週一週六出發
住宿：圓山，芝蔴城第一，阿里山賓館，涵碧樓，梨山賓館，亞士都，希爾頓大飯店
九天$1730 七天$1520
電話：3-301277 3-301278

必達 3-300277

日本 本州七天貴賓遊 $2590 逢星期二出發
曼谷 巴提雅 六天$1590 C.I.免担保 逢星期六出發
韓國 四天$1690 韓日十天團 $3290 逢星期六出發
菲律賓 六天 特價$1090 乘菲航正班機 逢星期五出發
九龍彌敦道373號恒成大厦1202室
（普慶戲院對面）

高富 旅行社有限公司 3-309287-9

日本本洲七天團 $2600
16/7 5/8 12/8 19/8 26/8
菲島碧瑤七天團 $1,290
22/7（特別加開）
曼谷芭提雅五天團 $1599
逢星期日出發C.I.免簽証費
九龍登打士街柏裕商業中心1210室

康年 台灣甲種．國際．旅行社聯營
＊代理台灣全島旅店訂房＊

台灣旅團總滙＊暑期天天出發
參團個別簽証祇收工本手續費
高雅＊富麗＊亞里山＊溪頭＊渡蜜月
住宿：圓山新館＊石門芝蔴＊亞里山賓館＊梨山賓館＊
台灣旅程費：（香港團團加機票簽証費）九天$1150＊八天$1050
七天$950 ＊六天$850 ＊五天$750 ＊四天$650
寶島假期連機票＊住宿圓山芝蔴＊九天$1480 七天$1320
＊香港聯合辦事處＊皇后大道中14號大東行809室＊
電話：5 224765 5 260951 5 235164 夜假 5 469957

百威 5-433774 5-433778 德輔道中127-131 有餘大廈705室

菲律賓 五天特價 七天碧瑤 貴賓團 $1150 4/8 只辦一團 $1290 8/7 20/7 26/7 9/8
C.I.可免帶美金200元
台灣 九天阿里山 七天阿里山、芝蔴城 貴賓團 $1750 $1550 逢星期六出發
日本．本州 七天精選團 $2600
1/7 15/7 29/7 2/8
曼谷．芭堤雅 五天$1490 六天$1590 逢週六．日出發
專辦特快台証連機票$660

一帆 旅行社 AIRSEA LINK TRAVEL

台灣 四天$1050 七天$1460 九天$1620
菲律賓 $1350 海空七天暢遊 森林女神號
代售 各地機票 學生機票 移民機票
歐遊團 $6625 英航20天 暢遊歐洲 八個國家
香港德輔道中48-52號裕昌大廈802室
5-258239 5-259428 5-235641

騰達 5-271818 5-281338
香港中環杏咒道53號吉茂大廈8A室

菲律賓．碧瑤 六天 $1280 七天 $1290
台灣 阿里山環島 逢週六出發 七天 $1550 九天 $1750
韓國 逢週五、六出發 四天 $1690 五天 $1790
日本 鹿兒島九州七天 7/9．23 8/6．20 9/3．17 $2680
馬星泰 芭提雅十一天 7/8．22．29 8/5．12．19 9/9．23 $3250
代辦泰 台 菲証 代售各大航空公司機票

宜泰 旅遊貿易有限公司 3-960295（4綫）

暑期阿里山九天歡樂團
1450元送個人証早去晚返遊足九天
7月24日已滿 8月5日餘額無多
暑期青年台灣環島暢遊團
九天1080連証住酒店
8月5日出發 玩足九天
代訂各地機票 代辦各國簽証
旅遊來宜泰，便宜又愉快
九龍彌敦道655號胡社生行907-8室

利華旅運

台灣 十天環島 1250
暑期七月29，八月4,15 包括機票食宿遊覽
阿里山九天酬賓團 $1550 暑期七月28，30日
台灣環島週末遊覽團
七天$1550每逢星期日上午出發
住宿芝蔴城，亞士都 台中，華王
涵碧樓圓山希爾頓，晚宴豪華夜總會
雙十節回國觀光團
14天$1550 10月4,5,8日 歡迎社團同鄉會及同業委託
彌敦道577號高氏大厦4字 3-880157 3-301544

漢城 883071 K-889734 883278

菲 夏蓮娜 碧瑤 七天 $1090
出發：23/7 2/8
台 住圓山 環島 九天 $1290
逢星期日
旺角廖創興大厦415室（按3）

康泰 K676111 K676503 尖沙咀彌敦道23號瑞興大廈1103室

台灣 九天環島阿里山$1680 逢週一六出發 七天$1480
菲律賓 六天$1190 七天$1290 7月2,7,8,9,14,15,16,20,21,22,23,26,29日 8月1,4,5,6,10,12,13,16,19
曼谷 芭堤雅 五天$1490 六天$1550 逢週六、日出發
韓國 四天$1690 五天$1790 逢週五、六出發

金龍旅運貿易有限公司 5-431255-7
香港中環租庇利街12號萬安大厦四樓

台灣 七天$1,550 九天$1,750 星期六出發
韓國 四天$1,690 星期三，六出發
日本本州 六天$2,250
日本鹿兒島九州 七天$2,680
星馬泰 七天$2,620 十一天$3,250
菲律賓探親 $1,000（特快簽証）

綠邨 電台機構屬下 旅行社有限公司

韓國五天遊HK$1,790
出發日期 1/7 15/7 29/7 5/8 12/8
台灣 九天HK$1790 七天HK$1590 逢週六出發
澳門週末兩天遊HK$160.00
（贈送回力球現金投注券HK$75.00）
中環域多利皇后街15號裕成大厦20樓
Tel：5-260194